

# La Tribuna

DE TOLEDO



Lunes, 6 de octubre de 2003. Número 4.610

DIARIO INDEPENDIENTE

1 euro



**TOLEDO / 8**  
La Unidad de Radiología del 'Virgen de la Salud', premiada por su trabajo en Turquía



**PROVINCIA / 12**  
El Palacio de los Fernández-Alejo de Tembleque podría convertirse en un hotel de cuatro estrellas



**SOCIEDAD / 54**  
El Papa Juan Pablo II pone de nuevo a prueba su salud en una larga ceremonia de canonización

► **BELLAS ARTES E HISTORIA** CURSO 2003/2004

## La Academia renueva su compromiso de velar por el Patrimonio

► Los académicos inician el nuevo curso con la obligación de emitir un informe acerca de la polémica estatua de Alfonso VI **TOLEDO4Y5**



Nieva, Sazatornil y López Vázquez, en un momento de la ceremonia. /YOLANDA LANCHA

## El 'Rojas' vive la noche más popular del teatro

- López Vázquez, premio especial, se muestra orgulloso del reconocimiento que le brinda la Ciudad Imperial
- Berta Riaza, 'Saza', Francisco Nieva, Josefina Molina, el CDN y el Teatro Negro de Praga, los premiados
- La fórmula de concesión de los premios deja clara la comunión única entre público y galardonados **VIVIR10Y11**

DEPORTES19A46



Jonathan Rey, intenta controlar un balón ante el defensa rival. /LEAL

## El Toledo recibe su mayor goleada de la temporada en Zamora

Tres goles en la primera media hora de juego fueron demasiado para los verdiblancos

Barberá (125) y Toni Elías (250) logran la victoria en el Gran Premio del Pacífico

El Valencia se mantiene firme tras ganar en el Camp Nou

Toledo B y Conquense B empatan a cero en el mini derby

El Fuensalida cae derrotado y cede el liderato a la UD Talavera

Y ADEMÁS...

**ECONOMÍA Y EMPRESAS**  
El mes de septiembre supone un impulso al sector del automóvil

Las matriculaciones de vehículos en la provincia de Toledo aumentan un 33% respecto al pasado año. **TOLEDO6**

**PGE 2004**  
Las inversiones del Estado crecen en 14 comunidades, sobre todo en Galicia **ECONOMÍA51**

**CONSUMO**  
La UCE advierte a los usuarios de posibles

fraudes con los prefijos 800 **TOLEDO7**

**OCAÑA**  
El PP de Ontígola solicita ayuda a Aranjuez para solucionar el asunto de la depuradora **PROVINCIA13**

► **FARCAMA 2003**

Los expositores, satisfechos con las ventas del primer fin de semana

Las primeras jornadas de la Feria Regional de Artesanía se cierran con balance positivo pese a la menor afluencia de público. **CENTRALES**

## Hipoteca Vivienda Joven

Si tienes menos de 35 años, y vas a comprar tu primera vivienda, tramita la Hipoteca Vivienda Joven de CCM a través de la Bolsa Vivienda de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y consigue beneficiarte de unas condiciones inmejorables. A qué esperar.

**EURIBOR a un año +0,5**

Ejemplo para una hipoteca de 90.000 € (15 millones de pesetas) a 30 años. Interés Nominal 2,91% TAE 2,98%. Comisión de Apertura Incluida 0,4%. Cuota mensual 375,14 €. Interés Calculado último EURIBOR a un año: 2,41%. Marzo 03.

www.viviendajovenclm.es



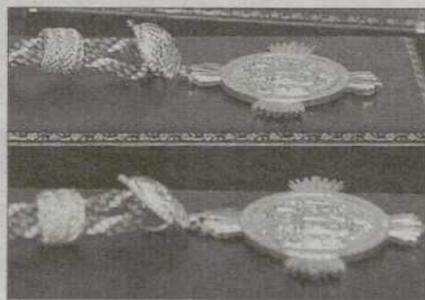
PICOTAZOS

**Buen balance**

Pasados los primeros tres días de Farcama el balance de visitantes y artesanos es que ha resultado positivo. No todos tienen las mismas posibilidades de vender, porque no es lo mismo un puesto de bisutería que un escaparate de muebles del hogar, pero lo que sí se ha consolidado como una tendencia es que la originalidad vende. Aún cuando las últimas tendencias prefieren el minimalismo y los tonos claros, los escaparates multicolor de algunos artesanos han conseguido cautivar a todos aquellos que se acercado este fin de semana a la considerada como mejor exposición de artesanía de todo el territorio nacional.

**Más vale prevenir...**

Parece que últimamente hay muchos accidentes en los trabajos, al menos eso demuestra las demandas de los toledanos en lo que a cursos se refiere. Si alguno prefieren ese el de 'Prevención de Riesgos Laborales'. Como cada temporada, Fedeto ha organizado un programa de cursos para desempleados de la provincia de Toledo.



**Pacto con la cultura**

Los miembros de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas se preparan para iniciar el curso 2003-2004. Ayer se celebró su sesión inaugural. Por delante tienen meses de estudio, evaluación y análisis del Patrimonio artístico, cultural e histórico de una ciudad como Toledo. Trabajo seguro que no les va a faltar.

**Uno de los mejores meses**

Septiembre fue uno de los mejores meses en cuanto a venta de coches se refiere. Las matriculaciones aumentaron un 33% respecto al año anterior. Si lo comparamos con agosto de 2003, la subida también es importante, del 18%.

**Un hotel para Tembleque**

El Palacio de las Dos Torres es uno de los edificios emblemáticos de la localidad de Tembleque. Declarado Monumento de Interés Turístico nacional, parece dormir el sueño de los justos en espera de que alguien -con un buen bolsillo- se decida a restaurarlo. El Ayuntamiento se ve incapaz de afrontar semejante desembolso económico por eso, parece que la única vía posible es convertirlo en un Hotel de cuatro estrellas. Desde luego el edificio lo agradecerá, al igual que los vecinos y los visitantes. Todo por rehabilitar este magnífico palacio y por seguir fomentando el turismo de interior.

**Por la salud**

El Grupo Popular en el Ayuntamiento de Ontígola ha pedido a sus vecinos de Aranjuez que les echen una mano para acabar con los problemas que la depuradora de Ocaña está ocasionando en la localidad. Al parecer, se quejan de que el Alcalde no quiere su ayuda para buscar una solución que ponga fin a los problemas de insalubridad que padece el municipio. Su proyecto pasa por iniciar un estudio sobre la viabilidad de entubar el agua que sale de la depuradora de Ocaña hasta su conexión con el alcantarillado de Ontígola y, por tanto, con el de Aranjuez. Todo por la salud de los vecinos.

**La Tribuna**

EDITA: PROMECAM  
 Editor: Antonio Méndez Pozo  
 Director: Fernando Franco Serrador  
 Director Editorial Regional: Guillermo Alonso  
 Redactor Jefe Edición y Diseñador: Martín G. Barbadillo  
 Jefes de Sección: Álvaro Melcón y Javier Campos  
 Redacción: Federico Frutos, Mónica Esteban, Elena Llave, Marta García, Ramón de Juan, Rosa Nogués, Justo Monroy, María Luz González, Francisco José Rodríguez y Manuel Belver.  
 Fotografía: Yolanda Lancha, David Pérez, Eva Garrido y Miguel Ángel Valdivielso  
 Edición: Esther Matias, Rodrigo Martínez, Covadonga Álvarez y Alberto Fernández  
 Región: Marta Barcenilla, Marta Casseco, Ana I. Martínez y Lidia Casado  
 Gerencias:  
 Administración: Carmina Camacho. Comercial: César Carretero del Pozo

**promecam**  
 PROMOTORA DE MEDIOS DE CASTILLA-LA MANCHA  
 Consejero Delegado: Gargorio Méndez Ordoñez  
 Direcciones Generales: Jesús Ángel Bueno Ordoñez (Adjunto Consejero Delegado), Javier Gutiérrez González, M. Ángel Arnaiz Lantares y Rafael Monte Alonso  
 Subdirecciones Generales: Lorenzo Matias R. y José Manuel Slez de Cabezón  
 Directores Departamentales: Luis Sarmas Sánchez, Álvaro Miguel Ormae y Daniel Méndez Primo

**Otra fiesta de la democracia**

Creados en 1992, los Premios 'Teatro de Rojas' continúan con paso firme en su originaria intención de abrir un canal de participación a los espectadores para elegir los mejores y más floridos trabajos escénicos de la temporada. Lo de ayer noche fue claro ejemplo de ello. Once años después de su nacimiento, queda fuera de toda duda que estos galardones, democráticamente concedidos por el público -mediante su voto-, gozan de un gran prestigio y reconocimiento entre los creadores, autores, actores, actrices, directores... así como de todo el que tenga que ver algo con los medios artísticos y profesionales del mundillo del escenario. Por una vez, los críticos -a los que se les presupone un mayor conocimiento- se callan para dar voz al pueblo llano, a aquellos que pagan 'religiosamente' en taquilla para disfrutar del hacer sobre las tablas.

Decía Don Miguel de Cervantes Saavedra que al «bien hacer» jamás le falta premio. Puede ser cierto. Pero hoy en día, es más fácil lograr el reconocimiento por parte de instituciones, entidades y organizaciones, bien públicas bien privadas, -los intereses están a la orden del día lo que conlleva que los fallos no lleguen exentos de polémica- que de la gente de a pie. Por lo tanto, no se corre el riesgo de equivocación cuando se dice que los denominados Premios 'Teatro de Rojas' causan auténtica satisfacción entre quienes los reciben cada año.

La fórmula de reconocer el trabajo gestada por el Patronato Municipal 'Teatro de Rojas' es objeto de numerosos elogios tanto en Toledo como en el resto de España. Por ello, no sería mala idea que espacios similares al 'Rojas' en nuestra provincia, como los teatros 'Victoria' y 'Palenque' en Talavera, se sumasen a esta otra fiesta de la democracia participativa. El ejemplo toledano debe cundir y la instauración de galardones otorgados por el público debe dejar de ser excepción para convertirse en norma.

En sus once años de vida, los citados premios han recaído en manos de grandes nombres del teatro en nuestro país. Irene Gutiérrez Caba, Lola Herrera, Mari Carrillo, María Isbert, Amparo Larrañaga, Amparo Baró, Amparo Rivelles y Nuria Espert, entre las intérpretes femeninas; y Juan Echanove, Santiago Ramos, Rafael Álvarez 'El Brujo', Luis Merlo, Emilio Gutiérrez Caba, José Luis Pellicena, Juan Luis Galiardo, Joaquín Kremel y Carlos Sobera, entre los masculinos, figuran ya en la notable nómina de homenajeados por el público que asiste con asiduidad a los espectáculos programados en el toledano Teatro de Rojas.

Los Premios 'Teatro de Rojas' son hoy por hoy, sinónimo de calidad y ejemplo de cómo hacer las cosas de forma diferente. No podría ser de otra manera en la noche festiva del teatro toledano, la más democrática del año.

**ZOOM**



**Colgados de la información**

Qué difícil lo tienen algunas veces los profesionales de la información para poder ofrecer una información fiel a la realidad. Los que llevan grabadora porque se quedan sin pilas, los que llevan cuaderno porque se les olvida el boli, motivos personales de descuido, pero ¿y los que van con micrófonos? Yolanda Lancha

## No hay derecho

CARMEN FERRERAS

Todavía me espeluzna el recuerdo de las imágenes de los malos tratos de una criada, chacha, tata o bruja, llámela usted como quiera, a tres tiernas criaturitas, trillizos, a los que sometió a la tortura de su ira, de su nula paciencia, de su maldad. ¡Dios mío, no sabemos a quien metemos en casa! La mano que mece la cuna de nuestros hijos no es siempre la de la madre o la del ángel de la guarda, a veces, el demonio se enfunda en un uniforme de criada y ejerce a conciencia su maldad.

Lo tremendo de este caso es que la empleada de hogar aportó buenas referencias para conseguir un trabajo para el que sin duda no estaba cualificada como empleada de hogar y mucho menos como ser humano.

Lo que tampoco entiendo es que mientras la interfecta está libre la Fiscalía de Menores haya abierto una investigación para comprobar si la difusión del vídeo pudiera incurrir en delito. ¡Vamos ya, señorías! Agradezco enormemente a esos padres lo que han hecho mostrándonos su indignación al resto de los españoles a ver si los demás podemos evitar lo que ellos no lograron impedir.

La Fiscalía de Menores debiera tenerlo en cuenta y proceder con toda la contundencia. Por los trillizos maltratados y por tantos niños como también lo son todos los días en España sin que la autoridad se entere. En unos casos el entorno familiar y en otros el doméstico convierten a cientos de niños en carne de cañón, enseñándoles a comer, a dormir, a vivir, a fuerza de golpes. No hay derecho.

## LA IMAGEN DEL DÍA



### Agua para todos

Varios miles de personas se manifestaron ayer en Zaragoza para mostrar su oposición al trasvase de agua del Ebro al Levante. Esta protesta es una más de las que ha habido Aragón y Cataluña contra el Plan Hidrológico Nacional aprobado por el Gobierno y que ha abierto una gran fractura entre las regiones afectadas. Mientras que Murcia y la Comunidad Valenciana insisten en que necesitan el agua, sus vecinos del norte les acusan de derrocharla. Unos y otros tendrán que ponerse de acuerdo para gestionar un recurso que debe ser de todos. J.C. (EFE)

## PROTAGONISTA

### Conan, gobernador de California



Schwarzenegger se convertirá mañana en el nuevo gobernador del Estado de California. Horas antes de la cita con las urnas, las encuestas son favorables a la estrella de Hollywood,

que ha superado una intensa campaña electoral plagada de críticas hacia su persona por presuntos abusos sexuales y apología del nazismo. Los últimos días el candidato republicano ha conocido varias decenas de casos de antiguas amantes y acosadas, que han utilizado los medios de comunicación -suponemos que bien remuneradas- para ventilar y consolidar la fama de mujeriego que ha gastado el protagonista de *Conan* y *Terminator*. Deslices aparte, California espera ahora que el éxito cosechado en la gran pantalla por el austriaco se traslade a un Estado sumido en una profunda crisis económica.

## OPINIÓN

### Sombras sobre la Mukata

MARIO MOLINOS

La amenaza de expulsión al presidente de la LANP, Yaser Arafat, vuelve a tomar fuerza y, tras el terrible atentado cometido el sábado por Yihad Islámica en un restaurante de Haifa, que acabó con la vida de 19 personas, entre ellas varios niños, podría ser definitiva. La comunidad internacional puso el grito en el cielo cuando Israel mostró su intención de deportar al anciano rais, recluido en su Cuartel General, la Mukata de Ramala. En aquella ocasión, el clamor general consiguió posponer los planes del Gobierno de Ariel Sharon. Sin embargo, ahora harán falta más que condenas y peticiones suaves para evitarlo.

El atentado suicida, cometido en el día santo de la religión judía y en la víspera de la festividad del Yom Kippur, ha vuelto a desatar las iras de Israel. Las autoridades hebreas ya han asegurado que esperaran al final de la fiesta, que termina hoy por la noche, para emprender las acciones necesarias que llevarían a Arafat lejos de Palestina. Por su parte, Hamas también ha amenazado con imposibilitar la paz en la zona si se lleva a cabo alguna medida contra el líder palestino. Entretanto, la población civil de ambos lados sigue con sus esperanzas de paz secuestradas por los grupos radicales y un gobierno incapaz de poner orden en el caso de los palestinos, y un Ejecutivo que no hace más que poner trabas y obstáculos a cualquier atisbo de solución al conflicto.

La posible deportación de Arafat no es, desde luego, la opción más adecuada. De consumarse, el polvorín de Oriente Próximo se encendería peligrosamente, amenazando con extenderse a otros países implicados directa o indirectamente, como Siria o Líbano. Por otra parte, si Arafat saliera forzosamente de Palestina no sólo se produciría un recrudecimiento de la violencia de consecuencias imprevisibles, sino que conseguiría una revitalización de su figura a nivel internacional.

Entre declaraciones políticas vacías, hay un hecho incuestionable. Por ambas partes se da una violación de los derechos humanos en forma de brutales atentados por parte de unos y de acciones represivas y restrictivas por parte de otros, que no debería ser tolerada por la comunidad internacional. EEUU, que no ha pasado de hacer llamamientos de intensidad más o menos fuerte, debería tomar cartas en el asunto seriamente de una vez por todas al igual que la UE.

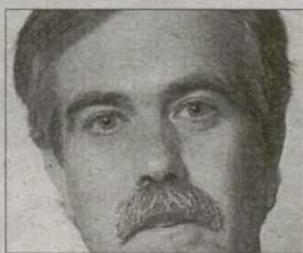
## Telebasura y basura política

La telebasura no puede entenderse como un hecho aislado de la sociedad. Existe porque una parte de la gente la aprecia y se identifica con ella. Es su vivero, su abono y su seguro de vida. Pero ir a las raíces supone preguntarse por los más repulsivos comportamientos del pueblo. ¿Y quién es el guapo que se atreve a meterse con el intocable pueblo? Por ahora, parece que nadie va a osar gritarle que, aunque no hayan dejado de decirle que es maravilloso, culto, prudente, sabio y no se cuantos piropos más, tiene también una buena parte de zafiedad, de incivismo, de incultura, de mal gusto y que, aunque se crea la octava maravilla del mundo y haya dado un salto económico considerable, en otras cuestiones, más que orgulloso, debería sentirse avergonzado y que es su responsabilidad el que tengamos que soportar a toda la banda de infectos personajes.

La existencia de esa base social es también la que propicia la aparición de similares individuos que entran en el mundo de la política

## OPINIÓN

ANTONIO PÉREZ HENARES



con similares propósitos. Se presentan como antisistema, como salvadores y lo primero que hacen es denostar a partidos políticos. Un día me quedé estupefacto cuando en una televisión dos de estos tipos, Gil y un tal Baeza, aquel que sacaba Pepe Navarro y que llegó a ser concejal en Burgos, intentaban presentarse a sí mismos como los grandes héroes de la lucha contra la corrupción política.

Ahora un nuevo pájaro de parecida especie acaba de entrar en escena. Es el alcalde de Torredonji-

meno, que va de salvador de las mujeres después de haberse aupado a la fama con una televisión pornográfica que ponía en escena *El gran polvo* y que exigía en un anuncio buscando secretarías que estas tuvieran «los pechos grandes».

Un sarcasmo y un insulto que añadir al sufrimiento de las maltratadas y algo peor cuando el individuo pretende en erigirse en valedor de las que han sido asesinadas.

Resulta anotable, y muy lógico, que telebasura y basura política se den tan fraternalmente la mano. Estos personajes necesitan de la televisión y, una vez tras otra, visitan los platos de la escandalaria porque saben que ahí están sus graneros. Pero la reflexión final nos lleva al desánimo y a la tristeza. Porque tanto en el caso de la telebasura como en el de la política basura siempre se nos va a querer tapar la boca con las audiencias y los votos. Y esa es la vergüenza de nuestro idolatrado y siempre halagado pueblo. Que los ven con palmoteos y en un descuido los votan.

► **Radiólogos del Hospital de Toledo, premiados en un congreso internacional turco.** PÁGINA 8

► **FORMACIÓN** La Federación Empresarial Toledana pone en marcha 16 cursos para desempleados en diferentes comarcas. PÁGINA 7

► **ECONOMÍA** El pasado mes de septiembre concede un notable impulso a las ventas de vehículos en la provincia de Toledo. PÁGINA 6

# TOLEDO<sup>4</sup>

LA TRIBUNA DE TOLEDO LUNES 6 DE OCTUBRE DE 2003

Imagen de un concesionario en la capital toledana.



► **INAUGURACIÓN DEL CURSO DE LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES Y CIENCIAS HISTÓRICAS**

LOS GALARDONADOS



► **Emilia Alba.** Fue uno de los 6 académicos correspondientes elegidos el curso pasado.



► **Isabel Cano.** Licenciada en Derecho, también recibió medalla como académica correspondiente.



► **Joaquín García.** Este afamado escultor es otro de los nuevos académicos.



► **Isabel Guerra.** Nueva académica por su labor pictórica.

## La Real Academia continuará velando por el Patrimonio

El alcalde de Toledo, el presidente de la Diputación y el director de la Real Academia presidieron la primera sesión inaugural

• En el acto se entregaron los títulos y medallas a los académicos correspondientes elegidos el curso pasado. También se reconoció la labor de la Asociación de Ayuda al Marginado.

E.LLAVE / TOLEDO

Ante más de 150 personas, la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo celebró ayer su sesión inaugural. El curso 2003-2004 comienza «con gran ilusión por parte de los académicos», indicó el director, Félix del Valle, quien destacó también que la principal obligación de esta institución sigue siendo velar por el Patrimonio de Toledo.

Al acto también asistieron el alcalde de la ciudad, José Manuel Molina, así como el presidente de la Diputación, José Manuel Tofiño. En su intervención el primer edil toledano quiso destacar su satis-

### Estadua Alfonso VI

La primera sesión ordinaria de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, a celebrar el próximo martes, tendrá como único orden del día elaborar, debatir y emitir un informe sobre la escultura de Alfonso VI que adornará la nueva rotonda de la entrada a Toledo por la antigua carretera de Madrid. «Naturalmente no puedo adelantar que es lo que va a ocurrir. Yo tengo mi esquema del informe, pero hay que consensuarlo y escuchar a los académicos», indicó el director de la Real Academia, Félix del Valle. Después de aclarar que el propio alcalde José Manuel Molina fue el que pidió a la Real Academia que ofreciese su opinión, manifestó que «con toda probabilidad, el texto estará listo para el miércoles, con lo que este mismo día se enviará a la Alcaldía».



José Manuel Molina, el director de la Real Academia y el presidente de la Diputación presidieron el acto. /YOLANDA LANCHAS

facción por acudir de nuevo a una sesión pública de la Real Academia. Ofreció su reconocimiento a esta institución, «comprometida siempre con la ciudad» e indicó que «nada me agrada más que ver como personas conocidas se vuelcan en el estudio de la noble ciudad de Toledo».

La sesión se inició a las doce de la mañana con la tradicional lec-

tura de la memoria del curso anterior, a cargo del académico secretario, Luis Alba. Tras hacer repaso de las actividades llevadas a cabo por los miembros de la Real Academia, el académico Ramón González Ruiz, canónigo archivero de la Catedral, fue el encargado de pronunciar la lección inaugural «La Biblia de San Luis: Historia y Codicología».

A continuación se procedió a la entrega de títulos y medallas a los académicos correspondientes elegidos durante el curso pasado. Este año subieron a recibir este reconocimiento Emilia Alba, Isabel Cano, Joaquín García, Isabel Guerra, Jean Passini, Juan Carlos Rodríguez Búrdalo.

En el acto también se hizo entrega del premio 'Gonzalo Ruiz de

## 6 AL DÍA

### UNA OBRA DESCONOCIDA.

Los asistentes al acto de apertura del curso de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo pudieron disfrutar de la lección inaugural del académico Ramón González Ruiz, canónigo archivero de la Catedral, quien realizó una extraordinaria exposi-

ción sobre un libro que muchos toledanos desconocen, la Biblia de San Luis. Esta obra, realizada en el siglo XIII para el aprendizaje académico y religioso del rey de Francia, fue traída a Castilla gracias a la donación personal hecha por Sancho IV a la Catedral de Toledo. A partir de entonces la Biblia se ha custodiado como una pieza de gran valor. Tanto es

así, que aunque muchos saben de su existencia, muy pocos conocen que esté alojada en la Ciudad Imperial. Tal vez sea hora de que sus fieles guardianes se planteen fórmulas para que los toledanos se enteren de los tesoros de la ciudad, a través de charlas o cursos sobre las peculiaridades de esta obra. / L.T.



►Jean Passini. Elegido académico por su saber sobre Toledo.



►Juan Carlos Rodríguez Búrdalo. Fue el último académico en recoger su medalla.



►Asociación de Ayuda al Marginado. Fue el premio 'Gonzalo Ruiz de Toledo'.



►Isidoro Castañeda. Recibió la beca General Moscardó instituida por Mr. Mardle.



## Un libro por descubrir

La Biblia de San Luis, el libro más importante de la Catedral de Toledo, encierra muchos misterios que aún están por resolver

E.L.L. / TOLEDO

Pocos toledanos son los que no conocen la Biblia de San Luis; pero muchos los que no la han visto nunca y no saben que está en Toledo. Con estas palabras inició su lección inaugural el académico Ramón González Ruiz, canónigo de la Catedral de Toledo. Bajo el título 'La Biblia de San Luis: Historia y Codicología', hizo memoria de todos los misterios que encierra este singular libro, en su opinión, el más importante del recinto sagrado. «Algunos van siendo descubiertos, otros no, pero gracias a la codicología hoy sabemos mucho más que lo que conocían las generaciones anteriores», señaló en el acto de apertura del curso de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas.

Este códice, Biblia moralizada escrita en latín, se hizo en el siglo XIII para los reyes, como medio de formación y de información y como instrumento pedagógico en la educación del futuro rey de Francia. Durante los últimos ocho siglos el Cabildo de la Santa Iglesia Catedral Primada de Toledo se ha encargado de custodiar y conservar minuciosamente esta joya bibliográfica, que por méritos propios se puede calificar de única y es motivo de admiración y asombro para cuantos tienen la oportunidad de contemplarla.

De ella González Ruiz estuvo explicando en su intervención las referencias más antiguas que hablan ya de este libro, su relación con la ciudad de Toledo, la razón por la que acabó finalmente en la Ciudad Imperial y la forma empleada para elaborar un ejemplar con tanta riqueza de lenguaje pictórico y escrito.



Ramón González, canónigo archivero de la Catedral. / YOLANDA LANCHA

Las características de esta singular obra fueron ensalzadas por el canónigo archivero de la Catedral Privada, haciendo especial hincapié en los enigmas que continúan ocultos y en el valor de las miniaturas que aparecen en los tres volúmenes que lo componen.

Toda este patrimonio cultural hace que cada vez sean más los investigadores que solicitan ver la obra. Cada día aumentan las peticiones que recibe el Cabildo para poder tener acceso directo a la Biblia con el fin de poder estudiar e investigar en ella los más variados temas.

Toledo', que concede la Real Academia y que en esta edición ha correspondido a la Asociación de Ayuda al Marginado, por la restauración de la Casa de San Marcos.

Por último, el director Félix del Valle también entregó la beca General Moscardó, instituida por Mr. Mardle, al estudiante universitario Isidoro Castañeda.

De esta forma, la Real Aca-

demia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo dio por iniciado un nuevo curso, en el que, tal y como manifestó su director a este diario, la recuperación de la cúpula que había en San Jerónimo es una de las prioridades. «A través del alcalde de Toledo, el Patronato ha aprobado el proyecto. Personalmente creo que es un asunto al que hay que dar prioridad».

## ► URBANISMO

## Las calles Bajada del Barco y Pozo Amargo se reabren hoy al tráfico

LA TRIBUNA / TOLEDO

Las calles Pozo Amargo y Bajada del Barco se reabrirán hoy al tráfico rodado, según anunció el pasado viernes el Consorcio de Toledo, quien cree que con las obras realizadas el firme de ambas vías toledanas quedará 'consolidado' de manera definitiva.

Según informó el Consorcio, en nota de prensa, «las lluvias que se han producido en la última semana han dificultado enormemente el secado y asentamiento de la pavimentación de los dos tramos», a pesar de que «las obras de urbanización de estas dos vías se concluyeron en el tiempo comprometido».

**RECOMENDACIONES.** Los técnicos han aconsejado, debido a las lluvias, que se reserven los días suficientes para que se consolide el firme de la calle, así como para que adquiera la mínima resistencia el hormigón soporte del canto rodado. Los citados técnicos consideran importante esta recomendación para la futura conservación de las mencionadas calles.

La noticia de la reapertura al tráfico de las dos vías, llega sólo dos días después de que el PSOE exigiese al Ayuntamiento la compensación a los comerciantes afectados por las obras de Pozo Amargo.

## ► SANIDAD

## Tofiño presenta a los gerentes de los centros sanitarios de la Diputación

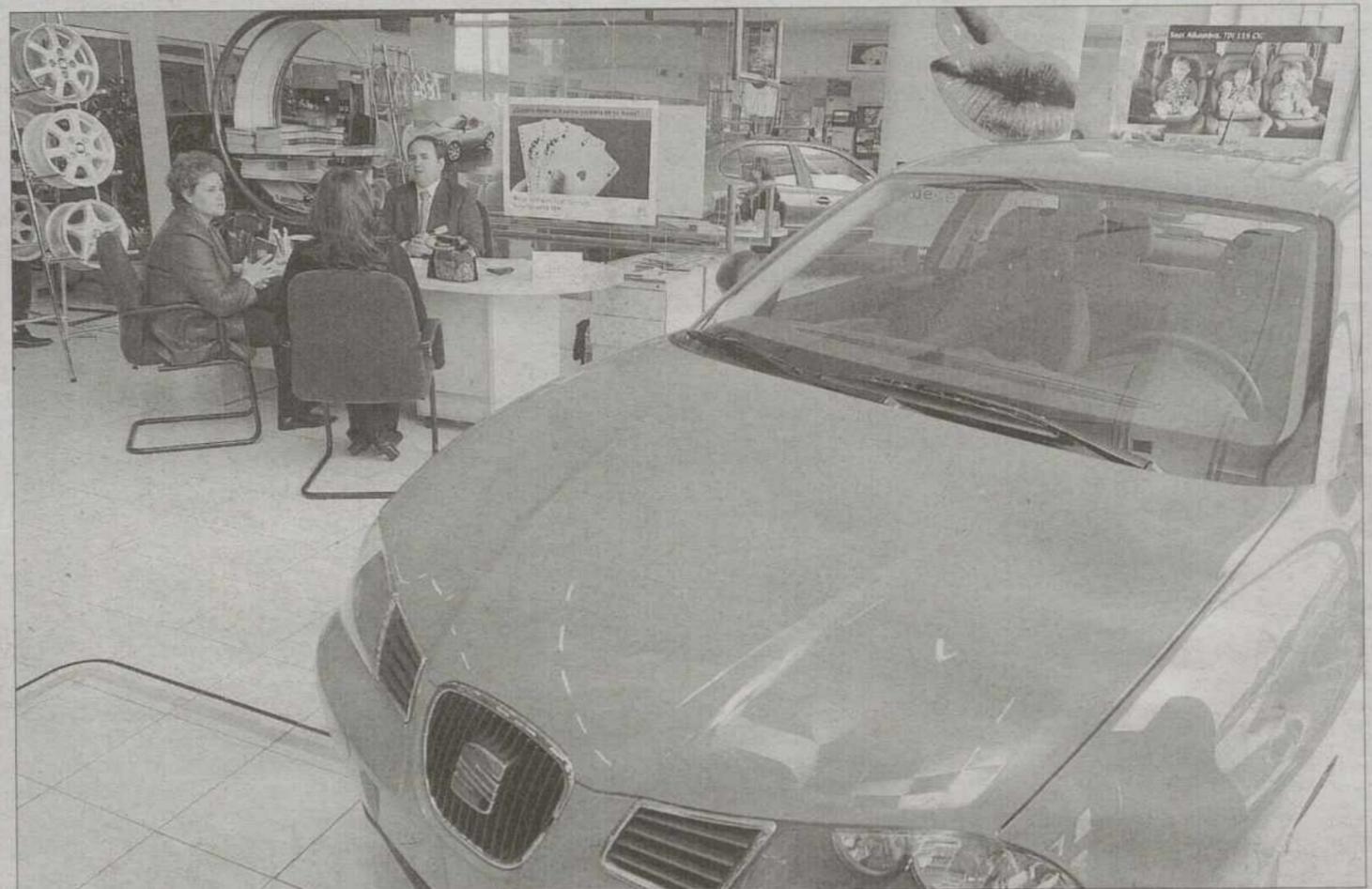
LA TRIBUNA / TOLEDO

El presidente de la Diputación de Toledo, José Manuel Tofiño, presenta hoy, a partir de las diez y media de la mañana, a los nuevos responsables de la Residencia Social Asistida 'San José' y el Hospital provincial.

En el Salón de Plenos de la Diputación, Tofiño estará acompañado por Josefina Fernández Rubio, gerente del Complejo Hospitalario 'Nuestra Señora de la Misericordia' y de Francisco Díaz Gómez, director de la Residencia Social Asistida 'San José'.

De esta forma, la Diputación de Toledo renueva los altos cargos de los centros sanitarios de su responsabilidad. En la rueda de prensa, José Manuel Tofiño presentará a los nuevos gerentes y dará cuenta del espíritu con el que estas mismas personas comienzan a desempeñar su cargo y a dirigir los respectivos centros sanitarios de la institución provincial.

## ► ECONOMÍA



Septiembre concluyó con 1.126 turismos vendidos en la provincia. / DAVID PÉREZ

## El mes de septiembre da un fuerte empujón a las ventas de vehículos

Las matriculaciones de turismos aumentaron en Toledo un 33 por ciento respecto al mismo periodo de tiempo del año pasado

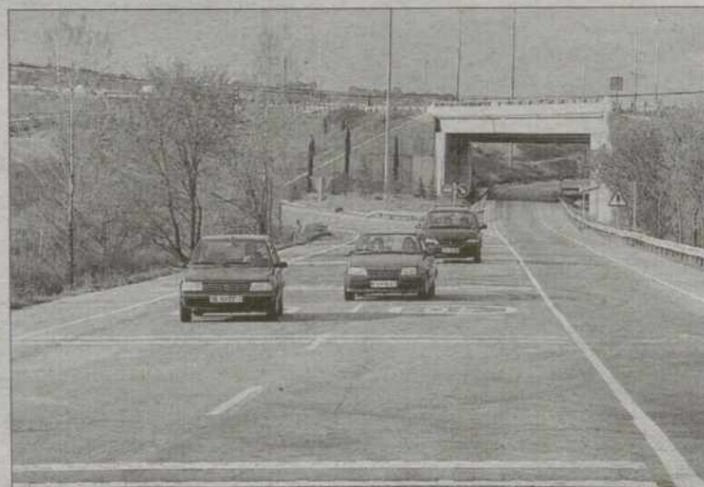
• Para la Asociación Provincial de Talleres y Concesionarios, los bajos precios y las facilidades de financiación están favoreciendo la buena evolución del sector.

ELENA LLAVE / TOLEDO

Las ventas de coches en septiembre registraron un aumento del 33 por ciento respecto al mismo periodo de tiempo del año pasado. Según los datos facilitados por Asociación Española de Fabricantes de Automóviles y Camiones (Anfac), en la provincia se matricularon el mes anterior un total de 1.126 turismos, 176 más que en agosto, lo que representa un 18 por ciento más.

La presidenta de la Asociación provincial de Talleres y Concesionarios, Mari Ángeles Martínez, indicó a este diario que septiembre ha batido récords en el apartado de ventas de vehículos. Valoró que la mejoría se ha ido haciendo patente a lo largo de todo el tercer trimestre de 2003, «julio supuso un empujón y en agosto las ventas aumentaron un 3 por ciento».

En el conjunto de la región, en lo que llevamos de año, se han vendido 27.985 vehículos, de ellos



En octubre se espera un aumento de los precios. / DAVID PÉREZ

3.011 corresponden al mes de septiembre, esto es, un 9 por ciento más que en agosto y un 27 por ciento más que septiembre de 2002.

Por provincias, Guadalajara y Toledo fue donde más crecieron las matriculaciones, seguidas de Ciudad Real, con un 20 por ciento más; Cuenca, un 18 por ciento; y Albacete, que registró un 17 por ciento de aumento respecto al año anterior.

**EVOLUCIÓN.** De esta forma, la tendencia al alza se mantiene en

todas las provincias de Castilla-La Mancha, siguiendo así la evolución a nivel nacional.

Las cifras relativas a la provincia de Toledo y, en general, a toda la región, reflejan como el año ha vivido dos momentos de bajón: por un lado los meses de febrero y marzo y, por el otro, el tradicional descenso de matriculaciones que se produce todos los años en el mes de agosto. Recuperados de ambos, las previsiones indican que se mantendrá la mejoría a lo largo de lo que queda del año 2003.

A nivel nacional, un total de 130.871 vehículos se matricularon durante el pasado mes de septiembre en España, lo que supone un incremento del 15,37 por ciento, es decir, 20.113 vehículos matriculados más que en el mismo mes del año pasado, informa la Dirección General de Tráfico. Este es el cuarto mes consecutivo que se registra un crecimiento, después de que en junio esta cifra aumentara un 9,7 por ciento, en julio un 5,7 por ciento y en agosto un 3,6 por ciento.

**CAUSAS.** La razones que han motivado esta espectacular subida en la provincia y en todo el país hay que buscarlas en el mal inicio de un año para el que se auguraban mejores resultados. En este sentido, la presidenta de la Asociación provincial de Talleres y Concesionarios también apuntó las campañas tan agresivas que están llevando a cabo los fabricantes de turismos y el bajo precio de los vehículos. «Desde hace mucho tiempo, el valor de los coches se mantiene muy bajo y con buenas condiciones de financiación», manifestó. Para el mes de octubre, Martínez augura un aumento de los precios, entre el uno y el dos por ciento, pero sin que llegue a representar una subida considerable.

**MARCAS.** Por marcas, la primera posición en ventas de turismos correspondió en septiembre a Renault, con 122.079 matriculaciones, un 1,6 por ciento, seguida de Citroën con 114.365 unidades (-5,7 por ciento), Peugeot con 111.741 coches (-6,3 por ciento), Opel con 108.905 automóviles (-13,7 por ciento) y Seat con 107.359 unidades (-14,4 por ciento). Así lo confirmó la presidenta de la Asociación de Talleres y Concesionarios, quien estimó que estos mismos resultados también se están dando en la provincia.

## Liturgia de Maristas.

El Centenario de los Hermanos Maristas de Toledo inauguró ayer su apartado litúrgico, con la celebración de la Eucaristía en la Catedral Primada de la capital regional. La misa estuvo presidida por el arzobispo de Toledo, Antonio Cañizares. Con este acto, ya son tres los que se han celebrado en conmemoración del centenario, después de que el pasado 26 de septiembre se inaugurara el salón y el 30 se hiciera lo mismo, pero con los padres de los alumnos. El próximo martes día 7 será la inauguración oficial de dicho Centenario. /FOTO: VALDIVIELSO



## ► FORMACIÓN

# Fedeto pone en marcha 16 cursos para desempleados de la provincia

La duración de los cursos está comprendida entre 60 y 400 horas que, en general, se impartirán entre las 9,00 y las 14,00 horas y se desarrollarán en distintas localidades

• En este programa se han incorporado cursos muy especializados, que ofrecen una formación del máximo nivel educativo y con gran demanda por parte de las empresas.

L.T. / TOLEDO

La Federación Empresarial Toledana (Fedeto) ha aprobado el programa de formación más amplio desde hace años al que pueden acceder los desempleados de la provincia de Toledo. Se trata de 16 cursos de formación a los que pueden asistir todos aquellos desempleados de la provincia que quieran ampliar sus conocimientos profesionales, al tiempo que buscan empleo.

Los horarios de los cursos, en general, será de 9.00 a 14.00 horas y se impartirán en la capital regional, Talavera de la Reina, Quintanar de la Orden, Torrijos, Illescas, Sonseca y Ocaña.

Los cursos tienen una duración de entre 60 y 400 horas, en las que Fedeto garantiza una formación profesional en instalaciones homologadas por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, y con acceso para personas físicamente discapacitadas.

**ESPECIALIZACIÓN.** Este nuevo programa de formación se han incorporado cursos tan especializa-

dos como son el de 'Gestor de Calidad y Medio Ambiente', o el de 'Experto en Gestión de Solvencia y Financiación Empresarial, que ofrecen una formación del máximo nivel educativo, y que tiene una gran demanda en muchas de las empresas de la provincia de Toledo.

Asimismo se ha elaborado una amplia variedad de cursos de formación relacionados con el área de Administración de una Pyme (pequeñas y medianas empresas), pequeño comercio, o para gestión personal de un empresario autónomo.

Dentro de este grupo hay cursos como los de 'Financiación de Empresas', 'Empleado de Oficina', 'Administrativo de Personal', 'Administrativo Contable', 'Experto en gestión de salarios y seguros sociales', 'Administrativo Comercial' o 'Inglés de Gestión Comercial', entre otros.

Uno de los cursos más demandados de los últimos años es el de 'Prevención de Riesgos Laborales'

**INFORMÁTICA.** Para el aprendizaje de internet y de programas de ordenador, el Departamento de Formación de la organización ofrece cursos tales como 'Diseño de páginas web', 'Ofimática',

'Iniciación a la red de internet' y 'Aplicaciones informáticas de gestión', dada la importancia que en los últimos años ha adquirido la utilización de la informática en cualquier empleo.

Además, se han presentado una serie de cursos de 'Técnico en prevención de riesgos laborales'



Fedeto ha organizado un total de 16 cursos. /LUIS LÓPEZ ARAICO

que, desde hace años, son de los más demandados a la Federación Empresarial Toledana, debido a la constante demanda de trabajadores con estos conocimientos en pymes toledanas.

También se han programado cursos de 'Formación Ocupacional', para ampliar la gama de oferta formativa. Y es que la Federación Empresarial Toledana es líder en ofrecer formación profesional, tanto a desempleados como a trabajadores de la provincia.

**PARA MÁS INFORMACIÓN.** Las personas interesadas en realizar cualquiera de los cursos citados deben llamar al teléfono 925 25 77 07, o bien acudir o telefonar a las delegaciones de las que Fedeto dispone a lo largo de la provincia de Toledo.

## ► CONSUMIDORES

### La Unión de Consumidores avisa de posibles fraudes con los prefijos 800

L.T. / TOLEDO

La Unión de Consumidores de España (UCE) ha recibido ya consultas relacionadas con posibles fraudes cometidos con los nuevos prefijos telefónicos 800 (803 de Servicios para adultos, 806 de servicios de ocio y entretenimiento y 807 de servicios profesionales), en vigor desde el pasado 1 de octubre, en sustitución de las líneas 903 y 906, para que el consumidor pueda identificarlos mejor.

UCE recuerda que los servicios recibidos desde este prefijo tiene un coste añadido al habitual del servicio telefónico. Dicho esto, advierte de un posible fraude de llamadas que se identifican como 'Compañía Dígame Telecomunicaciones', y que ofrecen seis meses de llamadas gratuitas con Telefónica, marcando el número 807543278. El cuarto número que se marca, en este caso un 5, indica el coste de llamada, más cara cuanto mayor es el número.

**CONSEJOS.** UCE ofrece una serie de consejos de cara al uso de estos servicios, como que la duración máxima de las llamadas a líneas 803 sea de 30 minutos y en caso de servicios destinados a la infancia y a la juventud, no podrán superar los ocho minutos. Al comienzo de la comunicación, indica que el usuario desde enterarse del coste de la llamada con el IVA incluido y recuerda que todo usuario tiene la posibilidad de solicitar la desconexión gratuita de esas líneas con sólo llamar a su compañía de telefonía.

Advierte la UCE, además, de que los prestadores de servicios de tarificación adicional están obligados a identificar-se frente a los usuarios.

A efectos de posibles notificaciones, deberán hacerse a través de buro-fax o por telegrama que incluya acuse de recibo.

## ANUNCIO

En virtud de acuerdo adoptado por la Excm. Comisión Municipal de Gobierno de fecha 24 de septiembre de 2.003 se ha procedido a someter al trámite de información pública la MODIFICACIÓN PUNTUAL NÚMERO 5 DEL PLAN ESPECIAL DEL CASCO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE TOLEDO, relativa al Palacio de los Condes de Cedillo sito en las Calle Rojas, Trinidad y Plaza Marrón, durante un período de VEINTE DÍAS mediante la publicación de anuncios en el Diario Oficial de la Comunidad Autónoma y en uno de los periódicos de mayor difusión de la ciudad; todo ello conforme al documento técnico redactado de oficio por los Servicios Técnicos Municipales que obra incorporado en el expediente de su razón.

Dentro del expresado plazo cualquier persona podrá examinar la documentación Urbanística (Edificio Caracena), así como formular alegaciones que habrán de ser correspondiente, en las dependencias del Servicio de Programación y Gestión presentadas en el Registro General de este Ayuntamiento.

Toledo, 26 de septiembre de 2.003  
EL ALCALDE - PRESIDENTE  
Fdo. José Manuel Molina García

## ▶ IDIOMAS

El Ceimm lanza un método innovador en materia de enseñanza

L.T. / TOLEDO

El Centro de Estudios Ceimm de Toledo desarrollará para este curso un nuevo método de enseñanza en lo que a idiomas se refiere, consistente en la presentación de un vocabulario mínimo para desenvolverse en un nivel práctico en una lengua determinada, mediante el empleo de dibujos y láminas, lo que evita las referencias al idioma nativo, uno de los principales problemas que se plantean cuando se comienza con el aprendizaje de una lengua distinta a la habitual.

Ana María López Jimeno, directora de este centro que lleva funcionando de manera continua en la capital regional desde el año 1981, explicó ayer, durante la presentación del nuevo método de aprendizaje, que se trata de «un modelo cien por cien comunicativo en el que se respeta el aprendizaje natural de 'oír-hablar-leer-escribir', con la ventaja de que se logra una mayor interiorización del lenguaje que con otros sistemas».

**TOTALMENTE NUEVO.** López Jimeno explicó que el método, que calificó como un procedimiento «totalmente innovador» en la didáctica de idiomas, consiste en la enseñanza de los 2.400 vocablos de uso más frecuente, ya que estadísticamente está demostrado que esta cifra representa una cantidad suficiente para entenderse a un nivel medio-alto en cualquier idioma.

La directora del citado Ceimm destacó que este método hace hincapié en la expresión oral, frente a los métodos más tradicionales que dan prioridad al apartado de la escritura y a los aspectos gramaticales, con lo cual tiene lugar «una motivación y provocación continua del alumno, que desde el primer momento asocia el nuevo vocablo con su imagen correspondiente, sin pasar por su idioma nativo».

**DEMOSTRACIONES.** Al objeto de comprobar la eficacia de esta nueva metodología, el Ceimm ofrecerá de los días 15 al 30 del presente mes, de modo gratuito, clases demostrativas, a las que podrán asistir todos los interesados, previa reserva en el centro.

Los estudiantes de idiomas echan de menos, en muchas ocasiones, la existencia de alternativas a la hora de aprender una lengua, dado que buena parte de los que las estudian lo hacen durante muchos años y, sin embargo, no son capaces de hablarlo a la perfección sin residir en el país durante un tiempo.

## ▶ SANIDAD

# Radiólogos toledanos, premiados en un congreso celebrado en Turquía

Un trabajo sobre el tratamiento de la epífora con prótesis nasolacrimales obtuvo el segundo premio a la mejor comunicación en el Congreso Internacional de esta especialidad



Los radiólogos del Hospital 'Virgen de la Salud' posan con el título que les acredita con el segundo premio del congreso. /LA TRIBUNA

• El estudio ha sido coordinado por el doctor Carlos Lanciego, médico adjunto de la Unidad de Radiología Vascular e Intervencionista del hospital toledano.

LA TRIBUNA / TOLEDO

La Unidad de Radiología Vascular e Intervencionista del Complejo Hospitalario de Toledo, dependiente del Servicio de Salud de Castilla-La Mancha (Sescam), ha obtenido el segundo premio a la mejor comunicación presentada en el Congreso Internacional de la Sociedad Europea de Radiología Vascular-Intervencionista (Cirse), celebrado recientemente en la localidad turca de Antalya y al que se presentaron más de 200 trabajos de radiólogos intervencionistas de todo el mundo.

**ESTUDIO.** El trabajo premiado en este importante congreso lleva por título 'Tratamiento de la epífora con prótesis nasolacrimales: resultados finales de un estudio multicéntrico tras seis años de experiencia'.

En este estudio se recogen los resultados obtenidos tras seis años

de riguroso estudio sobre las prótesis lacrimo-nasales como alternativa de tratamiento del lagrimeo continuo de los ojos.

El estudio ha sido coordinado por el doctor Carlos Lanciego, médico adjunto de la Unidad de Radiología Vascular e Intervencionista del hospital toledano, pero ha sido posible gracias al esfuerzo de once especialistas de tres hospitales españoles, entre los que destacan los oftalmólogos Miguel Perea y Silvia de Miguel, ambos de Toledo; Nicolás Toledano e Isaac Ruiz, de los Hospitales de Móstoles y Burgos, respectivamente.

## El objetivo es evaluar la aplicación de la prótesis en pacientes con epífora

Asimismo, han participado los radiólogos intervencionistas Cristóbal Cano, Julio Dávila, Cristina Ibarburen y Lorenzo García, y Rufo Rodríguez y Manuel Padilla, de los servicios de Anatomía Patológica y Otorrinolaringología, respectivamente, del centro toledano.

**APLICACIÓN.** El objetivo de este trabajo es evaluar la aplicación de las prótesis lacrimo-nasales en pacientes con epífora, un problema oftalmológico frecuente, ya que supone el tres por ciento de las consultas de esa especialidad.

La principal novedad de este estudio con respecto a otros ya publicados sobre el mismo tema es

que recoge los resultados finales de seis años de trabajo.

Además, en él aparece reflejada la experiencia del último año de estudio, periodo en el que han implantando 86 prótesis modificadas siguiendo la idea original de Emilio Gómez, enfermero de la Unidad de Radiología Interven-

## Epífora

Cuando por diferentes razones el equilibrio de la producción de lágrimas se altera, éstas salen del borde de los párpados y caen a la mejilla produciendo lo que se conoce como epífora o lagrimeo. Las causas son múltiples. Van desde la más simple, que es la del llanto emocional o reflejo, cuando por mecanismos de defensa la glándula lacrimal principal localizada en la parte superior y externa del ojo se contrae para descargar una cantidad anormal supernumeraria de líquido. La descarga refleja de lágrimas se produce cuando existe una irritación repentina del ojo causada por la presencia de un cuerpo extraño a causa de una infección, por falta de filtro al exceso de luz o por exceso de sensibilidad a la misma en un ojo inflamado en su interior, o bien cuando los diversos componentes anatómicos que constituyen la circulación de las lágrimas se alteran.

cionista del Complejo Hospitalario de Toledo.

Este nuevo método reduce las posibilidades de obstrucción hasta tres veces y, además, ofrece la posibilidad de desobstruirlas mecánicamente. Al mismo tiempo supone un relanzamiento de esta técnica a nivel mundial.

Y es que, el ojo normalmente tiene un sistema de lubricación permanente dado por la secreción de glándulas especiales que constantemente están dando nutrición a los medios transparentes de la visión y facilitando el roce de los tejidos con cada parpadeo. Cuando esto no funciona, es cuando se produce el lagrimeo continuo o epífora.

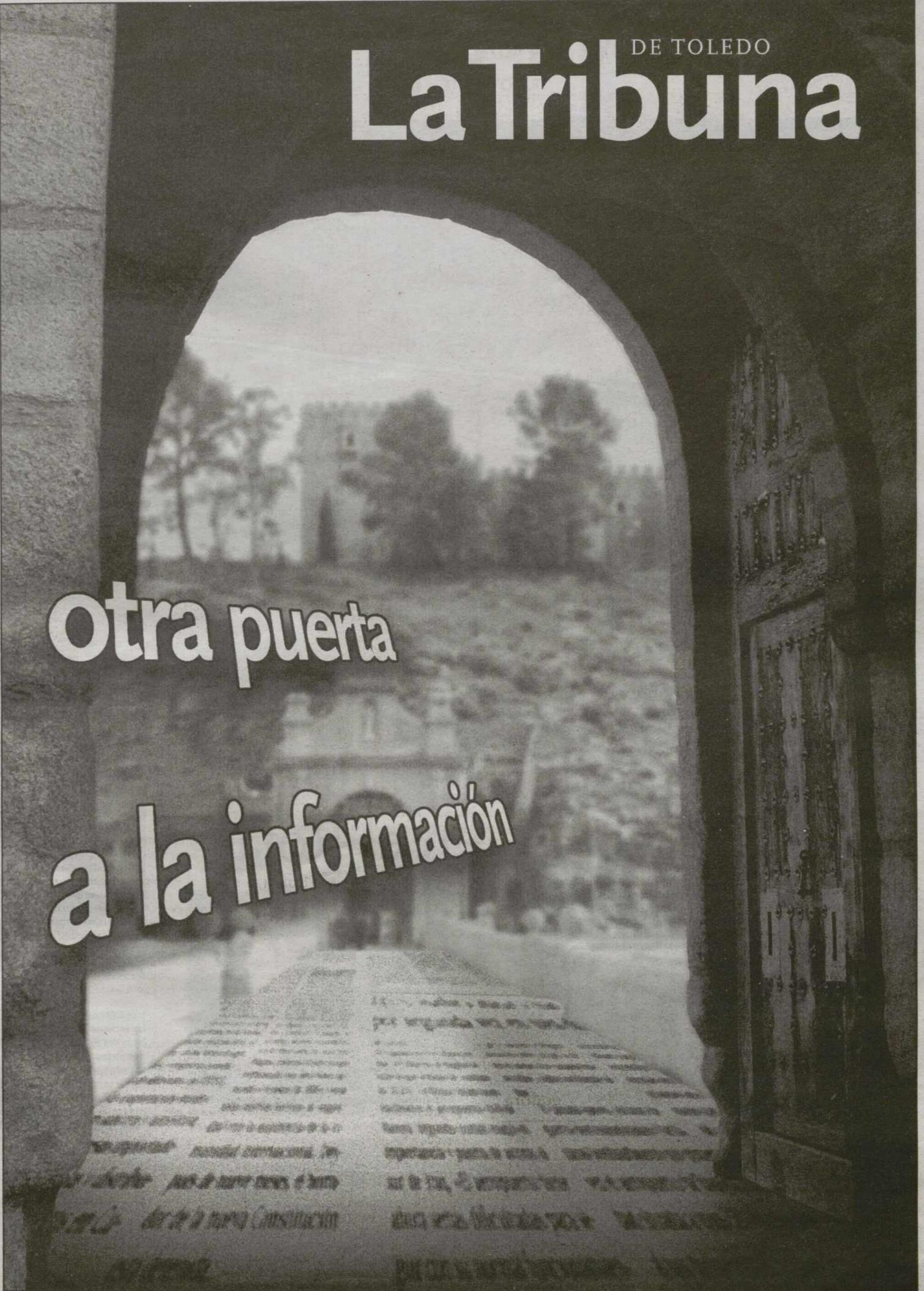
**PARTICIPACIÓN.** Además de la obtención de este importante galardón, el Congreso Internacional de la Sociedad Europea de Radiología Vascular-Intervencionista contó con la participación del doctor Lorenzo García, responsable de la Unidad de Radiología Vascular-Intervencionista del Complejo Hospitalario de Toledo, en una mesa de trabajo sobre Radiología Intervencionista Biliar, que fue seguida con gran interés por más de un centenar de congresistas.

Este premio supone un reconocimiento internacional al prestigio del que goza la Unidad de Radiología Intervencionista del Complejo Hospitalario de Toledo desde hace dos décadas a nivel nacional.

DE TOLEDO  
**La Tribuna**

**Otra puerta**

**a la información**



# VIVIR<sub>10</sub>

T O L E D O



Los galardonados posaron junto a los representantes políticos y civiles que les habían entregado los premios. / YOLANDA LANCHÁ

## El público recibe el cariño de los galardonados en el Rojas

Mabel Lozano y Andoni Ferreño fueron los encargados de presentar la gala de entrega de los XI Premios Teatro de Rojas

• Una de las intervenciones más emotivas y reconocidas por el público con sus aplausos fue la de Francisco Nieva, que recibió el premio al mejor texto de autor español vivo.

M.L.G. / TOLEDO

«Hoy el patrimonio de la ciudad ha aumentado», así recibió el alcalde de la ciudad, José Manuel Molina, a los galardonados en los XI Premios Teatro de Rojas a su llegada al patio de butacas del coliseo. Unos galardones que se caracterizan por ser elegidos por el público toledano.

La gala de entrega, presentada por la toledana Mabel Lozano y Andoni Ferreño, comenzó con celeridad pero sin prisa. El primero

en subir al escenario fue Jakub Marek, representante del 'Teatro Negro de Praga', que recibió el galardón en la categoría de 'Mejor espectáculo infantil y familiar'. Disculpándose ante su imposibilidad de expresarse en español decidió tomar la mejor salida y pronunciar un escueto pero claro: «Gracias».

Ángel Sánchez, Director de producción del Centro Dramático Nacional, dedicó el premio que recibió el Centro al 'Mejor Espectáculo de la Temporada' a Francisco Nieva, autor del texto 'Manuscrito encontrado en Zaragoza', y a todas las personas que habían hecho posible el montaje, sin olvidar al público del Teatro de Rojas.

Josefina Molina, 'Mejor trabajo de dirección escénica', por 'La lozana andaluza', no pudo acudir al



Un momento de 'Carmen, ópera sangrienta'. / YOLANDA LANCHÁ

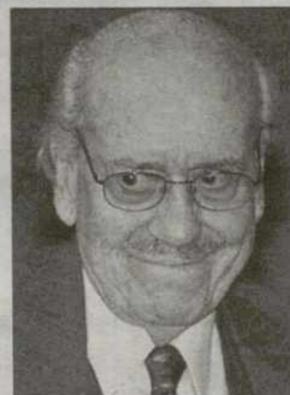
acto pero agradeció por escrito el galardón recibido.

Francisco Nieva, autor de 'Manuscrito encontrado en Zaragoza' ('Mejor texto de autor español vivo'), protagonizó una de las intervenciones más emotivas. Con una voz nítida y entonada que por un pequeño momento se vio distorsionada por la emoción reconoció

que había encontrado su pasión por el teatro entre las butacas del Rojas. Con el paso de los años este castellano-manchegó, como él mismo reconoció, regresaba al coliseo para que le fuera entregado un premio que sale del público, hecho que agradeció con emoción.

El genio y la figura en esta ce-

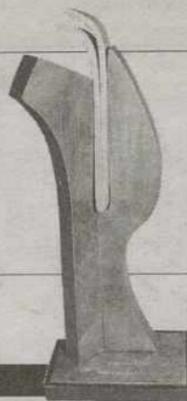
### Toda una vida



José Luis López Vázquez.

José Luis López Vázquez subió las escaleras que conducen a las tablas del Teatro de Rojas al mismo tiempo que el alcalde de la ciudad, José Manuel Molina. Tras la entrega de la escultura, que este año describe a los galardonados que entrega el coliseo toledano, se acercó al micrófono para entonar sus palabras de agradecimiento. El actor aseguró que era para él un honor sentirse homenajeado por toda su trayectoria. Se calificó como actor «apasionado, gustoso y feliz», más aún al seguir activo en la actualidad. No olvidó nombrar y agradecer al público que elige estos premios y concluyó con estas palabras: «Mil gracias de todo corazón».

# XI PREMIOS TEATRO DE ROJAS



## 8 PREMIADOS

### INTERPRETACIÓN FEM.

#### ► Berta Riaza.

#### ► Obra. 'Tío Vania'.

► **Perfil.** Berta Riaza lleva sobre los escenarios toda una vida. En el teatro ha participado en 'Las bicicletas son para el verano' y 'El Avaro' dirigidas por José Carlos Plaza; y en la adaptación de Adolfo Marsillach de la obra de Molière 'Las Mujeres Sabias', entre otras. En el cine formó parte del reparto de 'Entre tinieblas' (1983) y 'Octava' (2002), entre otros títulos.

### INTERPRETACIÓN MASC.

#### ► José Sazatornil 'Saza'.

#### ► Obra. 'Los Caciques' (Arniches)

► **Perfil.** José Sazatornil es uno de los grandes actores españoles. Su perfil y voz característicos forman parte de la historia del cine y el teatro del país. Son conocidas sus intervenciones en 'La escopeta nacional' (1978) de García Berlanga; 'Espérame en el cielo' de Antonio Mercero (1987); o 'Amanece que no es poco' (1988) de José Luis Cuerda.

### DIRECCIÓN ESCÉNICA

#### ► Josefina Molina.

#### ► Obra. 'La lozana andaluza'.

► **Perfil.** Es la primera mujer titulada en Dirección por la Escuela Oficial de Cinematografía. Es escritora y realizadora de numerosos programas para Televisión Española, entre ellos la serie 'El Camino', 'Teresa de Jesús', o 'Entre naranjos'. Ha dirigido varios largometrajes para el cine como 'Función de noche', 'Esquilache' y 'Lo más natural', entre otros. Además ha ampliado su dedicación creativa al teatro. La actual edición de la Semana Internacional de Cine de Valladolid (Seminci) dedica unos de sus ciclos a Molina.

### ESPECT. DE TEMPORADA

#### ► Centro Dramático Nacional.

► **Obra.** 'Manuscrito encontrado en Zaragoza'. Esta obra concluyó en noviembre su gira por los escenarios de Castilla-La Mancha. Fue una coproducción de la Consejería de Educación y Cultura y el Centro Dramático Nacional (CDN) y visitó Cuenca, Talavera, Valdepeñas, Ciudad Real y Manzanares. Esta comedia narra la historia del capitán don Alfonso de Worden y Gomélez, que busca su libertad a través de la inmersión en el placer y la culpa. En su viaje, el protagonista se ve envuelto en



Berta Riaza en una escena de la obra 'Tío Vania' / YOLANDA LANCHA



José Sazatornil 'Saza' en 'Los caciques' / ÓSCAR NAVARRO



Un momento de 'La lozana andaluza' / ROSA MARCOS

un mundo mágico, en el que se cruza con un sin fin de personajes que lo engañan, lo tientan...

### TEXTO AUTOR VIVO

#### ► 'Manuscrito encontrado en Zaragoza'.

► **Autor.** Francisco Nieva (Valdepeñas 1924) para realizar esta obra se ha basado en el primer episodio de la novela de Jan Potocki 'Manuscrito encontrado en Zaragoza'. Pone en escena una comedia mágica que se mueve entre el erotismo y la religión, el placer y la culpa. Francisco Nieva

recibió el Premio Príncipe de Asturias de las Letras y Premio Nacional de Teatro.

### ESPECTÁCULO INFANTIL

#### ► 'La Flauta Mágica'.

► **Compañía.** Teatro Negro de Praga 'Ta Fantástica'. El teatro negro 'Ta Fantástica' se establece en 1989, gracias al encuentro de Petr Kratochvíl, quien después de diez años regresó de Estados Unidos a su país, y Pavel Marek, cuyo conjunto de teatro negro PanOptikum actuaba en Praga ya desde 1983. La coexistencia artística de ambos artistas hizo surgir un conjunto totalmente nuevo, original y muy profesional 'Ta Fantástica' Praha. El único idioma en sus actuaciones lo constituyen movimientos, la música, los efectos de teatro negro, trucos mecánicos, y marionetas y, en particular, proyecciones en pantallas de gran superficie.

### PREMIO ESPECIAL

#### ► José Luis López Vázquez.

► **Trayectoria.** José Luis López Vázquez pisó por primera vez un escenario en 1939, en calidad de 'vocacional', no identificándose como profesional hasta 1948, integrándose en la Compañía del Teatro María Guerrero, en la que permaneció hasta 1952. Recordado siempre por su interpretación en el corto 'La Cabina', ha participado en más de 150 películas, y trabajado con todos los grandes actores de su época como Alberto Closas, Adolfo Marsillach o Gracita Morales. Además, ha obtenido el premio del Espectador y la Crítica y la Medalla de Oro de las Bellas Artes, entre otros galardones de interés.



lebración fue para José Sazatornil 'Saza', ganador en la categoría de 'Mejor interpretación masculina' por 'Los caciques'. «Como pesa», así comenzó su discurso el actor refiriéndose a la escultura. El público, y sobre todo el que acude a los teatros, volvió a recibir el agradecimiento de Sazatornil que terminó su intervención dando «un fuerte abrazo a los señores y un beso a las señoras».

Berta Riaza, una gran señora de las tablas, recibió el galardón a la 'Mejor interpretación femenina' por 'Tío Vania'. En su caso reconoció que el mejor premio para un actor es trabajar con buenos textos, directores y compañeros, algo que sucedió en 'Tío Vania'.

**ESPECIAL.** El Premio Especial Teatro de Rojas fue otorgado a José Luis López Vázquez que recibió el galardón de manos de José Manuel Molina, alcalde de la ciudad, que en esta ocasión ejercía como presidente del Patronato del coliseo. Molina comparó los premios con las elecciones, al ser el público el responsable final de la elección.

Para poner fin a la velada, y tras la foto de familia, los presentes pudieron disfrutar de 'Carmen, ópera sangrienta' a cargo de 'Producciones gentiles'. Una miniópera adaptada por Gustavo Tambascio que hizo las delicias de los presentes en el Rojas.

# La belleza de las dos torres

El Palacio de los Fernández-Alejo podría convertirse en un hotel de cuatro estrellas • Desde el Ayuntamiento aseguran que es inviable poderlo restaurar por el alto precio de las obras

ROSA NOGUÉS / TEMBLEQUE

La Casa de las Torres, como vulgarmente se denomina al palacio de los Fernández-Alejo, es lugar obligado para toda clase de excursionistas. La grandiosidad de su arquitectura, así como el ser uno de los últimos edificios barrocos construidos en España, acrecienta su importancia. Así describe el folleto turístico de Tembleque este palacio, declarado Monumento Histórico-Artístico de carácter nacional por el Real Decreto 758/1979 de 9 de marzo.

**HISTORIA.** La construcción del Palacio fue idea personal de Antonio Fernández-Alejo, uno de los miembros de esta ilustre familia temblequeña, que quiso así materializar parte de la gran fortuna hecha en América. A su vuelta, hizo levantar esta insigne obra con maderas importadas y toda clase de materiales nobles, dejando impronta de su familia en el escudo de armas que aparece flanqueado por sendas carabelas, y que sirve de coronamiento para la calle central.

De planta cuadrada y alzado en tres pisos, su fachada aparece enmarcada por dos torres, cuya silueta anticipa el edificio desde lejos. Fábrica de mampuesto con sillares de esquina, presenta los muros decorados con vanos rectos y de medio punto, de molduración sencilla, protegidos por rejas y barandillas de buena forma. La máxima ornamentación se concentra en la fachada principal labrada en piedra, asimismo de tres cuerpos correspondientes a los pisos. Llamen la atención en el segundo de ellos los frontones curvos que rematan los vanos, así como el balcón presidencial cuya rejería de línea ondulante, imprime la nota de mayor movimiento a la fachada.

**USO FUTURO.** La casa fue adquirida en 1949 por la Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (Muface), por donación gratuita de sus propietarios. El 16 de abril de 1985, el Ayuntamiento de Tembleque solicitó al Director General de Patrimonio del Estado la cesión gratuita del palacio, «por causa de interés social» para reha-

bilitarlo como Centro de Salud, Hogar del Jubilado, Residencia de la Tercera Edad y Viviendas Sociales.

En abril de 1996, el Ayuntamiento solicitó a Patrimonio los terrenos anexos para construir en ellos una «Residencia para Ancianos, otros servicios públicos y un parque». En octubre de ese mismo año, Patrimonio dio el visto bueno a la cesión. En abril de 2001, se aprobó la solicitud para el cambio de uso o destino. Sin embargo, Patrimonio entendió que después de tres años sin haberse hecho efectivo el uso para el que se cedió el inmueble, lo que procedía era «la

reversión del mismo al Estado».

El próximo 27 de octubre concluye el plazo establecido en la Escritura Pública para que el edificio y los terrenos aledaños se conviertan en Casa de la Cultura, Residencia de Ancianos y parque público. De no ser así, «se considerará resuelta la cesión y revertirá al Estado, sin derecho a indemnización».

Por otro lado, en 2001 se solicitó al Ministerio de Economía y Hacienda el cambio de uso a Hostelería, a lo que Patrimonio contestó que para ello, el Ayuntamiento debería solicitar la enajenación del inmueble «en el precio en que sea valorado por los Servicios Técnicos de Patrimonio del Estado».

En la actualidad, todos parecen coincidir en darle al Palacio de las dos torres un fin de Hostelería, dado el interés que en ello han mostrado varias empresas del ramo. La voluntad del Ayuntamiento también es restaurar el edificio y darle un fin posible.

El Palacio, que data de 1753, es, sin duda, una belleza arquitectónica. Aseguran quienes lo conocen que no existe rivalidad entre el exterior y el interior del mismo, «pues posee muchas y bellísimas habitaciones y estancias, de entre las cuales, el patio, de sabor renacentista, se lleva las mayores alabanzas». No sería, por tanto, descabellado, que se convirtiera en hospedería o restaurante. Descansar en una de sus estancias y yantar en un buen salón no ha de tener parangón en tierra de hidalgos.



La fachada principal concentra la máxima ornamentación. /D. PÉREZ

La idea del Palacio fue de Antonio Fernández-Alejo, de ilustre familia temblequeña



El Palacio fue declarado Monumento Histórico-Artístico de carácter nacional en 1979. /DAVID PÉREZ

## ¿Cuál es el futuro?

El alcalde de Tembleque, Antonio Revuelta, asegura que el futuro del palacio de las Dos Torres pasa por convertirse en un Hotel de cuatro estrellas. «Esta parece ser la única vía posible para restaurar el edificio que, a pesar de que su fachada parece resistirse al paso del tiempo, el interior no parece decir lo mismo. «Ahora está todo en manos de Patrimonio que es quien tiene que valorar el edificio. En los terrenos colindantes ya se construyó la Residencia de Ancianos, pero el palacio en sí es inviable que lo restaure el Ayuntamiento». Por

eso, todos los grupos coinciden en que la única salida es dedicarlo a la hostelería. «Por el momento parece que hay dos empresas interesadas, una de ellas, en concreto, venía con un presupuesto de inversión bastante importante. Ahora hay que estudiarlo detenidamente y saber qué es lo que más interesa». Al parecer, la fachada del edificio es lo único que se conserva en condiciones aceptables, pues el interior se va deteriorando cada vez más. Una vez que Patrimonio valore el edificio, todo será cuestión de negociar.

▶ ONTÍGOLA

# Los ediles 'populares' solicitan la ayuda del Ayuntamiento de Aranjuez

Aseguran que la «negativa del alcalde» de Ontígola a contar con la oposición para ayudarle a solventar los problemas de la depuradora de Ocaña, les ha llevado a tomar esta decisión

• Para los populares la solución más eficaz y contundente, a corto plazo, sería el entubamiento del agua, una vez depurada, hasta la conexión con el alcantarillado de Ontígola.

R. NOGUÉS / ONTÍGOLA

El Grupo Popular en el Ayuntamiento de Ontígola ha remitido un comunicado a los portavoces de los grupos políticos del Ayuntamiento de Aranjuez (Madrid) a través del cual les solicita su apoyo para iniciar un estudio sobre la viabilidad de entubar el agua que sale de la depuradora de Ocaña hasta su conexión con el alcantarillado de Ontígola y, por tanto, con el de la localidad madrileña. A juicio de los ediles populares, «ésta es la medida más eficaz y contundente, a corto plazo» para poner fin al problema de insalubridad que viene padeciendo el municipio toledano.

A medio plazo, y con la construcción de una depuradora de aguas residuales en Ontígola «se podrían entubar éstas, una vez depuradas, y unidas a las aguas de Ocaña seguir enterradas su curso hasta el Tajo».

Los populares aseguran que este proyecto presenta la ventaja de «preservar para siempre el entorno natural del Mar de Ontígola, porque si el agua sigue su curso, ante cualquier fallo en el sistema de depuración, la catástrofe natural sería inmensa y en vez de un espacio protegido tendrían ustedes un mar de detritos».

**EL PROBLEMA.** En el mismo comunicado, los ediles populares aseguran que «la negativa de mi



Los malos olores cada vez hacen más insoportable la vida en Ontígola. / DAVID PÉREZ

## Antecedentes

El pasado 20 de septiembre, *La Tribuna* comprobó en vivo y en directo la situación que vive la población toledana. Desde que la planta depuradora de aguas residuales de Ocaña, situada a cuatro kilómetros del pueblo, dejó de funcionar hace cuatro meses, las aguas residuales discurren por un arroyo artificial hasta llegar al parque de los Manantiales, situado en un margen del pueblo, donde continúan hasta ir a parar al llamado 'Mar de Ontígola'. Las aguas, cuando no llueven, se incrustan en los campos hasta hacerlos inservibles para la agricultura. La situación es crítica ya para los vecinos, sobre todo para los que viven cerca del parque. Según el alcalde, José Carlos Martínez, la depuradora empezará a funcionar dentro de pocos días, pero asegura también que las aguas residuales seguirán circulando por el 'arroyo de Ontígola'. Además, algunos vecinos afirman que no les consta que la depuradora «haya funcionado bien alguna vez». Por eso, los ediles del Partido Popular han remitido el escrito al ayuntamiento de Aranjuez -localidad colindante con Ontígola- para ver si estos sí les prestan atención y, entre todos, consiguen poner punto y final a esta situación. Por su parte, el Alcalde, acusa al ayuntamiento de Ocaña y a la Confederación Hidrográfica del Tajo de ser los responsables.

Alcalde para contar con la oposición y ayudarle a solventar esta situación, me obliga a manifestar mis opiniones por separado», motivo por el cual han hecho partícipes a los concejales madrileños de los problemas que desde hace unos meses arrastra Ontígola.

La planta depuradora de Ocaña, inaugurada en el año 1999, está instalada en un terreno denominado 'Los Yesares' (a tres kilómetros del límite con el casco urbano de Ontígola). La conducción del agua -según el proyecto original- y una vez depurada, sería conducida al Mar de Ontígola, siguiendo el curso natural del Arroyo, «pudiendo ser aprovechada para regadío en todo su cauce».

▶ SONSECA

# El Centro Social organiza un Taller de Convivencia en Pareja a finales de mes

El curso será impartido por el prestigioso psicólogo toledano José Ramón Viso Alonso

LA TRIBUNA / SONSECA

El Centro Social Polivalente de Sonseca, integrado en el área de Servicios Sociales y de la Mujer que dirige Rocío Guerrero, pondrá en marcha a finales del mes de octubre, un Taller de Convivencia en Pareja, que se desarrollará en siete sesiones de dos horas de duración y que será impartido por el prestigioso psicólogo toledano, José Ramón Viso Alonso.

El módulo, financiado por el consistorio local y la Junta de Comunidades, se llevará a cabo en las instalaciones del Centro de Día del municipio y contará con un total de veinte plazas, con prioridad para los inscritos que acudan en pareja.

**LUGAR DE REUNIÓN.** Según informó el Ayuntamiento en nota de prensa, este proyecto, que se cele-

brará en la localidad por segundo año consecutivo, gracias a la gran acogida que tuvo la edición anterior, pretende ser un lugar de reunión para las personas que quieran informarse sobre las diferentes técnicas, recursos y habilidades que pueden utilizarse con el objetivo de mejorar la calidad de la convivencia en pareja.

**SENTIMIENTOS.** El planteamiento y la solución de dificultades, el aprendizaje en la expresión de los sentimientos, la afectividad como forma de reacción, los principales

problemas conyugales y la importancia del sentido del humor y la comunicación son algunos de los temas que se abordarán en el taller.

Las relaciones de convivencia entrañan ciertas dificultades que pueden solventarse con buena voluntad y diálogo, algo que podrán aprenderse en este curso.

El plazo de inscripción para el mismo concluirá el próximo 17 de octubre. Todos los interesados pueden dirigirse al Ayuntamiento donde podrán informarse del mismo.

▶ LA SAGRA

Comienzan a funcionar en octubre las Aulas de Mujer en la comarca

LA TRIBUNA / LA SAGRA

El proyecto 'Aula de mujer' de la delegación provincial de Bienestar Social, inicia de nuevo su actividad en el mes de octubre, en la comarca toledana de La Sagra. Según informa la Junta, a través de una nota de prensa, catorce son los municipios que van a participar en esta iniciativa que desarrolla el equipo de servicios sociales del área 7: Alameda de la Sagra, Esquivias, Seseña, Yuncos, Lomichar, Numancia, Seseña Nuevo, Yeles, Carranque, Pantoja, Ugena, Yuncler, Cedillo del Condado y Villaluenga de la Sagra.

Se ha fijado el número de participantes en un máximo de 25 personas y un mínimo para ejecutar el proyecto de diez asistentes en cada municipio. Así, el total de plazas ofertadas ascenderá a 350.

**SESIÓN SEMANAL.** Las aulas de mujer tendrán una duración de siete semanas y se impartirá una sesión semanal con una duración de hora y media. Está previsto que, una vez finalizadas, se celebre un acto de cierre-clausura, el 25 de noviembre.

Interculturalidad, naturopatía y sexualidad son los temas que van a ser abordados en varias sesiones. Así, se impartirán dos sesiones de interculturalidad que ofrecerán mediadores interculturales; dos sesiones de naturopatía, impartidas por un médico naturópata; y dos sesiones de sexualidad, impartidas por un psicólogo. También habrá una sesión evaluativa.

▶ TEMBLEQUE

Comienza en octubre el III Festival de Teatro Infantil

R.N. / TEMBLEQUE

El pasado 3 de octubre comenzó el III Festival de Teatro Infantil en Tembleque, con la puesta en escena de 'La Ratita Presumida' por la Compañía 'elestable Teatro'. La muestra que organiza la concejalía de Cultura y en la que colabora la Junta de Comunidades a través de la Red de Teatros de Castilla-La Mancha, se desarrollará hasta el 24 de octubre en el Salón Cultural.

El próximo 10 de octubre la Compañía 'Ultramarcos de Lucas' pondrá en escena 'Cosas del Mar'. Los tres mosqueteros buscando a D'Artagnán, se podrá ver el 17 de octubre, y el día 24, 'Jiñol' cerrará el Festival.

# Dos inmigrantes dan su testimonio sobre la lucha por la supervivencia

**Historias paralelas.** Lucho y Carlos, dos hombres que se han visto obligados a abandonar su país y venir a España, explican como sobreviven en situación irregular.

**Búsqueda de empleo.** El deseo de estos dos hombres, uno de Colombia y otro de Marruecos, es encontrar un trabajo que les permita convertirse en 'legales'.

GEMMA GONZÁLEZ / TALAVERA  
En Alcaudete de La Jara, en Real de San Vicente y en Pepino, se han detectado últimamente casos de atentados contra los derechos de los trabajadores y favorecimiento de la inmigración ilegal. Tecnicismos jurídicos que, unidos, se traducen en una realidad que empieza a ser demasiado frecuente: la explotación laboral de los inmigrantes que no tienen regularizada la residencia en nuestro país. Al refugio de esa obligada invisibilidad legal, se les somete a situaciones de trabajo infrahumanas, con salarios de miseria y jornadas que poco tienen que ver con las 40 horas semanales.

Lucho y Carlos -nombres ficticios que para proteger su identidad han escogido los dos inmigrantes en situación irregular que han ofrecido su testimonio a *La Tribuna*- conocen bien esa realidad.

Dos historias, dos protagonistas, dos situaciones, dos caminos diferentes en su origen, pero que se han unido al llegar a Talavera. El primero, Lucho, nació en Colombia hace 31 años, llegó a España en julio de 2001 acompañado por su esposa y su hija y ahora lucha por encontrar un trabajo en Talavera que le permita legalizar su situación.

Carlos procede de Marruecos, y a sus 29 años ha recorrido varias ciudades de Francia y España antes de recalar en Talavera, donde aspira asentarse y encontrar un empleo que le permita ahorrar y casarse con la novia que tuvo que dejar en su país.

La situación de sus países de origen, en Colombia protagonizada por la guerrilla, la violencia de los paramilitares y las presiones

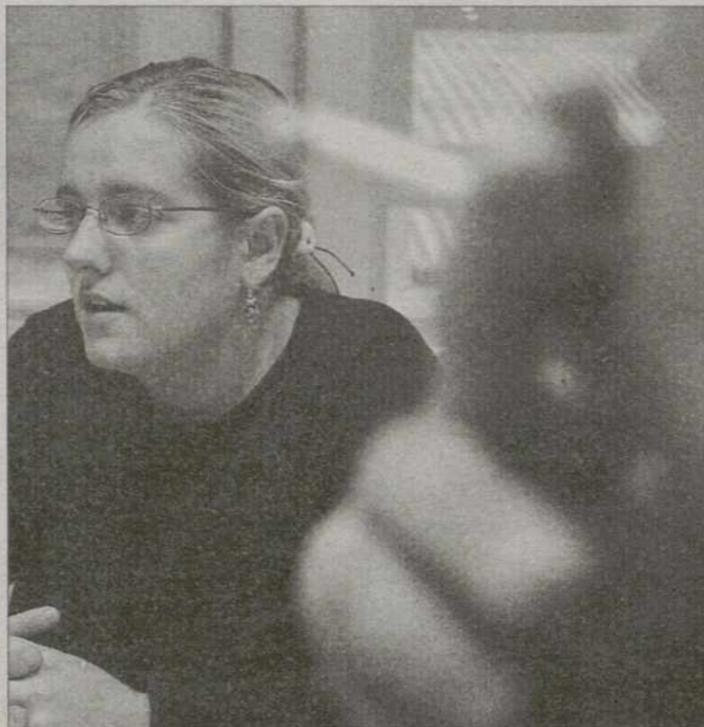
políticas, y en Marruecos marcada por las carencias de libertad y la falta de trabajo, les ha llevado a alejarse de los suyos y buscar futuro en España.

**PRIMERA IMPRESIÓN.** Lucho aterrizó en el aeropuerto de Barajas el 1 de julio de hace dos años y todavía recuerda la impresión que causó a su familia la «llegada a tierra de gigantes» donde no conocía a nadie. Para él y los suyos «España es la patria madre», una lección que en Latinoamérica «a uno le enseñan desde pequeño», afirma durante su conversación con *La Tribuna*.

El primer contacto de Carlos con territorio español difiere notablemente del de su compañero, él llegó a Almería después de pasar cuatro meses en Francia, a donde se trasladó desde Marruecos con un contrato de trabajo. En la provincia andaluza asegura que lo pasó mal: «Hay mucho racismo, los españoles se cruzan de acera cuando ven a algún marroquí», una circunstancia que no ha encontrado en Talavera.

«Esta ciudad me gusta», afirma, «acepta» a la gente que viene de fuera, y que como en su caso ambiciona formar un hogar. «Quiero encontrar un trabajo para poder casarme», insiste, a la vez que resalta su admiración por la democracia española. En este país democrático quiere también estudiar, «no sé si podré terminar mis estudios de Derecho, pero quiero encontrar un lugar para estudiar», revela en un español a medias.

Con un lenguaje mucho más claro se expresa el otro interlocutor, quien relata que tras tomar la decisión de trasladarse a España



Carlos durante la entrevista mantenida con *La Tribuna*. / MANU REINO

«vendí todo lo que tenía, me deshice de mi tienda, de mi coche y de la mayor parte de mis pertenencias, pero me traje lo que necesitaba». Su mujer y su hija son quienes acompañaron a Lucho en su aventura española por la supervi-

vencia. En esta hazaña han recorrido Madrid, donde en un mes agotaron todos sus ahorros, luego una finca de Los Navalmares y ahora Talavera.

El trayecto no ha sido fácil. Además de su desconocimiento

del territorio han tenido que aprender que para poder quedarse en este país necesitan regularizar su situación de 'ilegales'. Hasta tres meses después de su llegada «no supimos que nos podíamos empadronar para tener cubierta la Seguridad Social». En este punto el relato se detiene y reflexiona en voz alta que «afortunadamente» su hija no enfermó en este tiempo.

La aspiración de lograr un futuro mejor le ha hecho investigar y documentarse para dominar la Ley española de Extranjería. Precisamente, el mismo día de esta entrevista el pleno del Congreso aprobó con un 95 por ciento de los votos la tercera reforma de esta Ley.

**PROBLEMAS LABORALES.** Esta Ley de Extranjería representa en

## Reflexión

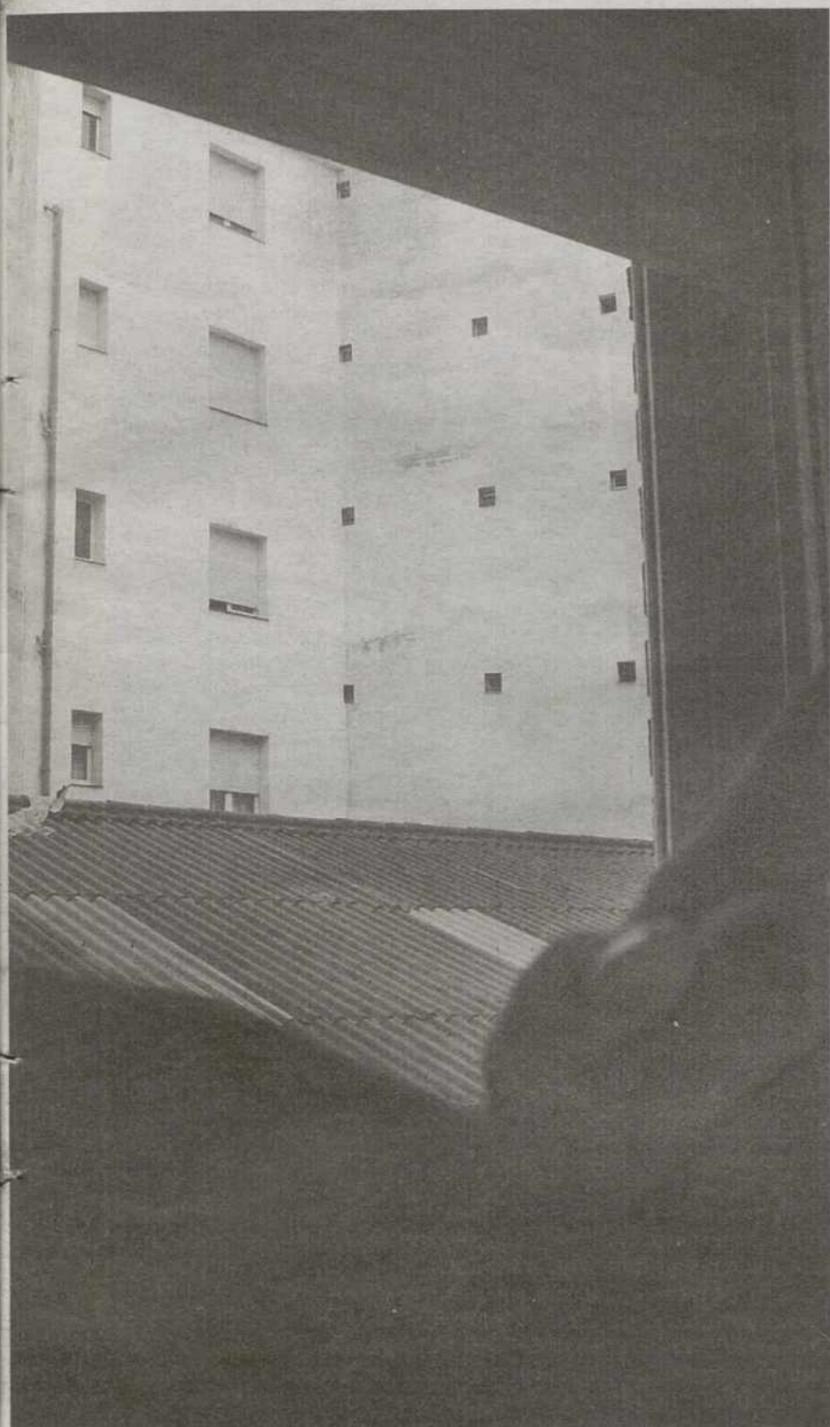
En un momento de la entrevista Lucho interrumpe para hacer la siguiente reflexión: «Los colombianos estamos muy tachados, pero no todos somos traficantes, no todos somos así. Es lo que yo quiero cambiar en Talavera. El colectivo colombiano en apariencia está bien vestido, bien calzado, entonces se nos asocia con droga, porque sin trabajo y al estar bien vestidos nos catalogan. Mientras que al ecuatoriano, al boliviano que se les nota más necesidad, a ese sí que se le ayuda. El colombiano está muy marcado y es lo que queremos cambiar porque no todo son drogas y narcotráfico. Los latinoamericanos somos los hijos olvidados de España, pero adoptados por otra madre. Aquí venimos no sólo a ver qué nos pueden dar, sino también qué podemos dar nosotros, porque aunque en lo material España está bien, en lo espiritual está muy mal, se han perdido muchos valores».

cada viernes  
cada viernes  
cada viernes

# DE MARCHA

Toda la información sobre tus grupos favoritos, los últimos estrenos en cartelera, viajes de ensueño y mucho más todos los viernes en tu kiosko junto con La Tribuna.

La Tribuna



Lucho ha cumplido su sueño de venir a España, «la patria madre». / MANU REINO

ambos casos su mayor escollo a la hora de buscar un trabajo. «Para conseguir un empleo, con esta Ley necesitas tener los papeles», coinciden, a la vez que ambos lamentan las dificultades que entraña el camino hasta obtener el permiso de trabajo y residencia. «El Gobierno ha intimidado al empresario», asegura Lucho, quien a día de hoy ha llamado a muchas puertas buscando un empleo pero «me rechazan porque estoy ilegal». En poco más de dos años ha trabajado en una granja, en la construcción, en una explotación lechera y en la recogida de aceitunas, pero desde hace unos meses «la racha ha terminado» y su familia subsiste gracias al dinero que gana su mujer cuidando a dos niños y sus trabajos esporádicos.

«Hay que hacer todo discreto, para que la policía no nos moleste, ni tampoco moleste a los empresa-

rios», argumenta. Una discreción que lleva consigo la trampa, puesto que a nadie pueden apelar tampoco por sus condiciones laborales.

Carlos lo sabe porque ha pasado por la experiencia de enfrentarse a la Policía, aunque de forma indirecta. Su «jefe» de hace unos meses era el compatriota al que los agentes policiales detuvieron a principios de septiembre en El Real de San Vicente, acusado de explotación laboral. «Cargábamos pollos de las granjas», explica mientras recuerda el tiempo que empleaban cada noche en cargar una media de 7.000 crías. «Si el sitio estaba lejos salíamos a las cinco de la tarde y si estaba más cerca a las ocho, por la mañana volvíamos a casa a las doce más o menos», explica quien ha tenido que soportar durante cuatro meses una jornada laboral diaria de unas 15 horas.



Los inmigrantes destacan el carácter acogedor de los talaveranos que facilita su integración. / R. VIADERO

## La labor asociativa es esencial en la integración

Muchos de los inmigrantes que llegan hasta Talavera en situación ilegal acuden a las asociaciones para pedir ayuda

C. GONZÁLEZ / TALAVERA

Sin su ayuda muchos inmigrantes no podrían subsistir. La labor de las diferentes asociaciones y colectivos que trabajan por y para las personas inmigrantes en Talavera es fundamental. Hasta sus sedes los extranjeros llegan para pedir ayuda y asesoramiento, para apuntarse en sus bolsas de empleo y para mejorar su formación. Una de las ventajas que tiene la ciudad es además, que en este asunto, cada colectivo se ha especializado en un campo. Hay asociaciones que se dedican a la formación, otras cuya labor está más encaminada al asesoramiento, y otras cuya ocupación es buscar un empleo para todas estas personas que llegan aquí sin nada.

Buena muestra del protagonismo que tienen las asociaciones la ofrece el centro Kham-kham de Desarrollo Social. Un centro que abrió sus puertas en marzo de 2001 y por el que han pasado alrededor de 1.500 personas.

Los expatriados que acuden hasta la sede encuentran cuatro áreas a las que pueden recurrir. Por un lado cuentan con una «atención personalizada», explica la trabajadora social María Morán.

Además también pueden pedir orientación y asesoramiento sobre cualquier aspecto y dispo-



El centro Kham-kham ofrece orientación laboral y tiene bolsa de trabajo. / R. V.

nen de formación ocupacional. En este centro las personas inmigrantes aprenden las labores del servicio doméstico, de auxiliar de geriatría o cocina española.

**SEGUIMIENTO DE LAS CONDICIONES LABORALES.** Una de las razones más importantes por las que una persona que llega de cualquier país extranjero decide acudir a cualquiera de los colectivos o asociaciones de la ciudad es para intentar encontrar un trabajo, además de para pedir asesoramiento a la hora de regularizar su situación.

En la mayoría de los casos se

trata de gente en situación irregular, explica María Morán. El centro donde trabaja les ofrece la posibilidad de una colocación para ganarse el sueldo. Además María Morán destaca que en Kham-kham «intentamos que no haya ningún tipo de explotación laboral con las personas que vienen a pedirnos trabajo».

Es por esto que desde este centro se hace un seguimiento de cada uno de las personas que emplea para conocer cuáles son sus condiciones laborales y para que las personas que les contratan no se aprovechen de su situación ilegal.

Todos los lunes con **La Tribuna**

**MOTOR**



► EDUCACIÓN

## La aplicación de la LOCE costará 55 millones de euros en la región

José Valverde matiza que el 90 por ciento de esta cantidad corresponde a gastos corrientes que se producen cada año y que cada comunidad se verá obligada a aplicarla del mejor modo

• El consejero de Educación castellano-manchego remitirá una carta a sus homólogos para invitarles a un encuentro que tiene previsto convocar en la capital regional.

L. T. / TOLEDO

El consejero de Educación, José Valverde, ha señalado que la aplicación de la Ley de Calidad de la Enseñanza en Castilla-La Mancha costará alrededor de cincuenta y cinco millones de euros, pero destacó que el 90 por ciento de esta cantidad, cincuenta millones de euros, son gastos corrientes que se producen cada año.

Valverde expresó su preocupación por la cuantía que supondrá a las comunidades autónomas la aplicación de esta ley e indicó que ese es uno de los motivos por los que ha anunciado que va a convocar a una reunión a sus consejeros de Educación porque, «si no tenemos ese dinero, arguyó, cada consejero o consejera intentará aplicar la LOCE del mejor modo, pero esa solución no será válida para todos sino sólo para su caso particular».

La invitación del consejero de Educación a sus homólogos de todas las regiones españolas llega después de la reunión que celebraron el pasado viernes en Zaragoza los consejeros de las comunidades socialistas. Según Valverde, «allí me di cuenta de que hay cuestiones que nos atañen a todos independientemente del color político y entendí que sería bueno que nos juntáramos para intercambiar soluciones a los problemas comunes



Valverde durante la reunión con sus homólogos de Andalucía, Aragón, Asturias, Cantabria y Extremadura. / ANA BAU

que plantea la LOCE».

Entre estas cuestiones, el consejero citó los nuevos itinerarios, los concursos de traslado y la concertación de la Educación Infantil, que constituyen «un entramado de nuevas situaciones que exigen una financiación que ahora no tenemos», apuntó.

En la reunión celebrada en Zaragoza, también se expuso la crítica al hecho de que la asignatura de Religión desde este curso cuente para repetir, produciéndose de esta forma una desigualdad entre los alumnos que la estudian y los que cursan su alternativa

### ■ Jornada para los nuevos maestros

La Consejería de Educación está organizando una jornada regional de información dirigida a los maestros y maestras que aprobaron el último concurso-oposición celebrado en Castilla-La Mancha el pasado mes de julio, con el objetivo de informarles de distintas cuestiones relacionadas con la fase de prácticas que afrontan durante este curso. La jornada se celebrará en Toledo el próximo sábado 11 de octubre y a ella han sido invitados los docentes que obtuvieron una plaza de empleo fijo en Castilla-La Mancha en las últimas oposiciones.

En este encuentro se ofrecerán una serie de charlas en las que los asistentes recibirán información sobre asuntos que les serán de gran utilidad, tanto administrativos como docentes. Entre otros temas se les informará del curso obligatorio de formación para funcionarios en prácticas, la Mutualidad de Funcionarios Civiles del Estado, el mecanismo de los concursos de traslados y procesos previos, salud laboral u otras cuestiones como los procesos básicos administrativos que todo el profesorado debe conocer.

► PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

## Las inversiones del Ministerio de Medio Ambiente aumentan un 20 por ciento

L. T. / TOLEDO

Un total de 226.017.140 euros para inversiones medioambientales es la cantidad que contempla el Proyecto de Presupuestos del Estado para la región, un 20% más que el pasado ejercicio, según informa el Ministerio de Medio Ambiente.

Castilla-La Mancha recibirá para gestión de las aguas, 220 millones de euros -un 19,5% más-, para la protección y mejora del Medio Ambiente, ceca de medio millón de euros -un 75% más-, y para la protección del Medio Natural, 5,1 millones de euros -el

35% más-. En lo que respecta a los servicios meteorológicos, está previsto destinar 152.950 euros.

Por provincias, la más beneficiada será Albacete, con 54,4 millones de euros, seguida de Ciudad Real (53,6) y Cuenca (49,8). Toledo recibirá 45,8 millones de euros y Guadalajara 22,3 millones.

Uno de los proyectos que destaca el Ministerio en materia de abastecimientos es el de la conducción a la Llanura Manchega (Ciudad Real, Cuenca y Albacete) que será dotado con una inversión cercana a los 50 millones de euros.

La planta de nanofiltración de Albacete o el abastecimiento a los municipios del entorno del embalse de Buendía (Guadalajara) son otros proyectos contemplados en este apartado.

En cuanto al área de conservación de los recursos naturales, el Ministerio contempla un incremento del 30% de los recursos a traspasar a las autonomías para actuaciones en prevención de incendios forestales, área a la que destina para todo el territorio español un total de 55 millones de euros.

Por otra parte, el departamento que dirige Elvira Rodríguez aumentará un 6% las inversiones en los 13 Parques Nacionales -entre ellos las Tablas de Daimiel (Ciudad Real) y Cabañeros (Toledo)- para los que se consignará una partida de 80.391.000 euros.

En materia de especies protegidas -que contará con un 50% más de presupuesto-, una de las prioridades de este ministerio en 2004 será la puesta en marcha de medidas para salvar el lince ibérico, para lo que está previsto un plan de cría en cautividad.

► TECNOLOGÍA

La Junta mejora el proceso de comunicación de ofertas de empleo en su página web

L. T. / TOLEDO

La Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha ha implantado un nuevo sistema tecnológico que mejora el proceso de comunicación de ofertas de empleo público de la Administración regional a través de Internet. La sección de empleo público es una de las más demandadas de la página web de la Junta ([www.jccm.es](http://www.jccm.es)) con una media de 824 visitas diarias.

Tras la modificación de la publicación en Internet de las ofertas de empleo público realizada por la Consejería de Administraciones Públicas, la Consejería de Ciencia y Tecnología ha desarrollado, mediante software de libre distribución, un sistema que permite acortar el procedimiento de información y de navegación en la Red recogidas en la página [www.jccm.es/empleo](http://www.jccm.es/empleo).

En la página, se han incluido todas las posibilidades de oferta de empleo de la Junta, aunque el proceso no esté iniciado en el momento de la consulta, con el fin de que los ciudadanos puedan asegurarse del tipo de perfiles laborales que requiere la Administración regional. Además, la página permite la visualización en una sola pantalla de la fecha de actualización de los distintos procesos selectivos de empleo que se están llevando a cabo.

Con esta iniciativa, la Junta pretende facilitar las relaciones entre la Administración y los ciudadanos.

► INFRAESTRUCTURAS

Barreda será el testigo regional de la inauguración de la R-II

L. T. / TOLEDO

El vicepresidente de Castilla-La Mancha, José María Barreda, asistirá hoy, en representación del Gobierno regional, a la inauguración de la nueva autopista radial R-II Madrid-Guadalajara, un acto que también contará la presencia del presidente del Gobierno y del presidente en funciones del Gobierno regional de Madrid. El acto dará comienzo a las 12.15 horas y el lugar elegido por el Ministerio de Fomento es el punto kilométrico 7,6 de la M-50, en el término municipal de Paracuellos (Madrid). Esta vía contará con el sistema de 'telepeaje', por el que los conductores no tendrán que detenerse para pagar la tasa por el uso de la vía.

# ESCENARIOS DE OTOÑO

Red  
de Teatros  
CASTILLA-LA MANCHA



RESERVADO  
PARA TODOS



Junta de Comunidades de  
Castilla-La Mancha

[www.jccm.es](http://www.jccm.es)

## ► CIUDAD REAL

Miguel Fisac Serna, Premio Nacional de Arquitectura 2002

## LA TRIBUNA / CIUDAD REAL

El arquitecto ciudadrealeño Miguel Fisac Serna ha sido galardonado con el Premio Nacional de Arquitectura, según acuerdo unánime del jurado del Ministerio de Fomento, por la aportación de «su dilatada trayectoria y de su obra».

Fomento reconoce así la meritoria labor profesional de Fisac para la incorporación de la arquitectura española a la modernidad del siglo XX, según una nota del Ministerio.

Miguel Fisac Serna nació en 1913 en Daimiel (Ciudad Real), obtuvo el título de arquitecto en Madrid e inició su actividad en 1942, logrando un estilo de gran personalidad, en el cual incorporaba «originales soluciones estructurales con hormigón pretensado y postensado y ensayando particularidades sistemas de prefabricación».

Por aquellos años tendió a la estilización de estilos clásicos con gran influencia de la arquitectura fascista italiana. Y poco a poco fue creando un estilo de gran personalidad. En 1994 se le otorgó la medalla de oro de la Arquitectura española, que viene a sumarse a este Premio Nacional de Arquitectura.

Entre sus edificios destacar el Centro de Estudios Hidrográficos, la parroquia de Santa Ana, en Moratalaz (Madrid); el Teatro Municipal de Almagro (Ciudad Real); la iglesia de las Arcas Reales, los laboratorios de Jorba y el Edificio IBM.

## ► ENERGÍA

## Los cortes eléctricos en la región son inferiores a la media nacional

Unión Fenosa Distribución ha mejorado en un 31 por ciento el índice de calidad del suministro, quedando el Tiempo de Interrupción en dos horas y tres minutos

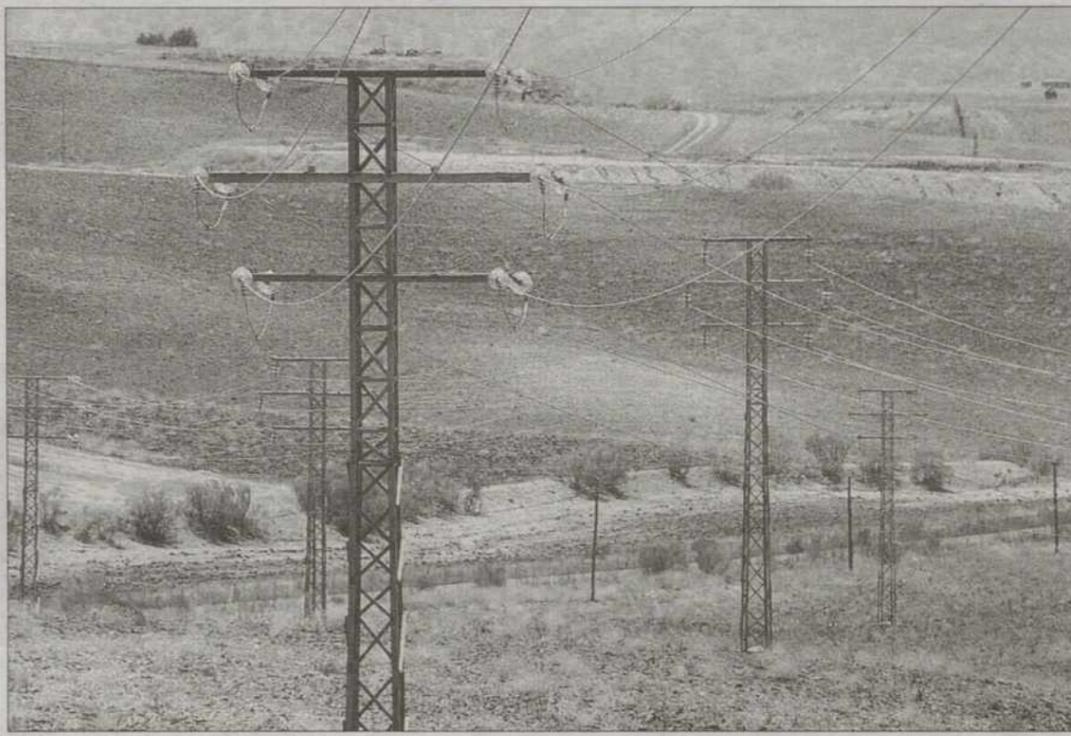
• Ciudad Real es una de las provincias de la comunidad que menor Tiepi registra (Tiempo de Interrupción Equivalente a la Potencia Instalada) con una hora y 57 minutos.

## C. MARTÍNEZ / CIUDAD REAL

La reciente actualidad internacional ha evidenciado que no todo está tan controlado, a nivel energético, como parece. Estados Unidos e Italia fueron los protagonistas, este verano, de apagones que sumieron en el más absoluto caos a poblaciones que dependen por completo de estos sistemas para desarrollar su rutina. Ante los problemas sufridos por nuestros vecinos, los responsables del abastecimiento y la distribución de energía en el país han sido explícitos al aclarar que el sistema nacional nada tiene que ver con el italiano.

Jesús Ocaña, responsable de Unión Fenosa Distribución en Ciudad Real, apuntó que lo que ocurrió en Italia se debió a que los países están interconectados entre sí -Francia, Austria, Suiza, Italia- por redes de muy alta tensión (400 kilovoltios), y al fallar una de estas líneas «todas las centrales se han ido saliendo de red en cascada, por ser un sistema mallado, quedando con un cero total».

España, por el contrario, está considerada como una isla energética, «es decir, no tenemos países alrededor, salvo Francia, con los cuales tener intercambio de



El Tiempo de Interrupción se ha situado en dos horas y tres minutos, frente a las dos horas y 57 de 2001. / VALDIVIELSO

energía». Así, «poseemos una red mallada propia» en la que todas las centrales están interconectadas entre sí: «Somos una isla y no tenemos dependencia exterior».

Por lo que respecta al servicio prestado en Castilla-La Mancha, Unión Fenosa Distribución afirma que redujo el año pasado el 31% el Tiepi (Tiempo de Interrupción Equivalente a la Potencia Instalada), es decir, el índice que mide la calidad de la continuidad del suministro eléctrico. Este marcador

que señala «las horas que puede estar una instalación sin servicio». Este quedó en dos horas y tres minutos, frente a las dos horas y 57 minutos de 2001.

La compañía disminuido, en seis años, el índice de calidad del suministro en la región a la cuarta parte del valor que tenía en 1997. En este sentido, cabe destacar que el índice se mantiene por debajo de la media nacional, establecida en dos horas y 36 minutos. Ciudad Real es una de las provincias me-

mejor situadas en este sentido, ya que su Tiepi ha descendido a una hora y 57 minutos, frente a las 2 horas y 52 minutos de 2001.

Las causas de estas interrupciones del servicio de suministro eléctrico pueden ser debidas a problemas en el aislamiento de los cables o a desperfectos generados por descargas atmosféricas. En estas ocasiones, como a veces la avería no se produce el mismo día de tormenta, se debe localizar el problema para intervenir con rapidez.

## ► CIUDAD REAL

## Las exportaciones de aceite han crecido un 27,73% en el primer semestre del año

El vino sigue ocupando el primer puesto con 81,2 millones de euros. Francia compró aceite por valor de 369.000 euros, un 278,22% más

## T. GONZÁLEZ / CIUDAD REAL

El vino es el producto de la provincia que más se exporta y así ha sido durante el primer semestre del año. Sin embargo, no ha sido el producto que ha registrado un mayor incremento en sus ventas al exterior, un puesto que ha ocupado el aceite en este primer semestre. En concreto, hasta el pasado mes de junio las exportaciones de aceite de la provincia

ciudadrealeña superaron los 10 millones de euros, lo que significa un incremento de un 27,73% con respecto al mismo periodo del año anterior, según los datos facilitados por el Departamento de Estudios y Comunicación de la Cámara de Comercio de Ciudad Real.

Italia, Francia y Bélgica, por este orden, son los países que más aceite importaron en el primer semestre de este año, aunque desta-

ca el crecimiento experimentado en las ventas de aceite a Francia, un país que compró aceite por valor de 369.000 euros, lo que significa un aumento del 278,22 por ciento. Sin embargo, Italia sigue siendo el principal comprador del aceite de nuestra provincia e incluso a lo largo de este periodo ha aumentado su compra en un 30,09% hasta alcanzar los 9,66 millones de euros. Por último, Bélgica compró



Italia sigue siendo el principal comprador de aceite de Ciudad Real. / R. V.

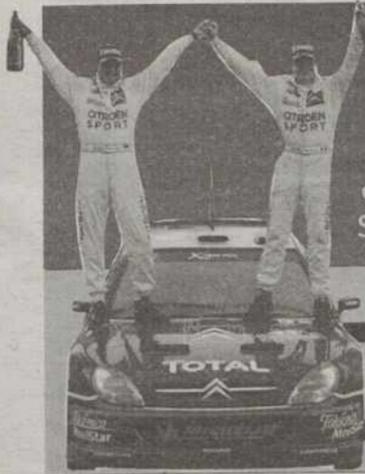
aceite por valor de 2.000 euros.

Por lo que respecta al vino, hasta el pasado mes de junio las ventas al exterior crecieron un 17,57 por ciento, hasta alcanzar los 81,2 millones de euros.

Francia es el principal importador de vino de nuestra provincia. Además, las ventas de vino al país galo se han incrementado un

17,57 por ciento en este primer semestre hasta alcanzar los 19,49 millones de euros.

También las exportaciones de muebles crecieron en el primer semestre del año, en concreto un 7,60 por ciento. Las empresas de la provincia vendieron muebles al exterior por valor de 7,9 millones de euros.



► RALLY

Citröen pone emoción al Mundial con el triunfo de Loeb y el cuarto puesto de Carlos Sainz en San Remo

► BALONCESTO

Arranca la Liga ACB con ajustados triunfos para Real Madrid, Tau Vitoria y Unicaja Málaga, y con derrota del Pamesa Valencia

► MOTOCICLISMO

Barberá y Elías logran la victoria en 125 y 250 c.c. del Gran Premio del Pacífico

19

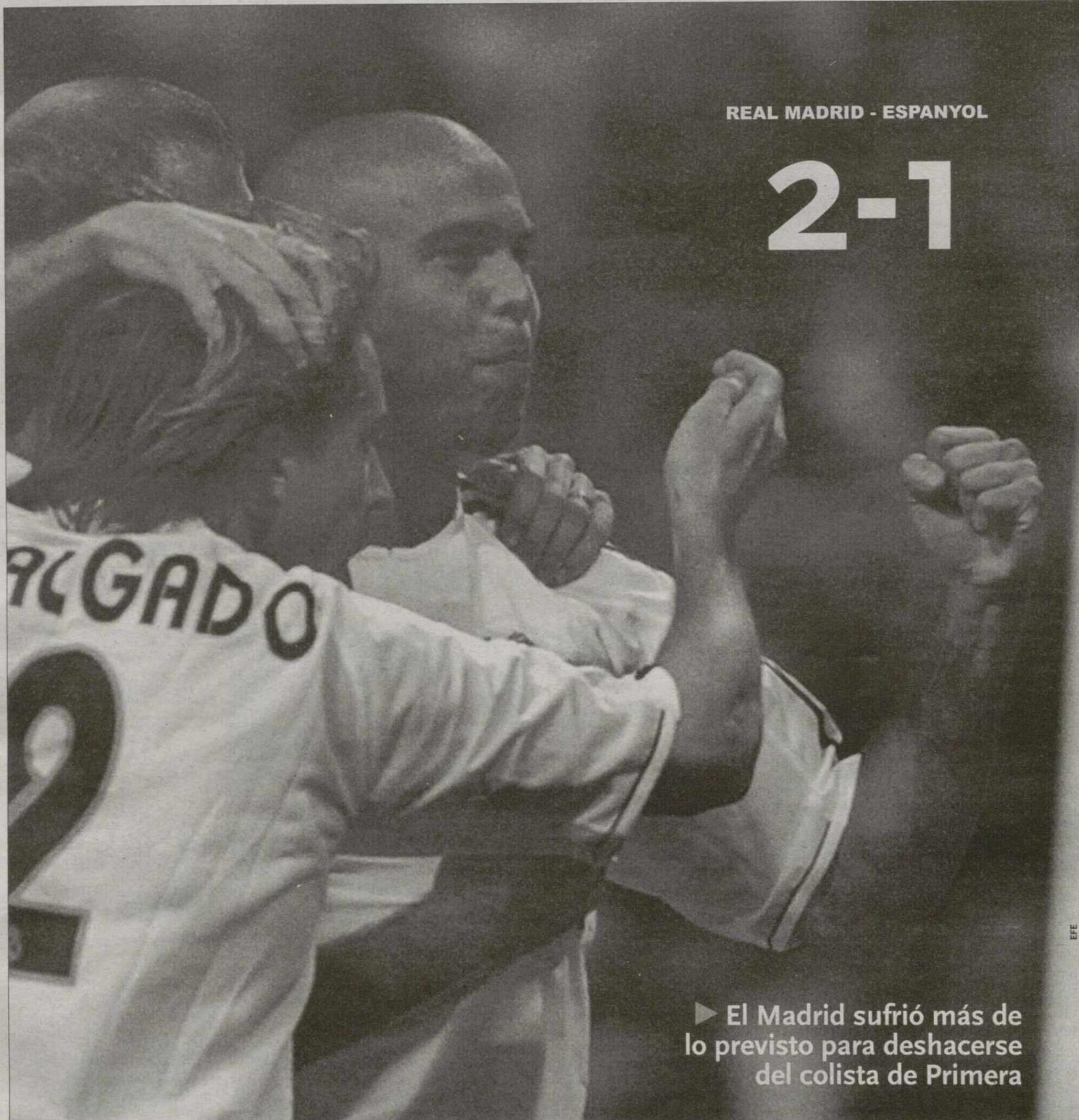


# DEPORTES

LUNES 6 DE OCTUBRE DE 2003

REAL MADRID - ESPANYOL

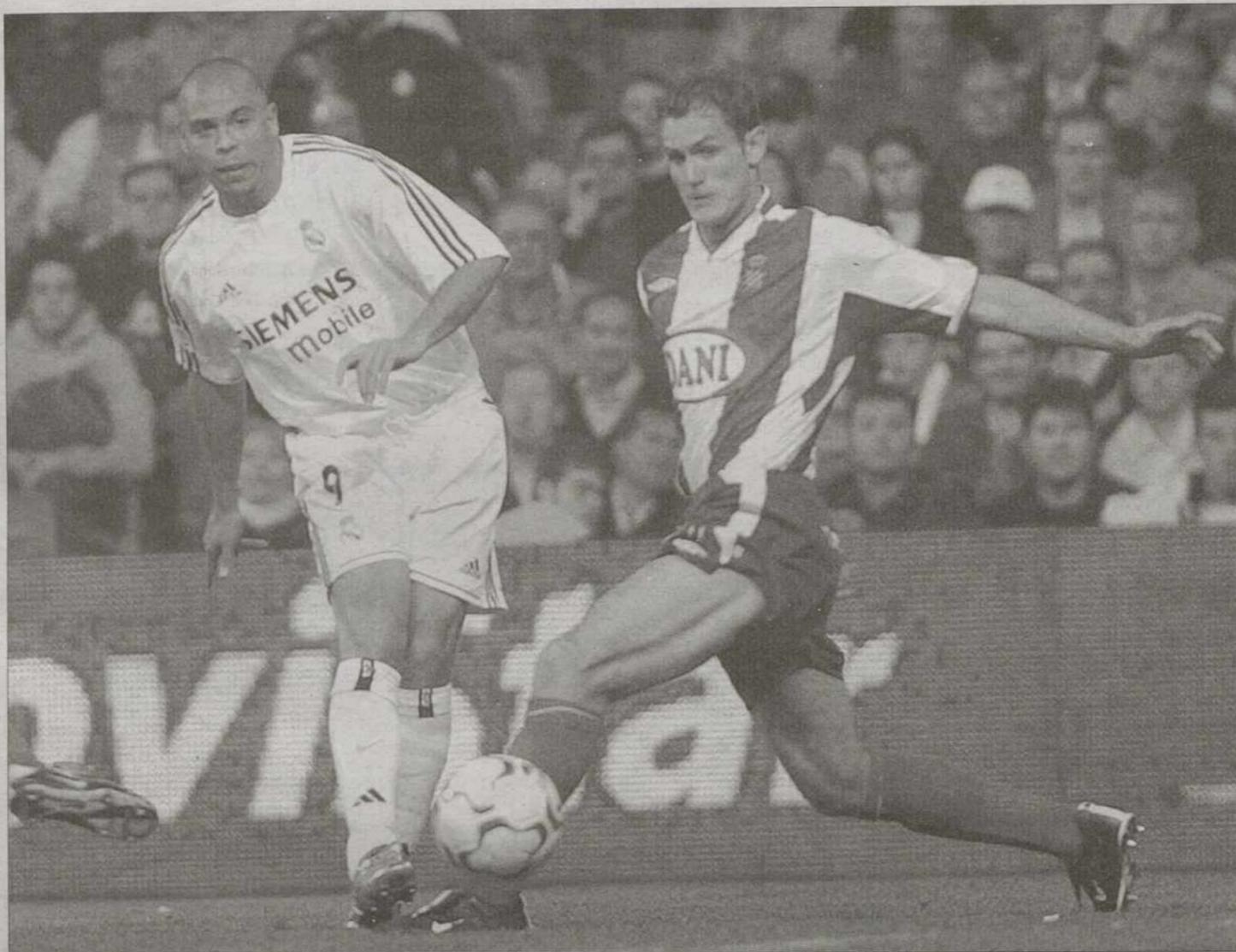
# 2-1



► El Madrid sufrió más de lo previsto para deshacerse del colista de Primera

# PURA CASTA





El jugador brasileño del Real Madrid Ronaldo intenta un pase ante la oposición de David García, del Espanyol, durante el partido en el Bernabéu. / P. CAMPOS (EFE)

## Clemente roza el milagro

Los de Queiroz vivieron al partido más complicado en casa desde que comenzó la Liga, en el que consiguieron el triunfo con dos goles de Ronaldo ▶ El Espanyol no bajó la guardia

REAL MADRID	ESPANYOL
2	1

**REAL MADRID:** Iker Casillas; Salgado, Pavón, Helguera, Roberto Carlos; Figo, Beckham (Cambiaso, min.87), Guti, Zidane (Solari, min.87); Raúl y Ronaldo (Portillo, min. 87).  
**ESPANYOL:** Lemmens; Tayfun (Toni Velamazán, min.64), Jarque, Carlos García, Domoroud, David García; Bastía (Óscar, min.79), Morales (Alex Fernández, min. 70), Wome; Maxi y Raúl Molina.  
**ÁRBITRO**  
Perez Lasa (Comité vasco). Mostró cartulina amarilla a Carlos García. A Wome, en dos ocasiones por lo que fue expulsado (90'). Javier Clemente, técnico del Espanyol, también vio la amarilla.

**GOLES**  
1-0, min. 51: Ronaldo, a pase de Raúl. 2-0, min. 81: Ronaldo culmina de cabeza un centro de Beckham. 2-1, min.92: Alex Fernández firma un contragolpe desde fuera del área.

EFE / MADRID

El Real Madrid afrontó ayer su partido más complicado en casa desde que comenzó la Liga y fabricó un triunfo laborioso, argumentado en dos goles de Ronaldo, ante un Espanyol que bajo la batuta de Clemente siempre dio la cara.

No perder en el Bernabéu es un milagro. Hasta la fecha, todos los rivales llegan derrotados antes de salir el vestuario. Y Clemente a punto estuvo de dar la campanada. Nunca estuvo el Madrid a gusto en el campo. Al más puro estilo Clemente, el técnico se buscó la vida con una columna vertebral compuesta por tres centrales, Wome, Maxi y Raúl Molina.



David García y Michel Salgado luchan por un balón. / P.C. (EFE)

El Espanyol se presentó con un equipo muy justito, con un ejército de chavales atrás -Jarque, Carlos García y David García-. Uno de ellos, Carlos García, incluso debutó en la categoría. Protegió Clemente a Jarque y a Domoroud, con Carlos García al lado.

El objetivo era detener el efecto manada de Ronaldo, que no tocó bola en el primer tiempo. Pero con el brasileño, nunca hay que dormirse. Parece que anda perdido

por el campo, cuando surge, siempre bien colocado en el área, para mandar dos balones a la red. Lo que le llega, lo manda dentro. Y así lo hizo en el segundo tramo.

Carlos Queiroz cambió el plan de actuación. Helguera se fue atrás con Pavón y Guti por fin logró ese ansiado sitio de titular que suele pedir a menudo en la prensa.

Raúl Molina, en el minuto 43, no supo resolver una ocasión de libro, pues sólo ante Iker le mandó

### Advertencia a Beckham

El ex defensa madridista Iván Campo, ahora en las filas del Bolton, considera que el inglés David Beckham sólo habrá pasado el examen de la afición blanca a mitad de temporada, cuando el equipo entre en la fase decisiva de la Liga de Campeones, la Liga española y la Copa. «La temporada acaba de empezar (...). Es agradable jugar bien ahora, pero si no estás a tope en enero es cuando la presión es tanta que no puedes ni salir de casa», comentó Campo ayer en el *Sunday Times*. «A los aficionados no les importa quiénes. Silban a cualquiera que no juegue bien. Incluso a Ronaldo. Y es difícil soportar que 90.000 personas te abucheen», añadió.

un balón flojo que detuvo el meta madridista.

Tras el descanso, el Real Madrid se vino arriba de inmediato. Una acción notable de Raúl en el costado del área terminó con un pase medido a Ronaldo, que éste aprovechó para batir a Lemmens.

Curiosamente, el gol de Ronaldo no hizo bajar los brazos al Espanyol, que supo incluso superar un penalti que adivinó Lemmens a Figo. Con el 1-0, llegó el polémico

### LAS DECLARACIONES

#### ▶CARLOS QUEIROZ



«Sabíamos que el Espanyol nos iba a defender bien»

Carlos Queiroz aseguró que «este tipo de partidos», en el que un equipo ataca, crea ocasiones y el rival se defiende y puede sorprender a la contra, lo había «visto muchas veces». El portugués, quien no quiso hablar del arbitraje y negó haber tenido conflicto alguno con Javier Clemente, explicó que el encuentro había ocurrido como esperaba. «Sabíamos que el Español iba a defender bien».

#### ▶JAVIER CLEMENTE



«Las patadas del Madrid hacen el mismo daño»

Javier Clemente se lamentó de ciertas decisiones arbitrales, aunque no de manera agria, y pese a la derrota se mostró satisfecho por la actuación de su equipo. «Las patadas que pega el Madrid hacen el mismo daño» que las de sus jugadores, afirmó, así como que su equipo había jugado «francamente bien», pero incidió en que «si tienes dos oportunidades buenas, si quieres llevarte algo de aquí, hay que meterlas».

co penalti de Pavón a Wome, que encendió los ánimos de Clemente. Se calentó el partido. El Madrid siguió buscando la triangulación con Zidane, pero el Espanyol tiró de casta. Se fue gente de fuste y salieron los peloteros del Espanyol - Alex, Velamazán y Óscar-. Alex, a última hora, llegó tarde a la remontada, pero su gol sirvió para reflejar el desgaste de su equipo, y poner en el marcador ese 2-1, que es un premio que sí mereció.

## El Málaga suma su segunda victoria consecutiva

2	MÁLAGA
1	CELTA

**MÁLAGA:** Arnau; Josemi, Litos, Sanz, Valcarce; Manu (Diego Alonso, min. 74), Miguel Ángel, Romero, Duda; Salva (Gerardo, min. 69) y Edgar.  
**CELTA:** Cavallero; Velasco, Sergio, Cáceres (Nacho Franco, min. 85), Ángel (Vagner, min. 60), Jesuli (Jandro, min. 78), José Ignacio, Luccin, Juanfran, Milosevic y Gustavo López.

### ÁRBITRO

Vicente Lizondo Cortés (Valencia). Mostró cartulina amarilla a Edgar, Arnau y Romero, por los locales, y a Lotina, técnico del Celta, y a Juanfran, del mismo equipo.

### GOLES

1-0, min. 14: Fernando Sanz, a la salida de un córner. 1-1, min. 70: Milosevic de cabeza. 2-1, min. 79: Miguel Ángel aprovecha la salida del portero visitante.

### EFE / MÁLAGA

El Málaga sumó su segunda victoria consecutiva (2-1) ante un Celta que no consigue hallar la senda que le condujo la pasada temporada a la Liga de Campeones y que está perdido en la parte baja de la tabla con sólo seis puntos.

El equipo andaluz fue el único dominador del partido. Sus adversarios sólo reaccionaron en momentos puntuales, que resultaron insuficientes para salir victoriosos de La Rosaleda.

Al Málaga le bastó ejercer presión en el centro del campo, una zona donde naufragó el Celta, que siempre se careció de profundidad. Prueba de ello, es que el equipo gallego sólo ensayó el disparo a puerta en una ocasión. Fue por mediación de Gustavo López, que envió el esférico por encima del travesaño.

En el minuto 11 llegó el 1-0. Un córner lanzado por Duda sirvió a Fernando Sanz para que, libre de marcaje, mandara el balón a la red.

En el minuto 25, el Málaga pudo aumentar la cuenta. De nuevo, otro saque de esquina y con Duda también de protagonista. Cada vez que el portugués se iba a la esquina, se encendía la luz de alarma. En esta ocasión, Litos, con todo a su favor, envió el balón fuera. Tras la reanudación, el Málaga comenzó más relajado lo que fue aprovechado por sus rivales para adelantar las líneas. Fueron los minutos más brillantes del Celta.

**RECOMPENSA.** En el minuto 63, José Ignacio dio un pase de Gustavo López. El lanzamiento del argentino fue atajado, en dos paradas, por el guardameta local. Siete minutos más tarde, la presión del Celta obtuvo su recompensa, con un gol de cabeza de Milosevic que suponía el 1-1.

Este tanto supuso el despertar de los locales. En el minuto 79, Miguel Ángel culminó un contragolpe. Fue el 2-1 definitivo, que permite al Málaga superar al Celta en la clasificación.

# Oliveira confirma el liderato

Un soberbio tanto del brasileño bastó para que el Valencia se mantenga en lo más alto de la clasificación y para que la grada del Nou Camp despidiera al Barcelona con pitos

BARCELONA	VALENCIA
0	1

**FC BARCELONA:** Valdés; Puyol, Reiziger, Márquez (Saviola, min. 82), Van Bronckhorst, Xavi, Gerard, Luis Enrique (Luis García, min. 87), Overmars (Quaresma, min. 73), Ronaldinho y Kluivert.

**VALENCIA CF:** Cañizares; Curro Torres, Marchena, Ayala, Carboni, Albelda, Baraja, Jorge López, Vicente (Rufete, min. 54), Mista (Canobbio, min. 80) y Oliveira (Sissoko, min. 63).

### ÁRBITRO

Muñiz Fernández (Colegio asturiano). Mostró cartulina amarilla a Ronaldinho, Carboni, Luis Enrique, Gerard, Albelda y a Curro Torres.

### GOL

0-1, min. 14: Oliveira.

### EFE / BARCELONA

El Barcelona perdió su primer partido de temporada ante un solvente Valencia, que recupera el liderato de Primera, después de firmar una fácil victoria en el Camp Nou con un extraordinario tanto del brasileño Ricardo Oliveira. Los valencianistas fueron muy superiores a un desconcentrado equipo catalán, que volvió a adolecer de profundidad y de remate.

A pesar de ello, el inicio de los locales fue prometedor. El Barça demostró que tenía un plan, al menos en los primeros minutos. Actuó con Overmars por la derecha, donde encontró espacios, y en los primeros doce minutos los de Rijkaard tuvieron dos buenas aproximaciones.

Primero fue Kluivert y después Xavi, tras sendas acciones de Overmars, que fueron resueltas por un atento Cañizares. Sin embargo, el espectáculo lo puso Ricardo Oliveira, que marcó un golazo desde la frontal del área a los catorce minutos. El brasileño enganchó un remate que superó a Valdés y dio los tres puntos y el liderato a su equipo.

Con el 0-1, el Barcelona empezó a dudar y el Valencia, se encontró mucho más cómodo. Los de Benítez, que no pudieron contar de inicio con un renqueante Pablo Aimar, mantuvieron la posesión del balón y, bien situados sobre el terreno de juego, desesperaron a los azulgrana, quienes porfiaron, pero sin mucha confianza.

Una aproximación de Mista (m.26) y otra de Oliveira (m.44), bien resueltas por Valdés, fue lo que ofreció el Valencia hasta el descanso. Los de Rijkaard ya hacía muchos minutos que habían convertido el partido en un continuo ida y vuelta sin mucho sentido y se habían quedado sin recursos cuando Carboni se aplicó en el marcaje de Overmars.

**SEGUNDA PARTE.** Un par de indecisiones de Márquez y Reiziger permitieron que Mista, Jorge López y Oliveira pudieran ampliar la ventaja *ché* tras el descanso.

Con Ronaldinho perdido en la media punta, donde pocas veces pudo superar la contundencia defensiva de Albelda, y sin jugadores desequilibrantes, el Barcelona apeló a partir de entonces a la heroica. Luis Enrique, en un remate cercano en el 59, estuvo a punto



El jugador del Valencia Oliveira (i) disputa un balón con el defensa mexicano del Barcelona Marquez. /A. OLIVE (EFE)

Los de Rafa Benítez fueron muy superiores a un desconcertado equipo catalán, que volvió a adolecer de falta de remate y de profundidad

Tras unos primeros minutos prometedores, los jugadores culés mostraron muchas indecisiones ante un Valencia bien plantado en el campo



Ronaldinho intenta superar al defensa del Valencia Marchena. /J. MARTÍN (EFE)

de empatar, pero Benítez puso a un nuevo centrocampista (Sissoko) y sus jugadores volvieron a hacerse con el control del partido.

Rijkaard no movió sus piezas hasta el minuto 73. Quaresma en-

tró por Overmars, a pesar de que el público pidió con insistencia la entrada de Saviola. Ni la entrada del Conejo por Márquez, a ocho minutos del final, permitió generar peligro ante la meta *ché*.

Al final, el Barcelona cedió su primera derrota de la temporada, sumó su segundo partido sin marcar y demostró que le queda un largo recorrido para convertirse en un equipo fiable.



Javi Navarro, del Sevilla, y Nihat Kahveci disputan un balón durante el partido disputado en Anoeta. / J. ECHEZARRETA (EFE)

## Esteban da un punto al Sevilla en Anoeta

El portero suplente del equipo andaluz evitó varios goles cantados en un partido que los donostiarras dominaron pero no remataron

REAL SOCIEDAD	SEVILLA
1	1

**REAL SOCIEDAD:** Westerveld; López Rekarte, Jauregi, Schürer, Aranzabal; Xabi Alonso, Alkiza, Karpin, De Pedro; Nihat (Lee, min. 75) y Kovacevic (De Paula, min. 75).

**SEVILLA CF:** Notario (Esteban, min. 4); David, Alfaro, Navarro, Daniel; Casquero, Martí, Reyes, Marcos Vales; Baptista y Darío Silva (Carlitos, min. 83).

#### ÁRBITRO

Téllez Sánchez (Cataluña). Amonestó a López Rekarte, Kovacevic, David, Marcos Vales y Casquero.

#### GOLES

1-0, min. 3: Kovacevic. 1-1, min. 13: Darío Silva.

#### EFE / SAN SEBASTIÁN

La Real Sociedad, que volvió a adolecer de remate, no pudo completar ayer la exitosa semana iniciada con su victoria ante el Galatasaray y cedió dos puntos frente a un Sevilla en el que Esteban se convirtió en la gran figura.

La defensa andaluza se vio superada con extrema facilidad en los primeros minutos por una Real dispuesta a resolver por la vía rápida y que en el minuto 4 marcó al finalizar Kovacevic una jugada entre Alkiza y Karpin.

El conjunto andaluz no tardó en reponerse del golpe, que ade-

más llevó aparejada la lesión del portero Notario, y empató el encuentro por medio de Darío Silva.

El conjunto de Joaquín Caparrós dejó patente la mejora experimentada en su plantilla esta temporada y jugadores como Reyes, Baptista o Darío Silva aportaron un plus de calidad para crear muchas complicaciones a la Real.

Los donostiarras fueron entonces a medida que transcurría el partido, aunque su juego estuvo muy descompensado, siempre escorado por la banda derecha, en la que primero Karpin y luego López Rekarte protagonizaron las acciones más peligrosas.

El segundo guardameta del Sevilla, Esteban, se convirtió en la estrella de su equipo y evitó goles cantados, entre otros en sendos remates de Xabi Alonso y Nihat, al inicio de una segunda mitad que los andaluces acometieron más reservones.

De Pedro, que volvía al equipo titular, no pudo lucir en la conducción de juego como es habitual en él, pero realizó algunos lanzamientos lejanos que Esteban volvería a abortar.

#### LAS DECLARACIONES

►RAYNALD DENOUEIX

«Nos ha pasado factura el partido de la Champions»



El entrenador de la Real Sociedad dio por bueno el empate ante el Sevilla y dijo estar contento con el trabajo que hicieron sus jugadores, a los que vio

faltos de «frescura por el partido de la Champions ante el Galatasaray». «El partido ha requerido bastante esfuerzo. El Sevilla no ha dejado espacios y nos ha obligado a mucho, pero era importante también no perder; ha sido decisivo que el Sevilla haya conseguido empatar tan rápido», consideró Denoueix. El técnico valoró también la sustitución simultánea de Nihat y Kovacevic: «Nihat estaba lesionado y Darko estuvo muy marcado y además había jugado todos los partidos hasta ahora», explicó.

## El Racing vapulea al Valladolid en su casa

0	VALLADOLID
4	RACING

**REAL VALLADOLID:** Bizzarri; Torres Gómez, Caminero, Julio César, Marcos, Sales (Cardetti, min. 72), Jesús (Orcellet, min. 47), Ricchetti, Zapata (Ciric, min. 62); Óscar y Makukula.

**RACING DE SANTANDER:** Ricardo; Corominas, Pablo Casar, Juanma, Neru; Morán, Matabuena, Nafti (Anderson, min. 85), Regueiro (Ayoze, min. 82); Bodipo y Guerrero (Benayoun, min. 66).

#### ÁRBITRO

Rubinos Pérez, del Comité madrileño. Mostró cartulina amarilla a Marcos, Makukula, Bodipo. Expulsó con roja directa a Bizzarri.

#### GOLES

0-1, min. 14: Bodipo. 0-2, min. 57: Regueiro. 0-3, min. 83: Bodipo. 0-4, min. 84: Nafti.

#### EFE / VALLADOLID

El Racing de Santander puso en evidencia la endeblez de un Real Valladolid que no consigue armar un mínimo estilo de juego, desordenado, lento e impreciso,

siempre a merced de un rival mucho más serio.

El primer gol llegó a la salida de un córner lanzado por Guerrero y que peinó Juanma, y en el segundo palo surgió Bodipo para remachar a placer, ante la pasividad de Bizzarri y Marcos.

En un nuevo despiste de la zaga local se produjo la segunda oportunidad racinguista, en la que Bizzarri derribó a Bodipo, lo que le costó la expulsión y un penalti, que Orcellet logró parar.

La penosa actuación de la defensa local la culminó Marcos con la pérdida de un balón en el área ante Regueiro, que aprovechó el regalo para plantarse ante Orcellet y batirlo por bajo, sentenciando prácticamente el resultado del encuentro, que incrementaron Bodipo y Nafti.

## Empate en Son Moix en un mal partido

1	MALLORCA
1	OSASUNA

**REAL MALLORCA:** Leo Franco; Cortés, Nadal, Niño, Toni González; Perera, Colsa, Nagore (Marcos, min. 71), Nené; Eto'o y Bruggink (Correa, min. 78).

**ATLÉTICO OSASUNA:** Sanzolo; Izquierdo, Mateo, Josetxo, Antonio López; Valdo (Palacios, min. 87), Puñal, Pablo García, Moha; Iván Rosado (Muñoz, 78) y Bakayoko (Webo, min. 68).

#### ÁRBITRO

Carmona Méndez (Comité Extremeño). Mostró tarjeta amarilla a Niño y Nagore, del Mallorca; a López, Puñal, Josexo y al técnico del Osasuna, Javier Aguirre.

#### GOLES

1-0, min. 83: Nadal; 1-1, min. 84: Webo.

#### EFE / PALMA DE MALLORCA

El camerunés del Osasuna Webo impidió al nuevo técnico del Mallorca, Tomeu Llompart, debutar con una victoria en Son Moix al

empatar el encuentro un minuto después de que Miguel Ángel Nadal inaugurara el marcador.

No fue un partido de fútbol brillante y sólo le salvaron los últimos 20 minutos. Entre la apatía navarra y la impericia balear se cocinó en Son Moix un partido de los más aburridos que se recuerdan en Palma.

Con un poco más de decisión y ganas de ir por el partido, el Mallorca le sacó ventaja al Osasuna en los últimos veinte minutos. El gol de Nadal a siete minutos del final supuso un premio al esfuerzo ofensivo desplegado por los mallorquinistas, pero la alegría sólo duró un minuto, el tiempo que tardó el camerunés Webo para inventarse un disparo inverosímil y empatar el partido.

## El Murcia se impone a un rival directo

1	MURCIA
0	ALBACETE

**MURCIA:** Juanmi; Maciel, Ibán Cuadrado (Pedro Largo, min. 77), Roteta, Carreras (Clavero, min. 46); Acciari, Jensen, Juanma, Michel; Luis García (Richi, min. 59) y David Karanka.

**ALBACETE:** Roa; Óscar Montiel, Pablo, Unai, Peña; Viaud (Basti, min. 73), Parri, Lawal, Delporte (Christian Díez, min. 59); Pacheco (Amato, min. 59) y Mikel.

#### ÁRBITRO

Evaristo Puentes Leira (Colegio Gallego). Mostró tarjeta amarilla a Viaud, Óscar Montiel, Mikel y Parri.

#### GOLES

1-0, min. 5: Michel.

#### EFE / MURCIA

Un solitario gol de Michel, quien transformó una falta directa en la primera ocasión del encuentro, sirvió al Murcia para conseguir su primera victoria en Pri-

mera División esta temporada ante un rival directo en la lucha por la permanencia.

Los dos equipos demostraron que están llamados a sufrir y disputaron un partido de no mucha calidad técnica y más esfuerzo. Fue el Murcia el que más dominó, mientras que el Albacete planteó el partido a la defensiva.

El primer periodo, y tras el temprano gol local, fue de claro color grana. El Albacete no inquietó en ningún momento a Juanmi, mientras que las continuas faltas hicieron que el juego estuviese carente de ritmo.

Tras el descanso, se mantuvo la misma tónica y fue el Murcia el que más cerca estuvo de batir el marco contrario, aunque el marcador no se movió.

### El Xerez logra su primer triunfo de la temporada

2	XEREZ
1	C. DE MURCIA

**XEREZ:** Unánua, Gerard (Cañizares, min. 70), Selu, Bajic, Catalá, Mendoza (Ramírez, min. 51), Moreno, Dani Pendín, Mena, Jurado y Calle (Del Pino, min. 61).  
**CIUDAD DE MURCIA:** Tete, Mánel, Manuel Sánchez, Falcón, Lasa, Idiákez (Jorge Sánchez, min. 79), Héctor Font, Robles (Godino, min. 62), Aguilar, Camuñas y Turu Flores (Güiza, min. 44).  
**ÁRBITRO**  
 Julio Amoedo, del colegio gallego. Expulsó por roja directa al xerecista Dani Pendín en el minuto 81 y mostró amarillas a Gerard, Mendoza, Ramírez y del Pino, por el Xerez, y a Falcón y Lasa, por los visitantes. También enseñó tarjeta al entrenador del Xerez Carlos Orue.  
**GOLES**  
 1-0: Mena, min. 25; 1-1: Camuñas, min. 46; 2-1: Sele, min. 55.

**EFE / JEREZ DE LA FRONTERA**  
 El Xerez consiguió por fin su primera victoria en la temporada tras cinco empates, ante un ciudad de Murcia que venía invicto y que vendió cara su derrota. El partido se caracterizó por las muchas interrupciones del juego y la desafortunada actuación arbitral.

Los locales abrieron la cuenta con un gol de Mena en el minuto 25 de partido, rompiendo así el entramado visitante. Sin embargo, Camuñas empató nada más comenzar la segunda parte y no fue hasta el minuto 55 cuando Sele logró el definitivo 2-1 para el Xerez, para alegría de su afición.

### Domínguez corta la racha del Terrassa

0	TERRASSA
1	LEGANÉS

**TERRASSA:** Maestro; Cristian (Gallego, min. 46), Padilla, Rodri, Charcos, Navas (Ismael, min. 64), Recio, Besora, Quique Martín, Juan Carlos (Monty, min. 55) y Molist.  
**LEGANÉS:** Leyenda; Domínguez, Mustafá, Txiki, Gorka Pintado (Carcedo, min. 84), Rodríguez (Navas, min. 85), Alexandria, Calandria (Borja, min. 80), Vitali, Petraballo y Nico Medina.  
**ÁRBITRO**  
 Rodado Rodríguez del colegio Balear. Padilla, Charcos, Besora y Quique Martín del Terrassa y a: Mustafa, Nico y Medina  
**GOL**  
 0-1, min. 47: Domínguez.

**EFE / TERRASSA**  
 El Terrassa no pudo mantener ante su afición la que parecía una línea ascendente y perdió ante el Leganés en un partido en el que, desde el minuto 4 parecía haberse olvidado de jugar a fútbol. La salida del equipo local fue ilusionante para su afición que vivió cuatro intensos minutos en los que se concentraron las únicas oportunidades de gol de su equipo a lo largo de los 90 minutos. Por contra, el Leganés fue de menos a más y, no sólo consiguió el gol por mediación de Domínguez, sino que dominó con autoridad durante la segunda parte.

# Clara victoria del Sporting

El conjunto asturiano se impuso en el Helmántico frente a un Salamanca desconocido

0	SALAMANCA
2	SPORTING

**SALAMANCA:** Stelea, Amieva (Raúl, min. 70), Juan Pablo, Noguero, Lupidio, Cañas, Jaime (Joeano, min. 34), Escoda, Zé-Tó (Pepe Domingo, min. 46), José y Tuni.  
**SPORTING DE GIJÓN:** Roberto, Sastre, Samuel, Yago, Dorado, Pablo Álvarez, Dani Borreguero, Segovia (J.Fuego, min. 77), Juan (Diego Alegre, min. 28), Ismael (Gerardo, min. 60) y Bilic.  
**ÁRBITRO**  
 Francisco J. Ontanaya López, del comité castellano manchego. Mostró cartulina amarilla a Lupidio y Cañas, y por el Sporting a Pablo Álvarez, Segovia, Diego Alegre. También fue amonestado el entrenador del Salamanca, Felipe Miñambres.  
**GOLES**  
 0-1, min. 7: Segovia. 0-2, min. 9: Dani Borreguero.

**EFE / SALAMANCA**  
 El Salamanca cedió su segunda derrota en casa en lo que va de temporada en un partido muy malo por parte del equipo que entrena Felipe Miñambres, que en ningún momento dio sensación de poder remontar un encuentro que se le puso cuesta arriba en los primeros minutos por dos errores puntuales que supusieron los dos goles.

El partido comenzó con ligero dominio del Salamanca que volvió a adolecer de llegada al área, ante un Sporting muy bien plantado en el terreno de juego que aprovechó las primeras ocasiones que tuvo para hacer dos goles que dejaron sentenciado el partido.

El primer tanto llegó en el minuto 8 del partido en una acción del joven Segovia que enganchó un buen lanzamiento desde más de treinta metros y el balón se coló en la portería del rumano Bogdan Stelea después de tocarlo un jugador del Salamanca, ante lo que nada pudo hacer el cancerbero rumano.

Este primer despropósito se completó con la acción que dio lugar al segundo gol. Un balón mal despejado por Stelea le llega a Dani Borreguero en el centro del campo y el jugador del Sporting prueba fortuna con un disparo muy lejano que encontró al portero rumano muy adelantado y sin posibilidad de evitar el gol.

En el tramo final de esta primera mitad, el Salamanca pudo con-



**Incidentes durante el partido.** El estadio Helmántico registró una entrada superior a los seis mil espectadores. Más de un millar de seguidores del Sporting de Gijón se dieron cita en el estadio salmantino y protagonizaron algún enfrentamiento con la Policía. / FOTO: DAVID ARRANZA (ICAL)

seguir un gol gracias a un buen lanzamiento de falta de David Cañas ante el que tuvo que responder brillantemente el cancerbero del Sporting para enviar el balón a córner.

La réplica a esta jugada la puso Bilic en una acción en la que se encontró un balón despejado por Stelea y no pudo rematar cuando tenía todo a favor para conseguir el que hubiera sido el tercer gol para el Sporting.

**MENOS CALIDAD.** Si en la primera parte hubo poco fútbol, en la segunda todavía menos. El Salamanca trató de corregir algunos errores y así Felipe Miñambres dio entrada a Pepe Domingo para

buscar mayor entrada por las bandas, aunque la jugada no le salió bien al técnico del conjunto charro, para desesperación de la grada del Helmántico.

El Salamanca apenas creó ocasiones de gol y la más destacada fue la protagonizada por el brasileño Joeano Chaves, que en esta ocasión debutaba en un partido oficial con el conjunto unionista, en el minuto 67 cuando trató de aprovechar un buen centro de Pepe Domingo, pero su disparo se fue fuera por poco, malogrando la ocasión más clara para los jugadores locales.

El Sporting de Gijón, que tenía muy bien controlado el balón la mayor parte del encuentro, tam-

bién tuvo ocasiones para marcar en esta segunda mitad. Llegaron en el tramo final del encuentro cuando, primero Bilic y después Dani Borreguero, pudieron dar algún disgusto más a la parroquia unionista.

Este resultado priva a los salmantinos de escalar posiciones en la tabla, mientras que es una inyección de moral muy importante para el cuadro asturiano, que después de un mal año la campaña pasada mantiene su deseo de luchar por el ascenso. El tiempo lo dirá.

▶ OTRO RESULTADO  
 Algeciras 3 0 Getafe

### Nuevo tropiezo del Rayo Vallecano

1	RAYO VALLECANO
2	ELCHE

**RAYO VALLECANO:** Segura; Roca (Idiákez, min. 46), Pablo Sanz, Cavas, Graff (Geni, min. 46); Peragón, Iriney, Tomic (Crusat, min. 24), Marqués; Azkoitia y Bolo.  
**ELCHE:** Dani Mallo; Otero, Benja, Raúl Pérez, Pasevski; Raúl Ivars (Cuellar, min. 69), Curro, Zahinos, Granero (Libert, min. 89); Zarate (Velasco, min. 86) y Moisés.  
**ÁRBITRO**  
 Delgado Ferreiro (colegio vasco). Amonestó a Nico, Lopetegui, Moisés, Raúl Pérez, Tasevski, Libert y Dani Mallo. Expulsó a Azkoitia.  
**GOLES**  
 0-1, min. 8: Otero. 0-2, min. 11: Benja. 1-2, min. 46: Crusat.

**EFE / MADRID**  
 El Elche venció 1-2 en el estadio Teresa Rivero, gracias a dos fallos defensivos del Rayo Vallecano en la primera mitad, que refuerzan la figura de Carlos Cantarero en el banquillo ilicitano tras un comienzo irregular de temporada. Las bajas en el equipo titular del Rayo de Pulido, Corino, Mainz, Mario, Helder y Luis Cembranos, dejaban a Julen Lopetegui con problemas para recibir al Elche. Probó y le salió mal, sobre todo en los 'regalos' al rival ilicitano.

### Sérvulo otorga el liderato al Levante

1	LEVANTE
0	EIBAR

**LEVANTE:** Mora, Descarga (Congo, min. 45), Alexis, Jesule, Pinillos, Tito, Carpintero (Rivera, min. 73), Sérvulo, Sandro (Limonas, min. 65), Manolo y Aganzo.  
**EIBAR:** Riesgo, Fagoaga, Karmona, Alaña, Lambea, De la Cruz (Aitor, min. 73), Corredoira, Oscar Pérez, Llorente (Kepa, min. 45), Arregui y Brit (Kortina, min. 45).  
**ÁRBITRO**  
 Pérez Pérez (C.Canario). Mostró amarilla a Alexis, Jesule, Manolo, Kepa y Kortina. Expulsó a Alaña por doble amonestación y a Fagoaga y Aganzo con roja directa.  
**GOLES**  
 1-0, min. 90: Sérvulo.

**EFE / VALENCIA**  
 El Levante consiguió una sufrida victoria ante el Eibar que le permite encabezar la clasificación de Segunda gracias a un gol de Sérvulo en el minuto 90 tras un mal partido del cuadro local, que sólo pudo superar el entramado defensivo visitante con una jugada individual. El equipo levantista entregó el partido desde el minuto 20 al Eibar, aunque el cuadro vasco tampoco mostró intención alguna de buscar algo más que un punto.

# Los fallos condenan al Torrijos

El Socuëllamos realizó un encuentro muy práctico, imponiendo su mayor experiencia

CD TORRIJOS	SOCUËLLAMOS
1	2

**CD TORRIJOS:** Carlos, Lancho, Roncero, Antonio (David, min. 46), Velasco, Alamo, Chema, Angel (Tito, min. 76), Zurdí, Raúl y Toño (Diego, min. 82).

**SOCUËLLAMOS:** Pazos, Germán, Cobo, Rafa, Víctor, Antonio, Jose Mari (Sito, 92), Sancho, Gualberto (Triviño, min. 72), Josean y Escobar (Requena, min. 89).

#### ÁRBITRO

Calero Sánchez, asistido por Condado Benito y Faresi Rodríguez. Mostró tarjetas amarillas a los locales Dani Velasco, Javi Alamo, Lancho y Chema y a los visitantes Sancho, Pazos, Víctor, Antonio y Cobo.

#### GOLES

0-1 (min. 11), José Mari. 1-1 (min. 53), Toño. 1-2 (min. 70), Cobo.

#### EFE / TORRIJOS

El Socuëllamos, haciendo un encuentro muy práctico y demostrando gran experiencia, se llevó los tres puntos del San Francisco, no dejando que los ataques de los locales pudieran hacerle daño, y sabiendo aprovechar las oportunidades de que dispuso para lograr adelantarse dos veces en el marcador.

El Torrijos se estrelló contra la ordenada defensa socuëllamina en la primera parte, sin ser capaz de superarla en ningún momento, mientras que los ciudadrealeños si sacaban contraataques con peligro, que creaban incertidumbre en los locales, y producto de uno de ellos llegó el único gol de este periodo.

En la segunda parte, la salida de David en el Torrijos le dio más fuerza. Los locales empatan con una vaselina de Toño desde medio campo al ver adelantado a Pazos, pero el Torrijos quiere y no puede, mientras que los visitantes, en el minuto 70, en otra jugada poco acertada de la defensa local, vuelven a adelantarse. En adelante, el Socuëllamos se cierra, ante la desesperación local.



Los rojiblancos continúan sin conocer la victoria. / VALDIVIELSO

## Monólogo de un Puertollano sin gol

1	PUERTOLLANO
0	LA SOLANA

**PUERTOLLANO:** Víctor, David, Manolo, Galán, Guillermo, Robert, Raúl Serrano (Alfonso, m. 87), Rocha (Alfredo, 92), Tato, Alberto y Miguel Angel.

**LA SOLANA:** Esnaola, Vita, Luismi, Alvaro, Araque (David, m. 72)(Sancho, m. 88), Jesús, Juan Pedro, Agustín, Gordillo, Carmelo y Raúl (Víctor, m. 83).

#### ÁRBITRO

Burillo Naranjo (Subdelegación de Alcázar de San Juan) asistido por Grande Martín y Montero Prado. Mostró tarjetas amarillas a los locales Tato y David y al visitante Jesús.

#### GOLES

1-0 (minuto 67), Vita, en propia meta.

#### EFE / PUERTOLLANO

El Puertollano logró la victoria de forma merecida ante un La Solana que no creo peligro real en ningún momento del encuentro, y que se escapó del Sánchez Menor con solo un gol en contra

## El Quintanar perdonó en la primera parte

0	QUINTANAR
0	ALMANSA

**QUINTANAR DEL REY:** Alejandro, Pomar, Germán, Nieto, Marcos, Roque, Diego, Mario (Cristian, m. 57), Yann, Juli Domínguez y José David (Magen, m. 84).

**ALMANSA:** Serradell, Aguilar, Septien, Pepín, Dani, Pablo, Ruiz Perez (Fash, m. 65), José Cristóbal (Gregorio, m. 80), Sergio, Castillo (Jonathan, m. 87) y Churre.

#### ÁRBITRO

Javier García García (Ciudad Real), asistido por Gil Racionero y Moreno Clemente. Mostró tarjetas amarillas a German por los locales y a los visitantes Ruiz Pérez y Septien.

#### EFE / QUINTANAR DEL REY

El Quintanar perdonó mucho en la primera parte, no sabiendo definir sus ocasiones, y dio lugar a que el Almansa despertara ya antes del descanso, lo que le valió equilibrar el juego y a lograr un punto.

El equipo local volvió a evidenciar, en la primera parte, la preo-

cupante falta de remate por la que se está caracterizando en este comienzo de temporada, perdonando las buenas ocasiones de que dispuso, y al final tuvo que ver como el rival se 'despertaba', y le creaba incluso alguna inquietud.

Los quintanareños salieron presionando fuerte y muy arriba a su rival, lo que hizo que las ocasiones se fueran sucediendo en los primeros veinte minutos de partido, la primera ya en el minuto uno, cuando Yann dispara alto, y en el siete, cuando Juli Domínguez, al sacar una falta, estrelló el balón en el poste. Pero el Almansa se dio cuenta de que el rival asustaba, pero no concretaba, y comenzó a creerse que podía sorprenderle.

La segunda parte fue más equilibrada que la primera, porque el Almansa se mostraba más crecido, e incluso gozó de minutos de buen fútbol.

## Nuevo empate del Torpedo en su feudo

0	TORPEDO 66
0	GUADALAJARA

**TORPEDO 66:** Cesar, Israel, Lozano, Jandri (Del Valle, m. 84), Jose María, Juli Ferrer, Jacinto, Alvaro, Víctor Alcaide, Machuca (Dani, m. 75) y Arrogante.

**GUADALAJARA:** González, García, Juani, Alves, Raúl, Beto, Panadero, Siver (Chuchi, m. 82), Roperó (Cobos, m. 84), Víctor, Lauri (Lozano, m. 67).

#### ÁRBITRO

Arcediano Monescillo (Albacete), asistido por Peña y Montálvez. Mostró tarjetas amarillas a los locales Jandri, Lozano y Juli Ferrer, a este dos, la segunda en el minuto 60, saliendo expulsado, y a los visitantes Raúl, Panadero y Beto.

#### EFE / CEBOLLA (TOLEDO)

El Torpedo 66 arriesgó más que un Guadalajara que por lo visto en la cancha no es ni la sombra del armado equipo de la temporada pasada, pero no supo rematar la faena el equipo local, que además contó con el hándicap de la expulsión de Juli Ferrer.

En la primera parte el Torpedo es el que intenta buscar con más fe el marco rival. La segunda parte comenzó con las mismas características de la primera, un querer y no poder de los locales y una defensa efectiva de los guadalajareños, que casi sin apuros mantenían su puerta a cero, pero la expulsión de Juli, en el minuto 60, iba a marcar la suerte final del encuentro.

## Justo triunfo de la Roda ante un débil Manchego

2	LA RODA
0	MANCHEGO

**LA RODA-CAJA RURAL:** Almendros, Ortega, Diego, Pepelu, Cubi, Michel (Fran, m. 71), Gómez, Manolo, Crespo, Jonathan (Juan Diego, m. 85) y Chini (Juanfran, m. 63).

**MANCHEGO:** Orozco, Juan, López, Pasqui, Cuchillero, Felipe, Pedro (Amores, m. 46), Carlos (Casas, m. 82), Sergio, Jesute y Marqués.

#### ÁRBITRO

Díaz Leceta (Guadalajara), asistido por Cerrada del Olmo y Rodríguez López. Mostró tarjetas amarillas a los locales Diego y Chini y a los visitantes Pasqui, Felipe, Jesute y Amores.

#### GOLES

1-0 (minuto 37), Gómez. 2-0 (minuto 92), Gómez, de vaselina.

#### EFE / LA RODA (ALBACETE)

Justa victoria de La Roda sobre el Manchego en un encuentro de claro dominio local y en el que le faltó algo más de acierto en el remate para haber definido con mayor antelación el resultado.

De salida los locales tomaron el control del juego y se acercaron con cierto peligro al área visitante gracias a las incursiones por banda de Chini y Gómez ante la poblada defensa manchega. La Roda logró adelantarse en el marcador en una contra bien llevada por Jonathan que Gómez (m.37) finalizó con una perfecta vaselina. Tras el descanso La Roda tomó de nuevo la iniciativa.



# Un estelar Moya no fue suficiente para obtener la primera victoria

Los visitantes, que llegaban como líderes, recibieron un baño a pesar del empate sin goles



Marcos bota una de las múltiples ocasiones verdiblancas, que no llegaron a materializarse. / VALDIVIELSO

TOLEDO B	CONQUENSE B
0	0

**TOLEDO B:** Andrés, Tequi, Toledo, Héctor, Isaac, Antona, Aroca (Jerez '75), Luisito (Perzagua '49), Moya, Israel (Arroyo '78) y Marcos.

**CONQUENSE B:** Félix, Mario, Álex, Juanma, Val, Gil, Javi Gómez, Rico, Futre, Gabi (José Manuel '71) (Oli '85) y Pitu.

#### ÁRBITRO

Moreno Naranjo, asistido por Rubio Pineño y Palomino Pavón. Amonestó a los locales Toledo (minuto 10) y Perzagua (minuto 91) y a Pitu (minuto 30), Rico (minuto 37), Gil (minuto 40), Javi Gómez (minuto 73) y Mario (minuto 90) por los visitantes. Expulsó por doble amarilla a Tequi (minutos 59 y 76).

#### ISMAEL DEL PRADO / TOLEDO

Sin fortuna. Los jugadores del Toledo B parecen gafados en este inicio de temporada. Ciertamente es que faltó remate, pero poco más se le

puede echar en cara a un conjunto que dejó todo sobre el campo. Llegaba el Conquense B con la vitola de líder al nuevo campo de césped artificial del Salto del Caballo -que se encontraba muy pesado y no estaba asentado-. Sin embargo, por lo visto en el encuentro de ayer, cualquiera podría decir que quién ostenta el primer puesto en la clasificación oficiaba ayer de local.

Tras unos compases iniciales en los que el control del partido no tenía dueño, el filial capitalino -al que debería mirar Fernando Calderón viendo los resultados del primer equipo- se hizo con las riendas del choque. Isaac, que volvió a mostrar sus galones a los mandos del equipo, controló el ritmo del partido y del resto de sus

compañeros. El '5' toledano no solo tapaba las incursiones de los jugadores conquenses, sino que además enviaba balones largos para sus compañeros.

Sin embargo, la primera ocasión de peligro fue para los visitantes en un centro 'chut' que despejó Andrés con una estirada a media altura. Fue un espejismo, ya que no volvió a rondar el gol el cuadro visitante. Solo algunas salidas un tanto dubitativas del arquero local, unida a la picardía de Futre -poco más hizo el Pichichi e la categoría- y los balones que aguantaba de espaldas Javi Gómez amenazaron la meta verdiblanca.

El control del partido seguía en poder del Toledo B. La movilidad de Aroca era un peligro constante para los defensas blanquillos. El

punta toledano estrenó titularidad a todo tren y dejó destellos de la gran clase que atesora.

Sin embargo, el gran protagonista en el Salto del Caballo tiene nombre: Joaquín Moya. A pesar de portar la zamorra con el 9, el villarrobledo fue un auténtico puñal por la banda derecha. Al filo del descanso, se marcó una jugada de 'crack' yendóse de tres contrarios que, sin ángulo, estrelló en el lateral de la red. En el segundo tiempo, repitió acción con la misma suerte. Pasaban los minutos y sus interminables entradas por banda no se materializaban. La rigurosa expulsión de Tequi enfrió un poco a los de Arguedas, pero la entrada de Jerez hizo volver a la carga a los locales sin encontrar el merecido premio final; los tres puntos.

## Un solitario gol del Hellín resuelve el derbi

0	ALBACETE
1	HELLÍN

**ALBACETE:** Félix, Remi, Sevi, Víctor, Felipe, Samu, Borja, Butra, José Enrique (Kiko, min. 65), Gato (Alfaro, min. 70) y Santana.  
**HELLÍN:** Galisteo, Tito, Raúl, Soriano, Nelo, Funes (Pitu, min. 66), Víctor, Ángel, Elías y Miguel Ángel (Josevi, min. 85).

#### ÁRBITRO

Vidal Tormo, auxiliado por Villena Contreras y Peral Sainz. Expulsó, por doble amonestación al jugador local Remi. Con tarjeta roja directa por agresión al hellinero Elías y, por doble amonestación (min. 93), a Soriano. Amonestó a los jugadores locales Víctor, Felipe y Borja, y a los visitantes Raúl, Víctor y Elías.

#### GOLES

0-1 (minuto 25). Víctor.

#### EFE / ALBACETE

El Hellín se llevó el derbi provincial ante el Albacete B, en un partido con más intensidad que juego, en el que los locales, se vieron impotentes para superar el gol de Víctor en el minuto 25 de la primera parte.

## Goleada del Villarrobledo a un débil Cuenca

4	VILLARROBLEDO
2	CUENCA

**VILLARROBLEDO:** Tomás, Nacho, Heredia, Nando (Fernan, m. 26), Margallo, Debón, Xavi Blas (Linero, m. 78), Pirri, Natan, De la Sagra y Mario (Juanma, m. 70).

**CUENCA:** Segovia, Chus, Blanco, Marín, Richard (Camacho, m. 46), Nano (Ramón, m. 28), Lobo (Virgilio, m. 62), Charri, Edu, Elías y Peraile.

#### ÁRBITRO

Criado Nieto, asistido por Zapata Murillo y Calvo Calderón, (Ciudad Real). Amonestó a los locales Heredia y Nando, y a los visitantes Chus, Elías, Peraile y Ramón, así como al entrenador.

#### GOLES

1-0 (minuto 9). Xavi Blas. 1-1 (minuto 14). Margallo, en propia meta. 2-1 (minuto 20). Xavi Blas. 2-2 (minuto 22). Lobo. 3-2 (minuto 29). Natan. 4-2 (minuto 45). Natan.

#### EFE / PUERTOLLANO

El Villarrobledo goleó al Cuenca en un choque trepidante, donde las delanteras fueron muy superiores a las defensas.

## Justo reparto de puntos entre dos rivales igualados

1	CABANILLAS
1	MANZANARES

**SPORTING CABANILLAS:** Sierra, Tirado, Migueal, Ernesto, Iñaki, Mario, Josito, Ruiz, Fran (Rubén, m. 66), Pernia (Saceda, m. 46) y Dani (Santa, m. 88).

**MANZANARES:** Maxi, Tonino, Musu (Vinuesa, m. 46), Chema (Pedro, m. 32), Emilio, Prior, Jaime, Crespo, Dani Martínez (Gonzalo, m. 72), Diego Sánchez y Carretero.

#### ÁRBITRO

Oscar Pérez Caja (Toledo) asistido por Vidal López y González Jiménez. Mostró tarjetas amarillas a los locales Iñaki, Mario y Pernia, y a los visitantes Emilio, Pedro y Vinuesa. Roja directa a Ernesto, minuto 65.

#### GOLES

1-0 (minuto 20). Diego. 1-1 (minuto 46). Ruiz.

#### EFE / CABANILLAS (CIUDAD REAL)

Justo reparto de puntos entre un Sporting Cabanillas que dominó más y tuvo más iniciativa y un Manzanares que estuvo mejor asentado en el campo y que llegó con más frecuencia y peligro al área local.

Las mejores ocasiones fueron de los locales, aunque a la contra el Manzanares supo igualar el partido para arañar un valioso punto.

## Tablas para un encuentro de dominio alterno y poco juego

0	G. ALCÁZAR
0	SIGÜENZA

**GIMNÁSTICO ALCÁZAR:** Juan Carlos, Ramos, Carlos, José Carlos, Monreal, Antonio (Puente, m. 71), José Ángel, Amutio, Viti, Arturo (Patri, m. 56) y Fernando (Chus, m. 81).

**SIGÜENZA:** David, Edu, Juanjo (Rubén, m. 70), Mediavilla (Quique, m. 86), Curro, Alex, Ortiz, Pérez Hurtado, Edí (Pauliet, m. 72), Kake y Luis.

#### ÁRBITRO

Alvarez Iniesta (Albacete), asistido por Martínez Sergio y Lario López. Mostró tarjetas amarillas a los locales Ramos y José Carlos y a los visitantes Pérez Hurtado, Edí y Kake. Expulsó con tarjeta roja directa al local Viti, minuto 52.

#### EFE / ALCÁZAR DE SAN JUAN

Reparto de puntos entre alcazare-

ños y seguntinos en un encuentro de escasa calidad, con dominio alterno en varias fases y con poco acierto en las áreas en las contadas ocasiones que crearon ambos equipos.

El Sigüenza salió dispuesto a ponerles las cosas difíciles a los locales y dispusieron de dos claras ocasiones en los primeros minutos, especialmente la segunda en una falta botada por Luis que obligó al lucimiento del cancerbero Ortega. Cumplido el primer cuarto de hora el Gimnástico se deshizo del dominio visitante y se acercó con mayor asiduidad al área seguntina. Dos faltas directas

botadas por José Ángel y Monreal, respectivamente, pusieron a prueba al meta visitante que sacó el esférico cuando se cantaba el tanto.

En la segunda mitad los locales salieron decididos a decantar el resultado a su favor y gozaron de dos claras ocasiones para conseguirlo, pero su escasa puntería se puso de manifiesto en el lanzamiento de Luis (m.48, en el de Amutio (m.55) y en el cabezazo de Fernando (m.63) que salieron fuera por poco. Conforme fueron pasando los minutos los locales perdieron bastante fuerza, principalmente al quedarse en inferioridad por la expulsión de Viti.

# El Toledo se vuelve escaldado de Zamora

El equipo verdiblanco regaló el partido en la primera media hora con constantes errores en defensa

ZAMORA	CD TOLEDO
<b>4</b>	<b>0</b>
Miguel	Raúl Álvarez
Javi	Raúl
Cordón	Chano
Ricardo	Álvaro
Manu	Tito
Vicente	Olabe (Sergio 83')
Villanueva (Candela 33')	Arcadio
Rubio	Martín (Diego 72')
Aiert	Pruden
Villafañe	Iván Peñaranda
(Juan Ignacio 76')	Joseba
S. Francisco (Espada 69')	Jonathan

**ÁRBITRO**  
García Bestilleiro (Colegio gallego). Amarillas a Vicente, Javi, Manu, Candela; Pruden, Joseba, Tito y Jonathan. Expulsó al visitante Chano (86').

**GOLES**  
1-0 (minuto 10). Sergi Francisco. 2-0 (minuto 18). Villanueva. 3-0 (minuto 33). Aiért. 4-0 (minuto 52). Aiért.

**INCIDENCIAS**  
Nuevo Ruta de la Plata. Unos 4.000 espectadores.

**MANUEL LÓPEZ (ÁREA 11) / ZAMORA**  
El Zamora se impulsó, con gran calidad, a un Toledo que estuvo muy flojo en defensa y que no supo sacar provecho a las ocasiones de las que dispuso en ataque. El conjunto zamorano se adelantó pronto en el marcador, con tres goles en las tres ocasiones de las que dispuso, y dejó sentenciada la contienda cuando tan sólo había transcurrido media hora de juego.

Todo parecía indicar que el partido iba a durar por unos derrotos muy diferentes cuando en el minuto 2 el toledano Jonathan envió el balón al larguero. El Toledo había salido al campo muy bien plantado, frente a un Zamora que tenía muchos problemas para sacar el balón jugado. Y, como es habitual, recurría a lanzamientos largos que no encontraban rematador.

Sin embargo, la debilidad defensiva del equipo toledano quedó patente en la primera incursión del Zamora por la banda derecha. Rubio entró y Sergio Francisco remató a placer desde muy cerca lo que suponía el primer tanto del conjunto local.

El Zamora, entonces, se echó atrás, se encerró en su campo, a esperar a que su rival llegase, y no

tardó en desarrollar un nuevo contraataque. La jugada estuvo también llevada por Rubio, nuevamente por la banda derecha, y esta vez fue Sergio Villanueva el que culminó, logrando el 2-0. Este resultado le ponía las cosas muy cuesta arriba al conjunto toledano.

Pero los de Fernando Calderón no se vinieron abajo y parecieron despertar a la media hora de juego, cuando, Jonathan primero, y Martín un poco más tarde, protagonizaron dos buenas ocasiones dentro del área zamorana que bien pudieron haber supuesto algún gol para el equipo manchego.

Pero no fue así y, en el minuto 33, una nueva jugada a la contra del Zamora, esta vez a raíz de un saque del portero Miguel, permitió a Aiért controlar el balón dentro del área y lograr el 3-0 disparando sobre la salida del portero Raúl.

Tras el descanso, el Toledo volvió a salir con muchas ganas al terreno de juego, confiado en poder, al menos, recortar las distancias en el marcador. El Zamora parecía todo lo contrario, un equipo falto de motivación, ante el claro resultado, y dispuesto a esperar a que pasasen los 45 minutos.

Sin embargo, de nuevo la efectividad local salió a relucir en el primer acercamiento a la meta contraria. En otro contraataque, ejecutado con gran maestría, esta vez por Sergio Francisco, quien centró para que Aiért marcara a placer el 4-0. Fue la puntilla para el conjunto toledano que, a pesar de ello, siguió intentando, al menos, poder inaugurar el marcador.

Ya en el minuto 58, Martín aprovechaba un error en el despeje del Zamora para disparar a bocajarro, pero el portero local Miguel metió milagrosamente la mano y envió el esférico a córner.

El Zamora comenzó entonces a mover su banquillo intentando reservar a algunos hombres de cara al partido del próximo miércoles contra el Valladolid en la Copa



El CD Toledo se marchó goleado de su visita al municipal 'Ruta de la Plata', pero dominó el juego. / LEAL



La falta de llegada y acierto goleador está pasando factura al cuadro verdiblanco. / LEAL

XXIII FERIA DE ARTESANÍA DE CASTILLA-LA MANCHA

# FARCAMA

2003

SUPLEMENTO DE LA TRIBUNA

LUNES 6 DE OCTUBRE DE 2003



FOTO: VALDIVIELSO

## SATISFECHOS CON LAS VENTAS DEL FIN DE SEMANA

Los expositores hacen caja tras los primeros días en la Feria de Artesanía de la región

# Primer fin de semana rentable

Los primeros días de Farcama se cierran con un balance positivo, a pesar de que los artesanos señalan que ha habido menos afluencia de visitantes que en ediciones anteriores



El Plan de Calidad ha influido en la buena decoración de los escaparates. /YOLANDA LANCHA

JORGE FRAGUAS / TOLEDO

Será el próximo domingo cuando los expositores de Farcama puedan decir si realmente ha sido positiva o no su participación en la muestra, pero pasados tres días desde que se inauguró la exposición, los artesanos, en general, se muestran contentos con la evolución que está teniendo la que es considerada como la mejor feria de artesanía de todo el territorio nacional.

Existen dos tipos de operaciones comerciales en el recinto que alberga los 276 stands, la venta directa y las transacciones posteriores a la muestra por medio de contactos que allí se establecen. Dependiendo de las características

del escaparate, predominan un tipo u otro de operación. Para los que venden accesorios, por ejemplo, son más importantes las primeras, frente a los que trabajan con muebles, productos en los que lo importante reside en lo que pueda venir después. Tanto para unos como para otros, Farcama está dejando beneficios.

Antonio Fernández, expositor del sector ceramista, considera que la mentalidad con la que hay que llegar a Farcama no es con la de vender directamente, sino que lo que se debe buscar, fundamentalmente, son contactos que posibiliten dedicar parte del trabajo del resto del año a aquellos pedidos que surjan a raíz de la feria.

Sí que es cierto, no obstante, que, a pesar de que los primeros días han resultado positivos, buena parte de los artesanos coinciden en que este primer fin de semana ha sido algo más «flojo» que en ediciones anteriores, aunque suele ser en los últimos días cuando más público acude.

**PLAN DE CALIDAD.** Profesionales y visitantes consideran que en esta temporada los stands están más cuidados en cuanto a presentación, influidos los primeros por las directrices marcadas por el Plan de Calidad, del que los artesanos obtienen información a través de las azafatas de la muestra, si bien están a la espera de reunio-

## Los más originales son los que están consiguiendo un mayor número de ventas

nes con la organización durante las jornadas que restan hasta el próximo domingo, último día de la XXIII Edición de Farcama. «Hemos notado que el Plan de Calidad está entrando bien y la gente lo está notando», apuntó Roberto Pe-

rea, presidente de la Federación de Organizaciones de Artesanos de Castilla-La Mancha, Fracaman.

Asimismo, Perea señaló que el primer día de Farcama es muy protocolario, pero, «aún así, yo con la gente que he hablado, hubo movimiento y ventas. El sábado fue perfecto y hoy -por ayer- está hasta la bandera», dijo.

Los más originales son los que están consiguiendo mayores ingresos, de forma que cuando el alto nivel de calidad es la nota predominante en Farcama, las ideas de los artesanos para ser los más llamativos son las que determinan, en buena medida, el éxito o fracaso de sus ventas en la exposición.

### ¿QUÉ OPINA USTED?



**PILAR RUIZ**

«Yo es la tercera vez que vengo y me parece una feria muy interesante. Los stands cada vez están más logrados y la calidad va en aumento. Este año he visto más variedad, pero creo que podría haber más todavía».



**SANTIAGO MANZANEQUE**

«Es la segunda vez que vengo y he encontrado novedades interesantes con respecto al año pasado. Este año no he comprado nada de momento, pero el año pasado compramos muebles y nos han salido muy bien».



**JULIÁN HERRADA**

«Yo vengo desde Cuenca y me está pareciendo muy interesante, así que vamos a aprovechar y hacer compras para decorar la casa porque me parecen productos de buena calidad, aunque pensaba que era más grande».



**PILAR GUIJARRO**

«Yo he venido porque he visto los anuncios de la tele y me está gustando. Ya he comprado cositas para hacer bordador, pero vengo también porque mi hijo se dedica a la forja y quiero ver a los que exponen en este sector».



**JESÚS MARTÍN**

«Me parece que es muy variada y hay productos muy elaborados, además las exhibiciones están muy bien, especialmente para los críos. No tengo pensado comprar nada, pero en estas cosas siempre picas».

# Talleres artesanales virtuales

El proyecto ISP-Euroarte.net permite a las pymes artesanas abrir nuevas vías de comercialización • Se pretende que el buscador englobe a vendedores y compradores y que la realización de la compra sea lo más fácil posible

JORGE FRAGUAS / TOLEDO

Facilitar las vías de comercialización a los artesanos de la región es uno de los objetivos de Farcama y por ello fue en la muestra donde se presentó el proyecto ISP-Euroarte.net, aprobado por el Plan de Consolidación y Competitividad de la Pyme 2000-2006, un buscador temático especializado en artesanía que permite a los profesionales del sector mostrar sus productos en la red, a modo de catálogo.

Este buscador, que comenzó a elaborarse el pasado año y será una realidad el próximo mes de diciembre, nace con el objetivo de ayudar en la gestión que implica la comercialización de los productos artesanos. «En internet, las cuatro fotos se quedan pobres. Si aparece el artesano y está explicando su producto o está enseñando su taller, eso se aprecia», apuntó José Manuel Tagua, secretario general de la Federación de Organizaciones de Artesanos de Castilla-La Mancha (Fracaman).

La iniciativa de creación del buscador parte de las reuniones de Fracaman con los artesanos de la región, donde se fueron planteando las necesidades de los mismos, sin embargo, en él podrán anunciarse los profesionales de toda la geografía española, ya que ISP-Euroarte.net se ha consolidado como un proyecto nacional, y la página podrá ser consultada en todos los hogares del mundo que tengan conexión a la red.

**CONTENIDO.** El buscador ofrece al artesano la posibilidad de instalar en la red una tienda virtual, que se está convirtiendo en un modelo de negocio al que se incorporan cada vez más usuarios. Las tiendas muestran de forma clara la exposición de productos, permite reconocer de forma inmediata los elementos y opciones fundamentales para navegar por la aplicación y posee un 'interface' intuitivo, ágil y ergonómico que permite que en pocos pasos se pueda formalizar una compra.

Se busca que este proyecto integre no sólo a clientes que puedan vender, sino también a proveedores que puedan comprar, y, sobre todo, que aumente la capacidad de gestión de las empresas, disponiendo de un verdadero comercio en internet.

En el caso concreto de las Pymes, se trata de que sea muy ágil y sencillo de utilizar, y que no dependa de una constante conexión a internet para su uso. Asimismo, se busca que las posibles operaciones comerciales se realicen de la forma más fácil, tanto para localizar un artículo, como para realizar el pedido y revisar la evolución de los mismos.

**BUSCADOR TEMÁTICO.** Internet proporciona un espacio donde se acumulan millones de páginas con contenidos, idiomas y formatos diversos, por tanto, la necesidad de buscadores es intrínseca a la estructura de la red, facilitando



El buscador supone nuevas vías de comercialización de los productos. /YOLANDA LANCHAS

## LOS BENEFICIOS

► **Gestión de ayudas:** Para que todos los proyectos que realicen los artesanos se vean beneficiados de ayudas y subvenciones públicas.

► **'Craft trade point':** Llega más lejos que nadie accediendo a la red internacional WTRF. Este servicio permitirá realizar ofertas concretas de productos y recibir demandas de los mismos, en más de 120 puntos repartidos por 80 países de todo el mundo.

► **Videos multimedia:** Permiten establecer una mejor relación de confianza con los usuarios de

internet (que serán los clientes), a través de secuencias de vídeo y audio.

► **Promoción artísticas:** Realiza la promoción ofreciendo una visión artística e interactiva para navegar en un espacio creado a partir de una serie corta de fotografías o imágenes de vídeo con una panorámica de 360 grados.

► **Aplicaciones:** Ofrece el comunicador multilingüe aplicado al correo electrónico, software y formación en artesanía virtual, aplicación para desarrollar folletos virtuales.

el acceso a la información por parte de los usuarios.

Los buscadores temáticos permiten una mayor eficiencia a la hora de encontrar lo que se busca, no sólo porque accotan el dominio de búsqueda, sino porque, además, tratan en una primera instancia la información para presentarla en clases, por ejemplo: pymes artesanas, comercializadores de productos artesanos, proveedores.

Además de pymes artesanas, el proyecto, el primero de su género

en toda Europa, se encuentra abierto a la participación de asociaciones del sector, centros de artesanía, de formación, de arte y de diseño, o de cualquier otra cuyo campo de trabajo sea el desarrollo y la promoción de la artesanía.

Para participar en el proyecto es necesario ser socio 'Euroarte' y para ello, los talleres deben ser pymes artesanas y estar al corriente del pago de la cuota anual de 100,00 euros, beneficiándose directamente de cualquier iniciativa de la Asociación.

**El buscador, iniciativa regional, se ha convertido en un proyecto de carácter nacional**



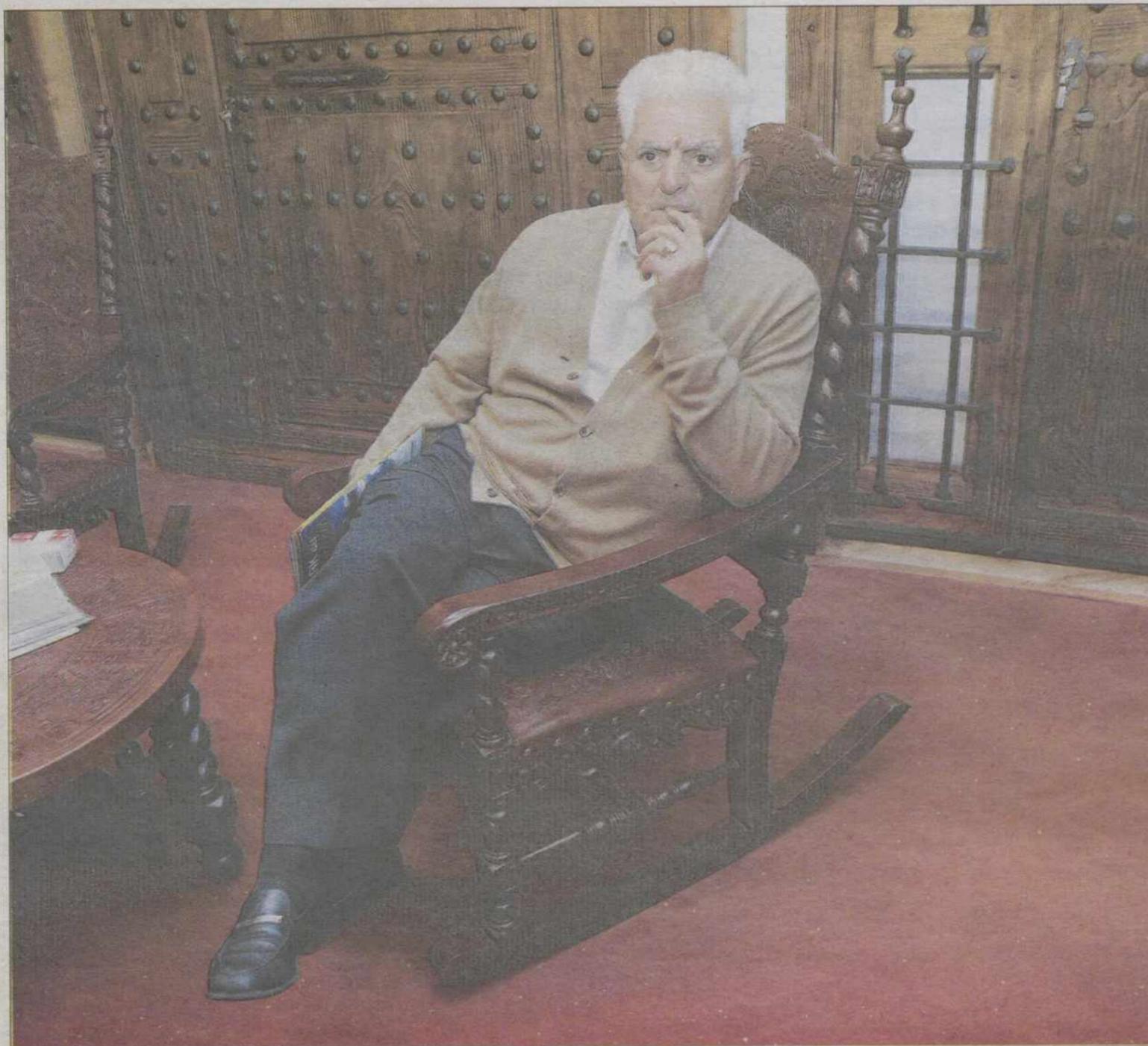
## MUEBLES CELESTINO GARCÍA

Muebles Auxiliares  
Dormitorios  
Salones

Fabricación artesanal de muebles en madera de 1ª calidad

C/San Gregorio, 13 ♦ Telf. 925 382980 ♦ Fax. 925 382106  
 ABRIMOS SÁBADOS MANANA Y TARDE    Avd. Europa, 19 ♦ Telf. 925 383504    ABRIMOS SÁBADOS MANANA Y TARDE  
 45100 Sonseca (TOLEDO)

w.w.w mueblescelestinogarcia.com



Estructuras macizas, herrajes y patas torneadas constituyen algunos de los elementos más presentes en los muebles de Farcama. / VALDIVIELSO



Cabeceros y aparadores rústicos recrean antiguos



Las mejores maderas se dan cita en algunos de los

## Rústicos y modernos

El mueble vuelve a ser uno de los protagonistas de Farcama • Funcionales y decorativos, recuperan antiguas tradiciones

ADOLFO DE MINGO / TOLEDO

Artesanos de la madera vuelven a tener su cita con Farcama. En esta XXIII edición de la feria, los stands dedicados al mueble ocupan, una vez más, un lugar imprescindible en todas sus facetas. Rústicos o provenzales, en La Peraleda se dan cita las réplicas de portones y bargueños con encimeras de baño, estanterías de salón o antiguas mecedoras.

No obstante, el mueble rústico continúa siendo el más representativo de Farcama. Procedentes de empresas familiares, repartidas por todo el territorio castellano-manchego, es habitual encontrar entre los vendedores a representantes de la tercera o la cuarta generación de carpinteros.

«Son muebles para toda la vida», afirma Alberto, de 'Muebles rústicos Tirado'. Aunque las bancas y portadas, de una cierta dimensión, sean las piezas más espectaculares, el público puede también contemplar muebles tradicionales aptos para cualquier vivienda actual, como cabeceros de cama, mecedoras o encimeras adaptadas a los cuartos de baño.

Está claro que la gente «los solicita», continúa Alberto, aunque «a la mayoría de la gente le cuesta aún invertir en artesanía».

**AMBIENTACIÓN.** Sea cual sea el modelo, muchos de los stands destacan por la recreación del conjunto. Porches o dormitorios llenan las calles del recinto ferial,



También hay sitio en la feria para las líneas actuales de decoración. / VALDIVIELSO

acercando a los espectadores el aspecto de salones o dormitorios con bargueños y consolas.

Algunas empresas hacen de la decoración su mejor distintivo. Para Marta, de 'Jesús Ruiz', son fundamentales elementos de diseño como las «líneas sencillas, combinando las características

del mueble con toques especiales, como los tiradores de piel». En este caso, el salón y el dormitorio forman parte del mismo conjunto, como suele ser habitual en el escaparatismo del sector. En otros casos, las piezas de madera se levantan aisladas, para que el espectador pueda ob-

servarlas en toda su dimensión. No es para menos, dado el nivel de detallismo que presentan algunos de los objetos.

**COMPETENCIA.** Muchos de los empresarios, como los pertenecientes a la zona de Sonseca, se conocen entre sí. Coinciden en cuestiones relativas a las ventas y la producción, denunciando en ocasiones la política de algunas fábricas del sector.

El abaratamiento de los productos industriales que poseen la apariencia del mueble tradicional ralentiza considerablemente el crecimiento de las empresas familiares. La mayoría de los carpinteros y ebanistas presentes en La Peraleda coinciden en que los suyos son «muebles únicos», realizados con el entusiasmo y la dedicación del trabajo bien hecho. Por este motivo, según afirman, la tradición del mueble castellano difícilmente será comparable, en algunos ámbitos, con las piezas realizadas a través de procedimientos industriales.

Sin embargo, la difusión de Internet en nuestra región ha permitido que algunos de estos



creación antiguos dormitorios./ VALDIVIELSO



n algo de los stands./ VALDIVIELSO



Bargueños con inscripciones y una mesa de taracea, de factura muy refinada./ VALDIVIELSO

## Colores y formas

Aunque el pino constituya uno de los materiales más utilizados en la carpintería tradicional, por su bajo coste, ductilidad y resistencia, muchos de los carpinteros de Farcama se inclinan cada vez más por la variedad en cuanto a la madera y la interpretación de los modelos típicos.

El nogal o el roble también son habituales en los muebles de carácter rústico, aunque su precio se incrementa por la mayor calidad y nobleza de estas maderas. El cerezo, tan característico por su color rojizo, cada vez se impone más entre los ebanistas que pretenden alcanzar calidades estéticas en el acabado final de sus productos. El haya, el fresno y otros tipos ofrecen al artesano una mayor ductilidad y posibilidades a la hora de la talla o el torneado de las piezas, por lo que también abundan.

Lo que es cierto es que la madera imprime una personalidad especial al mueble, y la variedad tipológica en nuestra región es lo suficientemente amplia. Envejecidas o tintadas, tratadas con ceras, caladas o pulidas, cualquiera de ellas encaja a la perfección en cualquier estancia de ambiente rústico o campestre.

Sin embargo, más allá de la solidez del mueble y de su aspecto, el cliente ha de tener también presente el espacio en donde éste se va a colocar. Por ejemplo, en una habitación pequeña, como la de un piso o un apartamento, los aparadores de patas altas y frentes con motivos geométricos pueden aportar ligereza al conjunto.

artesanos se den a conocer en mercados nuevos e incrementen su volumen de ventas. La gestión de entidades como la 'Asociación de Empresas del Mueble de Seseña y su Comarca' (Aemsc), dirigida por Celestino García, contribuye también a expandir la difusión del mueble tradicional castellano más allá de nuestras fronteras.

**ENTREGAS.** Según la complejidad y dimensiones del objeto, el cliente puede tener la seguridad

### Muchas empresas son negocios familiares, de larga tradición

de que estará realizado en el plazo de tiempo prefijado por el artesano. Años de trabajo permiten delimitar claramente las semanas o los meses exactos que costará al

artesano realizar la reproducción o restauración de la pieza o su conjunto.

La mayoría de estas empresas, pese a ser negocios familiares, aseguran también el embalaje y traslado del mobiliario encargado. Aunque Castilla-La Mancha, Madrid o Extremadura sean las zonas en donde más ventas realicen, no es extraño que algunas reciban encargos mucho más lejanos

**PIEZAS DE MUSEO.** Algunos empresarios son conscientes de que

### Se trata de «piezas para toda la vida», afirma uno de los carpinteros

su nivel de ventas será muy inferior al de la mayoría de sus compañeros. Julio, de la empresa familiar 'El bargeño toledano', sabe que los suyos «no son muebles

de uso diario. Se trata de cosas muy especiales, como quien compra una buena pieza de damasquino o invierte en un cuadro». Son las palabras de alguien que expone en su stand objetos valorados en más de un millón de pesetas, responsable de una de las pocas empresas que continúan fabricando bargeños castellanos. Taraceas, tallas e incrustaciones contribuyen a decorar uno de los muebles más representativos de la tradición histórica española.

# COROLLA

## Verso

2.0 D4-D90 CV Sol

Por sólo

# 21.000 €

Climatizador automático

4 airbags

ABS+EBD

Llantas de aleación

Asientos integrados para niños

Radio CD RDS con 6 altavoces y mandos en el volante

Concesionarios Toyota. Siempre cerca.

**CENTROCAR**  
Y  
**SIERRA, S.L.**

Autovía Madrid-Toledo, km. 63,800  
C.P.: 45280 Olias del Rey  
(Toledo)  
Teléfono: 925 353 577  
Fax: 925 353 451

Avda. Extremadura, 23  
C.P.: 45600 Talavera de la Reina  
(Toledo)  
Teléfono: 925 817 246  
Fax: 925 817 246

Necesitarás espacio para la silla, la cuna de viaje... Pero no te olvides de ti. Sigue disfrutando de una conducción deportiva con un Turbodiésel Common Rail que te sorprenderá.

Nuevo Toyota Corolla Verso  
Piensa en los niños, piensa en ti.



**TOYOTA**

Información y prueba:  
902 342 902  
www.toyota.es

**GARANTÍA**  
3 años  
o 100.000 Km.

IVA, Impuesto de Matriculación, transporte, promoción y aportación del concesionario incluidos. Plan Prever NO incluido. Oferta válida hasta fin de mes en Península y Baleares para vehículos en stock. Consumo combinado 6,2 l./100 Km. Emisiones de CO<sub>2</sub> 164 g./km.

**ANTONIO RAMÍREZ REINOSO • Carpintero y restaurador**

Lleva trabajando trece años con su hermano Alfredo. Su empresa, El Arca de Ambroz (Mazarambroz), está especializada en la reproducción y restauración de piezas de madera antiguas, como portones, vigería o arcas. Aunque no se decante por ninguna tipología de mueble en especial, Antonio considera a las portadas de madera su «pasión y mayor curiosidad». Al igual que otros artesanos, domina las técnicas tradicionales de carpintería; pese a no alcanzar aún los cincuenta años de edad, lamenta que los métodos antiguos para trabajar la madera «se están perdiendo»

## «Al restaurar la pieza puedes ver cómo la hicieron hace cientos de años»

ADOLFO DE MINGO / TOLEDO

Recupera la historia y la tradición de los antiguos carpinteros castellanos, aunque reconoce, tristemente, que «la carpintería tradicional hace mucho tiempo que no tiene maestros». Antonio Ramírez Reinoso, nacido en Los Yébenes hace cuarenta y siete años, considera la restauración como el principal distintivo de su empresa.

‘El Arca de Ambroz’, fundada por los hermanos Ramírez hace trece años, está especializada en la reproducción y restauración de puertas y portones antiguos, además de muebles rústicos como alacenas, mesas o arcones. Al igual que otras empresas del sector, también realiza directamente el tallado de las vigerías y sus diferentes apliques, junto con la instalación completa de porches y entarimados.

Sin embargo, su diferencia estriba en la utilización y recuperación de las técnicas tradicionales de ebanistería y carpintería. Aunque la limpieza de la madera con chorro de arena, su encerado con productos naturales o los acabados con herraje de forja puedan ser habituales en este tipo de trabajos, el conocimiento de las técnicas artesanas implica siempre «algo más» para él.

**¿Qué es exactamente lo que hacéis aquí?**

Abarcamos sobre todo lo que es la restauración. La gente nos llama para que nos hagamos cargo de sus portadas antiguas, que se presupuestan y se llevan al taller. Nosotros hacemos réplicas, pero también tenemos portones viejos que tratamos y después vendemos a particulares.

**¿Desde cuándo?**

Empezamos con esto hace trece años y era como una aventura. No teníamos ningún cliente, aunque la cosa ha cambiado con los años. ‘El Arca de Ambroz’ está consolidada y ahora vivimos de ello.

**¿Y cuál ha sido vuestra evolución?**

Empezamos restaurando la madera, y ésa ha sido nuestra escuela. ¿Por qué? Muy sencillo. Al restaurar la pieza en concreto puedes ver cómo la estaban haciendo hace cientos de años, pe-

ro sin que los maestros encargados existan ya.

**¿Y cuál es la diferencia entre los sistemas modernos y los más tradicionales?**

Cuando tú le dices a una persona que un portón como el que tenemos delante no lleva cola, se te queda sorprendida. Ésa es la diferencia que ofrece la carpintería tradicional de armar, con

*Lo antiguo vuelve a estar de moda, pero la carpintería tradicional hace mucho tiempo que no tiene maestros»*

*Hacemos réplicas, pero también tenemos portones viejos que restauramos y vendemos a particulares»*

sistemas de espiga, uñas o tarugillos. Y así es como debe ser.

**¿Eso puede afectar a la solidez del mueble, por ejemplo?**

Los maestros antiguos estudiaban el sistema para que la madera se moviese al dilatarse y encajase así. Si tú la encolas, que es lo que hacen ciertas personas, cuando la madera dilata el pegamento se va, y la pieza le acompaña y acaba también por irse. Pasa también con las tachuelas, que ya no se rematan por detrás y pierden la función de refuerzo sobre la armadura del portón.

**Entonces vuestros clientes saben lo que compran. ¿De dónde proceden?**

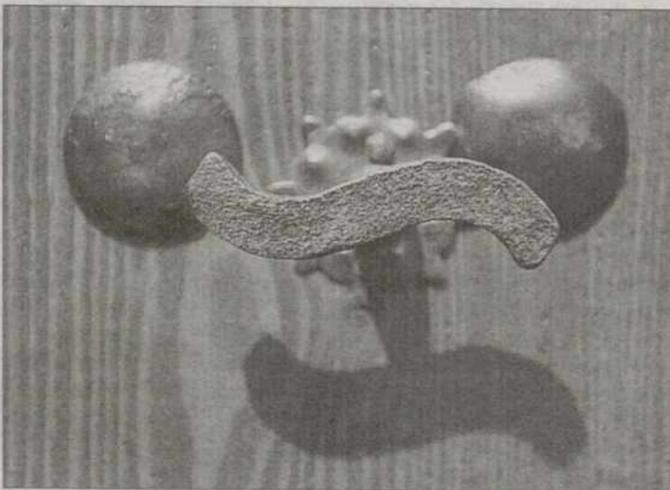
Trabajamos mucho para Madrid y alrededores. A veces, alguna masía catalana te pide una puerta, o te encargan algo los dueños de un castillo.

**¿Qué cosas te has encontrado en tu carrera?**

Una vez presupuesté una pie-



Antonio Ramírez abre al público su stand de Farcama. / VALDIVIELSO



Tirador de forja para abrir un portón castellano. / VALDIVIELSO

za del edificio que hoy es el Colegio de Arquitectos de Toledo. Tenía en torno a cuatrocientos años. Por azares de la vida, al final no pude restaurarla, y me supo muy mal. Otras veces te en-

cuentras en el hierro posterior de las cerraduras algunas monedillas que metían los chavales. Que aparezcan esas cosas de tarde en tarde te dice bastante de épocas pasadas.

**¿Te decantas por algún tipo de pieza en especial?**

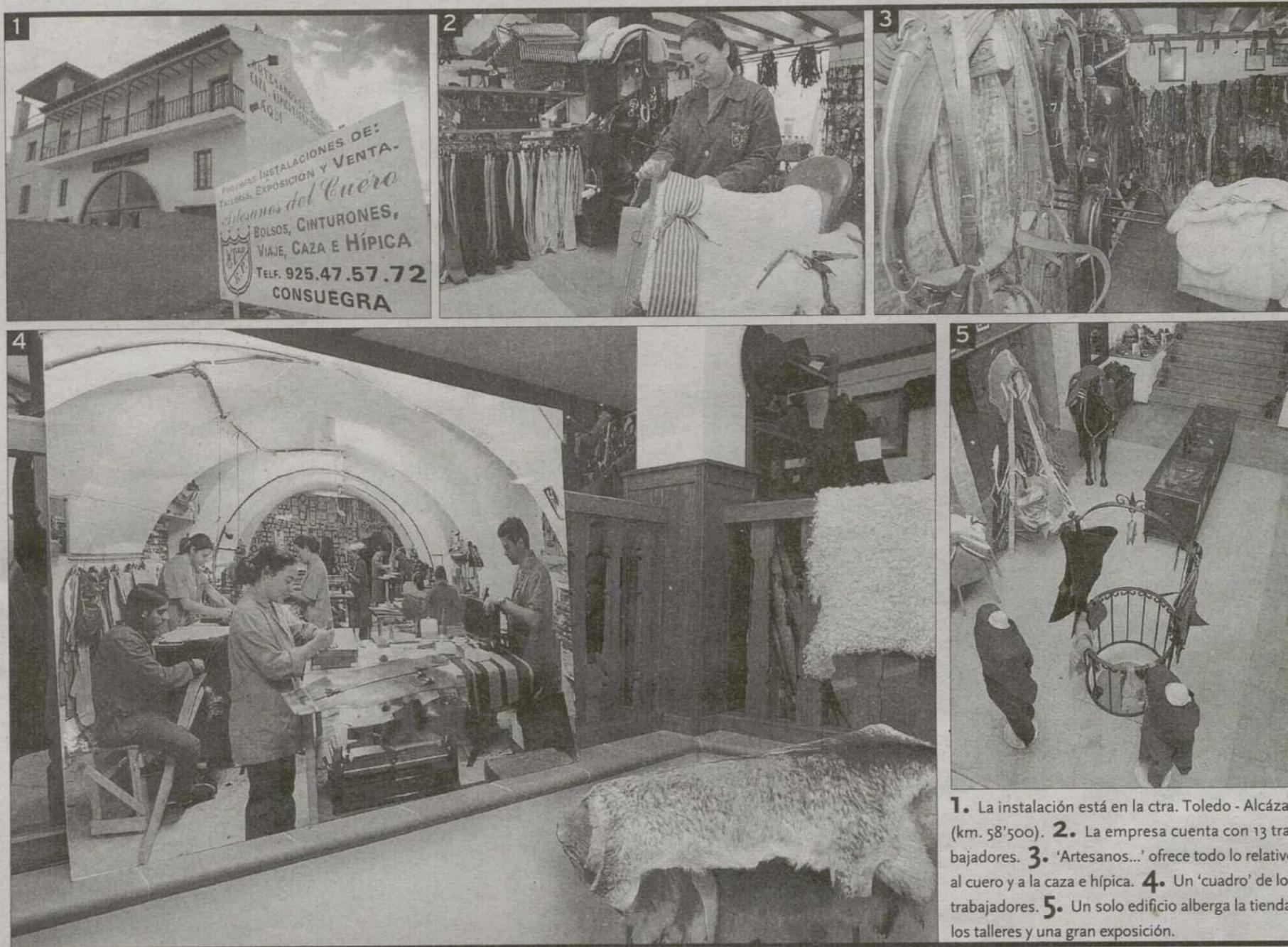
No creas que me inclino por nada. A lo mejor me apetece mucho ponerme con una silla cuando estoy con un portón (que me lleva un mes), pero siempre hay que atender a la demanda que tengas. Si acaso, me decanto más por las portadas. Son mi pasión y mi mayor curiosidad. Cuando tú las vuelves a hacer te transportas. Es una sensación agradable, tanto al hacerlas como al restaurarlas.

**¿Qué valoración harías sobre la carpintería tradicional?**

‘Desvaloración’, diría yo. La carpintería antigua se pierde totalmente. Las técnicas tradicionales se han puesto de moda, pero con matices: más bien, las técnicas que se les parecen. Lo que yo echo de menos es que los carpinteros no sigan las costumbres artesanas en cuanto a técnicas de trabajo.

# El arte del cuero de 'Rey Pavón'

La empresa 'Artesanos del Cuero Rey Pavón', de la localidad de Consuegra, ofrece una variada gama de artículos especializados en los deportes de la caza y la hípica y todo tipo de complementos de cuero



1. La instalación está en la ctra. Toledo - Alcázar (km. 58'500). 2. La empresa cuenta con 13 trabajadores. 3. 'Artesanos...' ofrece todo lo relativo al cuero y a la caza y hípica. 4. Un 'cuadro' de los trabajadores. 5. Un solo edificio alberga la tienda, los talleres y una gran exposición.

## LA TRIBUNA / TOLEDO

La empresa 'Artesanos del Cuero Rey Pavón', sita en la Carretera Toledo-Alcázar (kilómetro 58,500, Consuegra) fabrica artículos de piel, fundamentalmente para la práctica de la caza y la hípica. Para lo primero, hace zahones, morrales, polainas, fundas para armas y visores, etc., además de artículos para señora, como artículos de viaje, bolsos y cinturones. También fabrica artículos relacionados con la hípica.

Asimismo, esta firma elabora todo tipo de productos en piel, sobre todo zapatos y botas.

**AL POR MAYOR.** 'Artesanos del Cuero Rey Pavón' vende sobre todo al por mayor (en un 80 %), no en vano cuenta con trece trabajadores y con representantes que viajan por toda España visitando las armerías y tiendas especializadas.

Esta empresa exporta la mayor parte de sus artículos fuera de la provincia, y en la tienda que se encuentra en Consuegra expone además otros artículos como chaquetas, botas, sombreros, guantes, gorras... un mundo de accesorios de las mejores firmas como

Fumarell, Aigle, Stonefly, Muela, Riverside, T.BA...

Los 'destinos' de los productos de esta firma son de lo más variado: Sevilla, Barcelona, Alicante, Madrid, Extremadura, etc. Venden prácticamente a toda España.

Hay zonas en las que hay muchas fincas de caza y que provo-

## Hay muchas fincas de caza en la provincia de Toledo que provocan gran demanda de productos

can por tanto una gran demanda de productos, como la provincia de Toledo y las comunidades de Extremadura y Andalucía. En el caso de la provincia de Toledo, no tienen por qué ser (de hecho no lo son) aficionados toledanos los que más consumen estos artículos, sino cazadores venidos de fuera que vienen a Toledo a practicar su deporte favorito.

'Artesanos...' lleva 14 años trabajando la piel.

En el citado kilómetro 58'500 de la carretera de Toledo a Alcázar se encuentran, en el semisótano, el almacén y el taller, mientras que la tienda está ubicada en la primera y segunda planta. Una vasta exposición de 500 metros ocupa el segundo piso, en la que se puede apreciar una variadísima muestra de estos artículos que se hacen en 'Rey Pavón' y que guardan una estrecha relación con la práctica de la caza y la hípica, las dos máximas referencias de mercado de esta empresa.

**'TEMPORADA ALTA'.** El sector del cuero tiene su 'temporada alta' desde septiembre hasta febrero, pero, como señalan los responsables de esta empresa, este año, quizá por la imposición del euro y ahora por la amenaza de guerra, la industria de la piel y el cuero está acusando «mucho» la crisis. En concreto, a partir de Reyes «ha habido un bajón tremendo». «Y se sigue notando. Todavía no hemos empezado a despejar», comenta Maite Nieto, en nombre de la empresa.

Tal y como ocurre en otros sectores de la industria, el de la piel y el cuero está acusando «y mucho»

## Orígenes

El núcleo de la industria española del cuero se encuentra en el Levante, en el siglo XIV. En ciudades como Barcelona, Valencia, Vic e Igualada la industria del cuero experimentó durante todo el siglo XIV un enorme auge.

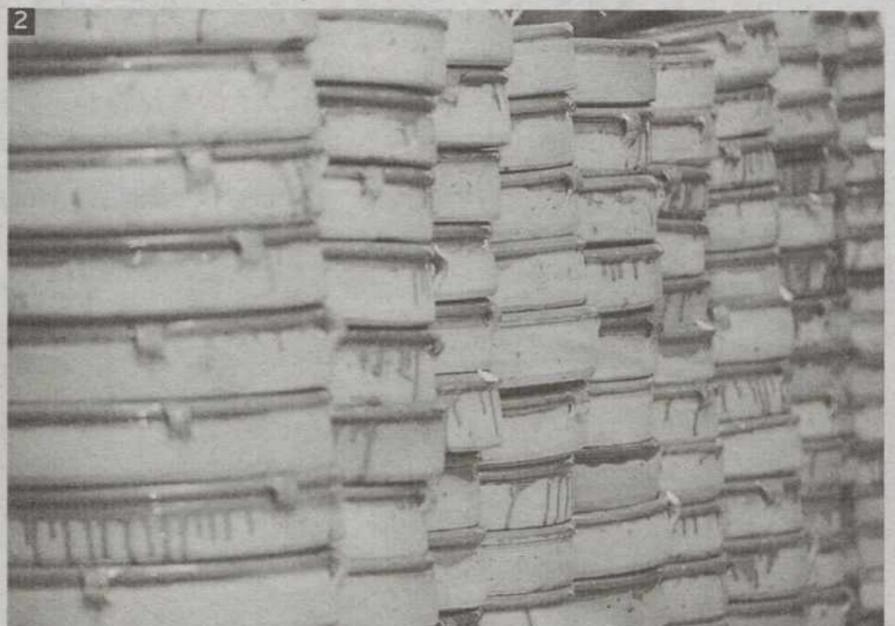
La importancia que con el tiempo iba a cobrar el sector de la piel en dicha zona parece haber sido ya augurada, con gran antelación, por los mecanismos que conforman el lenguaje. Así, la palabra 'pell', vocablo que designa 'piel' en el grupo lingüístico catalán-valenciano-balear, tiene a grandes rasgos las mismas acepciones que en castellano, pero dos de ellas, 'vida' y 'ser humano', aparecen en catalán con mucha mayor frecuencia.

Por lo que se refiere concretamente a España, el arte de las pieles había alcanzado en el siglo XIV un auge extraordinario. Los árabes, pioneros en el uso del cuero como elemento decorativo, desarrollaron durante el Califato una industria que sobrevivió a la Reconquista.

la crisis del mercado que comenzó sobre todo con el presente año, el 2003. «No sé si será por el euro o por la amenaza de guerra o por las dos cosas, pero sí que se está notando en gran manera la crisis. Viene mucha menos gente», comenta Maite Nieto, quien, sobre el futuro de la firma, en cuanto a planes de crecimiento, no se atreve a aventurar nada, dado que por ahora están bien surtidos por lo que se refiere a personal («una plantilla que no parece demasiada en número pero que para nosotros es importante», afirma), pedidos y volumen de negocio.

'Artesanos del Cuero Rey Pavón' es, dentro de un sector tan específico, líder en la región por volumen de negocio y personal trabajador, además de por la amplitud de su fábrica, tienda y exposición.

Esta empresa consaburensa, cuando deja de ser temporada alta, se renueva «haciendo patrones y modelajes nuevos». «No siempre se puede ir al mismo cliente con los mismos artículos, así como no podemos ofrecer los mismos productos que se pueden ofrecer en las tiendas normales», afirma Maite Nieto.

 LAS IMÁGENES


**1.** La mejor decoración para una buena noche de 'Halloween' en Farcama. **2.** Muchas aceitunas tienen que recoger los agricultores de la región para llenar todos estos recipientes de cerámica. **3.** Como en el cielo se sienten algunos visitantes cuando pasan por el stand de esta joven expositora. **4.** Los niños también pudieron hacer gala de su arte dibujando en el patio de las carpas de Farcama. **5.** Los visitantes observan las curiosidades de la muestra. / VALDIVIELSO.



del Rey; y el Toledo siguió tocando el balón con criterio, como lo hizo en todo el partido. En el minuto 74, Jonathan centraba, pero Pruden fallaba de cabeza inexplicablemente con toda la portería para él. Estaba visto que no era el día de suerte para la delantera toledana.

El equipo visitante se fue deshinflando poco a poco, aunque todavía en el minuto 77 Pruden dispararía con peligro desde

#### LAS CLAVES

► **La defensa.** La debilidad defensiva del CD Toledo volvió a quedar patente en la tarde de ayer. Hombre por hombre, la zaga presenta todas las garantías, pero los errores infantiles parecen ser la tónica en los últimos encuentros. Muchos de los goles que han encajado los verdiblanco podría haber sido evitados fácilmente.

► **Sin gol.** Las carencias del cuadro verdiblanco comienzan a ser preocupantes.

fuera del área, pero, nuevamente, el portero Miguel volvió a estar muy inspirado.

Con todo decidido, el entrenador del Toledo todavía realizó algún cambio, pero ya nada podría mover del marcador el 4-0 que ayer fue ilustrativo de la diferencia que existe entre ambos equipos.

Con esta derrota, el Toledo tendrá que tomar buena nota de cara al futuro, ya que se mostró como un equipo con unas evidentes carencias defensivas y, de no ajustar sus efectivos, podría verse abocado a la parte baja de la clasificación y a pasar bastantes problemas esta temporada.

Por el momento, ya ocupa la penúltima posición de la tabla, tan solo por delante del Majadahonda. El inicio del campeonato para los verdiblanco -con una única victoria- puede comenzar a desestabilizar un club que todavía se encuentra en pañales.

La próxima semana tendrá lugar una nueva prueba de fuego. El filial del Atlético de Madrid será el rival de un Toledo que necesita volver a sumar tres puntos para salir del abismo en el que se sumerge irreversiblemente.

#### UNO A UNO

##### Raúl Álvarez (o)

■ Tuvo que tropezar por tercera vez en la misma piedra. Cuando el Toledo estaba tratando de reaccionar, volvió a adelantarse en exceso y el rival lo aprovechó para marcar.

##### Chano (o)

■ No pudo frenar las embestidas del Zamora, que canalizó todas sus jugadas de ataque por su banda.

##### Tito (o)

■ No tuvo la contundencia que le hace falta a un central. Erró demasiados despejes y se complicó la vida.

##### Olabe (o)

■ Estuvo tan apagado como el resto de la zaga verdiblanca. Necesita sacar más ventaja de su envergadura respecto a los rivales.

##### Álvaro Tejero (o)

■ Intentó tener llegada, pero no tuvo su tarde. Se vio superado por la calidad y el oficio de los atacantes locales.

##### Joseba Aguirre (1)

■ Trabajó en el centro del campo, pero los balones largos que continuamente mandaba la defensa del Zamora le restaron efectividad a su juego.

##### Arcadio (o)

■ Aún no está para jugar, regaló demasiados balones y no parece ser el hombre que el Toledo necesita para mover el centro del campo.

##### David Martín (o)

■ Se perdió demasiado en regates innecesarios. La banda derecha del Toledo no tuvo la profundidad que se espera de un jugador como él.

##### Jonathan Rey (o)

■ No pudo hacer olvidar a Antonio Cuartero por la izquierda. Su disparo al poste en los primeros minutos podría haber desequilibrado el encuentro.

##### Pruden (2)

■ Recuperó muchos balones y fue uno de los mejores por parte del CD Toledo.

##### Iván Peñaranda (1)

■ Le echa ganas. Tuvo velocidad, pero careció del remate que se le tiene que exigir a un delantero. Estuvo muy solo y desasistido.

##### Diego Miraut (1)

■ Aportó su velocidad al equipo en los minutos que jugó, pero le falta coger el ritmo de partidos. Podría ser una buena pareja de ataque de Peñaranda si el Toledo jugara con dos puntas.

##### Sergio (s.c.)

■ Luchó mucho, aunque demasiado lejos del área rival. No está al nivel necesario para que el Toledo se olvide de una vez de sus serias carencias en ataque, que además se ven aumentadas por los fallos de la zaga.

#### LAS DECLARACIONES

##### ► F. CALDERÓN TÉCNICO CD TOLEDO

«Se ha visto a un equipo grande y a otro pequeño»

El técnico visitante, Fernando Calderón, reconoció al final del partido que «hoy se ha visto a un equipo grande, como es el Zamora, y a un pequeño, como el Toledo. Mientras unos llegaron cuatro veces a puerta y consiguieron cuatro goles; otros dispusieron de ocho o diez ocasiones y ni siquiera consiguieron asustar a su rival». El entrenador añadía que «de esta forma, con 3-0 en contra en 33 minutos, lo único que podíamos hacer era que no nos metieran una goleada de escándalo».

Calderón no quiso incidir sobre los errores defensivos de su equipo porque «también he visto errores en el Zamora, pero la diferencia está en que ellos tienen a Aiert y a Sergio Francisco, que todo lo que tocan es gol, aunque la toquen poco». Respecto a la diferencia entre ambos conjuntos, Calderón reconoció que «el Zamora es más equipo, pero hoy no lo ha sido; se ha mostrado superior en las áreas, pero no en juego».

##### ► FABRI GONZÁLEZ TÉCNICO ZAMORA

«El Toledo no es un mal equipo y tiene buenos jugadores»

El entrenador del Zamora, Fabri González, aseguró que «el Toledo no es un mal equipo y tiene jugadores que me han gustado, pero en Segunda B las cosas se empiezan por los ciemientos, que es el trabajo defensivo, y el Zamora ha aprovechado sus ocasiones. Ellos dispusieron de un tiro al palo y una entrada por la banda derecha en la primera parte, pero luego es fácil hablar de que has tenido ocasiones cuando vas 3-0 o 4-0 en contra y el rival se relaja un poco. Pero no quiero hablar mal del Toledo, que me ha parecido un equipo competitivo».

El entrenador zamorano reconoció que había estudiado bien al Toledo: «frente a la Leonesa preparamos un sistema, hoy hemos optado por una variante diferente, con dos delanteros, y no nos ha salido mal».

Así, el técnico local ha logrado superar con nota un partido que de perderse hubiera puesto al Zamora en una situación difícil.

## Espectacular igualada del Atlético Yeles al empatar a 4

**4** LOS YÉBENES  
**4** ATLÉTICO YELES

**LOS YÉBENES:** Robles, Julio César, Abeles (Macu '48), Chuta, Holgado, Tito, Iván, Manza, Moisés, Alfonso (Edu '55) y Talavera.

**ATLÉTICO YELES:** Javi, Pompo, Lolo, Felipe, Tinaja, Carlos (Miguel '47), Isra, Agustín, José (Marcos '79), Gaspar y Tato.

**ÁRBITRO:** Peinado Fuentes, asistido por Abiétar González y Sydoun Hevang. Amonestó al local Macu y a los visitantes Tato, Isra y Felipe. Expulsó con roja directa a Edu.

**GOLES**  
1-0 (minuto 10) Moisés. 2-0 (minuto 16) Moisés. 3-0 (minuto 37) Abeles. 4-0 (minuto 42) Talavera. 4-1 (minuto 47) Miguel. 4-2 (minuto 49) Nono. 4-3 (minuto 70) Nono. 4-4 (minuto 95) Tato.

LT / TOLEDO

Un tiempo para cada parte. Así podría definirse el partido que disputaron ayer en Los Yébenes el conjunto local y el Atlético de Yeles. Si en los primeros 45 minutos fue el primero quien celebró los goles, la decoración cambió de forma radical en la segunda mitad del choque. De este modo, el Atlético Yeles hizo lo mismo que su rival y anotó otros cuatro tantos. Uno de los principales motivos de la igualada fue la expulsión -que levantó las críticas de la grada- de Edu. Para entonces, Moisés ya había inaugurado el marcador con dos tantos, que no tardaron en ser secundados por Abeles y Talavera. Con este resultado, se alcanzó el descanso.

**REACCIÓN DEL YELES.** Sin embargo, la decoración cambió en el segundo período. La inferioridad numérica local, unida a la caída en el plano físico de Los Yébenes, provocó que se creciera el Atlético de Yeles. Los visitantes se vinieron arriba y con Nono a la cabeza, comenzaron a confiar en la remontada. No fue así, pero al menos, se logró el premio del empate.

# La presencia de Morientes resalta la victoria del Sonseca en casa

A pesar de llevarse los tres puntos, los locales sufrieron para adelantarse en el marcador



Plantilla del Sonseca de la temporada 2003/04. / EVA GARRIDO

**SONSECA** **S. DOMINGO**  
**1** **0**

**SONSECA:** Carlos, Pablo, Riqui, Juanjo, Edu (minuto 60, Alberto), Sergio, Pepe (minuto 65, Luismi), Quique (minuto 70, Benito), Juan Pablo (minuto 80, César), Palencia y Santi.  
**SANTO DOMINGO:** Sergio, José Luis, Negrete, Casco (minuto 70, Raúl), Manu, Collado, Pabli, José María, Nadales, Luis (minuto 75, David), Oscar.

**ÁRBITRO**

Pozo López, auxiliado por Bernal Recio y Muñoz Alañón. Amonestó con amarilla a Carlos, Palencia, Santi y doble amarilla a Sergio, por los locales; y a Luis y Collado, por los visitantes.

**GOLES**

1-0 (minuto 55), Quique.

FÉLIX RODRÍGUEZ / SONSECA

La presencia de Fernando Morientes en las gradas resaltó la victoria del Sonseca, en un partido en el que los locales no debían haber pasado apuros para sumar los tres puntos, pues en los primeros 45 minutos tuvieron dos claras ocasiones de gol.

Pero no vale jugar bien cuando el balón se niega a entrar, y esta fue la dinámica que tomó el partido durante el primer período. Así, ambos equipos marcharon a las casetas con el cero en sus casilleros.

Sin embargo, la segunda parte tomó un cariz totalmente distinto. Corría el minuto 55, cuando el Sonseca se interna por la banda

izquierda, llegando a rozar el área de Sergio y, cruzando el balón, Quique se encarga de rematarlo consiguiendo el primero y único tanto para su equipo; el gol que les otorgó la victoria.

Aún así, ninguno de los dos bloques se conformaba. El Sonseca buscaba insistentemente el segundo, y el Santo Domingo no bajó los brazos en su esfuerzo por conseguir el empate. La lucha fue abierta, de poder a poder, mostrando el pundonor que caracteriza a ambos equipos a la grada, en esta ocasión notablemente más poblada que en jornadas anteriores por la presencia de la 'perla futbolística local'.

En el minuto 70, Sergio se lesiona el tobillo y tiene que salir del rectángulo de juego, sin poder ser sustituido por otro compañero al ser expulsado, por ver la segunda amarilla en ese momento.

A partir de ahí el Sonseca cerró acertadamente sus filas para aguantar los fuertes envites de los visitantes. Pero la defensa pudo contener a esos grandes delanteros como son José María o Nogales que, en partidos anteriores, habían defendido dignamente su posición. Y es que el Santo Domingo, a pesar de todo, dejó una grata impresión, con jugadores bien hechos, capaces de jugar en categorías superiores.



Los jugadores que entrena Tomás Viso comienzan a remontar puestos en la clasificación. / VALDIVIELSO

## Un CD Illescas con empaque y organizado arrasó al CD Puebla

**1** CD PUEBLA  
**5** CD ILLESCAS

**PUEBLA:** Salamanca, Elías, (Palomares '62), Jesús, Del Valle, Manolo, Manolo II, José, Javier, Velasco (Guillermo '45), Clemente y Castañedo.

**ILLESCAS:** Quiri, Centeno, Chule, Fran, (Caballero '45), Edu, Mario, Marcos (Rafa '60), Emilio, Pepín, Carlos y Víctor.

**ÁRBITRO**

Miranda Morcuende, asistido por Jiménez Moreno y Sánchez García (Colegio toledano). Amonestó al local Elías (minuto 15) y al visitante Víctor (minuto 67).

**GOLES**

0-1 (minuto 5) Emilio. 0-2 (minuto 10) Emilio. 0-3 (minuto 48) Emilio, de penalti. 1-3 (minuto 75) Palomares. 1-4 (minuto 84) Emilio. 1-5 (minuto 85) Pepín.

MARTÍN CHICO / PUEBLA

El equipo de Tomás Carlos Viso pasó por encima del conjunto pueblense. Cierto es que el partido se le puso de cara con la ventaja de dos goles en 10 minutos, pero no menos cierto es que por La Puebla de Montalbán pasó un equipo con buena organización táctica y con empaque, que si nada lo impide estará al final de la temporada en los puestos altos de la tabla.

El encuentro tuvo un protagonista absoluto: Emilio. El delantero visitante marcó cuatro tantos a los rojillos, que pudieron ser más de no haber errado alguna de las múltiples contras de que dispuso.

# Goleada sin méritos del Visel Villacañas en terreno del Dínamo

La expulsión del local David marcó el devenir del choque en la segunda parte

D. GUADALAJARA	VILLACAÑAS
0	4

**DÍNAMO DE GUADALAJARA:** Dani, Luis (Adrián '71), Isma (Espilego: 83), Rubén, Francisco, Enrique, David, Alfonso (Carlos '65), David Martínez y Lando (Yoca '83).  
**VESEL VILLACAÑAS:** Vicente, Samuel, Jaime, Alberto, Carmelo, José Antonio, José Carlos, Francisco, Fernando Rodríguez, Lominchar y Rivera.

**ÁRBITRO**  
José Antonio Díaz Fernández, asistido por Cañas Pascual y Marchante Flores. Amonestó a los jugadores locales David (expulsado por doble amarilla), Rubén y al segundo entrenador, Félix. Por parte del Villacañas fue amonestado Francisco.

**LT / GUADALAJARA**  
Dolorosa derrota para el Dinamo de Guadalajara ante el Villacañas. Los toledanos solo pudieron controlar el partido a raíz de la expulsión de David. El centrocampista local fue expulsado al recibir dos tarjetas amarillas de una sola ataca, cuando corría el minuto 55 de juego. Desgraciadamente, ya era demasiado tarde y la ventaja era abismal para los intereses del Dínamo Guadalajara.

Hasta ese momento, el choque fue muy igualado. Ninguno de los dos se podía hacer con el 'tempo' del encuentro y las defensas de ambos bloques se imponían sobre los ataques. Esto motivaba la ausencia de ocasiones por uno y otro bando, tónica predominante durante la gran mayoría del tiempo de juego. Así, finalizaron los primeros 45 minutos, con un 'quiere y no puedo' de los dos equipos.

El inicio de la segunda mitad siguió en la misma línea. Pero, el tópico de 'la imprevisibilidad del fútbol' se hizo presente a la vuelta de los vestuarios. Alfonso pudo



El conjunto alcarreño no pudo frenar las embestidas de un Visel Villacañas que aspira al ascenso. / DAVID PÉREZ

adelantar en una jugada bien trenzada al conjunto alcarreño. Sin embargo, el punta local erró en la culminación de la jugada. Por ahí, se escaparon las posibilidades de triunfo local.

Unos minutos después llegaría el instante decisivo del choque. La expulsión de David cambió el rumbo del partido e inclinó la balanza del lado villacañero.

Esta circunstancia fue aprovechada a la perfección por los toledanos, que con un hombre más sobre el rectángulo de juego, ju-

garon a placer durante el último tercio de juego. Con un Dínamo entregado por mor de la inferioridad numérica, el cuadro toledano fue sumando tantos al tiempo que transcurrían los minutos. El Villacañas le infringió una severa derrota a los alcarreños. El marcador reflejó un 4 a 0 final. Un resultado engañoso si atendemos a los méritos ofrecidos por las dos escuadras sobre el terreno de juego, ya que hasta la expulsión ninguno de los dos hizo méritos para llevarse el gato al agua.

## Un Marchamalo que no arranca, araña el empate al Talavera

1	MARCHAMALO
1	TALAVERA B

**MARCHAMALO:** Guillermo, David León, Alberto (Visu, minuto 62), Rubén, Edgar, Ismael (Bris, minuto 83), David, Juan José, David Rubio y Toño (Néstor, minuto 65).  
**TALAVERA B:** Jesús, Guzmán, Roberto (Óscar, minuto 46), José, David, Alvaro (Álvaro Sánchez, minuto 84), Fernando (Carlos, minuto 77), Marisa, Granados, Hidalgo y Sergio.

**ÁRBITRO**  
Torrijos Herranz, asistido en las bandas por Lucas de la Cruz y López Castilla. Amonestó, por el Marchamalo, a David Rubio, y por el Talavera CF, a Guzmán, José, David, Fernando, Granados e Hidalgo.

**GOLES**  
1-0 (minuto 55), Juan José. 1-1 (minuto 60), Granados

**LT / GUADALAJARA**  
El Marchamalo sigue sin arrancar

en este Grupo II de la Primera Autonómica ya que tan sólo suma 6 puntos de los 18 posibles, cuando sus miras eran mucho más altas.

Pero, como ya adelantó el entrenador del conjunto marchamalo, «todos los partidos en esta categoría son muy complicados y cualquiera te puede amargar la vida». Algo que ya ocurrió la pasada semana ante el Yeles y que ayer se repitió ante el Talavera B.

No obstante, el resultado no es tan sorprendente puesto que el equipo talaverano se ha reforzado con seis fichajes a lo largo de la semana y ya no es ese equipo flojo que los aficionados alcarreños vieron en la primera jornada de Liga ante el Dínamo.

El partido fue muy igualado a lo largo de los noventa minutos,



El Talavera se mostró más fuerte que en jornadas anteriores. / MANU REINO

por lo que el marcador final es justo. Los primeros cuarenta y cinco minutos dejaron mucho que desear en ambos bandos.

Tras la reanudación, ambos conjuntos mostraron una mejor

cara, cambiando el devenir del choque. En los primeros minutos dos goles y el empate. Después llegaron, las ocasiones y las jugadas polémicas -un gol anulado y un penalti.

## Victoria sin dificultades para El Casar

4	EL CASAR
1	CONSUEGRA

**EL CASAR:** Teje, Lomas, Mariano (Isra, minuto 51), Pedro, Javi (Gonzalo, minuto 69), Raúl, Edu (Alfonso, minuto 66), Gustavo, David, Sergio y Salcedo (Michel, minuto 72).  
**CONSUEGRA:** José, Gallego (Jaime, minuto 77), Sergio, Miguel Ángel, Jesús, Sergio Tendero, Pablo, Ángel, Javier, Jesús, Palomino y Eugenio.

**ÁRBITRO**  
Escudero Marín, asistido por Cuesta García y Sánchez Cambronero. Amonestó a los jugadores locales Mariano e Isra. Por los visitantes, amonestó a Miguel Ángel.

**GOLES**  
1-0 (minuto 35), Edu. 2-0 (minuto 42), Edu. 3-0 (minuto 48), Raúl. 4-0 (minuto 75), Raúl. 4-1 (minuto 88) Pablo.

**LT / GUADALAJARA**  
El Casar sumó su tercera victoria de la temporada al imponerse con absoluta comodidad al Consuegra que, a pesar del abultado marcador, resultó un partido muy flojito por parte de ambos conjuntos.

Los casareños se vieron muy superiores desde el inicio del choque, lo que provocó que su ritmo y la intensidad descendiera en gran medida, sin ofrecer un gran espectáculo a su afición.

El Consuegra por su parte, dejó una pésima imagen. En ningún momento del choque inquietó a su adversario en sus escasas aproximaciones a puerta. De este modo, el triunfo local no sorprendió a nadie.

Antes de finalizar los primeros 45 minutos, el segundo tanto de los locales suponía un auténtico punto de inflexión, imposible de levantar para los manchegos.

Así, pasados tres minutos desde la reanudación del partido, aumentaba la suma de tantos con el tercer gol, con el que Raúl deleitaba a su afición. En esta segunda parte, El Casar se dedicó a dar minutos a los hombres del banquillo hasta agotar sus cambios, vista la escasa calidad demostrada por sus rivales.

En el minuto 75, el mismo Raúl repite y cierra la cuenta por parte de los alcarreños. Por otro lado, los toledanos parecían no haber refrescado sus ideas en el descanso. Solo tras la salida de Jaime en el minuto 77, el único cambio que registraron las filas consaburenses, consiguieron rescatar su honor con el tanto de Pablo, con el tiempo reglamentario a punto de agotarse.

**EL CASAR SE CONTAGIA.** El Casar pareció contagiarse del mal juego visitante. Si bien el triunfo no sólo no corrió peligro sino que fue incrementándose hasta finalizar con ese abultado marcador, la calidad del partido fue en declive. Victoria justa por tanto de El Casar, que se sitúa en la zona tranquila de la tabla. Por su parte, el Consuegra tendrá que mejorar mucho su juego si no quiere decir adiós a esta categoría.

## Escaso juego y empate a cero en Escalona

0	ESCALONA
0	AZUQUECA

**ESCALONA:** Iñaki, Fernando, Pepote, Carlines, Roberto, Luis (minuto 75, Julián), Álex, Fran, Pirri (minuto 60, Juanma), Pedro y Samuel.  
**AZUQUECA:** Javier, Jesús, Carlos, Parada, Juan, Alberto (minuto 71, Domínguez), Francisco (minuto 84, Daniel), Jesús, Antonio, Eduardo y Mario (minuto 45, Víctor).

### ÁRBITRO

Muñoz Ramírez, asistido por Muñoz Delgado y Rafael Peinado. Enseñó la amarilla a Roberto, Pepote, Álex, Fran y Fernando, por parte del Escalona y a Jesús, Francisco, Martín y doble amarilla a Juan, por el Azuqueca.

### LT / TOLEDO

El reparto de puntos fue la consecuencia del encuentro entre el Escalona y el Azuqueca, que por la falta de ocasiones que reinó durante los noventa minutos, se conformaron con firmar el empate a cero en el marcador.

En la primera parte, el Escalona tomó tímidamente el control del partido, sin crear ninguna ocasión clara de gol. Minutos de juego sosos, que no beneficiaron ni a locales, ni a visitantes.

Tras el descanso, y ante la búsqueda de romper las tablas, se pudo disfrutar de alguna buena jugada. Especialmente en el Azuqueca, que hicieron sufrir a los toledanos con sus potentes contras; como la de Víctor, que se queda solo ante el portero. Pero los locales también tuvieron su turno, y rozaron la victoria con Carlines, que en el 75 pega al larguero.

## La remontada del Madridejos hizo justicia

3	MADRIDEJOS
1	MORA

**MADRIDEJOS:** Agustín, Ángel, Roberto, Toni, Emilio, Javi (Emi' 80), Antoñito (Edu' 45), Jorge (Tomás' 45), Palote, Moreno (Ismael' 70) y Boti.  
**MORA:** Javier, Juan, Roberto, David, Jaime, Rubén (Sergio' 70), Ismael, Israel, Miguel (Carlos' 60), Raúl (Carlos' 75) y Esteban.

### ÁRBITRO

Sevilla Calixto, asistido por Garrido López y Nova Fernández. Amonestó a los locales Palote (minuto 25) y Toni (minuto 60) y a Rubén (minuto 60) por parte visitante. Roja directa a Ángel (minuto 25).

### GOLES

0-1 (minuto 60), Israel. 1-1 (minuto 70) Edu, de penalti. 2-1 Boti (minuto 75). 3-1 (minuto 80), Palote.

### FÉLIX PÉREZ / MADRIDEJOS

Trabajado y merecido triunfo para un Madridejos que dominó los dos tiempos y supo sobreponerse a las adversidades que fueron surgiendo. No sólo sacó el partido adelante a base de sacrificio tras jugar 65 minutos con un hombre menos, sino que también remontó un gol en contra para acabar goleando. Pudieron caer más, pero Javier, meta de un defensivo Mora con cinco zagueros, las desbarató en varias ocasiones.

# El Cobeja acaba con el liderato del Fuensalida tras cuatro jornadas

Los sagreños consiguieron la victoria tras un partido trabajado que solo recogió un gol

COBEJA	FUENSALIDA
1	0

**COBEJA:** Ricardo, Sala, Alí, Bahamontes, Ismael, Iván ( Felipe, min. 91), Santi, Minaya (Rubén, min. 62), Fidel ( David, min. 90), Velasco y Alberto.

**FUENSALIDA:** Paco, Raúl, Luisma, Nombela, Pepino, Carlos, Alvaro, Jorge, Carlos, Palote y Fernando. También jugaron: Méndez, Javi, Josito y Peli.

### ÁRBITRO

Martín Serrano, asistido en las bandas por Montoya Torres y Sánchez Hernández. Expulsó a Alberto por parte de los locales, además de amonestar a Alberto Martín, Fidel y Minaya con sendas tarjetas amarillas. Amonestó a Luisma y Palote por los visitantes.

### GOLES

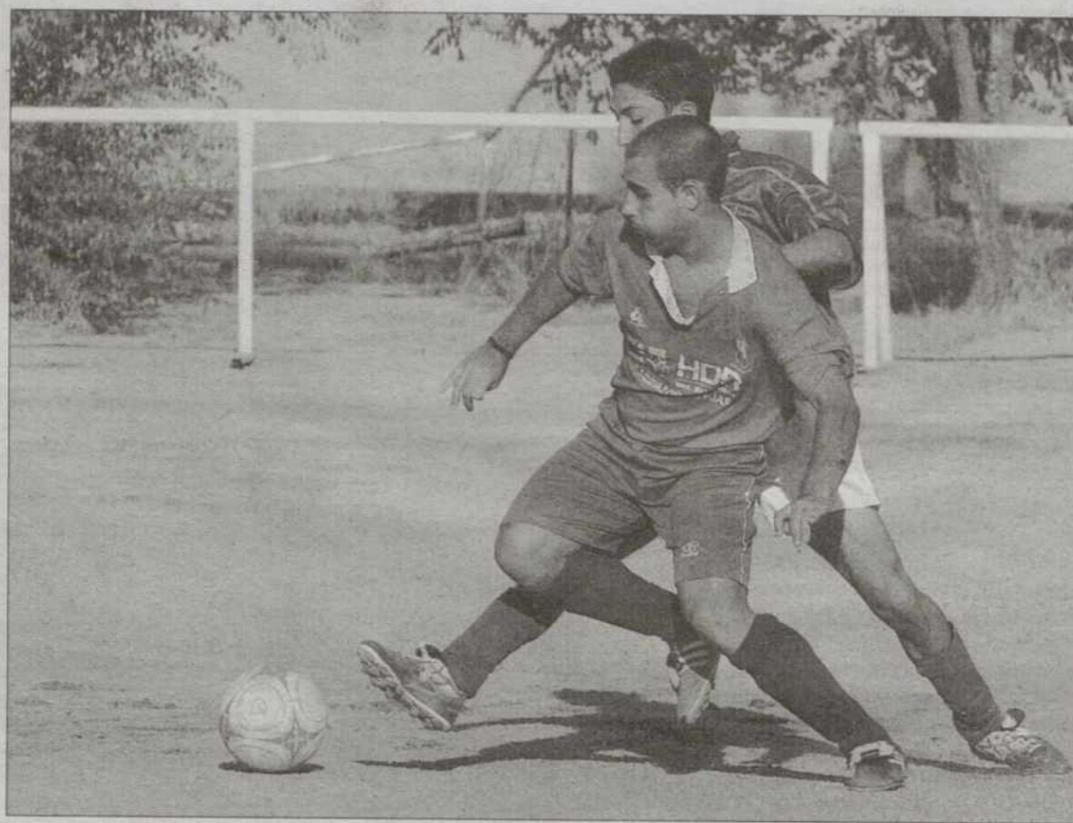
1-0 (minuto 80), Rubén.

### RUBÉN CAÑO / COBEJA

Numerosos aficionados del CD Fuensalida se desplazaban en la tarde de ayer al Campo Municipal de Cobeja, alentados por el liderazgo que su equipo registraba tras haber ganado los cuatro primeros partidos. Sin embargo, la suerte en esta ocasión le fue esquiva y se alió con los sagreños. En frente, el equipo local, que se está habituando a ganar en su feudo, se llevó el gato al agua, no sin sufrir nuevamente hasta el final del encuentro para perforar la meta rival.

El choque comenzó con nervios por parte de ambos equipos, que se dedicaron a buscar el balón largo sin ofrecer un gran espectáculo. De estos intentos, se derivaron las primeras ocasiones fallidas. El meta local, Ricardo, muy inspirado durante toda la contienda, tenía que emplearse a fondo en un par de ocasiones de los puntas de Fuensalida.

Parecía que los de Fernando Morán se asentaban mejor en el terreno de juego. En ese momen-



Los tres puntos sitúan al Cobeja en las posiciones altas de la tabla. / YOLANDA LANCHA

to, el Cobeja empezó a crear peligro en una de sus especialidades: las jugadas a balón parado.

Saques de esquina y faltas hacían dudar a los zagueros visitantes, pero sin mucha inquietud ni por parte de unos ni de otros, se llegó al descanso.

Tras los minutos para refrescarse, el rumbo del partido cambiaría notablemente. Los de Alberto Martín saldrían más motivados ante la imperiosa necesidad de ganar para colocarse en los puestos de arriba.

Fruto del insistente acoso rojillo, nacería un dudoso penalti, que Martín Serrano señalaba como tal. Velasco lanzaba y Paco sacaba una mano espectacular que evitó que el balón se estrellara contra las redes.

El partido, desde ese minuto, se rompería. El Cobeja se quedó con diez por la estricta expulsión de Alberto y el Fuensalida lo intentaba una y otra vez lanzando balones a la espalda de los defensas sin conseguir nada ante la desesparación de los visitantes.

Sin embargo, cuando parecía que el empate era bueno para los dos, un córner rompería la igualdad en el marcador. Velasco, resarcándose de la pena máxima fallada, botaba el saque de esquina. Fidel, imponiendo su dominio aéreo, cabeceaba al larguero y Rubén, libre de marca, remachaba a la red.

Tras esto, minutos para defender el resultado, con un solitario tanto, por parte de los locales y fallidas intenciones para el líder caído en la quinta jornada.

## Merecido y trabajado triunfo de la Unión ante Torrejón del Rey

4	UD TALAVERA
0	TORREJÓN DEL REY

**UD TALAVERA:** Dani Trujillo, Víctor Reina (Palacios, min. 82), Sergi, Ortíz, Gonzalo, David (Óscar, min. 46), Javi, Cuqui (Gollo, min. 77), Sarro, Oliver, Roberto (Rubén, min. 56).  
**TORREJÓN DEL REY:** Jorge, Javi Moreno, Emilio (Mara, min. 70), Jorge, Edu (Palamós, min. 46), Alberto, Gustavo, Luis, Del Amo (Antonio, min. 40), José Carlos (Ouique, min. 75), Mariano.

### ÁRBITRO

Barroso Rodríguez asistido por Muñoz Delgado y Ponce Zamorano. Amonestó con tarjeta amarilla a los locales Óliver y Gonzalo y a los visitantes Jorge, Luis y José Carlos.

### GOLES

1-0 (minuto 25), Cuqui. 0-2 (minuto 37) Gonzalo. 3-0 (minuto 72) Gonzalo. 4-0 (minuto 82) Rubén.

### LT / TALAVERA

La UD Talavera se colgó el sábado

su cuarta victoria de la temporada a costa de un Torrejón del Rey que se mostró escaso de ideas sobre el terreno de juego y que sucumbió al poderío defensivo de los talaveranos siendo incapaces de batir las mallas de Trujillo. El conjunto alcarreño saltó al césped con fuerza y controló el esférico los primeros diez minutos pero pronto los de Iglesias tomaron el relevo y desde los primeros compases se hicieron amos y señores de un partido marcado por la claridad atacante y defensiva de los locales.

Un tanto cosechado por el unionista Cuqui en el minuto 27 de juego puso por delante del marcador a los talaveranos, abriendo un camino de goles y de dominio total potenciado por la excelente labor de contención de los locales.



El encuentro fue completamente dominado por los jugadores locales. / M. REINO

## Cómoda victoria de Illescas en la difícil pista del San Blas

2	SAN BLAS
4	ILLESCAS

**SAN BLAS:** Lolo, Roberto, Roberto II, Isi, Juanjo -cinco inicial-. También jugaron Nano, Andrés, Juanjo, Paco y Pepe.

**ILLESCAS:** Miguel Mata, Cipi, Lolo, Arturo y Julián -cinco inicial-. También jugaron Tate, Paco, Romero y Manuel.

**GOLES**  
0-1 (minuto 4). Julián. 0-2 (minuto 25). Arturo. 1-2 (minuto 31). Roberto. 1-3 (minuto 32). Tate. 2-3 (minuto 33). nano. 2-4 (minuto 36). Cipi.

LT / TOLEDO

Buen debut del cuadro illescano en la temporada 2003-2004. Los hombres de Antonio Bernabéu sumaron los tres primeros puntos de la Liga a las primeras de cambio.

El Illescas acudía a la comunidad madrileña con la esperanza de 'pescar' algo de su visita a San Blas. La cancha sanblasense es uno de los feudos más inexpugnables de la categoría. La cercanía entre el rectángulo de juego y la grada, unido a la animosidad del público hacen un fortín del pabellón madrileño. No era un comienzo tranquilo, pero los visitantes saltaron muy mentalizados al parqué de la pista.

Así, el primer tanto no tardó en caer del lado visitante. A partir de ahí, todo fue coser y cantar para los toledanos. A pesar de la presión ejercida por la afición local, el Illescas no se descompuso y supo manejar e incluso ampliar la ventaja conseguida desde los compases iniciales del encuentro.

**MAL ARBITRAJE.** Un claro ejemplo de la placidez de la tarde fue el hecho de que los colegiados se convirtieran en el principal enemigo de los illescanos. El árbitro se dejó influir por la tensión que transmitían los seguidores madrileños, señalando algunas decisiones discutidas por los visitantes.

La guinda al notable partido de apertura la puso Ciri, que rubricó los tres puntos con un magistral lanzamiento de falta directa.

En el balance del choque, hay que destacar la entrega y concentración de los toledanos que se mostraron como un equipo serio y ordenado. Uno de los objetivos de Antonio Bernabéu era conseguir una victoria para comenzar con buen pie la temporada.

**MORAL PARA EL DERBI.** Logrados los tres primeros puntos, el Illescas afrontará con ilusiones renovadas la segunda jornada de Liga con un emocionante derbi en juego.

El rival será el Toledo FS, que no ha comenzado la temporada con buen pie. Los capitalinos cayeron en el choque que abría el nuevo curso frente al Gruker Once por un 5-6, tras dejar escapar un marcador favorable en varias ocasiones.



El Toledo FS comenzó la temporada con derrota, tras dejar escapar una cómoda ventaja. / VALDIVIELSO

## La mala defensa del Toledo FS lleva a la primera derrota en Liga

Los de Javier Tamará acudirán al derbi ante Illescas tras caer en la apertura de la campaña

TOLEDO FS	GRUCER ONCE
5	6

**TOLEDO F.S.:** Tetu, Gabi, Martín, Alan y Oscar -cinco inicial-. Chino, Tati, Julio, Chuqui, Ralo y Mirado.

**GRUCER ONCE:** Polo, Moli, Alberto, Lalo y Hasler -cinco inicial-. Ángel, Luis, Mansi, Marian y Raúl.

**ÁRBITRO**

Luis Rolden y David Ontalvilla. Mostraron amarillas al visitante Moli y expulsaron por doble amonestación a Lalo, también de Gruker Once.

**GOLES**

1-0 (minuto 2) Gabi. 2-0 (minuto 8) Chino. 2-1 (minuto 10) Lalo. 2-2 (minuto 15) Lalo. 3-2 (minuto 16) Martín. 3-3 (minuto 17) Moli. 4-3 (minuto 18) Chino, de doble penalti. 4-4 (minuto 22) Moli. 4-5 (minuto 25) Ángel. 5-5 (minuto 30) Martín. 5-6 (minuto 38) Hasler.

ENRIQUE SOTO / TOLEDO

Mal comienzo del Toledo FS en el inicio de Liga. Javier Tamará -que se estrenaba como técnico toledano- se mostraba contrariado porque una de las premisas fijadas por los de la Ciudad Imperial era dejar escapar los menos puntos posibles del Salto del Caballo.

Las imprecisiones fueron las protagonistas en el inicio del campeonato liguero de los capitalinos. Dos equipos muy remozados con respecto a la temporada pasada comenzaban la Liga con ideas diferentes. Los toledanos, a por el ascenso; y los madrileños, a intentar no pasar apuros como en años anteriores.

El partido se desarrolló muy diferente a como se esperaba. Los visitantes salieron desde el inicio a presionar al Toledo FS, que aprovechó para ponerse por delante con una diferencia de dos goles, en sendas contras.

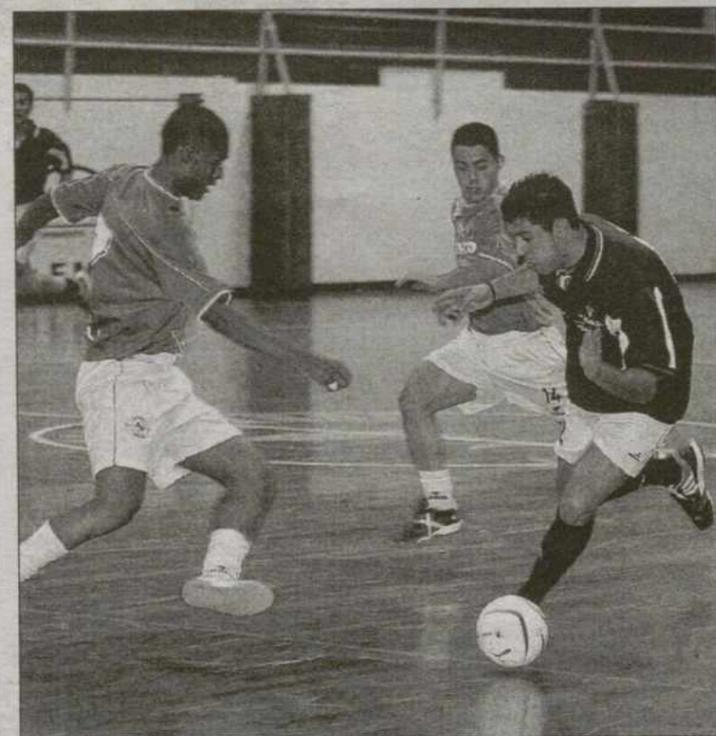
Pero, la falta de coordinación en la defensa local hizo que el punta Lalo se convirtiera en el auténtico revulsivo de los madrileños igualando el electrónico a dos tantos.

El ataque de los toledanos sí funcionó y, al descanso, el marcador era de nuevo favorable a los toledanos, gracias a la buena actuación de Martín y al doble penalti transformado por Chino.

El descanso pareció sentar mejor a los foráneos, que empataron el partido nada más empezar e incluso llegaron a ponerse por delante en el marcador (4-5).

Martín volvió a empatar el partido. Sin embargo, las cinco faltas con las que se colocó el Toledo a falta de 10 minutos, fueron decisivas para la resolución del encuentro. Un doble penalti transformado por Hasler decidió en el minuto 38 un partido muy trabado.

Ahora, los hombres de Javier Tamará tendrán que arreglar este primer traspíe la próxima jornada, en su primera salida. Será el segundo derbi de esta Nacional A ante el Illescas.



El Futur Sal dejó escapar una ventaja de dos goles ante Menasalbas. / DAVID PÉREZ

## Menasalbas remonta un partido que el Futur Sal tuvo bien encarrilado

9	MENASALBAS
6	FUTUR SAL

**MENASALBAS:** Diego, Ramón, David, Negro y Javi -cinco inicial-. César, Chocó, Cante, Enrique, Savio y Mario.

**FUTUR SAL:** Gabriel, Justí, Aceña, Álvaro y Víctor -cinco inicial-. Escobar, Ortega, Cabañas, Jiménez, Peña y Pato.

**ÁRBITROS:** Dávila y Fernández Martín.

LT / TOLEDO

Menasalbas vivió ayer un emocionante partido en el inicio de temporada. A pesar de tratarse de la primera jornada, ambos equipos ofrecieron buen juego al público

asistente. Tras varios intercambios en el marcador, el filial del Algarraba Olías del Rey se fue en el marcador con un cómodo 4 a 6 aprovechando unos instantes de relajación menasalbeña.

Sin embargo, los locales despertaron y empezaron a recortar diferencias. La entrega de Menasalbas, unida a la desaparición de Futur Sal -más preocupado de la labor arbitral-, hicieron posible el milagro.

Cinco tantos consecutivos completaron el 9-6 final que culminaba la remontada y que pone de cara el arranque de los locales en Primera Nacional A.

**BALONCESTO. LIGA ACB**

EQUIPOS	J	G	P	PF	PC
1 Caja San Fernando	1	1	0	101	87
2 Adecco Estudiantes	1	1	0	70	58
3 Etoa Alicante	1	1	0	83	74
4 Barcelona	1	1	0	69	60
5 Ricoh Manresa	1	1	0	78	72
6 Unelco Tenerife	1	1	0	78	73
7 Unicaja	1	1	0	95	92
8 Tau Vitoria	1	1	0	82	79
9 Real Madrid	1	1	0	92	91
10 DKV Joventut	1	0	1	91	92
11 Fórum Valladolid	1	0	1	92	95
12 Auna Canarias	1	0	1	79	82
13 Caprabo Lleida	1	0	1	73	78
14 Pamesa Valencia	1	0	1	72	78
15 Casademont Girona	1	0	1	74	83
16 Bregán Lugo	1	0	1	60	69
17 Polaris Murcia	1	0	1	58	70
18 Fuenlabrada	1	0	1	87	101

**RESULTADOS**

Bregán Lugo - Barcelona	60-69
Etoa Alicante - Casademont Girona	83-74
Real Madrid - DKV Joventut	92-91
Unelco Tenerife - Caprabo Lleida	78-73
Unicaja - Fórum Valladolid	95-92
Adecco Estudiantes - Polaris Murcia	70-58
Fuenlabrada - Caja San Fernando	87-101
Ricoh Manresa - Pamesa Valencia	78-72
Auna Canarias - Tau Vitoria	79-82

**PRÓXIMA JORNADA**

Barcelona - Auna Canarias	Murcia - Bregán Lugo
Girona - Real Madrid	Pamesa - Estudiantes
Joventut - Fuenlabrada	Tau Vitoria - Tenerife
Lleida - Ricoh Manresa	Fórum - Alicante
San Fernando - Unicaja	

**FÚTBOL SALA. PRIMERA DIVISIÓN NACIONAL A**

**RESULTADOS**

MENASALBAS-Futur Sal	9-6
GUADALAJARA-Tarancón	13-5
Isavic-ALCAZAR	1-4
ARROYOMOLINOS-Cadonsa de Pinto	5-3
TOMELLOSO-Villaverde	4-4
La Solana-PC WORLD	8-3
Toledo-Gruce	5-6
San Blas-Illescas	2-4

**PRÓXIMA JORNADA**

Illescas-Toledo	Cadonsa de Pinto-Isavic
Gruce-La Solana	ALCAZAR-GUADALAJARA
PC WORLD-TOMELLOSO	Tarancón-MENASALBAS
Villaverde-ARROYOMOLINOS	Futur Sal-San Blas

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 GUADALAJARA	3	1	1	0	0	13	5
2 La Solana	3	1	1	0	0	8	3
3 MENASALBAS	3	1	1	0	0	9	6
4 ALCAZAR	3	1	1	0	0	4	1
5 ARROYOMOLINOS	3	1	1	0	0	5	3
6 Illescas	3	1	1	0	0	4	2
7 Gruce	3	1	1	0	0	6	5
8 Villaverde	1	1	0	1	0	4	4
9 TOMELLOSO	1	1	0	1	0	4	4
10 Toledo	0	1	0	0	1	5	6
11 Cadonsa de Pinto	0	1	0	0	1	3	5
12 San Blas	0	1	0	0	1	2	4
13 Futur Sal	0	1	0	0	1	6	9
14 Isavic	0	1	0	0	1	1	4
15 PC WORLD	0	1	0	0	1	3	8
16 Tarancón	0	1	0	0	1	5	13



LOS LUNES,  
TODO EL FÚTBOL  
Y MUCHO MÁS  
CON  
**LaTribuna**

**FÚTBOL SALA. DIVISIÓN DE PLATA**

**RESULTADOS**

Ceuta-Albacete	1-9
C. de Murcia-Bargas	5-4
Melilla-G. P. Córdoba	4-3
Olías del Rey-Ocaña Puertas Uniar.	1-7
Univ. Málaga-Ono Jerez	2-2
Collado Villalba-Pino Montano	5-6
Unión Tres Cantos-Granada 74	6-3
Talavera-Levitt Las Rozas	7-5

**PRÓXIMA JORNADA**

Pino Montano-Olías del Rey
Ono Jerez-Unión Tres Cantos
Ocaña Puertas Uniar.-C. de Murcia
Levitt Las Rozas-Univ. Málaga
G. P. Córdoba-Ceuta
Granada 74-Melilla
Bargas-Talavera
Albacete-Collado Villalba

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Ocaña Puertas Uniar.	9	3	3	0	0	16	6
2 Albacete	7	3	2	1	0	23	11
3 Pino Montano	7	3	2	1	0	20	15
4 Levitt Las Rozas	6	3	2	0	1	18	11
5 C. de Murcia	6	3	2	0	1	13	14
6 Talavera	5	3	1	2	0	14	12
7 Ono Jerez	5	3	1	2	0	10	8
8 Univ. Málaga	5	3	1	2	0	12	11
9 Melilla	4	3	1	1	1	14	17
10 Unión Tres Cantos	4	3	1	1	1	13	16
11 G. P. Córdoba	3	3	1	0	2	16	12
12 Collado Villalba	3	3	1	0	2	11	12
13 Granada 74	2	3	0	2	1	11	14
14 Bargas	0	3	0	0	3	9	17
15 Olías del Rey	0	3	0	0	3	7	17
16 Ceuta	0	3	0	0	3	9	23

**División de plata masculina**

	Albacete	Bargas	C. de Murcia	Ceuta	Collado Villalba	G. P. Córdoba	Granada 74	Levitt Las Rozas	Melilla	Ocaña Puertas Uniar.	Olías del Rey	Ono Jerez	Pino Montano	Talavera	Unión Tres Cantos	Univ. Málaga
Albacete	■															
Bargas		■														
C. de Murcia		54	■					15								
Ceuta		19		■						24						
Collado Villalba					■						31		56			
G. P. Córdoba						■										93
Granada 74							■									55
Levitt Las Rozas								■								
Melilla									■					44		
Ocaña Puertas Uniar.										■						
Olías del Rey											■					
Ono Jerez												■				44
Pino Montano													■			
Talavera														■		
Unión Tres Cantos															■	
Univ. Málaga																■

**DIVISIÓN DE HONOR JUVENIL**

**RESULTADOS**

Alcorcón-San Federico	1-1
Mallorca-Quintanar del Rey	4-0
Las Rozas-Cacereño	2-1
Getafe-Albacete	0-3
Atlético de Madrid-Rayo Vallecano	1-1
Toledo-San Francisco	1-1
Leganes-Real Madrid	0-2
Extremadura-Majadahonda	0-4

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Majadahonda	15	5	5	0	0	13	3
2 Real Madrid	12	5	4	0	1	13	3
3 Albacete	12	5	4	0	1	12	5
4 Atlético de Madrid	11	5	3	2	0	10	4
5 Rayo Vallecano	10	5	3	1	1	13	7
6 Mallorca	9	5	3	0	2	11	6
7 Las Rozas	9	5	3	0	2	10	5
8 San Federico	7	5	2	1	2	6	6
9 San Francisco	6	5	1	3	1	4	5
10 Leganes	5	5	1	2	2	2	6
11 Alcorcón	5	5	1	2	2	4	9
12 Cacereño	3	5	1	0	4	3	8
13 Getafe	3	5	1	0	4	2	8
14 Quintanar del Rey	3	5	1	0	4	1	11
15 Toledo	2	5	0	2	3	4	11
16 Extremadura	1	5	0	1	4	2	13

**PRÓXIMA JORNADA**

Majadahonda-Toledo
San Federico-Mallorca
Rayo Vallecano-Getafe
San Francisco-Leganes
Quintanar del Rey-Extremadura
Cacereño-Alcorcón
Real Madrid-Atlético de Madrid
Albacete-Las Rozas

**LIGA NACIONAL JUVENIL**

**RESULTADOS**

Motilla-La Roda	2-3
C.D. Guadalajara-Fuensalida	0-2
Manchego-Tomelloso	4-0
Sonseca-Toledo	1-3
Talavera C. F.-Gim. Alcázar	1-1
Conquense-Albacete	1-0
Puertollano-Torrijos	3-0
Fundación Albacete-Daimiel	2-0

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Talavera C. F.	7	3	2	1	0	9	3
2 Fundación Albacete	7	3	2	1	0	5	1
3 Fuensalida	6	3	2	0	1	5	2
4 Puertollano	6	3	2	0	1	10	8
5 C.D. Guadalajara	6	3	2	0	1	4	3
6 Manchego	4	3	1	1	1	4	2
7 Toledo	4	3	1	1	1	7	6
8 La Roda	4	3	1	1	1	4	4
9 Gim. Alcázar	4	3	1	1	1	5	6
10 Torrijos	4	3	1	1	1	4	5
11 Conquense	4	3	1	1	1	3	4
12 Albacete	3	3	1	0	2	7	6
13 Daimiel	3	3	1	0	2	4	6
14 Sonseca	3	3	1	0	2	3	6
15 Tomelloso	3	3	1	0	2	2	9
16 Motilla	0	3	0	0	3	2	7

**PRÓXIMA JORNADA**

La Roda-Fundación Albacete	Albacete-Talavera C. F.
Fuensalida-Motilla	Torrijos-Conquense
Tomelloso-C.D. Guadalajara	Daimiel-Puertollano
Toledo-Manchego	
Gim. Alcázar-Sonseca	

**PRIMERA AUTONÓMICA GRUPO 1**

**RESULTADOS**

Almagro-Jareño	2-2
Teresiano-Pedro Muñoz	3-1
C.D. Villa-Manchego	0-1
La Gineta-Quintanar	2-0
Tarazona-Picón	2-2
Daimiel-Piedrabuena	2-1
Pedroheras-Miguelurreño	1-2
Villamalea-Valdepeñas	2-1
Madriqueras-Mota Cuervo	1-1
Albacer-Bolañeño	1-2

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 Daimiel	13	5	4	1	0	16	4
2 Tarazona	13	5	4	1	0	14	4
3 Teresiano	13	5	4	1	0	12	5
4 Bolañeño	12	5	4	0	1	10	3
5 La Gineta	11	5	3	2	0	11	2
6 Madriqueras	10	5	3	1	1	5	6
7 Valdepeñas	9	5	3	0	2	12	6
8 Villamalea	9	5	3	0	2	8	6
9 Almagro	8	5	2	2	1	6	4
10 Piedrabuena	7	5	2	1	2	4	4
11 Miguelurreño	6	5	2	0	3	6	9
12 Pedroheras	5	5	1	2	2	4	4
13 Manchego	5	5	1	2	2	6	10
14 Picón	4	5	1	1	3	5	7
15 Jareño	3	5	0	3	2	6	12
16 Pedro Muñoz	3	5	1	0	4	6	14
17 Quintanar	3	5	1	0	4	3	13
18 Mota del Cuervo	2	5	0	2	3	3	10
19 C.D. Villa	2	5	0	2	3	1	9
20 Albacer	1	5	0	1	4	5	11

**PRÓXIMA JORNADA**

Jareño-Albacer	Piedrabuena-Tarazona
Pedro Muñoz-Almagro	Miguelurreño-Daimiel
Manchego-Teresiano	Valdepeñas-Pedroheras
Quintanar-C.D. Villa	Mota del Cuervo-Villamalea
Picón-La Gineta	Bolañeño-Madriqueras

**PRIMERA AUTONÓMICA GRUPO 2**

**RESULTADOS**

Madridijos-Mora	3-1
Escalona-Azuqueca	0-0
Los Yébenes-Yeies	4-4
Marchamalo-Talavera C. F.	1-1
Sonseca-S. Domingo	1-0
U.D. Talavera-Torrejón	4-0
Fuensalida-Cobeja	0-1
Guadalajara-Villacañas	0-4
Puebla-Illescas	1-5
El Casar-Consuegra	4-1

EQUIPOS	Puntos	J	G	E	P	GF	GC
1 U.D. Talavera	13	5	4	1	0	16	2
2 Illescas	12	5	4	0	1	15	4
3 Villacañas	12	5					

## IGNACIO SERAPIO • Artista marcial

Con cinco Campeonatos del Mundo a sus espaldas, multitud de títulos nacionales en su palmarés y el cinturón negro en grado de quinto dan, Ignacio Serapio es uno de los mejores deportistas de la región. Agradecido a su 'sponsor' Nutrytec y al Ayuntamiento de Illescas, donde se ubica el cuartel general de su escuela formadora de talentos, el toledano -madriño de nacimiento- espera con desmesurada ilusión el momento en que sus jóvenes retoños asalten el cinturón negro. Con los tatamis un tanto olvidados, Serapio centra sus objetivos en la difusión de sus métodos.

# «El objetivo del 'kakuto buguei' es llegar a ser una escuela de formación humana»

ISMAEL DEL PRADO / TOLEDO

A pesar de no tener el prestigio de otros nombres, Ignacio Serapio es en la actualidad uno de los deportistas más laureados de la provincia. Su palmarés en las artes marciales está repleto de victorias tanto a nivel nacional como internacional. Incluso ha registrado su propia disciplina: el 'kakuto buguei'. Inmerso en un programa experimental de trabajo a distancia con alumnos en España, El Salvador, México y Estados Unidos, el toledano reflexiona en voz alta.

**Una carrera plagada de triunfos, ¿dónde está el punto de partida?**

Comencé en Madrid de la mano de mi maestro Juan Hombre que daba clases en la capital. Vi un anuncio en una revista con once años, convencí a mi madre y empecé a entrenar. Ahora, esa misma revista me ha pedido que escriba para ellos.

**¿Y por qué las artes marciales?**

No lo tengo muy claro. Es algo que me ha acompañado desde muy pequeño y que no me ha dejado de gustar. Quizá el primer paso fue ver las películas por la televisión. Desde siempre me han gustado los superhéroes y como ayudan a la gente.

**De Juan Hombre aprendió la técnica que ha registrado, ¿qué es el 'kakuto buguei'?**

El término significa 'artes marciales'. Así, adopta un poco de cada arte: los puños del karate, las patadas del taekwondo, las acrobacias del kung-fu y la capoi-ira, el manejo de armas, control mental y respiratorio, filosofía... No se busca que el alumno sea el mejor, sino que tenga una formación en todas las vertientes. El objetivo del 'kakuto buguei' es convertirse en una escuela de formación humana.

**Ha nombrado el manejo de las armas, ¿no cree que la gente que vea las artes marciales desde fuera, pueda considerarlo un claro ejemplo de la fama de violento que tiene este campo?**

El 'kakuto buguei' es una forma de defensa personal y el mejor modo de defenderte de tu enemigo es conociéndolo. Aprendiendo a manejar un cuchillo, puedes saber por donde te van a llegar los ataques. Por otro lado, el que es violento, ya lo es de por sí y no necesita acudir a ninguna escuela.

**Dentro de este mundo ha vivido las dos caras de la moneda -maestro y alumno-, ¿qué aspectos estima que debe aglutinar un combatiente para obtener reconocimiento?**

Por encima de todo, publicidad. Para gozar de prestigio es

imprescindible tener un buen patrocinador o buenos contactos detrás que respalden tu labor, que es la materia prima sobre la que trabajar. Por otro lado, aquí, como en cualquier otro deporte, no todo es ganar. No sirve de nada sumar muchas victorias si no tienes carisma. En todas las disciplinas, hay grandes campeones a los que el público espera con ganas ver morder el polvo. A mis alumnos siempre les recomiendo que no compitan para ganar o para participar... simplemente que lo hagan como un modo de adquirir experiencia. Ése es el verdadero espíritu de una competición, el aprendizaje.

**Usted ya lo ha ganado todo como deportista, ¿hasta donde**

*Con 11 años, vi un anuncio en una revista, así comencé, ahora esa publicación quiere que escriba para ellos* »

*A mis alumnos les recomiendo que compitan no para ganar o por participar, sino para adquirir experiencia* »

**piensa llegar de la mano de las artes marciales?**

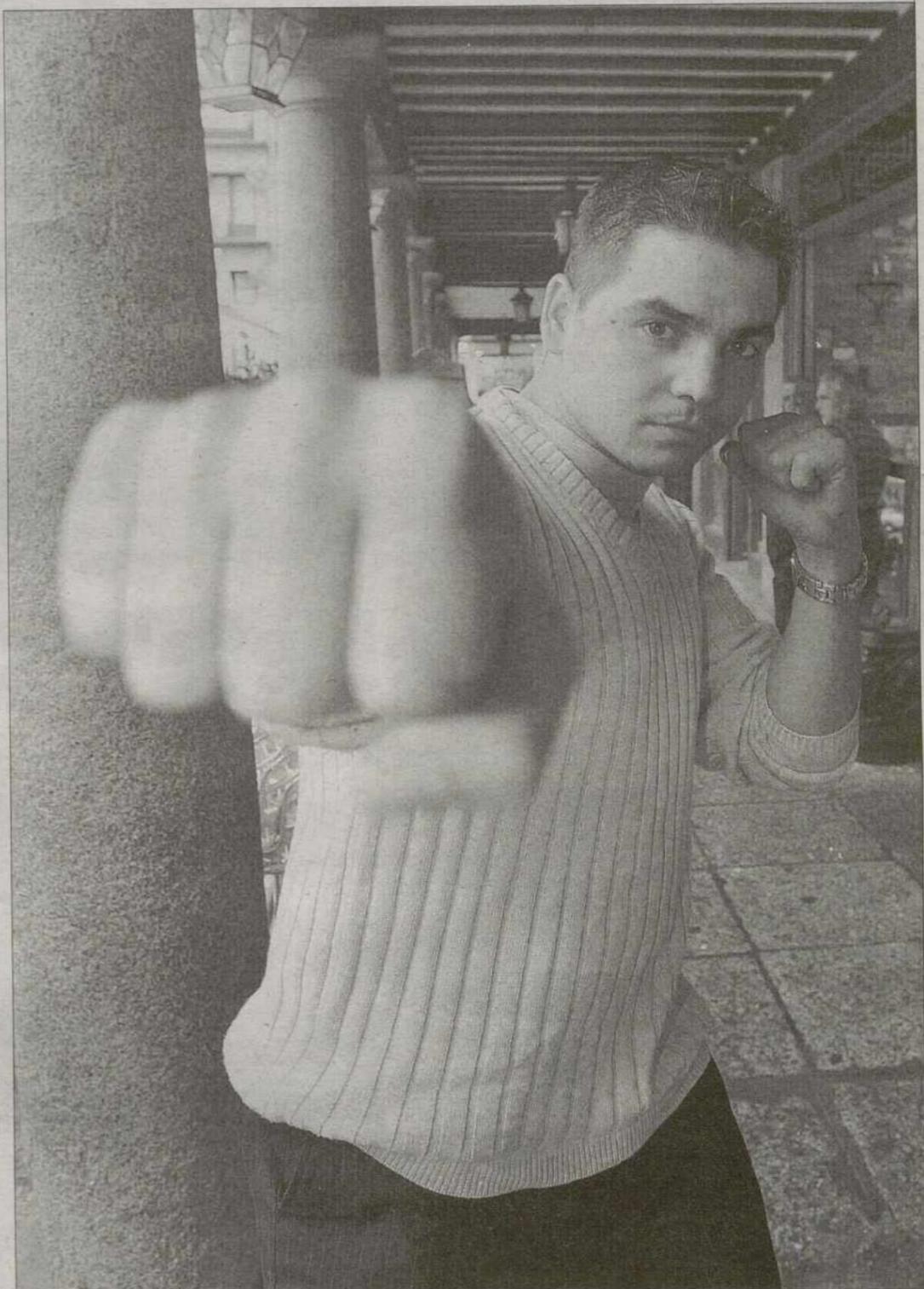
Siempre se puede mejorar. Si bien es cierto que, de un tiempo a esta parte, me he replanteado todo y participo por placer. Antiguamente, los samurais iban de duelo en duelo siguiendo el camino del guerrero para su desarrollo interior. Hoy está claro que no se reta a nadie, pero, en cierto modo, ese viejo espíritu solo se mantiene en los torneos.

**¿Con cuál de todos esos éxitos se quedaría?**

Cuando ganas un trofeo te alegras, pero es algo pasajero. Me quedo con la victoria sobre la muerte en la batalla que libré en un accidente de tráfico. Fue un combate conmigo mismo.

**¿En qué consiste su método de trabajo a distancia?**

Se trata de un proyecto pionero. Lo que pretendo es poner al alcance de cualquier persona los conocimientos que me han inculcado. El programa consta de diez vídeos y diez libros. A partir de ahí, al discípulo se le ofrece



Ignacio Serapio compagina su labor como maestro con sus obligaciones competitivas. / DAVID PÉREZ

la posibilidad de consultar las dudas que le vayan surgiendo bien por teléfono bien por Internet. Además, a menudo salgo a varios países para introducir el método por medio de seminarios.

**También tiene muy presente las 'katas' musicales extremas.**

Sí, porque es una especialidad que está teniendo mucha repercusión en Estados Unidos. A nuestro país, llegaron en torno a los 90. Son coreografías que se realizan golpeando al aire con música de acompañamiento. A día de hoy, ha ido evolucionando y se ha convertido en algo muy

espectacular. De hecho, muchos de los ganadores acaban pasando al mundo del cine en labores de doblaje.

**Otro de sus proyectos es el 'kiutso jitsu'.**

Es otra arte marcial que también estoy trabajando. Se basa en los puntos de presión de la acupuntura, aplicados a todas las artes marciales con independencia de cual sea. Con esto, el maestro consigue efectos como dejarte inconsciente en el suelo de un solo golpe. Eso sí, sin dejarte efectos secundarios ni ningún tipo de secuela. Por eso, hablamos de un arte mucho más controlado:

hay que tener cuidado de a quién se le enseña, porque puede ser peligroso. En este sentido, una de las primeras cosas que aprendes son fórmulas de curación.

**Por último, en cuanto a competiciones, ¿cuáles son sus próximos objetivos?**

En noviembre, vamos a ir al French Open. Últimamente recibo bastantes invitaciones porque, aunque estoy federado, compito por libre con mi Escuela de Illescas. He renunciado a un torneo en Venezuela para mediados de octubre y a otro en México. Son ofertas muy buenas, pero no puedo abarcar más.



Toni Elías lidera el grupo por delante del italiano Roberto Rolfo y del argentino Sebastián Porto, dentro de la carrera de 250 c.c. del Gran Premio del Pacífico. /AP PHOTO

## Nuevo 'doblete' español

Héctor Barberá y Toni Elías, ambos de la escudería Aprilia, lograron en Japón la victoria en sus respectivas cilindradas de 125 y 250 c.c., en un gran día que no pudo rematar Gibernau

• La gripe impidió al piloto catalán completar el recital de los españoles en Moto GP y Pedrosa se tuvo que conformar con ser sexto en 125, aunque sigue liderando el Mundial.

EFE / MOTEGI (JAPÓN)

Los pilotos españoles volvieron a demostrar su gran momento de forma en el Gran Premio del Pacífico, disputado ayer en Japón, con victorias de Héctor Barberá y Toni Elías en 125 y 250 c.c.

Barberá, que luchó durante toda la carrera de 125 c.c. con el australiano Stoner y el italiano Dovizioso, se vio beneficiado, como sus rivales, de la escasa fortuna del sólido líder de la carrera en la primera parte de la misma, el también español Daniel Pedrosa.

El piloto catalán, que fue el más rápido de entrenamientos, salió como un misil y pronto abrió un hueco respecto a sus rivales que le hacía ver con optimismo el final de la prueba y su aproximación al título mundial, pero un fallo mecánico estúpido le dejó sin opción de vencer. Una tuerca del amortiguador de dirección de su Honda se soltó a falta de seis vueltas para el final y Pedrosa tuvo que ralentizar en demasía el ritmo.

Aunque intentó aguantar, sus rivales dieron buena cuenta de él,



Héctor Barberá (c), vencedor en 125 c.c., rodeado por Stoner (i) y Dovizioso. / AP

por entonces eran cuatro en cabeza, pues se encontraba también el mallorquín Jorge Lorenzo, y finalmente Pedrosa se tuvo que conformar con ser sexto.

**SIN RIVALES.** En el cuarto de litro, Toni Elías dominó la carrera de principio a fin y no dejó ninguna opción a sus rivales. Por detrás de él, la cuestión estaba en conocer cuantos puntos podría restar a la diferencia que acumula en su favor el sanmarinense Poggiali y esta vez fue el italiano Rolfo el que le hizo a Elías un favor, pues en una última vuelta pletórica de fuerza superó al líder de la tabla provisional y lo relegó a la tercera posición final.

En Moto GP podía llegar un nuevo e histórico triplete, como en Francia en esta temporada, pero Sete Gibernau, todavía aquejado de un proceso gripal, hizo lo que pudo ante unos pletóricos Max Biaggi y Valentino Rossi. El catalán no pudo con ellos y en la última vuelta terminó de rematar la faena un demasiado agresivo Makoto Tamada, que le sacó de la pista cuando luchaba por la tercera plaza y le relegó a la quinta final.

Posteriormente, la dirección de carrera decidió descalificar al japonés por considerar que hubo «contacto duro» en su adelantamiento a Sete Gibernau, con lo que el español se quedaría con la cuarta plaza.

### LAS DECLARACIONES

► **HÉCTOR BARBERÁ**  
«Era importante ganar»

Héctor Barberá, que en Motegi consiguió la segunda victoria de su carrera deportiva, no podía por menos que estar «contento con el resultado», máxime después de los problemas que tuvo el primer día de entrenamientos. «Era muy importante ganar una prueba aquí y en carrera he salido bastante bien y me he situado segundo, después he intentado seguir a Dani Pedrosa, pero enseguida me he dado cuenta de que era imposible, así que me he concentrado sobre todo en conservar al máximo los neumáticos», reconoció el piloto valenciano. «He estado estudiando a Stoner y en las cinco últimas vueltas me he situado primero, luego he visto donde él me podía intentar adelantar y, sobre todo en la última vuelta, me he concentrado en tapar todos los huecos», explicó Héctor Barberá.

► **TONI ELÍAS**  
«No fue una carrera fácil»

Toni Elías, vencedor incuestionable de la prueba de 250 c.c., explicó que con esta victoria ha recuperado nueve puntos en la general respecto a Poggiali y que va a seguir presionando y luchando hasta el final. «Estoy muy contento, porque este fin de semana he realizado unos buenos entrenamientos y hemos logrado la victoria», dijo Elías, quien añadió que «al inicio he arrancado bien y me he colocado primero, he mantenido un ritmo fuerte mediada la carrera y en las primeras vueltas me he podido escapar del grupo. Luego, cuando he conseguido abrir un hueco, he bajado el ritmo y me lo he tomado con más calma para no cometer ningún error, pero no ha sido una carrera fácil», explicó.

► **DANIEL PEDROSA**  
«Ha sido una lástima»

Daniel Pedrosa, líder de la prueba de 125 c.c. durante buena parte de la misma, hasta que un problema con el amortiguador de dirección le relegó a la sexta plaza, reconoció no saber que decir, para agregar, «el día ya ha comenzado mal cuando en el warm up se ha roto el motor de la moto uno y hemos salido con el de la moto dos, pero con muchas incógnitas». El español afirmó que «he hecho una buena salida y me he colocado en cabeza, el motor se comportaba cada vez mejor y controlaba la carrera sin problemas y, aunque el ritmo era alto, yo iba cómodo pero, de repente, a seis vueltas del final, se estropeó todo». Pedrosa reconoció que «ha sido una lástima, porque podía haber dado un gran salto en la clasificación».

### CLASIFICACIONES

#### MOTO GP

1. Max Biaggi (ITA/Honda)	43.57.590.
2. Valentino Rossi (ITA/Honda)	a 3.754.
3. Nicky Hayden (USA/Honda)	5.641.
4. Sete Gibernau (ESP/Honda)	19.456.
5. Marco Melandri (ITA/Yamaha)	19.909.

#### MUNDIAL

1. Valentino Rossi (ITA)	282 puntos.
2. Sete Gibernau (ESP)	224.
3. Max Biaggi (ITA)	199.
4. Loris Capirossi (ITA)	131.
5. Troy Bayliss (AUS)	112.

#### 250 C.C.

1. Toni Elías (ESP/Aprilia)	43.57.125.
2. Roberto Rolfo (ITA/Honda)	a 1.483.
3. Manuel Poggiali (RSM/Aprilia)	2.159.
4. Yuki Takahashi (JPN/Honda)	6.018.
5. Hiroshi Aoyama (JPN/Honda)	6.163.

#### MUNDIAL

1. Manuel Poggiali (RSM)	206 puntos.
2. Roberto Rolfo (ITA)	188.
3. Toni Elías (ESP)	176.
4. Randy de Puniet (FRA)	172.
5. Fonsi G. Nieto (ESP)	151.

#### 125 C.C.

1. Héctor Barberá (ESP/Aprilia)	41.54.483.
2. Casey Stoner (AUS/Aprilia)	a 0.164.
3. Andrea Dovizioso (ITA/Honda)	0.304.
4. Stefano Perugini (ITA/Aprilia)	2.731.
5. Steve Jenkner (GER/Aprilia)	2.970.
6. Daniel Pedrosa (ESP/Honda)	3.215.

#### MUNDIAL

1. Daniel Pedrosa (ESP)	198 puntos.
2. Stefano Perugini (ITA)	159.
3. Alex de Angelis (RSM)	147.
4. Andrea Dovizioso (ITA)	146.
5. Pablo Nieto (ESP)	132.
6. Héctor Barberá (ESP)	130.
15. Jorge Lorenzo (ESP)	50.
24. Alvaro Bautista (ESP)	7.

# El Tau Vitoria muestra más oficio frente a un Auna motivado

El cuadro grancanario pudo forzar la prórroga, pero Goree falló el triple decisivo

79	AUNA G. CANARIA
82	TAU VITORIA

**AUNA GRAN CANARIA:** Martínez (2), Goree (25), Traina (6), Burke (12) y Moran (-), equipo inicial, Klein (6), Baldo (6), Guerra (7), Reynés (13), Vázquez (-) y Montas (-).

**TAU VITORIA:** Nocioni (14), Scola (13), Macijauskas (36), Kernel David (14) y Prigioni (2), equipo inicial, Jelic (-), Vidal (3) y Buesa (-).

**ÁRBITROS**  
Sancha, Redondo y García León. Fue eliminado Kernel David (min. 36).

**PARCIALES**  
18-26, 21-16, 17-20 y 23-20.

EFE / GRAN CANARIAS

El Auna Gran Canaria y el Tau Cerámica de Vitoria protagonizaron un entretenido partido, con alternativas, que se desarrolló con mayor dominio del conjunto vasco, que contó con la efectividad Macijauskas y el aplomo final del dúo argentino Scola-Nocioni. Los locales pudieron forzar la prórroga con un triple de Goree, pero el aro repelió el tiro, privando a los aficionados insulares del sueño de unos minutos extra de partido.

El equipo dirigido por el montenegrino Dusko Ivanovic protagonizó una espectacular salida, con anticipación defensiva y exhibición ofensiva, con Kornel David y el lituano Macijauskas, quienes se convirtieron en una pesadilla para los isleños, ostensiblemente lentos y sin ideas en ataque.

El Tau Cerámica se adueñó del ritmo de juego al imponerse tanto cerca como lejos de la zona y enmudeció el pabellón al alcanzar

rentas de hasta trece puntos (9-22). Sin embargo, un segundo triple de Traina y la entrada en cancha de Patricio Reynés metieron al Auna Gran Canaria en el partido, que cerró el cuarto con ocho abajos (18-26).

El entrenador Pedro Martínez mantuvo en pista a Reynés y el base balear no defraudó a esa confianza. Patricio dio mayor movilidad al ataque amarillo, aportó puntos e ilusión a una escuadra que, con las rotaciones, se oxigenó de ambición.

**LA APORTACIÓN.** Los argentinos Scola y Nocioni, junto con el nuevo refuerzo de este año, Macijauskas, -imparable con 16 puntos- no tuvieron relevos y el Tau lo

pagó cerca del descanso, ya que a duras penas administró su renta ante un rival que golpeó a base de triples de Klein y que pudo igualar con una postrera acción del base Reynés (39-42).

En el tercer cuarto, el Auna volvió a alinearse a su quinteto base y, de nuevo, volvió a ofrecer un discreto rendimiento, que fue aprovechado por su rival para seguir espoleando con canastas de Macijauskas, siempre omnipotente e incombustible. El Tau Vitoria consiguió incrementar su renta en otros tres puntos para tomar una ventaja que a la postre podría resultar determinante.

La aportación de Goree y Burke en el último cuarto metió en el

**El dúo argentino Scola-Nocioni volvió a resultar determinante en los momentos de mayor 'atasco' por parte del conjunto vitoriano**



El base del Auna Gran Canaria, Patricio Reynés, entra a canasta. / E. URQUIJO (EFE)

partido al conjunto grancanario, que volvió a disfrutar de ventajas gracias a un parcial 12-2 a falta de tres minutos (de 62-70 a 74-72).

El Tau Cerámica exhibió oficio en la recta final y con seis puntos consecutivos de Nocioni y Scola en un minuto de infarto sentenció el choque.

Con esta victoria, el cuadro de

Ivanovic hace olvidar en parte los fantasmas del pasado año, en el que el Tau se quedó fuera de la lucha por el título en una temporada realmente para olvidar para el club que preside el carismático Josean Querejeta. Ahora sólo falta comprobar que la recuperación es definitiva para lo que resta de campaña.

# El francés Sonkó lleva al Unicaja a su primera victoria en la prórroga

95	UNICAJA MÁLAGA
92	FÓRUM

**UNICAJA MÁLAGA:** Bullock (21), Sonkó (15), Risacher (21), Phillip (8) y Alexander (8) -equipo inicial-, Rodríguez (8), Cabezas (0), Gabriel (4), Herrmann (8) y Weis (2).

**FÓRUM VALLADOLID:** Turner (21), San Emeterio (3), Yebra (19), Sims (16), Thompson (10) -cinco inicial-, Odriozola (-), Fernández (9), Montañez (14) y González (0).

**ÁRBITRO**  
Martín Beltrán, Gallo y Sánchez Montserrat. Eliminaron, por cinco faltas personales, a Weis (m.43) y Montañez (m.44).

**PARCIALES**  
27-19, 14-21, 16-16, 24-25 y 14-11.

EFE / MÁLAGA

El escolta francés Mustafá Sonkó, con seis puntos consecutivos y una recuperación de balón a falta de un minuto para el final del partido, con prórroga incluida, propició que Unicaja lograra ayer una victoria agónica ante un Fórum que tan sólo en las postrimerías no pudo mantener el ritmo.

El Fórum de Valladolid, liderado por el base estadounidense André Turner y secundado por Óscar Yebra y Román Montañez, pudo llevarse el triunfo, aunque al final

le faltó la fuerza necesaria cuando durante 44 minutos hizo un trabajo excelente.

El partido fue muy igualado y ambos equipos mostraron todavía las carencias de comienzo de la temporada, aunque el entusiasmo hizo que el público se divirtiera.

La igualdad fue una nota predominante hasta el descanso de este partido, al que el electrónico reflejó un ajustado 41-40. Luego se mantuvo esta tónica, con intercambio de canastas de ambos equipos, aunque el Fórum llegó a

ponerse por delante en el marcador en varios momentos gracias a la labor de Fernández y de Yebra.

A falta de algo más de un minuto para la conclusión, un triple de Turner acercó a su equipo 79-77 en el marcador. Unicaja no encontró la manera de frenar el ataque vallisoletano y con 81-79 y un fallo en ataque de Alexander, Oscar Yebra empató gracias a dos tiros libres y forzó la prórroga.

En ella, Unicaja, mas entero físicamente que su rival, sentenció el partido con el triple de Sonkó.

# El Nou Congost, territorio 'maldito' para el Pamesa

78	RICOH MANRESA
72	PAMESA

**RICOH MANRESA:** Oliver (22), Laviña (13), Cilla (4), Brown (10), Williams (18) -equipo inicial-, Martínez (2), Cisteró (5), Llorens (-), Singla (1) y Espil (3).

**PAMESA VALENCIA:** Montecchia (5), Paraiso (14), Oberto (10), Tomasevic (8), Rigadeau (7) -equipo inicial-, Popovic (12), Kammerichs (3), Luengo (2) y Dikoudis (11).

**ÁRBITROS**  
Arteaga, García González y Araña. Eliminaron por cinco faltas personales a Brown (m.37) y Dikoudis (m.39).

**PARCIALES**  
20-19, 16-19, 22-14 y 20-20.

EFE / MANRESA

El Ricoh Manresa demostró ayer que el Nou Congost puede seguir siendo esta temporada un auténtico fortín, al derrotar (78-72) al primero de los grandes, el Pamesa Valencia. Los jugadores del conjunto valenciano no han podido vencer nunca en esta pista, ya que su último triunfo, hace 12 años, fue en el viejo pabellón del Congost.

El base local Albert Oliver y el pivote Harper Williams lideraron un triunfo muy trabajado a base de constante lucha ante un Pamesa con muchos más recursos técnicos, pero al que le faltó intensidad en el momento clave.

La buena defensa manresana y el acierto de Oliver, que compartió con Laviña la responsabilidad del ataque local, permitieron a los de Ricard Casas sumar su primera victoria en la Liga ACB.

# Debut positivo para el Etosa Alicante ante el Casademont

83	ETOSA ALICANTE
74	GIRONA

**ETOSA ALICANTE:** Berni Hernández (8), Lucio Angulo (7), Stacey (-), Roe (28), Junyent (14) -cinco inicial-, Lázaro (3), Tomic (3), Héctor García (14), De Miguel (6).

**CASADEMONT GIRONA:** Johnson (2), Sambugaro (-), Panko (24), Rogers (10), Struelens (8) -cinco inicial-, Trías (10), Mayers (14), Espinosa (-), Jofresa (6).

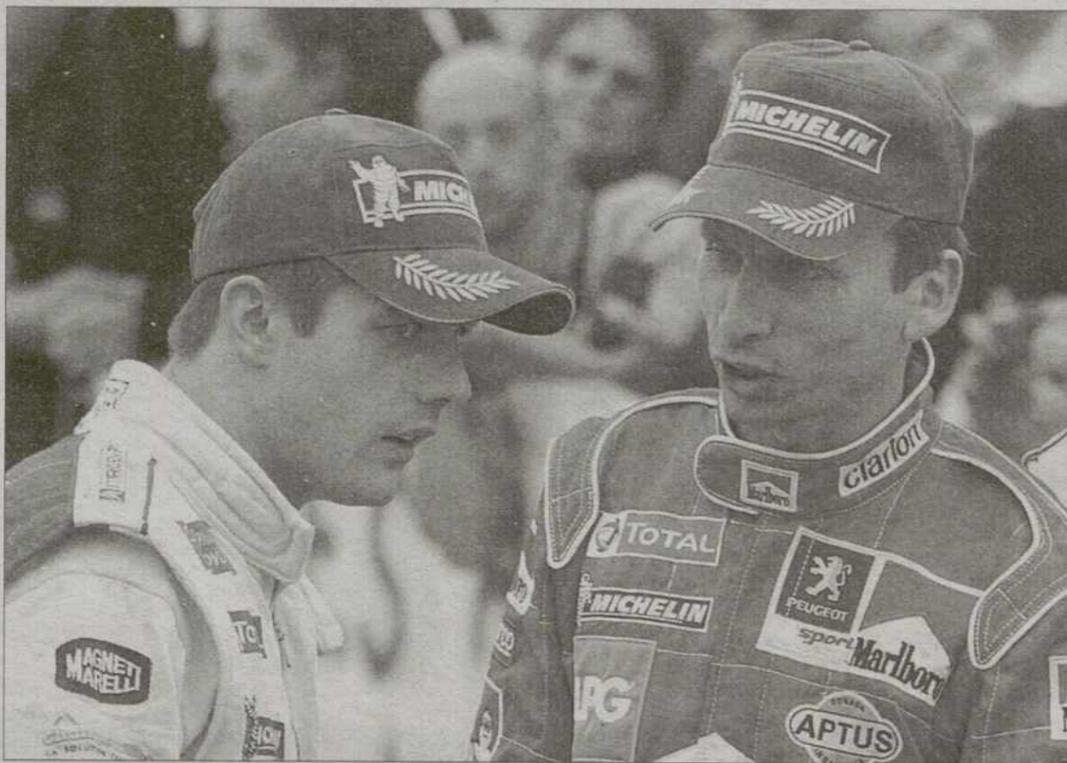
**ÁRBITROS**  
Llamazares, Requena y Rosado. Eliminado el visitante Trías (m.31).

**PARCIALES**  
28-15, 15-23, 22-19 y 18-17.

EFE / ALICANTE

El pivot Lou Roe, que con 28 puntos fue el máximo anotador del partido, lideró la primera victoria del Etosa Alicante ante el Girona, tras un encuentro en el que los locales siempre fueron por delante, aunque el empuje de su rival, que nunca bajó los brazos, les complicó en el tercer cuarto, donde perdieron una ventaja de quince puntos.

## AUTOMOVILISMO RALLY DE SAN REMO



Sebastien Loeb, a la izquierda, dialoga con su compatriota Gilles Panizzi, al término del Rally de San Remo. / L.C. (AP)

## Sainz acorta distancias tras terminar cuarto

Su compañero de equipo, el francés Loeb, aguantó el empuje de Panizzi en una última jornada de San Remo marcada por la lluvia

• El Mundial se ha apretado a falta de tan sólo tres pruebas. Burns mantiene dos puntos de ventaja con respecto a Loeb y cuatro sobre Carlos Sainz.

EFE / PERINALDO (ITALIA)

El francés Sebastien Loeb (Citroën Xsara), ganador ayer del Rally de San Remo, y su compañero de equipo Carlos Sainz, que fue cuarto, lograron sobre el asfalto italiano su objetivo de acercarse al líder del Mundial, el británico Richard Burns (Peugeot), de quien sólo les separan ahora dos y cuatro puntos, respectivamente, cuando faltan tres pruebas para que concluya la temporada.

Loeb, dominador en San Remo de la primera a la última jornada, se impuso finalmente con apenas 28 segundos de ventaja sobre su compatriota Panizzi, auténtico protagonista de las dos últimas especiales al ser el único que llevaba neumáticos mixtos cuando comenzó a llover y estar a punto de arrebatar el triunfo a Loeb. Hubiera sido la cuarta victoria consecutiva de Panizzi en San Remo.

El finlandés Marcus Gronholm, en puestos de podio desde el primer día, hubo de abandonar la carrera en el último tramo al perder una rueda, por lo que la tercera plaza fue para el estonio Markko Martin, a 54.6 del ganador, y la cuarta para el español Carlos Sainz, a 2:33.2.

Sainz había bajado al quinto puesto tras el ataque de Panizzi, pero el abandono de Gronholm le devolvió al escalón que había ocupado desde el comienzo. El madrileño

leño afrontó la etapa final muy mermando físicamente debido a las molestias renales que aún arrastra tras ser operado de un cólico hace una semana. Sainz, debido al gran esfuerzo de los dos primeros días, pasó una noche muy mala, en la que incluso tuvo una ligera hematuria. Pero a pesar de todo, el piloto español logró conservar la cuarta plaza final que le permite llegar a las tres últimas carreras con opciones de victoria.

Carlos Sainz tenía previsto comenzar el martes unos test en Inglaterra, pero lo primero que hará

nada más llegar a Madrid será visitar al médico, que será quien decida si el madrileño debe guardar reposo o no.

**PREMIO.** La actuación en San Remo le ha permitido a Sainz ganar un premio a la combatividad. Los 5.000 dólares de galardón los destinará el madrileño a una obra benéfica: en su caso el dinero irá destinado a la Fundación Sabera, que cumple su misión en India.

Richard Burns estuvo igualmente brillante bajo la lluvia de los últimos tramos y subió del noveno al séptimo puesto, es decir, que pasó de estar fuera de los puntos a hacerse con dos, suficientes para no perder el liderato del Mundial. El británico suma ahora 57 puntos, por 55 de Loeb y 53 de Sainz, máximos aspirantes a jugarse el triunfo absoluto en los tres últimos rallies: Córcega, Cataluña y Gran Bretaña, el primero del 16 al 19 de octubre. Citroën domina el Mundial de marcas con 125 puntos por 121 de Peugeot.

### LAS DECLARACIONES

► CARLOS SAINZ  
«Ha sido uno de mis días más duros»

El español Carlos Sainz (Citroën) declaró que la tercera y última jornada de la undécima cita del Mundial fue «muy dura, de las más complicadas» de su vida deportiva. «Ha sido una última jornada muy dura, de las más complicadas de mi vida deportiva. Se han reunido dos circunstancias, mi estado de salud y la lluvia torrencial de las dos últimas especiales, que nos ha cogido a casi todos con ruedas de seco», comentó Sainz, que hace una semana fue operado de un cólico nefrítico. «Desde las diez de la noche anterior tenía dolores e incluso pérdidas de sangre. He dormido poco y esa no era la mejor forma de afrontar el rally», comentó el madrileño.

### CLASIFICACIONES

RALLY DE SAN REMO	
1. Sebastien Loeb (FRA/Citroën)	4h.16:33.7
2. Gilles Panizzi (FRA/Peugeot)	a 28.3
3. Markko Martin (EST/Ford)	54.6
4. Carlos Sainz (ESP/Citroën)	2:33.2
5. Francois Duval (BEL/Ford)	3:58.9
6. Colin McRae (GBR/Citroën)	4:23.8
7. Richard Burns (GBR/Peugeot)	7:09.5
8. Philippe Bugalski (FRA/Citroën)	7:12.6
9. Cedric Robert (FRA/Peugeot)	7:25.7

MUNDIAL	
1. Richard BURNS (GBR/Peugeot)	57 puntos
2. Sebastien LOEB (FRA/Citroën)	55
3. Carlos SAINZ (ESP/Citroën)	53
4. Petter SOLBERG (NOR/Subaru)	48
5. Markko MARTIN (EST/Ford)	43
6. Marcus GRONHOLM (FIN/Peugeot)	38
7. Colin MCRAE (GBR/Citroën)	36
8. Tommi MAKINEN (FIN/Subaru)	21

## BALONCESTO NBA

### Bryant reconoce que no está bien

El escolta Kobe Bryant se presentó dos días más tarde al campo de entrenamiento de Los Angeles Lakers en Honolulu para decir que está fuera de forma y «atemorizado» por las consecuencias legales que puede tener los cargos por violación que pesan en su contra. Especialmente se refirió a los efectos que pueden tener con relación a su familia si al final el caso va a juicio como todo parece indicar, de acuerdo a las últimas decisiones tomadas por el juez del caso. Bryant había dicho a los directivos de los Lakers que no se encontraba bien de salud y que prefería permanecer el mayor tiempo posible con su familia. El jugador admitió que sentía mucho más cómodo junto a su familia, pero también reconoció que tenía un trabajo que hacer, que amaba el deporte del baloncesto y quería estar con el equipo.

## MONTAÑISMO RÉCORD

### Oiarzabal hace su 8.000 número 20

El montañero español Juan Oiarzabal, que ayer logró subir por vigésima vez a una montaña de más de ocho mil metros al hacer cumbre en el Cho Oyu (8.201 metros), será objeto de un gran homenaje popular a finales del presente año en Vitoria, tras establecer la mejor marca mundial por delante del italiano Reinhold Messner y del sherpa nepalí Ang Rita. Tras conseguir subir a la cima situada en la cordillera del Himalaya, el escalador de Vitoria tiene ya en su poder la mejor marca mundial de ascensiones en solitario, al haber logrado el *doblete* en el Cho Oyu, montaña que ha ascendido dos veces en los últimos once días.

## ATLETISMO MARATÓN DE COLONIA

### Victorias de Rotich y Tegla Lorupe

El keniaño Benjamin Rotich se impuso en la séptima edición del maratón de Colonia tras invertir un tiempo de dos horas, 12 minutos y 3 segundos en recorrer los 42,195 kilómetros de que constaba la prueba, mientras que el tanzano Andrew Sambo fue segundo. En categoría femenina, la victoria fue para la keniaña Tegla Lorupe, que finalizó la prueba con un tiempo de 2 horas, 33 minutos y 48 segundos, con cuatro minutos y medio de renta sobre la segunda clasificada, la alemana Manuela Zipse.

## CICLISMO CLÁSICA PARÍS-TOURS



**Triunfo alemán.** El corredor alemán Erik Zabel (Telekom) se hizo con el triunfo en la clásica París-Tours, novena y penúltima prueba de la Copa del Mundo, al imponerse en un apretado esprint al italiano Alessandro Petacchi y al australiano Stuart O'Grady. Por lo que respecta al lado español, la decepción vino de la mano del cántabro Óscar Freire, que se quedó demasiado encerrado. /EFE

## CICLISMO FICHAJES

### Beloki se ve corriendo en el extranjero

El ciclista español Joseba Beloki (ONCE-Eroski) aún está a la espera para decidir su futuro, tras una temporada que ha estado marcada por su retirada del Tour de Francia, y debe recibir una llamada de Manolo Saiz que podría decidir su próximo destino en el pelotón internacional. «Me da la sensación de que correré en el extranjero el año que viene, aunque hasta que no hable con Manolo no habrá nada claro. Siempre he dicho que me gustaría correr en un equipo español, pero el único que tiene garantías es Euskaltel y yo no he recibido ninguna oferta de ellos», indicó. La posibilidad de que el director deportivo del equipo ciclista ONCE-Eroski le plantee una posibilidad es la única salida que ve Joseba Beloki para no acabar en un equipo extranjero. «Me gustaría correr en un equipo de España, pero no puede ser. Volveré a los tiempos en los que corría en el Festina, pero en un principio esperaremos la sorpresa de Manolo», comentó. «Tengo claro que al equipo al que vaya, debo ir como cabeza visible y a disputar el Tour de Francia. Los galones ya me los he ganado. No me voy por ejemplo corriendo con Armstrong en su equipo, porque teniendo el mismo objetivo sería imposible. Me gustaría correr en un equipo que me diese garantías de estar delante», añadió.

# Rajoy exige al PSOE que retire el recurso contra la Ley de Estabilidad

El secretario general del PP cuestiona la credibilidad en materia de política económica de Zapatero y asume los Presupuestos como el primer paso hacia la Presidencia del Gobierno

• Para Rajoy, «la mejor contribución a la prosperidad es proporcionar a los empresarios un entorno de certidumbre y reglas claras que permanezcan estables y previsibles».

EFE / MADRID

El secretario general del PP, Mariano Rajoy, agradeció ayer al PSOE que asuma los principios económicos que defiende el PP, aunque cuestionó la credibilidad en materia de política económica de José Luis Rodríguez Zapatero y su capacidad para mantener su criterio en esta materia.

En su intervención de clausura de las jornadas organizadas por el PP para explicar los Presupuestos Generales del Estado para 2004,

Rajoy instó al PSOE a que retire «inmediatamente» el recurso de inconstitucionalidad contra la Ley de Estabilidad presupuestaria y que apruebe la progresiva desaparición del impuesto de sucesiones.

También advirtió de que «la credibilidad ganada por España en los últimos años ha costado muchísimo esfuerzo pero puede también perderse en un día» y se mostró convencido de que estos Presupuestos son «la primera piedra» en el camino hacia la Presidencia del Gobierno.

Explicó que, con su acción de Gobierno, el PP ha «recuperado el respeto» por los PGE, que antes eran «un mero trámite, que más allá de obligar, nacía con la voluntad de ser incumplidos», mientras que ahora se considera «un contrato que firmamos con la sociedad». Para Rajoy, «la mejor contribución de la política económica a la prosperidad es proporcionar a

los empresarios un entorno de certidumbre y reglas claras que permanezcan estables y previsibles», por lo que consideró que los PGE del 2004 son «un mensaje claro de que en nuestra economía se puede seguir confiando».

Rajoy dio «la bienvenida al PSOE a los planteamientos que llevamos defendiendo desde 1996, si es que son capaces de mantenerlos, porque aquí cada media hora se nos dice una cosa distinta». Explicó que «después de la pancarta, de los recursos ante el Tribunal Constitucional contra Ley de Estabilidad y después de las alianzas de los últimos tiempos, parece que al final nuestras políticas no eran tan malas».

«HERMANA POBRE». En las mismas jornadas, el ministro de Justicia, José María Michavila, valoró el incremento del presupuesto de su Departamento el año que viene, del 7,59 por ciento respecto a este año, pues demuestra que la Justicia ha dejado de ser «la hermana pobre de nuestra democracia».

Por su parte, el portavoz del Gobierno y ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Eduardo Zaplana, centró su intervención en criticar las propuestas económicas del PSOE y en rebatir los argumentos de la oposición respecto a la evolución del gasto social desde que el PP llegó al poder. Destacó la «voluntad social» del presupuesto para el 2004, ya que casi la mitad del mismo será para políticas sociales, y aseguró que el gasto por habitante en materia social crece mucho más en España que la media de la UE, pese a la disminución de su peso en relación al PIB.

La ministra de Asuntos Exteriores, Ana Palacio, señaló que el equilibrio presupuestario contri-



Cristóbal Montoro y Mariano Rajoy, durante las jornadas del PP. / J.L.P. (EFE)

buye a afianzar la credibilidad internacional de España y consideró el presupuesto de su Departamento «ajustado» para atender las necesidades de política exterior.

La ministra de Educación, Cultura y Deporte, Pilar del Castillo, declaró que los principales objetivos en este área son elevar el nivel

medio de conocimientos de los estudiantes y reducir el fracaso escolar. Por último, el titular de Ciencia y Tecnología, Juan Costa, explicó que las principales líneas de trabajo serán elevar los recursos públicos para investigación e incentivar la participación en esta política del sector privado.

## Zapatero promete no subir los impuestos frente al aumento de dos puntos del PP

EUROPA PRESS / MADRID

El líder socialista, José Luis Rodríguez Zapatero, candidato a las elecciones generales de marzo, afirmó que, si gana, se compromete «a no elevar la presión fiscal frente a un PP que la ha subido dos puntos», al tiempo que opondrá al Plan Ibarretxe el Estado de Derecho y también la política.

José Luis Rodríguez Zapatero

dejó sentado, en una entrevista publicada ayer por *El País*, que los socialistas se han opuesto al Plan Ibarretxe en el Parlamento vasco y que seguirán haciéndolo, incluso con recursos al ámbito jurisdiccional. Pero añadió que el problema tiene una dimensión política: «Ibarretxe dará marcha atrás si la sociedad vasca no le sigue».

Por otro lado, durante un mitin

celebrado ayer en un restaurante madrileño, el secretario general del PSOE acusó al Ejecutivo de estar «bastante ausente» y de no tener ni iniciativas ni propuestas para los problemas más importantes de los ciudadanos, como son la vivienda, la seguridad o el empleo.

Agregó que el Gobierno no responde de sus fracasos estrepitosos «y mucho menos tiene soluciones

para el futuro inmediato», lo que achacó a que «sólo saben hacer oposición a la oposición». «Cómo van a gobernar, si sólo se aplican para criticar al PSOE», aseveró.

«Aznar está todo el día viajando», parece que para «conseguir votos hispanos para Bush», «Rato está de retirada y Rajoy está aprendiendo a ser candidato», concluyó Rodríguez Zapatero.

### ► FUTURO DE IRAQ

La Conferencia de Donantes debatirá las necesidades humanitarias y la colecta de fondos

EFE / MADRID

La Conferencia internacional de Donantes para la reconstrucción de Iraq, que se celebrará los próximos días 23 y 24 en Madrid, dividirá sus debates entre las necesidades humanitarias para el nuevo Estado iraquí y la recaudación de fondos, con la participación de 70 países y organizaciones internacionales y financieras.

Fuentes oficiales españolas informaron ayer de los preparativos de esta reunión internacional, a la que acudirán previsiblemente los secretarios estadounidenses de Estado, Colin Powell, y del Tesoro, John Snow, así como ministros de Exteriores, Finanzas o Cooperación de numerosos países.

La conferencia comenzará el día 23 con un debate sobre la ayuda humanitaria, en el que se analizará también la situación en diversos sectores de Iraq, como la sanidad, los transportes o las infraestructuras, la nueva Policía y la Justicia.

Participarán también en esta jornada varias plataformas internacionales de organizaciones no gubernamentales implicadas en la ayuda humanitaria en el país árabe, entre ellas la Cruz Roja y la Media Luna Roja.

### ► CATALUÑA

Mas contrapone su programa «realista» a las promesas del PSC

EFE / BARCELONA

El candidato de CiU a la Generalitat, Artur Mas, contrapuso ayer el programa «realista», «ambicioso» y «hecho para gobernar» de CiU a las promesas «irrealizables» del PSC, que son unos «fuegos artificiales» más propios de quienes están en la oposición «y saben que no han de gobernar». Tras el Consell Nacional de la federación nacionalista, que aprobó su programa para las elecciones al Parlament, Mas criticó a Pasqual Maragall, quien le acusó el sábado de «desconocer» la realidad del país.

Por su parte, el secretario general de CiU, Josep Antoni Duran Lleida, calificó de «tronado» el programa de Maragall, quien aporta una «mentalidad de hace 20 años» a las promesas de su partido, mientras que la federación las ha elaborado desde su «experiencia de gobierno».

## ▶ TRIBUNALES

## El TSJPV anula los acuerdos de ayuntamientos para expedir el DNI vasco

EUROPA PRESS / MADRID

El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (TSJPV) ha dictado cuatro sentencias contra otros tantos ayuntamientos de Euskadi por las decisiones adoptadas por éstos de expedir el Documento de Declaración de la Nacionalidad Vasca, conocido como el DNI vasco.

Estas resoluciones fueron adoptadas en abril de 2001 por dos municipios de Guipúzcoa, Usurbil y Astigarraga, y otros dos de Vizcaya, Dima y Munitibar, además de otros municipios hasta completar un total de 27.

Todas las decisiones de emitir el DNI vasco fueron recurridas por la Abogacía del Estado, en cumplimiento de la orden de la Delegación del Gobierno en el País Vasco, y ahora han comenzado a emitirse las sentencias.

La primera en emitirse fue contra el consistorio de Lizartza, en Guipúzcoa, gobernada por HB cuando se adoptó la decisión de emitir el DNI vasco, y ahora por el PNV, cuyo alcalde actual es Joseba Eguibar.

El resto de las sentencias han sido notificadas durante el presente mes de septiembre y todas ellas, además de admitir el recurso contencioso administrativo del Abogado del Estado, declaran nulos los acuerdos de expedir el Documento de Declaración de la Nacionalidad Vasca y condenan a los cuatro municipios a pagar las costas por haber cometido una actuación «palmaria y ilegal».

## ▶ HOMENAJE EN ÁVILA

## Acebes felicita a las Fuerzas de Seguridad por desorientar a ETA

EFE / MADRID

El ministro de Interior, Ángel Acebes, aseguró ayer en Ávila que la labor de las Fuerzas de Seguridad ha contribuido a que «en estos momentos, los terroristas estén más desorientados y más golpeados que nunca», por lo que la unión de Policía y la Guardia Civil podría resultar contraproducente en la lucha contra el terrorismo, la delincuencia organizada o cualquier tipo de delito.

El ministro de Interior presidió ayer por la mañana en Ávila el Homenaje a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado y a las víctimas del terrorismo, organizado por la emisora Radio Nacional de España en la capital abulense.



Vista general de la plaza del Pilar de Zaragoza, donde ayer se concentraron miles de aragoneses en oposición al Plan Hidrológico Nacional. / JAVIER CEBOLLADA (EFE)

## Miles de aragoneses muestran otra vez su rechazo al trasvase del Ebro

Empresarios, sindicatos y políticos abarrotan la plaza del Pilar de Zaragoza en la Fiesta del Agua, un acto reivindicativo y lúdico convocado por el Gobierno de Aragón contra el PHN

• «No estamos en guerra con nadie. No van a lograr que nos enfrentemos a valencianos o murcianos», rezó el manifiesto leído por el cantautor Joaquín Carbonell.

EFE / ZARAGOZA

Miles de aragoneses participaron ayer en la plaza del Pilar de Zaragoza en la Fiesta del Agua, un acto lúdico y reivindicativo en el que se rechazó, una vez más, el trasvase del Ebro que incluye el Plan Hidrológico Nacional (PHN). La Fiesta del Agua, convocada por el Gobierno de Aragón en el marco de las fiestas del Pilar, y apoyada por empresarios y sindicatos, comenzó con actuaciones musicales y finalizó con la lectura de un manifiesto, a cargo del cantautor aragonés Joaquín Carbonell, en el que se pide dignidad y respeto para Aragón. «No estamos en guerra con nadie. No van a lograr que nos

enfrentemos a valencianos o murcianos», leyó Carbonell, entre los aplausos de los asistentes.

En la concentración, los participantes portaban pancartas contra el trasvase del Ebro y algunos empujaban un barco en cuya vela se leía *Por una nueva Cultura del Agua*. Bajo el lema *Aragón, Agua y Futuro*, participó todo el equipo del Gobierno aragonés, encabezado por su presidente, Marcelino Iglesias, además del alcalde de Zaragoza, Juan Alberto Belloch, y representantes de los partidos políticos, excepto el PP, de empresarios y de sindicatos aragoneses.

«SENTIMIENTO UNÁNIME». El presidente del gobierno aragonés señaló a los medios que el trasvase del Ebro es «una barbaridad» y que «hay soluciones mucho mejores y más económicas» para resolver el problema del agua en Levante. Iglesias dijo a los usuarios de esa zona que «tienen derecho a que se resuelva el problema del agua y que el sistema de trasvasar

### Sin miedo

Tras las actuaciones musicales de Somerondón, María José Hernández y La Bullonera, Carbonell subió al estrado para decir que estarán «mañana otra vez aquí, en Teruel, en Valencia o en donde nos presten una ventana abierta donde mostrar nuestras razones». «Estamos unidos contra la agresión y vamos a decirlo mil veces más. Porque no nos dan miedo las razones, nos da miedo la obcecación de quien pretende imponer sus razones por la fuerza», exclamó el cantautor.

Se refirió a la emigración, que «conoce perfectamente» Aragón, para decir que «este modelo que quiere imponer cobardemente, a traición, el gobierno del Partido Popular, va a convertir a la España interior en sirvientes de la España litoral». «Vamos a ser los camareros de la opulencia de una costa regada con nuestra agua», agregó.

agua es más caro que las políticas alternativas planteadas desde Aragón».

El consejero de Medio Ambiente aragonés, Alfredo Boné, añadió que va a presentar próximamente en la Unión Europea una denuncia contra el Gobierno por las formas y el plazo en la exposición pública del informe sobre el trazado del trasvase.

Juan Alberto Belloch, alcalde de Zaragoza, consistorio que participa por vez primera en una protesta contra el PHN, señaló que es un «sentimiento unánime» de todos los zaragozanos que su alcalde asista a estos actos, independientemente de su partido.

Por su parte, el presidente de Cerpyme, Fernando Machín, aseguró que estaba allí para apoyar al presidente Iglesias y «así a Aragón», mientras que el vicepresidente de la Confederación Regional de Empresarios Aragoneses (CREA), José Luis Estallo, explicó que están en contra del trasvase y a favor del Pacto del Agua.

## Cien presos de ETA solicitan por primera vez el tercer grado y la libertad condicional

EUROPA PRESS / MADRID

ETA ha cambiado en las últimas semanas su estrategia respecto a sus militantes que se encuentran en prisión, rompiendo su costumbre de no observar los grados de clasificación penitenciaria y ha pedido, por primera vez en su historia, el tercer grado y la libertad condicional para un grupo de 100 presos etarras a través de sus abo-

gados. Con este cambio de estrategia, la banda pretende paliar la baja moral de sus reclusos y reducir la presión que, a juicio de los terroristas, sufre este colectivo.

Esta medida, que pretende además tantear al nuevo juez de Vigilancia Penitenciaria de la Audiencia Nacional, Javier Gómez Bermúdez, no es una iniciativa propia de los reclusos, sino una

propuesta adoptada por la dirección de la banda terrorista, que hasta ahora rechazaba que sus presos pidiesen la clasificación en tercer grado. Ese rechazo respondía a que asumir la reclasificación implicaba aceptar que los presos de ETA no son presos políticos, como ellos se definen, sino presos de carácter social que van escalando en los grados penitenciarios a me-

didada que aceptan y cumplen el tratamiento reeducador.

Para acceder al tercer grado, los presos etarras, como cualquier recluso, deben cumplir unos requisitos como son el arrepentimiento activo, pedir perdón de manera explícita a las víctimas y aceptar la responsabilidad civil derivada por sus delitos en caso de ser condenados a ello por sentencia.



## Nueva Clase E Familiar. Donde querrías ver siempre a los tuyos.

► En el único lugar donde se cruzan la belleza y la tecnología se encuentra la Nueva Clase E Familiar de Mercedes-Benz. El vehículo perfecto para ti y para los tuyos. Su comodidad, versatilidad y seguridad le permiten adaptarse a las necesidades de toda tu familia. Su motor y sus prestaciones

le permiten adaptarse a las tuyas. Su especial diseño y sus líneas le permiten adaptarse a las de todo el mundo. El climatizador automático THERMATIC, el sistema de protección de ocupantes ARMADA, el estor cubreequipajes EASY PACK y el frenado selectivo Sensotronic son sólo una pequeña parte de todo

lo que incorpora, de serie, la Nueva Clase E Familiar de Mercedes-Benz. Donde se unen belleza y tecnología.



Mercedes-Benz

Consumo medio desde 6,9 hasta 11,4 (l/100 Km). Emisiones de CO<sub>2</sub> desde 188 hasta 274 (g/Km.)

www.mercedes-benz.es

**DAVISA, S.A.**

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Ctra. de Madrid-Toledo, km. 63,8. Tel.: 925 35 34 16. 45280 OLÍAS DEL REY (Toledo)



Imagen de la vivienda unifamiliar situada en Avión (Orense), en la que vivían el matrimonio y sus hijos. / R. VEIGA (EFE)

## Mueren dos niñas de ocho y trece años al incendiarse su casa en un pueblo de Orense

Los padres lograron rescatar a sus otros dos hijos, pero no a las hermanas, que ocupaban la habitación más alejada de la entrada

• Las primeras hipótesis, aún sin confirmar, apuntan como causante del incendio a un cortocircuito en la vivienda, que era «relativamente vieja».

AGENCIAS / AVIÓN (ORENSE)

Dos niñas de ocho y trece años fallecieron en la madrugada de ayer en el incendio de su vivienda familiar en el municipio orensano de Avión. El suceso se produjo a la una de la madrugada, cuando se incendió la casa en la que vivían las niñas, sus dos hermanos varones, de cuatro y doce años, y sus padres, que fueron trasladados por equipos sanitarios al Complejo Hospitalario Orensano.

El matrimonio consiguió rescatar a los niños, que sufrieron

quemaduras, aunque no pudieron sacar de la vivienda a las dos niñas, que ocupaban la habitación más alejada de la entrada.

J.V.B., de 43 años de edad, y M.P.A., de 36 años, padres de las dos niñas fallecidas, fueron dados de alta después de permanecer ingresados a consecuencias de quemaduras e intoxicación leves en el Hospital Cristal-Piñor.

No obstante, el pequeño de la familia, J.M.V., de cuatro años, permanecía en la tarde de ayer en el complejo hospitalario a consecuencia de quemaduras de segundo grado en las manos y su estado es «menos grave», informaron fuentes del hospital. El otro de los cuatro hijos de esta familia, R.V., de doce años, no sufrió ningún percance durante el incendio.

En las tareas de extinción del fuego participaron los vecinos, co-

ches bomba, catorce guardias civiles y el servicio de extinción de incendios de la comarca ourensana de O Ribeiro.

**INVESTIGACIÓN.** Las primeras hipótesis, todavía sin confirmar, apuntan a un cortocircuito como el determinante del incendio. Sin embargo, desde la Guardia Civil prefieren no apuntar a ninguna posible causa hasta que finalice la investigación del equipo especializado que trabaja en el suceso.

La casa donde vivían era «relativamente vieja» y con gran parte de sus estructuras de madera, lo que facilitó la propagación de las llamas y la dificultad para rescatar a las dos pequeñas, según declaró consternado el alcalde de Avión, Francisco Gil Zamora, que anunció que se han declarado tres días de luto oficial en el municipio.

## La Guardia Civil detiene a 138 inmigrantes en Andalucía

EFE / ALMERÍA

Una nueva remesa de inmigrantes indocumentados llegó ayer a las costas andaluzas. En total, fueron interceptados 138 inmigrantes cuando trataban de alcanzar aguas españolas. Por un lado, un grupo de 19 inmigrantes indocumentados de origen magrebí, entre ellos una mujer, fueron detenidos tras alcanzar tierra en una caleta del término municipal de Salobreña (Granada).

Las fuentes no descartan nuevas detenciones de personas que integraron la expedición y que se dispersaron por el lugar.

Según la Guardia Civil, podría tratarse del grupo de inmigrantes que ocupaban la embarcación que el sábado fue avistada, sin llegar a ser interceptada, frente a las costas de Motril (Granada).

La Guardia Civil también interceptó frente a las costas de la localidad de La Línea de la Concep-

ción (Cádiz) una embarcación neumática con 52 inmigrantes indocumentados a bordo cuando trataban de alcanzar tierra de forma clandestina.

En Almería, la Guardia Civil interceptó a 67 inmigrantes magrebíes, entre los que se encontraban tres menores, que viajaban a bordo de dos embarcaciones en costas cercanas a Almería, informaron ayer fuentes del Instituto Armado.

### MANIFESTACIÓN

## Cientos de personas protestan contra la Ley de Extranjería en Barcelona

EFE / BARCELONA

Unas 4.000 personas según los organizadores, 500 según la Guardia Urbana, participaron ayer en la marcha de protesta convocada en Barcelona contra la reforma de la Ley de Extranjería aprobada el pasado jueves en el Congreso con el respaldo de PP, PSOE y CC, la abstención de CiU y el rechazo del resto de grupos.

En la manifestación, convocada por una treintena de asociaciones, partidos políticos y sindicatos, y encabezada por una pancarta que rezaba *Por una ciudadanía con igualdad de derechos*, PP y PSOE fueron el principal blanco de las críticas de los asistentes, que acusaron a ambas formaciones de impulsar una reforma que supone un «nuevo recorte de los derechos» de los inmigrantes.

Los secretarios generales de UGT y CCOO de Cataluña, Jo-

sep María Álvarez y Joan Coscubiela, subrayaron que esta tercera reforma de la Ley de Extranjería en lo que va de legislatura «agravará la situación de los inmigrantes sin papeles», culpó al PP de haber impulsado esta modificación legislativa y criticó también al PSOE por apoyar su aprobación.

El candidato de ICV-EUiA a la presidencia de la Generalitat en las próximas elecciones catalanas, Joan Saura, fue más contundente contra el PSOE y afirmó que la actitud de los socialistas es «absolutamente denunciable», ya que «han cambiado valores y derechos fundamentales por votos».

Junto a la Delegación del Gobierno en Cataluña, se leyó un manifiesto, que denunció que la nueva normativa estatal permite «ceder a la Policía datos confidenciales de los inmigrantes del padrón municipal».



Líderes políticos, sindicales e inmigrantes encabezan la protesta. / EFE

INSTITUCIONES PENITENCIARIAS

### Las prisiones registraron hasta mayo más de 16.00 infracciones

El número de infracciones cometidas por los internos en las prisiones dependientes de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias en los cinco primeros meses de 2003 fue de 16.457, mientras que a lo largo de 2002 esa cifra se elevó hasta las 40.144. Así lo expone el Gobierno en una respuesta parlamentaria solicitada por el diputado socialista José Quintana. El Ejecutivo informa de que, entre el 1 de enero y el 31 de mayo de 2003, 5.356 internos habían sido sancionados por infracciones muy graves, 10.320 por infracciones graves y 781 por leves. En 2002, se aplicaron 13.170 sanciones por infracciones muy graves, 25.196 por infracciones graves y 1.778 por leves.

MURCIA

**Un policía mata de un disparo a un ladrón que intentó atropellarle** ■ Un hombre de unos 35 años y origen eslavo murió ayer a consecuencia de un disparo efectuado por un agente de la Policía Local de Murcia, quien realizó dos tiros intimidatorios al aire para evitar que éste y sus cómplices, que habían sido sorprendidos robando en un bar de la capital, le atropellaran al intentar huir.

TRÁFICO

**Treinta personas pierden la vida en 25 accidentes durante el fin de semana** ■ Un total de 30 personas perdieron la vida en los 25 accidentes mortales de tráfico registrados en las carreteras de la red nacional desde las 15 horas del pasado viernes hasta las 20 de ayer. Según la Dirección General de Tráfico, en estos mismos siniestros se produjeron quince heridos de carácter grave y otros quince de carácter leve. El accidente más grave se registró el viernes en Allariz (Orense), en la N-525, cuando la colisión entre dos turismos provocó la muerte de tres personas.

## Las inversiones del Estado crecerán el próximo año en 14 comunidades autónomas

Galicia, con gran diferencia, será la que más dinero reciba, mientras que Aragón, Baleares y Cantabria obtendrán menos que en 2003

• Las inversiones totales del Estado, la Seguridad Social y los organismos públicos alcanzarán los 10.545 millones, un 5,4% más que este año.

EFE / MADRID

Las inversiones del Estado, la Seguridad Social, los Organismos Públicos y las Sociedades Estatales crecerán en el año 2004 respecto al 2003 en catorce comunidades autónomas, de forma especialmente intensa en Galicia.

Así se desprende de los datos sobre distribución territorial de la inversión pública incluidos en el proyecto de Presupuestos Generales del Estado para el próximo año y de su comparación con las cifras del proyecto del 2003.

Las inversiones aumentarán también de forma notable en Navarra, el País Vasco, Asturias y Extremadura, mientras sólo bajan en Baleares, Aragón y Cantabria.

El documento distingue entre las inversiones que efectúan el Estado, la Seguridad Social y los Organismos Públicos, y las de las Sociedades Estatales y otros organismos que no forman parte del ámbito consolidado (Renfe, AENA, Puertos o Gestor de Infraestructuras Ferroviarias).

En el primer caso alcanzarán los 10.545,62 millones de euros, con un incremento de un 5,4% respecto al año 2003.

**ORGANISMOS PÚBLICOS.** A esa cantidad hay que añadir unos 12.213,2 millones de euros que invertirán otros organismos públicos y sociedades estatales, lo que supone un aumento de casi un 17% respecto al año en curso.

La suma de ambos tipos de inversiones crece un 11,3 por ciento



El ministro de Hacienda, Cristóbal Montoro, en la presentación de los PGE. / EFE

y se sitúa para el año 2004 en 22.758,8 millones de euros.

Por comunidades autónomas, el conjunto de ambos tipos de inversiones crece más en Galicia (un 37,1%), Navarra (28,3%), País Vasco (27,8%), Asturias (26,2%) y Extremadura (25,9%).

Por el contrario, las inversiones del Estado y sus sociedades disminuyen respecto a las cantidades

previstas para este año en Baleares (un 6,4%), Aragón y Cantabria (un 0,2%).

En términos absolutos, las inversiones previstas por el Estado, la Seguridad Social y los Organismos Públicos, son más altas en Andalucía -que con 1.239,1 millones de euros acapara el 11,7% del total- y en Madrid, con más de 925 millones y un 8,8% del total.

## La afiliación a la Seguridad Social creció en septiembre

EFE / MADRID

El ministro de Trabajo, Eduardo Zaplana, adelantó ayer que la afiliación a la Seguridad Social en septiembre creció respecto al mismo mes del año anterior, con lo que se rompe la tendencia «a mejor», mientras que el paro registrado en las oficinas del INEM el mes pasado fue similar al de 2002.

En declaraciones a los periodistas antes de intervenir en unas jornadas del PP sobre Presupues-

tos, Zaplana adelantó que los datos sobre la afiliación a la Seguridad Social en septiembre, que se dan hoy a conocer, son «mucho mejores que el año anterior».

El ministro de Trabajo recordó que habitualmente la afiliación decrece en septiembre, como ocurrió en 2002, pero en este año ha crecido y, por tanto, «rompemos la tendencia a mejor».

En cuanto a los datos del paro, Zaplana indicó que se mantienen

«casi idénticos» a septiembre de 2002, cuando el desempleo subió en 38.262 personas, el 2,47% más que en agosto de ese año.

Una «muy buena noticia», según Zaplana, toda vez que el mes de septiembre es «tradicionalmente malo» porque cae la actividad del sector servicios al finalizar la temporada de verano. Además, recordó que España lideró el año pasado el crecimiento del empleo de toda la Unión Europea.

CLAVES DEL DÍA

### ► MERCADOS

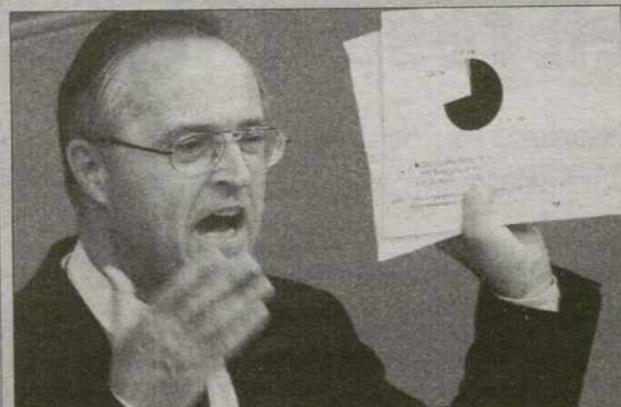
**DIVISAS:** Las oficinas de remesas enviaron 2.300 millones al extranjero el año pasado. Los más de 2.700 establecimientos no bancarios que se dedican en España al cambio de divisas y a las transferencias al exterior enviaron el año pasado 2.296 millones de euros al extranjero. Más de la mitad de esta cuantía fue a parar a Ecuador y Colombia. Estas entidades, que compiten con bancos y cajas en este negocio, suelen ser utilizadas habitualmente por los emigrantes para enviar de forma regular a sus países de origen parte del dinero que ganan con su trabajo en España. Según los últimos datos publicados por el Banco de España, que ha emitido por primera vez un informe sobre la actividad de estos establecimientos, los emigrantes ecuatorianos, con unas remesas de 600 millones, fueron los que más dinero remitieron a su país el año pasado desde nuestro país. Le siguieron los colombianos, con 575 millones, y muy lejos, los rumanos y marroquíes, que enviaron cerca de cien millones cada uno.

### ► LABORAL

**EMPLEO:** Las contrataciones de mujeres superan por primera vez a las de los hombres. En los primeros nueve meses del año, el 59,1% de los contratos hechos por las empresas fue a mujeres, según datos divulgados ayer por las Cámaras de Comercio, que destacaron que es la primera vez que esto sucede. Durante el período analizado, de cada cien demandantes de empleo, 65 fueron mujeres y 35 varones, de acuerdo con los datos del Servicio Cameral de Orientación Profesional (SCOP) de las Cámaras, que destaca además que el 68,2 por ciento de los contratados eran menores de treinta años. En lo que llevamos de año, las profesiones más demandadas por las empresas fueron, nuevamente, las relacionadas con el sector servicios (camareros y ayudantes de cocina), edificación y obra civil (electricistas, cerrajeros, pintores y fontaneros) y el sector administrativo (auxiliares, economistas y empresariales), mientras que las que menos fueron en agricultura y pesca.

### ► MACROECONOMÍA

**UNIÓN EUROPEA:** El ministro alemán de Finanzas admite que el déficit podría superar el 3,8% este año. El ministro alemán de Finanzas, Hans Eichel, admitió ayer que el alto endeudamiento podría hacer superar este 2003 el porcentaje del déficit del 3,8% del Producto Interior Bruto (PIB) notificado a la Comisión Europea. «Puede ser que en otoño tengamos que corregir de nuevo a la baja los pronósti-



El ministro de Finanzas alemán, Hans Eichel. / AP

cos de crecimiento y recaudación fiscal», apuntó Eichel. De ser así, deberá modificarse también la cifra del déficit, que «podría ser algo mayor» que ese 3,8%. A finales de agosto, el departamento de Finanzas admitió ante Bruselas que Alemania no cumplirá tampoco este año, como ya ocurrió en 2002, el límite del déficit establecido en un tres por ciento del PIB por el Pacto de Estabilidad. Diversos expertos estiman que el déficit llegará o superará el cuatro por ciento.

### ► EMPRESAS

**CORREOS:** Elevará un 4% su beneficio en 2004, hasta los 40,6 millones. Correos obtendrá un beneficio neto de 40,6 millones de euros en 2004, lo que supondrá elevar en un cuatro por ciento el de 39,03 millones con que prevé cerrar 2003, según los datos del proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado (PGE). La cifra de negocio del operador postal público crecerá también un 4% el próximo ejercicio, hasta sumar un total de 1.784 millones de euros. La sociedad que preside Víctor Calvo-Sotelo logrará esta mejora en sus resultados a pesar del aumento que experimentarán tanto los gastos de explotación como los de personal y de reducir en hasta un 42% las subvenciones que recibe del Estado para financiar la prestación del servicio público de correo. En concreto, Correos prevé gastos de explotación por 413,13 millones de euros en 2004, un 11,5% más que los calculados para todo 2003, mientras que los de personal se elevarán un 4,22%, hasta los 1,23 millones.

La información más completa sobre el Camino de Santiago

[www.mundicamino.com](http://www.mundicamino.com)

ORIENTE PRÓXIMO



Una familia palestina llora después de que el Ejército de Israel derribara su vivienda en Gaza. / M.S. (EPA)

# Israel ataca a una base militar siria en respuesta al atentado de Haifa

Estados Unidos reúne de urgencia al Consejo de Seguridad de la ONU tras la protesta de Damasco • Arafat nombra un Gobierno de crisis para «reforzar la unidad» palestina

• El Ejército de Israel derriba la vivienda familiar de la joven abogada que cometió el atentado suicida en Haifa y lanzó varios misiles contra otra residencia de Gaza.

**AGENCIAS / JERUSALÉN (ISRAEL)**  
La Fuerza Aérea israelí atacó ayer a una base militar siria, situada a 15 kilómetros de Damasco, donde según sus organismos de seguridad se entrenan militantes de la Yihad Islámica y de Hamas.

El inesperado ataque fue una reacción al atentado de una suicida de la Yihad Islámica que el sábado mató a 19 personas.

El Gobierno israelí y los organismos de seguridad decidieron entonces atacar objetivos de la Yihad Islámica y de la Resistencia Islámica (Hamas) «allí donde se encuentren», y no sólo en Cisjordania o la franja de Gaza.

**CONSEJO DE SEGURIDAD.** Estados Unidos convocó anoche una reunión urgente del Consejo de Seguridad de la ONU a petición del gobierno de Damasco, tras el ataque aéreo israelí en Siria.

La reunión, solicitada por el gobierno sirio en una carta dirigida al secretario general de la ONU,

Kofi Annan, y a la Presidencia del Consejo, que este mes ejerce Estados Unidos, se celebró a puerta cerrada y al cierre de esta edición no se conocía el resultado.

La carta, enviada por el ministro sirio de Asuntos Exteriores, Faruk Shara, advierte que «Siria no está dispuesta a permitir que el Estado judío retome su política de agresión» contra los países de Oriente Medio.

El portavoz de la oficina del primer ministro israelí, Ranán Gissin, manifestó que el ataque del Ejército israelí contra una supuesta instalación de la Yihad Islámica en Siria es una respuesta a «las organizaciones terroristas».

«No toleraremos la continuación del eje del terrorismo», sub-

rayó Gissin, quien agregó que «queríamos enviar este mensaje a Siria y Teherán así como a los líderes de las organizaciones terroristas en Gaza».

En cambio, el grupo radical palestino Yihad Islámica negó tener campos de entrenamiento en Siria. «Yihad Islámica no tiene aquí bases de entrenamiento ni oficinas», insistieron fuentes del grupo radical en la capital siria.

**NUEVO GOBIERNO.** Por su parte, el presidente palestino, Yaser Arafat, anunció la creación de un Gobierno de crisis para «reforzar la unidad de los palestinos», y nombró primer ministro a Abu Alá ante la situación de emergencia.

El nuevo Gabinete, según fuen-

tes palestinas, ha sido creado por la grave crisis que atraviesa la dirección y el pueblo palestino y para evitar que Israel tome medidas unilaterales contra la Autoridad Nacional Palestina (ANP), a cuyo líder amenaza con desterrar.

El Gobierno de crisis lo forman nueve ministros, incluido el hasta ahora primer ministro en funciones Abu Alá. De acuerdo con esta decisión, el Gobierno presentado por Abu Alá no tiene necesidad de recibir el respaldo del Parlamento, que estaba previsto para el próximo miércoles.

Arafat proclamó también el estado de emergencia, en el mismo decreto en el que anunció la formación del nuevo Gobierno palestino.

La respuesta de Israel al atentado suicida de ayer se tradujo en la madrugada en la destrucción en Jenín de la casa de la familia de Hanadi Jaradat, la suicida de 29 años y abogada, que ayer atacó un concurrido restaurante en la ciudad portuaria de Haifa.

Horas después, el Ejército israelí destruyó la casa de un dirigente islámico en una aldea del distrito cisjordano de Jenín.

Por otro lado y también de madrugada, helicópteros Apache de la Fuerza Aérea israelí lanzaron tres misiles a un edificio en el barrio Remal de la ciudad de Gaza.

## Yom Kippur

Israel recordó ayer el 30 aniversario de la Guerra del Yom Kipur (1973) y miles de israelíes aprovechan las últimas horas antes de que comiencen los servicios religiosos de la festividad más sagrada del calendario hebreo para visitar las tumbas de sus parientes en la contienda.

La guerra, que comenzó precisamente en la jornada de ayuno y expiación que ese año cayó el 5 de octubre, según el calendario hebreo, fue bautizada en Israel como la 'Guerra del Yom Kipur', en la cual murieron 2.688 personas.

Israel cerró sus fronteras y suspendió los vuelos hasta el lunes desde y hacia el país para celebrar el Yom Kipur. Asimismo, las fuerzas de seguridad israelíes impusieron el estado de sitio en la franja de Gaza, el toque de queda en varias localidades cisjordanas y el bloqueo de la entrada a Jerusalén de los palestinos procedentes de ese territorio. EFE



## EN EL MUNDO

### 1 ESTADOS UNIDOS Una mujer mata a su madre y un cura y después se suicida

■ Una mujer mató ayer a su madre y a un sacerdote antes de comenzar una ceremonia religiosa en una iglesia de Atlanta, y después se suicidó. Shelia Chaney Wilson, de 43 años, abrió fuego con una pistola en el presbiterio, donde estaba sola con su madre, Jennie Mae Robinson, de 67 años, y el reverendo Johnny Clyde Reynolds, de 62. El suceso ocurrió en la iglesia Turner Monumental A.M.E., un templo situado en el barrio negro de Kirkwood.

### Gorbachov pide una 'perestroika' para Cuba

■ El ex presidente soviético Mijail Gorbachov clamó en Miami por derribar el último muro de la Guerra Fría: el del embargo económico que Estados Unidos mantiene con Cuba desde hace 43 años. «Levantar el embargo le dará un nuevo ímpetu a los procesos de cambio dentro de Cuba y fomentará mayor libertad», dijo Gorbachov, quien pidió que Cuba lleve a cabo su particular *perestroika*.

### 2 CHINA Una explosión accidental mata a una persona

■ Una persona murió y dos resultaron heridas tras una fuerte explosión en un edificio residencial de la Zona Económica Especial (ZEE) de Shenzhen, una de las urbes más prósperas de China. La explosión se registró el sábado en un apartamento y destruyó una pared y todas las ventanas del recinto. Según los vecinos, el propietario del apartamento trabajaba en el sector químico y almacenaba productos en su casa.

### 3 BOLIVIA Campesinos y obreros bloquean las carreteras

■ Las organizaciones de campesinos y de obreros de Bolivia inician hoy un bloqueo de carreteras para exigir atención a sus demandas sociales y políticas, mientras el Gobierno ordenó reforzar la vigilancia. El cierre de las vías fue decidido por los dos sectores en los que está dividida la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) y será secundado por la organización de productores de hoja de coca.

► POSGUERRA IRAQUÍ

# Cook dice que Blair sabía que Iraq no tenía armas de destrucción masiva

Jornania niega que Sadam Husein trasladara allí su armamento • Un informe revela que el Gobierno norteamericano exageró las estimaciones de producción petrolera del país árabe

• La denuncia del ex ministro de Asuntos Exteriores británico está recogida en el libro 'Puntos de partida', que ayer empezó a publicar el periódico 'The Sunday Times'.

EFE / LONDRES (REINO UNIDO) El Gobierno británico afrontó ayer nuevos problemas por la crisis iraquí después de que el ex ministro Robin Cook revelara que el primer ministro, Tony Blair, sabía que Sadam Husein no tenía armas de destrucción masiva.

Según Cook, quien fue titular de Asuntos Exteriores entre 1997 y 2001, Blair admitió en privado, dos semanas antes de empezar el conflicto el pasado 20 de marzo, que el líder iraquí no contaba con arsenal altamente peligroso.

La admisión del ex ministro está contenida en el libro *Puntos de partida*, cuyos extractos empezó a publicar ayer el dominical *The Sunday Times* y que reproduce el resto de la prensa británica.

Sin embargo, un portavoz del despacho oficial del jefe de Gobierno del número 10 de Downing Street restó importancia a la información y la calificó de «absurda».

Cook, quien dimitió como líder del grupo laborista en el Parlamento antes de la guerra por su desacuerdo con el caso iraquí, dijo que Blair ignoró la opinión de «un alto número de ministros que hablaron en contra del conflicto».

En sus extractos, el ex ministro utilizó la palabra «motín» para referirse al alto grado de descontento que había el año pasado entre algunos miembros del gabinete por los argumentos de Blair para justificar la guerra.

Cook, cuyo libro está elaborado de acuerdo con el contenido de su diario personal sobre su trabajo político, afirmó que el 20 de febrero de este año recibió un informe de Scarlett sobre el caso iraquí.

En sus diarios, Cook señaló: «Yo le dije (a Blair), está claro de mis reuniones privadas (con Scarlett) que Sadam no tiene armas de destrucción masiva en el sentido de arsenal que pueda ser lanzado contra ciudades estratégicas».

**JORDANIA.** El ministro de Información jordano, Nabil Al-Sharif, negó que el derrocado régimen de Sadam Husein haya trasladado a territorio jordano armas iraquíes de destrucción masiva antes de la invasión anglo-estadounidense.

Al Sharif, citado ayer por el diario local *Al Rai*, comentaba así recientes declaraciones de David Kay, jefe de los inspectores de armas de EEUU, encargados de buscar armamento de destrucción masiva en Iraq.

«Estamos sorprendidos por se-



Artificieros polacos se disponen a volar unos misiles encontrados cerca de Al-Hillah, en Iraq. / R.P. (EFE)

mejantes declaraciones, especialmente porque el asunto no ha sido discutido con nosotros, a pesar de que mantenemos contactos permanentes con Estados Unidos», indicó el ministro jordano.

Por otro lado, un informe secreto del Gobierno de Estados Unidos de antes de la guerra contra Iraq limitaba la capacidad de producción petrolera futura del país árabe, pero la Casa Blanca utilizó en público estimaciones más optimistas, informó ayer *The New York Times*.

Mientras las autoridades estadounidenses decían que la futura producción de crudo pagaría gran parte de la reconstrucción posterior a la guerra, el equipo de expertos concluyó que la capacidad de bombeo periódico.

El informe afirma que la indus-

tria estaba tan dañada por el embargo comercial contra Sadam Husein que había perdido un 25% de su potencial de producción, según el diario.

Por otro lado, China, país miembro permanente del Conse-

jo de Seguridad de Naciones Unidas, recomendó que se «escucharan atentamente» las opiniones del secretario general de la ONU, Kofi Annan, acerca del borrador de resolución sobre Iraq presentado por Estados Unidos.

## Pruebas falsas también en Dinamarca

El Gobierno liberal-conservador danés fue acusado de haber llevado a Dinamarca a la guerra en Iraq basándose en «mentiras, utilizando pruebas falsificadas y desnaturalizadas», según recoge un *Libro Blanc* de 30 páginas publicado ayer por el diario de gran tirada *Ekstra Bladet*.

El documento, titulado *Mentira sobre la guerra, la guerra sobre una mentira*, que incluye textos de expertos de varios países, acusa a los dirigentes daneses de haber enviado soldados a la guerra basándose en pruebas falsas y fustiga su rechazo a cualquier investigación.

«La mayoría considera a Dinamarca como un país libre y abierto. Pero este punto de vista tiene serias limitaciones ya que se trata de la verdad sobre la participación en la guerra contra Iraq», subraya la editorialista del periódico, Hans Engell, ex ministra conservadora de Defensa. La oposición exige desde hace semanas una investigación. AFP

## Miles de ex soldados iraquíes exigen el pago de sus sueldos

EFE / BAGDAD (IRAQ) Varios miles de militares del antiguo Ejército de Iraq se manifestaron ayer en Bagdad y Basora por segundo día consecutivo para exigir el pago de salarios, que en su mayoría no cobran desde hace seis meses.

Unos 3.000 iraquíes comenzaron a concentrarse a primera hora de la mañana alrededor de

la base aérea de Muthana, convertida en un centro de pago de salarios para ex militares, mutilados de guerra y viudas.

Los ex soldados del Ejército que fue disuelto por decreto el pasado mes de mayo por el estadounidense Paul Bremer se empeñaron una vez más en hacer fila para intentar cobrar, pese a que los marines estadounidenses les

repetían que se fueran a casa porque no habría pago.

La mañana transcurrió en un continuo tira y afloja, pues los soldados dispersaban a los concentrados y luego estos se volvían a agrupar en medio de una gran tensión, que llevó a la detención de varias personas, todas liberadas después, pero no generó violencia por ninguna de las partes.

► INDONESIA

Los países del sudeste asiático debaten sobre terrorismo e integración

EFE / NUSA DUA (INDONESIA) La Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (Asean) inició ayer en Bali las reuniones previas a la cumbre en la que el terrorismo y la integración económica regional dominarán la agenda de los jefes de Estado y de Gobierno.

Amenazados por el terrorismo islámico y aquejados por una gradual pérdida de la competitividad comercial, los miembros de la Asean han elegido la isla indonesia de Bali, escenario del mayor ataque terrorista desde los del 11 de septiembre de 2001, para solventar esos problemas e intentar mejorar la deteriorada imagen del grupo.

**BIRMANIA.** Los ministros de Asuntos Exteriores de la Asean calificaron de «positivos» los últimos pasos políticos adoptados por la Junta Militar de Birmania (Myanmar) en relación con la detención de la líder opositora Aung San Suu Kyi.

«Consideramos que los pasos que ha dado el Gobierno de Myanmar son positivos», señaló el titular indonesio de Exteriores, Hassan Wirayuda, al término de la reunión que los jefes de las diplomacias de la Asean.

En la reunión de casi dos horas, los diez ministros revisaron la agenda que tratarán los mandatarios asiáticos en la cumbre.

► CHINA

Evacuadas casi 300.000 personas por las inundaciones

EFE / PEKÍN (CHINA) Las autoridades locales ordenaron la evacuación de 238.000 personas de la ciudad de Weinan (provincia norteña de Shaanxi) debido al riesgo de nuevas inundaciones provocadas por el río Wei, afluente del río Amarillo.

«105.000 personas se han refugiado en la ciudad de Huayin y 133.000 más se han refugiado en otras partes», explicó un funcionario local. Otro funcionario señaló que por el momento no se han registrado víctimas mortales a causa de la inundación.

La quinta oleada de aguas que bajan por el río Wei empezó a descender ayer después de las lluvias torrenciales desde el 27 de septiembre en el curso alto del mismo, detalló la agencia estatal de noticias Xinhua. A pesar de esto, las autoridades mantendrán la alerta máxima hasta el 7 de octubre.

# El Papa proclama tres nuevos santos sin mostrar mejoría

En medio de la expectación que suscitan últimamente sus comparecencias, Juan Pablo II ofreció un aspecto débil y cansado

• En la ceremonia celebrada ayer en el Vaticano fueron canonizados los misioneros Daniele Comboni, de Italia, el alemán Arnold Janssen y el austríaco Josef Freinademetz.

EFE / CIUDAD DEL VATICANO

Juan Pablo II puso ayer de nuevo a prueba su delicado estado de salud con la participación en una larga ceremonia de canonización de tres misioneros en la plaza de San Pedro del Vaticano, en la que derrochó tesón y sufrimiento.

En medio de la gran expectación que suscitan últimamente sus comparecencias, el Pontífice volvió a ofrecer al mundo su aspecto débil y cansado, al que sobrepuso una fortaleza de espíritu reflejada en su empeño en dar personalmente la comunión a una treintena de personas.

El acto de ayer, de más de dos horas de duración, requería de un esfuerzo muy superior al de la audiencia general del miércoles, en la que reapareció tras sufrir la semana anterior un problema intestinal, que contribuyó a acentuar la preocupación que desde hace tiempo existe por su salud.

Durante el solemne rito de canonización del misionero italiano Daniele Comboni, fundador de los combonianos, del alemán Arnold Janssen y del austríaco Josef Freinademetz, el Pontífice habló en diversas ocasiones y hasta entonó algunos cánticos.

Su voz, clara aunque temblorosa en la proclamación de los nuevos santos, al inicio de la ceremonia, acusó sensiblemente la fatiga durante la homilía y se hizo casi ininteligible al final, para recuperar algo de su pulso en los saludos postreros.

La primera parte de la homilía -el principal empeño- la leyó en italiano, para dejar la intermedia, en alemán, a un sacerdote, y retomar la palabra con el párrafo final, también en italiano, saltándose los dos precedentes.

La primera parte de la homilía -el principal empeño- la leyó en italiano, para dejar la intermedia, en alemán, a un sacerdote, y retomar la palabra con el párrafo final, también en italiano, saltándose los dos precedentes.

**ALIVIAR LA FATIGA.** Muy atento a su lado, el maestro de ceremonias del Vaticano, el recientemente nombrado arzobispo Piero Marini, señaló a Juan Pablo II con su propio dedo este «salto» de párrafos, probablemente para aligerar su fatiga.

Pese a las dificultades para la lectura, el Pontífice se desenvolvió con más soltura que el pasado sábado durante la audiencia al primado de la Iglesia anglicana,

Rowan Williams, lo que demuestra sus sucesivos «cambios» dentro de su estado debilitado por el Parkinson.

Aquellos que le conocen bien señalaban ayer que la climatología fresca, con el cielo encapotado

amenazando lluvia que no llegó a caer sobre Ciudad del Vaticano, es la que más le gusta y le favorece.

Los miles de personas congregadas para asistir a las canonizaciones tributaron a Juan Pablo II un largo aplauso, como testimonio de su admiración, tanto a su llegada como a su partida, que hizo en coche descubierto.

La ceremonia de ayer, que eleva a 477 los santos proclamados por Papa Wojtyla (además de 1.314 beatos), es uno más de los grandes actos que figuran en su agenda para este mes.



El Papa, durante un momento de la ceremonia. / FILIPPO MONTEFORTE (EPA)

**Su voz clara aunque temblorosa al inicio del rito se hizo ininteligible al final**

## «Un milagro para África»

El Papa Juan Pablo II subrayó ayer que la primera obligación de los misioneros es la de evangelizar, por encima de cualquiera otra tarea, aunque sea de índole humanitaria. Durante la ceremonia de canonización del misionero italiano Daniele Comboni, fundador de los combonianos, del alemán Arnold Janssen y del austríaco Josef Freinademetz, el Pontífice les puso como ejemplo y animó a los jóvenes a seguir su camino.

«El primer deber de los misioneros es el de anunciar el Evangelio, sin posponer a ningún otro empeño, aunque fuera necesario, de carácter social y humanitario», afirmó Juan Pablo II.

No por ello desdeñó el Papa las tareas sociales de las misiones y, por eso, pidió metafóricamente «un milagro» para África, «que continúa marcada por tantas dificultades y problemas».

# El Dalai Lama llega a España el miércoles para solicitar apoyo para el pueblo tibetano

EFE / MADRID

El Dalai Lama, Tensing Gyatso, máximo líder espiritual del Tíbet y Premio Nobel de La Paz 1989, emprenderá su quinta visita a España los días 8 y 9 de octubre, durante los cuales impartirá varias conferencias y se reunirá con parlamentarios y políticos españoles.

La máxima autoridad del budismo tibetano, quien viajó por

vez primera a España en 1982, dedicará sus dos días de estancia en Madrid a difundir la situación de su pueblo, invadido por el Ejército chino en 1959, fecha en la que abandonó su país para formar un Gobierno en el exilio en Dharamsala (al norte de la India).

Desde entonces, ha dedicado su vida a recorrer el mundo en busca de apoyo internacional pa-

ra una solución negociada y pacífica al conflicto chino-tibetano, lo que le valió el Premio Nobel de la Paz en 1989.

Esta visita del Dalai Lama a Madrid está organizada por el Comité de Apoyo al Tíbet (CAT) -una asociación cultural que tras más de 17 años de interés por la cultura tibetana se legalizó en 1993-, junto con el Club Siglo XXI.

El CAT informó que desea que la visita «sirva para superar ciertos prejuicios sociales, tópicos anacrónicos y miedos políticos y económicos para debatir libremente los problemas a los que se enfrenta su pueblo». Los actos previstos por el Dalai Lama en esta visita comienzan el miércoles, con un desayuno conferencia en el Club Siglo XXI, bajo el título *Ética secular*.

## ► INVESTIGACIÓN

Un grupo de expertos asegura que el cannabis puede prevenir la epilepsia

EUROPA PRESS / LONDRES

Un componente de la planta Cannabis Sativa, conocida como marihuana, puede ayudar a prevenir ataques de epilepsia, según revelan las últimas investigaciones de un grupo de científicos alemanes, informó ayer la BBC.

Algunos expertos están solicitando que se realicen más estudios para encontrar potenciales componentes similares a los del cannabis con el fin de aliviar los efectos de esta enfermedad.

Un grupo de investigadores en Alemania determinó que algunos componentes químicos naturales del cerebro parecidos a extractos procedentes de la planta interrumpen el proceso que produce el ataque epiléptico.

Hasta ahora, se habían hecho pruebas de los componentes del cannabis en personas que sufren cáncer y esclerosis múltiple. Sin embargo, a pesar de informes que datan del siglo XV sobre los beneficios de esta planta para aliviar los síntomas de la epilepsia, son pocas las pruebas en humanos.

Los investigadores presentaron entonces su hallazgo como «una meta terapéutica prometedora» en la búsqueda de un fármaco para tratar la epilepsia.

## ► GRAN BRETAÑA

El 40 por ciento de los millonarios tiene problemas de dislexia

EFE / LONDRES

Para ser millonario no es necesario ser disléxico, pero puede ayudar, según un estudio publicado ayer que asegura que el 40 por ciento de las personas con éxito económico sufren ese trastorno en la comprensión de la lectura.

La investigación, elaborada por el grupo Tulip Financial Research y publicada ayer en el dominical *The Sunday Times*, dice que el problema parece ser el aspecto más importante de los individuos que han hecho millones gracias al esfuerzo propio.

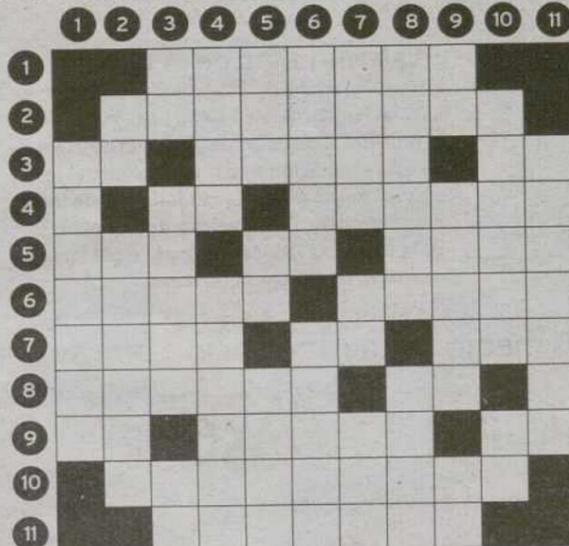
Al cuarenta por ciento de las trescientas personas estudiadas se les diagnosticó dislexia, ese estado patológico en el cual la lectura resulta muy difícil.

Los expertos creen que una de las razones es que los disléxicos, que suelen ser muy buenos con los detalles, tienen ideas originales.

**AUTODEFINIDO**

Pais asiático Meseta de Turquía										Varearía
						Azufre Capital de Afganistán Paga				
										Símbolo químico Fósforo Conjunción
	Símbolo químico Vocal Municipio de Córdoba									
		Del verbo ir Símbolo químico Nivel	Claridad Animal Nombre de mujer					Del verbo ir Furor ciego		Licor Símbolo químico Periodo de tiempo
						Matrícula de coche Hospedaos Comparación				
	Vocal repetida Nº romano Símbolo químico Vocal repetida				Colócale Nº romano Pariente (PI)		Corte (PI) Nota musical Incineran			Punto cardinal Negación
						Escamotean Hollejo de la uva después de pisada				
		Pronombre personal Cierta árbol (PI)	Desgaste Salutación					Prez	Terminación verbal Hueso de la cadera	
										Nº romano Acción noble
	Vocal Asegura Casualidad									
						Del verbo ir Parte del pie Cada una de las Parcas Socave				
Ciudad espa- ñola Plural de letra									Animal imaginario Letra repetida Acudir	Música
					Número Consonante		Cierto fruto Consonante Consonante			
									Descansas Licor	

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.-** 1: Inseguros, eventuales.- 2: Materia cósmica celeste, difusa y luminosa, que ofrece diversas formas, en general de contorno impreciso (PI).- 3: Número romano. En Albacete y Murcia, bollo o pan en forma de rosca. Número romano.- 4: Nombre de letra. Al revés, dícese de la rama de los acadios establecida en el norte de Mesopotamia.- 5: Personaje de la Biblia. Al revés, símbolo químico. Terminación del diminutivo.- 6: Figurado y familiar, cosas necesarias para algún fin. Bebe aspirando.- 7: Río de la India. Moneda romana. Al revés, gasté.- 8: Extirparán enteramente una cosa. Letra repetida.- 9: Al revés, nota musical. Reprendas, echas en cara. Letra repetida.- 10: Que tira a cierto color.- 11: Destacado, muy perceptible.

**VERTICALES.-** 1: Discreción y gracia en lo que se dice.- 2: Símbolo químico. Engalanara con adornos.- 3: Preposición. Está por resolverse o terminarse un pleito o negocio. Símbolo químico.- 4: Mama. Al revés, desgasta lentamente una cosa.- 5: Composición para cierto número de ejecutantes. Existe. Al revés, principio que constituye la mayor parte de cierta sustancia segregada por el cuerpo.- 6: Al revés, chichón. Pilastras que decoran y refuerzan los extremos de un muro.- 7: Tuve costumbre. Letra repetida. Letra griega.- 8: Escritor colombiano. Atreveos.- 9: Matrícula de coche. Cierta metal. Nota musical.- 10: Acortaba o rebajaba las medidas de los comestibles en proporción a cierto impuesto. Preposición.- 11: Según el saber popular, sin dificultad o ciencia, aunque eficaz (PI).

**HORÓSCOPO**

- Aries. Del 21/03 al 20/04**  
Salud buena. Acepte una invitación que le harán: tendrá ocasión de relacionarse con gente influyente en su trabajo. En el amor la jornada será pasable.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**  
Salud algo regular. Se sentirá con poca fuerza de voluntad e incapaz de superar los obstáculos que le pongan. Trate de comprender más a su pareja.
- Gemínis. Del 22/05 al 21/06**  
Dolor de espalda. Sus gastos podrían aumentar de forma alarmante si no los vigila. Trate de ser más cariñoso con su pareja.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**  
Salud buena. En el trabajo se mostrará muy organizado, lo que redundará en un buen día. Situación bastante positiva en el amor.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**  
Salud bastante buena. Aproveche su forma física para avanzar en ese proyecto laboral. Sentimiento de comprensión en el campo del amor.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**  
Salud buena. En esta ocasión trate en el trabajo de convertirse en el centro de atracción. Muy bien en todo lo tocante al amor.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**  
Salud bastante buena. No hable demasiado de sus proyectos; alguien podría aprovecharse de sus ideas. Jornada buena en el amor.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**  
Salud normal. Se mostrará intransigente e incapaz de amoldarse a las circunstancias laborales. Regular en lo referente al amor.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**  
Salud perfecta. En el trabajo no se deje deslumbrar con facilidad por lo que le cuenten. Acontecimiento importante en el amor.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**  
Salud buena. La situación laboral podría empeorar si no pone a cada cual en su sitio sin más dilación. No será su mejor día en el amor.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02**  
Salud bastante buena. Mantenga sus ideas pese a la oposición y no permita que nadie le avasalle. Jornada interesante en el amor.
- Piscis. Del 20/02 al 20/03**  
Salud regular. Siga obrando con cabeza y sus negocios marcharán viento en popa. Jornada excelente en todo lo concerniente al amor.

**SIETE ERRORES**



**JEROGLÍFICO**

**NOTA E NOTA**

¿ Dónde esta situada ?

**PROBLEMA NUMÉRICO**

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

$$\begin{aligned}
 R Z S Y P &= 31 \\
 X V R X S &= 20 \\
 T Q U R Y &= 22 \\
 P Y X V Q &= 15 \\
 R P U T T &= 33 \\
 32 17 29 19 24 &= 121 \\
 \text{Letras clave } V &= 1; Y = 3
 \end{aligned}$$

**SOLUCIONES**

Autodefinido: PALLESTINA, KABULABONA, KIZNABON, RAOSOS, AVAR, SIANSASCACA, TALEVERA, HOLA TOMORA, SALAMANCAS, GAMSINOSS, ECDONHIGO, SASOPERSA, ROR.

Crucigrama: Horizontales: 1. Dudosos, 2. Nebulosos, 3. DI. Rollo, 4. Pe. orisa, 5. Noé. EB. Ihas, 6. Arnes. Sorbe, 7. Indo. as, 8. Raerán. OO. 9. er, 9. Retes. SS. 10. Amoratado, 11. Acusado. Verticales: 1. Donaire, 2. NI. Orara, 3. De. Pende. Ma. 4. Ubre. eoroc, 5. Dio. Es. aerU. 6. olib. Antas, 7. Soli. SS. Eta. 8. Osorio. Osad. 9. Sa. Itro. Do. 10. Sisaba. So. 11. Caseros. 19. 2X. 3Y. 4Z. 5T. 6U. 7S. 8R. 9P. 0O.

Horóscopo: Aries. Del 21/03 al 20/04. Tauro. Del 21/04 al 21/05. Gemínis. Del 22/05 al 21/06. Cáncer. Del 22/06 al 23/07. Leo. Del 24/07 al 23/08. Virgo. Del 24/08 al 23/09. Libra. Del 24/09 al 23/10. Escorpio. Del 24/10 al 22/11. Sagitario. Del 23/11 al 22/12. Capricornio. Del 23/12 al 20/01. Acuario. Del 21/01 al 19/02. Piscis. Del 20/02 al 20/03.

**EXPOSICIONES**

**10'00 Las murallas de la ciudad**

La Real Fundación de Toledo ha organizado la muestra 'Toledo amurallada'. El objetivo de esta exposición es dar una visión del recinto amurallado de la ciudad, uno de los más completos, complejos y desconocidos de la Península Ibérica. El horario es de lunes a sábado, de 10,00 a 19,00 horas.

REAL FUNDACIÓN DE TOLEDO

**CONCIERTO**

**20'00 XXIV Semana de Música de Toledo**

El Trío Clara Schumann abre la XXIV Semana de Música de Toledo organizada por la Agrupación Musical Toledana. La entrada al concierto cuesta seis euros. Para menores y estudiantes el precio es de dos euros. El concierto comienza a las ocho de la tarde.

AUDITORIO DE CASTILLA-LA MANCHA

**ARTE**

**17'00 Las 'Pinturas' de Luis Acosta**

La galería de arte Ar+51 acoge hasta el próximo 28 de octubre una selección de trabajos del pintor abulense Luis Acosta. Horario de visitas: De lunes a sábado, de 17,00 a 21,30 horas, y los domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 horas.

GALERÍA AR+51

**AGENDA56**

**ARTE**

**Alejandro Campoy**

El fotógrafo Alejandro Campoy muestra en el Centro Cultural San Ildefonso una serie de fotografías-murales que sorprenderán gratamente al espectador. Horario de visitas: De martes a sábado, de 17,00 a 21,00 horas, y los domingos, de 11,00 a 14,00 horas.

PASEO DE LOS CANÓNICOS 5/N

**Roberto Delgado**

Las instantáneas de Roberto Delgado se pueden ver durante todo este mes en el café-teatro Pícaro. 'De bodegones, gentes y otras hierbas' es el título de esta muestra de fotografía que se podrá visitar todos los días a partir de las 15,00 horas.

C/ CADENAS, 6

**Enrique Vera**

El Museo de Santa Cruz acoge la exposición monográfica sobre el pintor toledano Enrique Vera. Uno de los artistas que mejor retrató la ciudad. El horario es de lunes a sábado de 10,00 a 18,30 horas, los domingos de 10,00 a 14,00 horas. La entrada es gratuita y permanecerá abierta hasta el día 30 del mes de noviembre.

MUSEO DE SANTA CRUZ

**Collages y pinturas**

Las salas de exposiciones del edificio central de Caja Rural de Toledo muestran estos días tres nuevas exposiciones. 'Collages en pequeño formato', de Ventura Leblic (Sala Picasso); 'Naturaleza viva', de Monserrat Magán (Sala Velázquez) y 'Tiempo inicial', de Eduardo González (Sala Greco). Hasta el próximo 11 de octubre. El horario de visitas es el siguiente: De 19,00 a 21,00 horas, excepto domingos y festivos.

CAJA RURAL

**Monsalvo**

El pintor Ángel L. Monsalvo muestra estos días en la sala de exposiciones del Archivo Histórico Provincial su obra 'El entierro del Señor de Orgaz (La muerte, ese mar)'. Basado en el famoso cuadro de 'El Greco' ha realizado un trabajo que sorprenderá al espectador. Además, también están los trabajos que le han conducido hacia su obra final. De 11,00 a 14,00 y de 18,00 a 20,00 horas. Domingos y festivos de 11,00 a 14,00 horas. Lunes, cerrado. Hasta el 12 de octubre.

TRINIDAD, 10

**Esculturas de Félix J. Reyes**

La galería Tolmo acoge hasta el próximo 15 de octubre una selección de esculturas realizadas por Félix J. Reyes. Este artista canario presenta una carrera muy amplia, habiendo recibido numerosos premios. De martes a sábados, de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 21,00 horas. Domingos y festivos, de 12,00 a 14,00 horas. Lunes cerrado.

C/ SANTA ISABEL, 14

**Ilustraciones**

El Museo La Celestina de la localidad toledana de La Puebla de Montalbán acoge una muestra del joven toledano Santiago Gonzá-

**MUESTRA**



**Claves de Toledo.** En esta exposición se realiza un recorrido por la historia, la cultura, el arte y la esencia de la ciudad de Toledo, con la finalidad de ofrecer a los visitantes los elementos necesarios para comprender la situación actual de la ciudad y sus proyectos de futuro. Así, la exposición se concibe como el germen del Centro de Interpretación de la Ciudad de Toledo, y como una forma distinta para penetrar en el conocimiento de la ciudad. Ocupa una superficie total de 800 metros cuadrados y cuenta con una treintena de montajes audiovisuales diferentes. De martes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los lunes y los domingos de 10,00 a 14,00 horas. La entrada cuesta cuatro euros. / VALDIVIELSO

lez Gutiérrez. Las ilustraciones con técnicas mixtas realizadas por este autor permanecerán en la sala de exposiciones del museo hasta el 14 de octubre.

LA PUEBLA DE MONTALBÁN

**CONVOCATORIAS**

**Premio de cuentos Picarescos**

La Asociación 'Grano de Arena' convoca el Premio de Cuentos Picarescos 'Pícaro'. Podrán participar en este concurso todos los escritores, cualesquiera que sea su nacionalidad, que presenten cuentos originales e inéditos, no premiados ni comprometidos en ningún otro certamen o concurso, escritos en lengua castellana. Los cuentos deberán tener en su forma y contenido las características propias del Género Picaresco y su acción podrá transcurrir en cualquier momento histórico. Los originales deben tener una extensión entre 10 y 20 páginas, tamaño Din-A4, mecanografiados a doble espacio y con un tipo de letra de un mínimo de 12 puntos y máximo de 14. Se presentarán por cuadruplicado, bajo el sistema de plica con lema o seudónimo. En sobre aparte, donde figure el seudónimo, debe apuntarse el nombre y apellidos del autor, dirección, teléfono y breve currículum. Se otorgarán tres premios dotados con 600, 450 y 300 euros. Los originales se admitirán hasta el 23 de enero de 2004. Serán remitidos a la siguiente dirección: Asociación Cultural 'Grano de Arena'. Café-Teatro Pícaro. Calle Cadenas, 8. 45001, 8. Toledo.

GRANO DE ARENA

**Fotografías y relatos**

El Centro de la Mujer de Toledo ha convocado sendos concursos de fotografía y relatos. El plazo de presentación de las obras se cierra el 10 de octubre de 2003. Más información en AMICAM (calle Comercio, 22).

CENTRO DE LA MUJER

**Premio Nacional de Pintura CCM**

El Premio Nacional de Pintura de Caja Castilla-La Mancha es una iniciativa para impulsar entre los pintores residentes en España la participación en un premio que en principio surgió así para convertirse además en un concurso de adquisiciones. El plazo de entrega de las obras finaliza el 20 de octubre.

CAJA CASTILLA-LA MANCHA

**Jóvenes pianistas**

Del 25 al 29 de noviembre se celebra el XXIII Concurso Nacional de Jóvenes Pianistas 'Ciudad de Albacete', convocado por Juventudes Musicales de Albacete, y cuyo fin es la difusión de la música y la promoción de los músicos, en especial los más jóvenes. El certamen constará de dos pruebas sucesivas.

AUDITORIO MUNICIPAL DE ALBACETE

**'Multiaventura 2003'**

El programa 'Multiaventura 2003', de la Dirección General de Juventud, oferta plazas para participar en actividades en albergues de la Red Castellanomanchega, durante este otoño. Hay dos modalidades de participación, una para colectivos juveniles y otra para jóvenes individualmente, todos ellos de la región. Más información en el teléfono: 925 28 34 31.

DIRECCIÓN GRAL. DE JUVENTUD

**HOY**

**06** de octubre de 2003  
Faltan 87 días para que comience el año 2004

**Santoral**

Bruno, Sagar, Barto, Probo, Renato, Román, Artaldo, Apolinar, Fraternal, Magno, María Francisca de las cinco llagas, Godofredo, Alberta, Marcelo, Casto, Emilio, Saturnino, Diego Luis de S. Vitores.

Misa: de feria.

**LA SUERTE**

**Cupón Pro Ciegos**

VIERNES 03/10/2003 61.305  
JUEVES 02/10/2003 48.997  
MIÉRCOLES 01/10/2003 76.703  
MARTES 30/09/2003 29.016  
LUNES 29/09/2003 50.730

Reintegros a la última cifra, tercera cifra (centena) y primera cifra (decena de millar) del número premiado.

**Supercupón ONCE**

DOMINGO, 05/09/2003 81.619  
Reintegro 9  
Serie 010

**Lotería Primitiva**

SÁBADO 04/09/2003  
3-17-24-37-44-48  
C: 15 R: 8

JUEVES 02/10/2003  
3-24-26-31-43-48  
C: 36 R: 4

**Bono Loto**

VIERNES 03/10/2003  
2-21-37-40-41-46  
C: 14 R: 7  
MIÉRCOLES 01/10/2003  
3-8-19-26-31-36  
C: 24 R: 5  
MARTES 30/09/2003  
7-14-20-33-37-46  
C: 4 R: 9  
LUNES 29/09/2003  
8-11-26-36-38-49  
C: 39 R: 2

**Gordo de la Primitiva**

DOMINGO, 05/09/2003  
15-17-26-36-43-45  
C: 41 R: 9

**Lotería Nacional**

SÁBADO, 04 DE SEPTIEMBRE  
Primer Premio 38.132  
Reintegros 1, 2 y 5

JUEVES 02 DE OCTUBRE  
Primer Premio 58.945  
Reintegros 2, 5 y 7

## LA RECETA



ADOLFO MUÑOZ  
RESTAURADOR

## Sardinas en escabeche

## Ingredientes

1,5 Kg de sardinas o 18 sardinas, 1 dl de vino blanco del año, 50 gr de harina, 3 dl de jugo de aceituna, 2 cebollas medianas, 6 dientes de ajo, 1 del de vinagre de vino o 3 limones, 100 gr de pimienta negra molida, sal y agua.

## Preparación

Limpiamos las sardinas, las lavamos al chorro del grifo, las secamos con un paño y las ponemos sobre la harina. En una sartén ponemos el jugo de aceituna freímos y las ponemos en una cazuela. En una sartén con jugo de aceituna freímos la cebolla ya cortada, los ajos enteros, el laurel y el tomillo, a continuación ponemos un vaso de vino, el vinagre o limón, el agua y sal. Lo añadimos a la cazuela de las sardinas, las hervimos durante 10/15 m. y añadimos el té y la pimienta.

## FARMACIAS

## TOLEDO

► Datos no disponibles

## TALAVERA

► Juan Sánchez Peña. / Avenida de Toledo, 10.  
Abierta hasta las 22 horas. Tlf: 925-80 03 09

► Juan Carlos Mayo Hierro / Trinidad, 20.  
Abierta las 24 horas. Tlf: 925-80 55 53

## CONSEJO DE MODA



FÉLIX RAMIRO  
DISEÑADOR

## Ponte guapa

Para ir al trabajo, de compras o a comer con tus amigas, apúntate estos consejos de maquillaje.

No prescindas de una crema hidratante si tienes entre 20 y 30 años. Si tienes más opta por una antiedad protectora que estimula la producción de colágeno. Difumina un poco de corrector en crema en la zona de las ojeras con ayuda de un pincel fino. Después aplícalo la base por todo el rostro con una esponjita.

Dibuja y rellena las cejas con un lápiz. Maquíllate los ojos de forma sencilla. Difumina una sombra oscura sobre el párpado móvil y otra más clara por encima. Termina la faena con una capa de máscara negra. Aplícalo colorete o polvos terracota sobre los pómulos y finaliza con tu barra de labios.



## VIDA SOCIAL



**Regresan los puestos al Pícaro.** Los domingos por la mañana vuelven a tener otro color en el Café-Teatro Pícaro. Las cañas vuelven a tener un gran aliciente. De todo se puede encontrar en este espacio. Pendientes, pulseras, bolsos, marcos, camisetas... Un sin fin de posibilidades para contemplar en las mañanas de los domingos. / YOLANDA LANCHA

## CUMPLEN AÑOS

Hoy cumplen años los siguientes personajes: Patxi Andión, cantante y actor 56 (foto); Francisco Fernández Marugán, diputado por Badajoz, 57; Gerry Adams, presidente del Sinn Féin, 55; Santiago Bergareche, vicepresidente de Ferrovial.



## BIBLIOS

## ZONA DE TOLEDO

Sin servicios

## ZONA DE TALAVERA DE LA REINA

Ventas de San Julian	9:45 a 10:30
Lagartera	11:00 a 11:30
Torralba de Oropesa	11:45 a 12:15
Alcañizo	12:30 a 14:00*

## HOY FELICITAMOS A...

Las fotografías para esta sección se depositarán en el buzón que a ese efecto se encuentra en la recepción del periódico, con, al menos, una semana de antelación, y deberán incluir en su reverso la edad, nombre y apellidos del interfecto al que se felicita.

## PARA EL 'HOY FELICITAMOS A...'

## DATOS DEL FELICITADO

Nombre y Apellidos

Fecha nac.

Colegio

Localidad

Nº de suscriptor (si lo es)

## DATOS DEL FELICITANTE

Nombre y Apellidos

DNI

Teléfono

Domicilio

LA TRIBUNA DE TOLEDO publica diariamente esta sección destinada a felicitar, principalmente, a niños y niñas de edades comprendidas entre 1 y 12 años. Para ello, adjúntenos, junto a este cupón, la fotografía de la persona a la que desea felicitar. Rellene este cupón y envíelo, junto a una fotocopia del DNI, a la sección «Hoy felicitamos a...». La Tribuna de Toledo. C/ Nueva, 5. 45001 Toledo

DE TOLEDO  
**LaTribuna**

ningún  
problema...



Háganos llegar su foto acompañada de un pequeño texto a la sección "Vida Social":

- por correo: C/nueva, n 5, CP. 45001

- por correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com

- en mano: a la redacción del periódico, C/Nueva, n 5



Todo lo que ocurre en Toledo ...

...en tu propia casa

LaTribuna



## EN CASTILLA LA MANCHA

### HOY

**Más anticiclón.** La semana comienza con dominio de las altas presiones en todo el país. Se espera una jornada de cielos despejados, aunque repetirán las nubes en el este y en el sur, donde se escaparán algunas gotas. Las temperaturas, que han vuelto a ser frescas de madrugada dejarán una tarde suave.

### AYER EN TOLEDO

TEMPERATURA
▲ <b>21,6</b>
máxima 17,00 h
▼ <b>11,4</b>
mínima 06,30 h
PRESIÓN: 953 mb
VIENTO: NW
LLUVIA: 0 L/M <sup>2</sup>

### AYER EN TALAVERA

TEMPERATURA
▲ <b>20,1</b>
máxima 17,00 h
▼ <b>9,8</b>
mínima 06,20 h
PRESIÓN: 953 mb
VIENTO: NW
LLUVIA: - L/M <sup>2</sup>

### HOY EN...

CASTILLA LAMANCHA Máx.Mín.		
Albacete	20	5
Ciudad Real	22	7
Talavera de la Reina	20	7
Cuenca	17	5
Guadalajara	16	3
Toledo	22	7
Puertollano	21	7

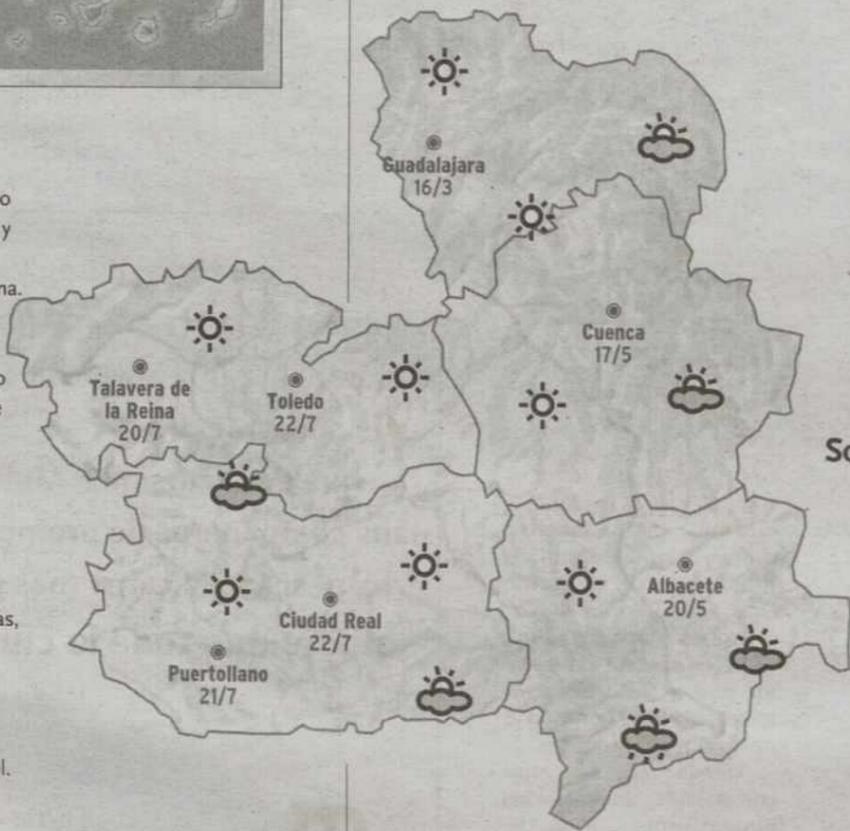
ESPAÑA	Máx.	Mín.
Coruña	18	13
Lugo	17	7
Orense	22	9
Pontevedra	21	10
Santiago	22	10
Oviedo	17	7
Santander	18	12
Bilbao	18	10
San Sebastián	18	10
Vitoria	16	5
Pamplona	16	7
Huesca	21	7
Teruel	22	2
Zaragoza	20	10
Logroño	17	8
Barcelona	20	12
Lleida	19	6
Girona	19	7
Tarragona	22	12
Ávila	14	3
Burgos	15	3
Soria	14	2
Segovia	15	4
Palencia	16	4
Valladolid	17	5
Zamora	17	5
Salamanca	18	4
Madrid	20	7
Badajoz	25	13
Cáceres	23	13
Alicante	25	17
Castellón	26	14
Valencia	27	16
Murcia	24	18
Almería	26	19
Cádiz	25	18
Córdoba	24	15
Huelva	26	15
Granada	20	15
Jaén	19	14
Málaga	24	17
Sevilla	25	17
P. de Mallorca	23	17
Las Palmas G.C.	24	21
Sta. Cruz Tfe.	25	21
Ceuta	22	18
Melilla	24	18

### HOY

**Lluvias en el sur.** Aunque el tiempo mejora en todo el país, gracias al anticiclón, y las lluvias van a menos, en el litoral sur Mediterráneo se complica el inicio de semana. Vientos de levante en Alborán y Palos, y precipitaciones en el sudeste y en el litoral mediterráneo de Andalucía. Ambiente fresco en el centro y el norte del país. Sobretudo de madrugada.

### MAÑANA

**Ambiente menos fresco.** Después de un inicio de semana fresco, especialmente en las temperaturas nocturnas, la jornada del martes dejará un cambio de tendencia. Comienza un ascenso de las temperaturas. Las precipitaciones repetirán en el litoral sur. A partir de la tarde las precipitaciones irán a menos. En el resto, sol.



### EN TOLEDO

**Sol y ambiente fresco.** Las temperaturas frescas durante la madrugada volverán a dejar unas temperaturas medias bastante frescas para la jornada de hoy. Ambiente soleado en toda la provincia. Las nubes que serán más abundantes en el sur serán inactivas.



### MARTES



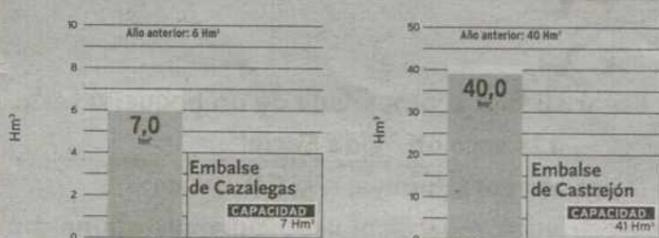
**Sin novedades.** El avance del anticiclón no para y la jornada del martes acabará por instalarse sobre la Península, lo que se traduce en un dominio claro de los cielos despejados en todas las provincias. Ambiente fresco, con ambiente algo menos frío de madrugada.

### MIÉRCOLES



**Suben las temperaturas.** A partir de la segunda mitad de la semana la noticia la dejarán los termómetros. Suben tanto las máximas como las mínimas en toda la comunidad. En cuanto al estado del cielo, no se esperan cambios. La jornada dejará un amplio dominio del sol.

### NIVELES DE LOS PANTANOS



### PRECIPITACIONES

	LLUVIA EN EL PERÍODO	LLUVIA MEDIA	PORCENTAJE SOBRE LA MEDIA
Albacete	16,0	7,5	213,6
Ciudad Real	0,0	5,2	0,0
Talavera R.	0,0	6,0	0,0
Cuenca	0,5	9,5	5,3
Guadalajara	0,0	6,5	0,0
Toledo	0,0	6,0	0,0
Puertollano	0,0	5,2	0,0

Datos pluviométricos en mm del periodo 22/09/03 al 28/09/03

MUNDO	Máx.	Mín.
Atenas	31	19
Bruselas	11	3
Amsterdam	15	5
Copenhague	12	5
Berlín	13	7
Estocolmo	9	2
Ginebra	14	4
Moscú	14	10
Lisboa	22	11
Londres	18	5
Zurich	14	2
Miami	28	23
Nueva York	13	7
Oslo	6	0
París	16	5
Praga	13	5
Roma	19	12
Viena	14	6

# GUÍA DE RESTAURANTES

**RESTAURANTE LA ABADÍA**

Tapas variadas. Cocina regional. Amplio menú del día a un excelente precio.

PLAZA SAN NICOLÁS, 3. TEL. 925-251140.

**CASÓN DE LOS LÓPEZ DE TOLEDO**

CALLE SILLERÍA, 3. TEL. 925-254774.

**RESTAURANTE LA CATEDRAL**

CALLE NUNO VIEJO, 1. TEL. 925-224244.

**RESTAURANTE EL TROCADERO**

AVDA. RECONQUISTA, 10. TEL. 925-220002.

**BAR RESTAURANTE BACUS**

TRAVÍA DESCALZOS, 1. TEL. 925-250164.

**MESÓN JARA Y TOMILLO**

CALLE RÍO ESTENILLA, 19. TEL. 925-240824.

**RESTAURANTE ABRASADOR**

Carnes de crianza propia a la parrilla.  
AVENIDA EUROPA, 8. TEL. 925-212421.

**RESTAURANTE LA TABERNA GÓTICA**

CALLE MARQUES DE MEMBIQUERÍA, 10. TEL. 925-252820.

**BAR RESTAURANTE EL PATIO**

CALLE PLATA, 2. TEL. 925-220006.

**RESTAURANTE CAFETERÍA BISAGRA**

Cocina casera. Salones de ambiente inspirados en el mudéjar toledano.

CALLE REAL DE ARRABAL, 14. TEL. 925-220693.

**CASA AURELIO**

Cocina regional española y típicas castellano-manchega. Premio Turismo Cámara de Comercio 1989.

PLAZA AYUNTAMIENTO, 4. TEL. 925-227716. SINOGOGA, 1. TEL. 925-223992. SINOGOGA, 6. TEL. 925-222097.

**RESTAURANTE LA ROMANA**

Único buffet de Toledo. Disfrute de lunes a viernes de menús a la carta. Sábados cenas y domingos comidas.

CTRA. DE ÁVILA, KM.2,750. TEL. 925-269100.

**RESTAURANTE EL PORTICO**

Comedores privados para reuniones de empresa y celebraciones familiares. Amplia carta en carnes rojas, asados, pescados y platos de temporada. Excelente bodega.

AVDA. AMÉRICA, 1. TEL. 925-214315.

**RESTAURANTE RINCÓN DE ELOY**

Cocina nacional y regional. Pruebe el plato especial de la casa: Changurro al horno. Una mezcla de la tradición y los platos más innovadores.

CALLE JUAN LABRADOR, 10. TEL. 925-229399.

**RESTAURANTE LA PERDIZ**

CALLE REYES CATÓLICOS, 7. TEL. 925-214658.

**RESTAURANTE HIERBABUENA**

CALLE JÓN SAN JOSÉ, 17. TEL. 925-223924.

**CASA JARDÍN CÚRCUMA**

CALLE TENDILLAS, 3. TEL. 925-250202.

**RESTAURANTE EL COBERTIZO**

Cocina castellana. Pescados a la sal y asados. Disfrute del amplio salón privado. Ideal para celebrar acontecimientos.

CALLE HOMBRE DE PALO, 9. TEL. 925-223809.

**RESTAURANTE CERCADO LARGO**

CTRA. DE LAYOS, 36. ARGES. TEL. 925-376646.

**MESÓN LA ORZA**

CALLE DESCALZOS, 5. TEL. 925-223011.

**TABERNA GÓTICA**

Fácil aparcamiento. Especialidad en ibéricos, cordero asado, perdiz a la toledana y postres caseros.

MARQUÉS DE MENDIGORRÍA, 10. TEL. 925 21 54 62

**RESTAURANTE CASA MARTINA**

AVDA. MÁS DE RIVERO, 19. TEL. 925-255678.

**RESTAURANTE EL PRESIDENTE**

Menús a la carta por sólo 24 euros.

RDA. BUENAVISTA, 23. TEL. 925-25732.

**RESTAURANTE VENTA DE AIRES**

Especialidades en crema de cangrejos, carnes asadas en horno propio y perdiz estofada.

CALLE CIRCO ROMANO, 35. TEL. 925-220545.

**RESTAURANTE LA RAMA**

CARRERA DEL VALLE, 1. TEL. 925-220094.

**RESTAURANTE LA CAMPANA GORDA**

Raciones, bocadillos y canapés. Variedad en menú del día y especialidad en carnes de caza.

CALLE HOMBRE DE PALO, 13. TEL. 925-210146.

**RESTAURANTE CANTÁBRICO**

Especialidad en mariscos, pescados y arroces.

CALLE DUBLÍN, 6. TEL. 925-223749.

**RESTAURANTE VIRGEN DE LA ESTRELLA**

Menú diario. Comidas caseras. Especialidad: perdiz a la toledana. Cordero asado.

CALLE AIROSAS, 1. TEL. 925-253334.

**RESTAURANTE LA CAVA**

Horno de leña y parrilla. Menús diarios a elegir entre 6 platos. Especialidad en cordero asado, perdiz a la toledana, venado en salsa, rabo de toro y migas. También comida para llevar al peso.

CTRA. NAVALPIÑO, 1. JUNTO A PUENTE S. MARTÍN. TEL. 925-253008.

**RESTAURANTE AS DE ESPADAS**

Comida casera. Excelente bodega, más de 300 vinos en carta. Dispone de salón privado. Especialidad en carnes y pescados.

PASEO DE LA ROSA, 64. TEL. 925-212707.

**CASA TABORDO**

Restaurante merendero. Gran variedad en carnes de caza y pescado.

CTRA. DE ÁVILA, KM.2,200. TEL. 925-257825.

**RESTAURANTE LOS ARCOS**

Cocina típica castellano-manchega. Gachas, migas, sopa castellana. Especialidad en carnes rojas al horno de leña.

AUTOVÍA DE ANDALUCÍA, KM.70. DOS BARRIOS. TEL. 925-222129.

**RESTAURANTE PALACIOS**

Comidas de empresa. Menús caseros. Salones climatizados.

CALLE ALFONSO X EL SABIO, 3. TEL. 925-223497.

**RESTAURANTE GALLEGO QUEIMADA**

PASEO CIRCO ROMANO, 33. TEL. 925-212862.

**RESTAURANTE LOS CUATRO TIEMPOS**

Especializado en cocina regional. Platos elaborados de forma tradicional.

SIXTO RAMÓN PARRO, 5. TEL. 925-223782.

**RESTAURANTE DAVID**

Especialidad en carnes y pescados. Horno de asar y barbacoas. Disfrute del amplio salón con capacidad para 400 personas.

CTRA. NACIONAL V. KM.139. TEL. 925-846332.

**RESTAURANTE LA MONTERÍA**

BAJADA CASTILLA LA MANCHA, S/N. TEL. 925-220337.

**BAR - RESTAURANTE ALCÁZAR**

Especialidad en paellas, cus-cus y tajín. Amplio surtido en tapas, menús diarios, junto a una amplia carta.

PLAZA DE LA MAGDALENA 10. TEL. 925-256131.

**RESTAURANTE EL ARRABAL**

REAL DEL ARRABAL, 9-II. TEL. 925-210640.

**RESTAURANTE ITALIANO MILLE GRAZIE**

Especialidad en comida italiana. Los mejores platos de pasta y una amplia gama de vinos.

CALLE CADENAS, 2. TEL. 925-254270.

**RESTAURANTE ALBERO**

Especialidad en carnes rojas. Rabo de toro. Nueva cocina. Postres caseros.

CALLE DIPUTACIÓN, 6. TEL. 925-254069.

**RESTAURANTE EL QUIJOTE**

Los mejores platos típicos de la comida castellano-manchega. Menús variados.

PLAZA FILIPINAS, 3. TEL. 925-211753.

**RESTAURANTE LA LUMBRE**

La Caza: Ciervo, Perdiz, Jabalí... El Cochinitillo: al Horno o al Aceite de Oliva. Con mimo y con esmero.

REAL DEL ARRABAL, 5. TEL. 925-220373.

**RESTAURANTE EL REFUGIO**

RONDA DE BUENAVISTA, 45. TEL. 925-258032.

**RESTAURANTE SELLER II**

C/ HERNISA INDUSTRIAL, 6. TEL. 925-234226.

45007 - POLÍGONO INDUSTRIAL TOLEDO

**RESTAURANTE LA MASÍA**

C/ FUENTENUEVA, 9. TEL. 925-250016.

45006 - TOLEDO

**RESTAURANTE LA TOSCANA**

Menús diarios, pollos asados y comidas para llevar.

C/ ALBERCHE, 44. TEL. 925-250016. 45007 POLÍGONO INDUSTRIAL

**RESTAURANTE EL CHIPIRON**

CALLE HERNISA, 1. NAVE 16. TEL. 925-234216. POLÍGONO INDUSTRIAL

**BAR EL ALMENDRO**

AVDA PURÍSIMA CONCEPCIÓN S/N. TEL. 925-216335. SANTA BÁRBARA

**TODO EL CINE**

**TOLEDO**  
**MULTICINES MAYORAL** Teléfono información: 925 256 688 **CINES MARIA CRISTINA** Teléfono información: 925 212 129

C/ Viena, 2

 <b>Sala A</b> V-S-D-X 16:30 - 19:30 - 22:40 L-M-J 19:30 - 22:30	 <b>Sala B</b> V-S-D-X 17:00 - 19:45 - 22:50 L-M-J 20:00 - 22:40	 <b>Sala C</b> V-S-D-X 19:30 22:40 L-M-J 22:30	 <b>Sala D</b> V-S-D-X 17:00 - 19:45 - 22:50 L-M-J 20:00 - 22:40	 <b>Sala A</b>	 <b>Sala B</b> V-S-D-X 17:15 - 20:15 - 22:50 L-M-J 20:15 - 22:40	 <b>Sala C</b> V-S-D-X 17:30 L-M-J 19:45	 <b>Sala D</b> V-S-D-X 17:30 L-M-J 19:45
---	---	--	---	-------------------	---	---	---

**CINES VEGA** Teléfono información: 925 231 267

 <b>SALA 1</b> V-S-D-L 17:00 - 19:45 - 22:50 M-X-J 19:45 - 22:40	 <b>SALA 5</b> V-S-D-L 22:50 M-X-J 22:30	 <b>SALA 6</b> V-S-D-L 16:45 - 19:45 - 22:40 M-X-J 19:45 - 22:40	 <b>SALA 7</b> V-S-D-L 17:00 - 19:45 - 22:50 M-X-J 19:45 - 22:40	 <b>SALA 8</b> V-S-D-L 16:30 - 19:30 - 22:40 M-X-J 19:30 - 22:30
---	---	---	---	---

**TALAVERA**  
**MULTICINES CINEBORA** Teléfono información: 925 80 68 25

C/ Bruselas, s/n

 <b>SALA 1</b> 17:30 - 20:15 - 23:00	 <b>SALA 2</b> 17:30 - 20:15 - 23:00	 <b>SALA 3</b> 17:30 - 21:30
 <b>SALA 4</b> 17:30 - 20:15 - 23:00	 <b>SALA 5</b> 17:30 - 20:15 - 23:00	 <b>SALA 6</b> 17:30 - 20:15 - 23:00

**TORRIJOS**

► **CINES BENIDORM**  
 Sala A Dos policías rebeldes II 21:30  
 Sala B Piratas del Caribe, la maldición de la perla negra 21:45

**MADRID SUR**

**LEGANÉS**

► **CINESA PARQUESUR**  
 Ctra. de Toledo, Km 9. Tel. 902 33 32 31  
 THE ITALIAN JOB 16.00-18.10-20.25-22.45; V.S. 01.10; D. 12.30  
 DOS POLICIAS REBELDES II 16.00-19.00-22.00; V.S. 01.00; D. 12.15  
 CARMEN 16.15-19.15-22.15; V.S. 01.00; D. 12.30  
 LA LIGA DE LOS HOMBRES EXTRAORDINARIOS 16.00-18.05-20.20-22.40; V.S. 01.00; D. 12.30  
 JEEPERS CREEPERS 20.30-22.40; V. S. 01.00  
 VERONICA GUERIN 16.00-18.00; D. 12.00-14.00  
 PAPA CANGURO 16.00-18.00-20.15; D. 12.00-14.00  
 IDENTIDAD 22.30; V.S. 00.45  
 LOS PIRATAS DEL CARIBE 16.20-19.10; D. 12.15  
 DIABLO 22.00; V. S. 00.30  
 DIAS DE FUTBOL 16.00-18.15-20.30-22.45; V. S. 01.10; D. 12.15  
 PELOTA VASCA 16.00-18.15-20.30-22.45; V.S. 01.00; D. 12.00

► **YELMO CINEPLEX EL FERIAL**

Ctra de Parla a Pinto s/n. C.C. El Ferial Tel. 902 12 41 34  
 ABAJO EL AMOR 3:55 6:10  
 IDENTIDAD 8:25 10:40  
 DORAEMON 4:00 6:15  
 MUCHA SANGRE 8:30 10:45  
 DIAS DE FUTBOL 3:45 6:00 8:15 10:30  
 PAPA CANGURO 3:55 6:10 8:25 10:40  
 LIGA HOMBRES EXTRAORDINARIOS 3:45 6:00 8:15 10:30  
 DOS POLICIAS REBELDES II 4:00 7:00 10:00  
 JEEPERS CREEPERS II 3:50 6:05 8:20 10:35  
 THE ITALIAN JOB 3:50 6:05 8:20 10:35

### Matilde Fernández, en 'La respuesta'

*La respuesta*, la tertulia matinal de Antena 3 que dirige y presenta Javier González Ferrari, recibe hoy a las 9,20 horas a la ex ministra Matilde Fernández. Para esta edición, el programa contará con la participación de los periodistas Carmen Martínez Castro, Nativel Preciado y Ángel Expósito.



Los protagonistas de 'C.S.I. Miami'.

### 'Solo un beso', nuevo capítulo de 'C.S.I.'

A partir de las 22,00 horas, Telecinco ofrecerá un nuevo capítulo de *C.S.I. Miami*, serie inspirada en *C.S.I.*, la película de producción externa revelación de la temporada televisiva en España. En este episodio, titulado *Solo un beso*, en la playa de Miami Beach aparece el cadáver de una mujer violada.

### 'El Diario de Patricia' habla de la cirugía

Los invitados de *El Diario de Patricia* se gustan mucho cuando se miran al espejo, pero esta tarde, a partir de las 18,55, se verán reflejados en un espejo mucho más comprometedor: el de el público que, sin compasión, juzgará sus operaciones de cirugía como estéticas o ... ¡patéticas!

### 'La Mirada Crítica', con Jordi Sevilla

El espacio de tertulia y opinión *La Mirada Crítica* contará con la presencia de Jordi Sevilla, secretario de Política Económica del PSOE, para participar a las 9,25 en la sección *La Entrevista*. Sevilla hablará con Montserrat Domínguez sobre los planes del partido ante las elecciones generales de 2004.

## TELEVISIÓN 61

# Comienza el carrusel de las nominaciones en 'OT 3'

Los 17 alumnos seleccionados deberán enfrentarse al veredicto del público y cinco de ellos, los menos votados, deberán esperar la ayuda del jurado, los profesores y los compañeros

• El programa de hoy contará con la presencia de la granadina Rosa, la vencedora de la primera edición de 'Operación Triunfo', quien cantará dos canciones en directo.

EFE / MADRID

*Operación Triunfo* dará a conocer esta noche, a partir de las 22,00 horas, el nombre de los dos primeros nominados de este programa-concurso, que contará además con la presencia de Rosa, la ganadora de la primera edición, quien apoyará a los nuevos alumnos y hablará de su nuevo disco, que está a punto de salir al mercado.

La cantante granadina también interpretará en solitario la canción *Don't stop the music, baby* y *La esencia de tu voz* junto a los concursantes de esta recién comenzada tercera edición, que emite La Primera de TVE en horario de máxima audiencia.

Vicente, Isabel, Mario, Federico, Leticia, Sonia, Miguel, Davinia, Nuria, Beatriz, Ramón, José Israel, Noelia, Jorge, Borja y Miriam son los 17 concursantes que el pasado lunes ingresaron en la Academia de *OT* y que hoy se enfrentan a las primeras nominaciones.

En esta edición, que introduce algunos cambios con respecto a las nominaciones y donde el público tiene sin duda un mayor pro-



Los 17 concursantes que fueron seleccionados en el primer programa de 'Operación Triunfo 3'. / TVE

tagonismo, se conocerá el nombre de los primeros candidatos a la expulsión. Los cinco concursantes que hayan obtenido menos votos de los espectadores a lo largo de la semana y durante la noche del programa entrarán en la zona de peligro. De esos cinco, el jurado salvará a uno, los profesores a otro y los compañeros a un tercero.

Otra de las sorpresas de la noche será el regreso del chat desde la Academia entre los concursantes y los televidentes. Un espacio que comenzará justo después de la gala y donde el público podrá dar su opinión y preguntar en conversación directa con los futuros cantantes.

Algunas de las principales no-

vedades de *Operación Triunfo 3* tiene son la presencia de un nuevo cuadro de profesores, dirigidos de nuevo por Nina, entre ellos el bailarín Antonio Canales, la cantante Greta, el actor Bruno Oro, Isabel Soriano, Anna Valldeu, el actor y director de escena Esteve Ferrer, el pianista Joan Carles Capdevila e Irene Pallarés.

### ► ENTREVISTAS

El dúo 'Martes y Trece' estará hoy en la cita habitual de 'Lo + Plus'

EFE / MADRID

El conocido dúo humorístico *Martes y Trece*, separado hace más de seis años, edita ahora una serie de DVD con sus mejores actuaciones. Para hablar de este proyecto, *Lo + Plus*, el magazine que emite Canal+ en abierto de lunes a viernes y a partir de las 15,30 horas, contará con Millán Salcedo y Josema Yuste.

Tras la separación del dúo, Josema Yuste se dedica al cine y ha participado ya en películas que han tenido su parcela de éxito como *La Corte del Faraón* o *Atraco a las tres y media*.

Además, en televisión fue el creador y el actor principal de *Agente 007*, una parodia en forma de teleserie de las películas de espías.

Por su parte, Millán Salcedo estrenó en televisión la serie *Ketty no para* y ha colaborado en diversos proyectos televisivos.

Además, recientemente se le pudo ver como cantante de zarzuela en la reposición de *Los sobrinos del capitán Grant*. Y es que Salcedo ya ha demostrado en más de una ocasión sus dotes como cantante, especialmente con todo lo que se refiere al arte andaluz.

*Lo + Plus* también mantendrá su habitual filosofía para esta entrevista, en la que a buen seguro alternará el humor con las preguntas directas por parte de sus tres presentadores y el elenco de colaboradores.

### RADIOS



TELENOVELA



'Luna negra' inicia su segunda semana en la parrilla de La Primera

En la entrega de esta tarde, Miguel intenta reanimar a Lucía haciéndole el boca a boca y un masaje cardíaco mientras la policía encuentra el cuerpo inerte de Almudena. Lucía está muy agradecida porque Miguel le ha salvado la vida, pero la chica llora desconsolada la muerte de su madre en los brazos de Miguel.

TVE 1. 16,00 HORAS

CINE



Steve McQueen se fuga esta noche

CMT ofrece una de las mejores películas del género bélico, *La gran evasión*, que narra de forma amena la fuga de un campo de prisioneros nazi de un grupo de oficiales aliados.

CMT. 22,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CMT	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con la actualidad nacional e internacional más destacada de la jornada. Incluye la información deportiva y el tiempo.	07:30 LOS LUNNIS Programa infantil. Los cantantes Lucrecia y Álex, desde la Tierra, en conexión con la Luna, en la que habitan la pícara Lupita, el independiente Lublu, el dicharachero Lucho, la mimosa Lulila, la Bruja Lubina, el sabio profesor Lutecio, el hada Lula y Lulo, el artista rapeero, son los compañeros de viaje de los más pequeños de la casa. Incluye las series de animación:	06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Informativo con las noticias más destacadas, los temas más relevantes y los sucesos más impactantes. Presenta: Roberto Arce	07:25 LITTLE MEMOLE 07:50 UNDERDOG Infantil 08:40 SMOGGIES Infantil 09:05 UFO BABY Infantil 09:30 BUENOS DÍAS CASTILLA Informativo 10:00 EMBRUJADA Serie 10:35 FARMACIA DE GUARDIA Serie 11:35 LOS FOGONES DE ADOLFO Espacio gastronómico en el que se dan consejos y recetas culinarias de fácil preparación. 12:00 MEDIODÍA CON IRMA SORIANO	06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentan: Ana Rodríguez, Rafael Fernández 09:25 LA MIRADA CRÍTICA Espacio en el que se repasa la actualidad en el que se entrevista a un invitado de actualidad. También se comentan los principales titulares de la prensa del día. Presenta: Montserrat Domínguez 10:30 GRAN HERMANO Resumen 11:00 DÍA A DÍA Magazine 14:30 INFORMATIVOS TELE CINCO
07:30 TELEDIARIO MATINAL Espacio informativo con las noticias nacionales e internacionales más destacadas de la jornada. Incluye:	09:30 AQUÍ HAY TRABAJO 10:00 TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER Espacio educativo 11:00 LA PELÍCULA DE LA MAÑANA <i>Robin de los bosques</i> 13:00 LOS LUNNIS	07:45 MEGATRIX Espacio infantil que cuenta con las series de animación más divertidas. Incluye: nuevos episodios de las siguientes producciones: - <i>Supercampeones</i> - <i>Jimmy Neutron</i> 09:15 LA RESPUESTA Espacio 10:00 COMO LA VIDA Magazine matinal con distintas secciones de moda, debates sobre la actualidad del corazón. 13:10 ESCUELA DE SABORES		
09:30 LOS DESAYUNOS DE TVE 10:15 SABER VIVIR Programa dedicado al cuidado de la salud y la prevención de enfermedades. Presenta: Manuel Torreiglesias 11:00 POR LA MAÑANA -La cocina de Karlos Arguiñano 14:00 INFORMATIVO CASTILLA				

La Tribuna más cerca de ti

<p><b>LA MANCHA</b> Todas las noticias de la actualidad del día de nuestra Comunidad Autónoma</p> <p>14:30 <b>CORAZÓN DE OTOÑO</b> Programa con toda la actualidad de crónica social, con consejos sobre belleza y moda. Presenta: Anne Igarburu</p> <p>15:00 <b>TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada</p> <p>15:55 <b>EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica</p> <p>16:00 <b>LUNA NEGRA</b> Serie que cuenta con la presencia de Lorena Bernal, Silvia Tortosa y María Reyes, entre otros.</p> <p>17:00 <b>GATA SALVAJE</b> Telenovela</p> <p>18:30 <b>CERCA DE TI</b> Programa que cuenta con el testimonio de diferentes invitados sobre un tema. Presenta: Óscar Martínez</p> <p>20:00 <b>GENTE</b></p>	<p>Incluye nuevas entregas de las siguientes series: -<i>El patito feo</i> -<i>Los mini monstruos</i> -<i>Aventuras en pañales</i> -<i>Godzilla</i></p> <p>14:45 <b>LA BOTICA DE LA ABUELA</b> Espacio dedicado a la salud. Presentan: Pedro Lukin, Inés Almagro, Gema Bes</p> <p>15:15 <b>SABER Y GANAR</b> Concurso que presenta Paco Lodeiro</p> <p>15:45 <b>GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>Mundo natural</i></p> <p>16:50 <b>VIGILANTES DE LA NATURALEZA</b> Documental</p> <p>17:30 <b>LOS LUNNIS</b> Espacio infantil. Incluye nuevos episodios de las siguientes series de animación: -<i>Las estrellas mellizas</i> -<i>El fabuloso mundo de los hechizos</i> -<i>Digimon frontier</i></p> <p>19:30 <b>PUEBLO DE DIOS</b> Espacio religioso</p> <p>20:00 <b>INFORMATIVO CASTILLA</b></p>	<p>Programa de cocina</p> <p>13:25 <b>MOESHA</b> 14:00 <b>LOS SIMPSON</b> Serie de animación que narra las aventuras de una familia americana.</p> <p>15:00 <b>NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye el repaso a la actualidad deportiva y la previsión meteorológica.</p> <p>15:30 <b>SABOR A TI</b> Magazine de sobremesa con distintas secciones de moda, salud, belleza y una tertulia sobre los asuntos del corazón con diversos colaboradores. Presenta: Ana Rosa Quintana</p> <p>19:00 <b>EL DIARIO DE PATRICIA</b> Programa que cuenta con el testimonio en plató de diversas personas sobre temas de lo más variopinto. Presenta: Patricia Gaztañaga</p> <p>20:00 <b>PASAPALABRA</b></p>	<p>Magazine</p> <p>14:00 <b>CMT NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada con especial interés a lo acontecido en nuestra Comunidad. Presenta: José Francisco Martínez</p> <p>15:05 <b>DEPORTES</b> 15:20 <b>EL TIEMPO</b> 15:30 <b>CIFRAS Y LETRAS</b> Concurso Presenta: Paco Lodeiro</p> <p>16:00 <b>CINE DEL OESTE</b> <i>Camino de la venganza</i>. Dirección: Sydney Pollack. Intérpretes: Burt Lancaster, Telly Savalas. Una pandilla de indios roban las pieles al trampero Bass, dejándole a cambio un joven de color que han capturado.</p> <p>17:50 <b>DORAEMON</b> 18:40 <b>SHIN CHAN</b> Serie de animación que relata las aventuras de un pequeño niño japonés</p> <p>19:30 <b>LOS ÁNGELES DE CHARLIE</b> 20:30 <b>CMT NOTICIAS 2</b></p>	<p>Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Presentan: Hilario Pino, Carme Chaparro</p> <p>15:30 <b>AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentan: Jorge Javier Vázquez, Carmen Alcayde</p> <p>16:30 <b>GRAN HERMANO</b> Presenta: Carolina Ferre</p> <p>17:30 <b>A TU LADO</b> Magazine con talk-show y contenidos sobre la actualidad social con polémicos debates. También cuenta con los testimonios de diversos invitados que cuentan sus experiencias personales sobre un tema concreto que se propone a debate. Presenta: Emma García</p> <p>19:30 <b>LA QUINTA ESFERA</b> Programa concurso de preguntas culturales. Presenta: Jorge Fernández</p> <p>20:30 <b>INFORMATIVOS TELE CINCO</b></p>
--	---	---	--	---

La Tribuna Todo un mundo de posibilidades

<p>21:00 <b>TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye las últimas noticias de la información deportiva. Presentan: Alfredo Urdaci, Letizia Ortiz</p> <p>21:55 <b>EL TIEMPO</b></p> <p>22:00 <b>OPERACIÓN TRIUNFO</b> Tercera edición del concurso musical. Presenta: Carlos Lozano</p> <p>01:25 <b>LA ECONOMÍA</b> 01:30 <b>TELEDIARIO 3</b> 02:00 <b>LEY Y ORDEN</b> Serie interpretada por Chris Meloni, Mariska Hargitay, Richard Belzer.</p> <p>03:00 <b>CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con toda la información de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional.</p>	<p><b>LA MANCHA</b> 20:35 <b>UEFA CHAMPIONS LEAGUE. LIGA DE CAMPEONES</b></p> <p>21:05 <b>NIKKI</b> Serie</p> <p>21:30 <b>OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen</p> <p>22:00 <b>LA 2. NOTICIAS</b> 22:30 <b>EL TIEMPO</b> 22:35 <b>QUÉ GRANDE ES EL CINE</b> Presenta: José Luis Garci Incluye: 23:00 <i>Imitación a la vida</i>. Dirección: Douglas Sirk. Intérpretes: Lana Turner, John Gavin, Sandra Dee, Susana Kohner, Robert Ald.</p> <p>01:30 <b>-Coloquio</b> 02:15 <b>CONCIERTOS DE RADIO 3</b> 02:45 <b>PRISMA</b> 03:15 <b>CINE: Aeropuerto 80</b> 05:15 <b>EURONEWS</b> Espacio informativo</p>	<p>Concurso cultural. Presenta: Silvia Jato</p> <p>21:00 <b>NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica.</p> <p>21:30 <b>CINE</b> <i>Torrente 2: misión en Marbella</i>. Dirección: Santiago Segura. Intérpretes: Santiago Segura, Gabino Diego, Tony LeBlanc.</p> <p>00:45 <b>NOCHE DE IMPACTO</b> 02:00 <b>NOTICIAS 3</b> Resumen informativo</p> <p>02:30 <b>PRETENDER</b> Serie</p> <p>03:15 <b>TELEVENTA</b> 04:30 <b>REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> 05:15 <b>BETTY LA FEA</b> Serie</p>	<p>Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el plano nacional e internacional y con especial interés a nuestra Comunidad. Incluye previsión meteorológica.</p> <p>21:20 <b>EL TIEMPO</b> 21:30 <b>COSAS DE CASA</b> 22:00 <b>CINE CLÁSICO</b> <i>La gran evasión</i>. Dirección: John Sturges. Intérpretes: Charles Bronson, Steve McQueen. Un grupo de prisioneros británicos trata de fugarse de un campo de prisioneros alemán en la 2ª Guerra Mundial.</p> <p>01:30 <b>CINE DE TERROR</b> <i>Un vampiro de corazón mortal</i></p> <p>03:10 <b>CINE DE NOCHE</b> <i>Prisioneros de la noche</i></p> <p>04:50 <b>MEDIODÍA CON IRMA SORIANO (R)</b> 06:50 <b>CIFRAS Y LETRAS (R)</b></p>	<p>Espacio informativo con la actualidad nacional e internacional más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentan: Àngels Barceló, Agustín Hernández. Incluye la última hora de la información deportiva.</p> <p>21:30 <b>PECADO ORIGINAL</b> Programa de actualidad social</p> <p>22:00 <b>C.S.I. MIAMI</b> Serie <i>Sólo un beso</i></p> <p>23:00 <b>C.S.I. LAS VEGAS</b> Serie <i>Bravo, matón</i></p> <p>00:00 <b>CRÓNICAS MARCIANAS</b> Presenta: Xavier Sardà</p> <p>02:00 <b>INFORMATIVOS TELE CINCO</b> 02:30 <b>MADRUGADA DE CINE</b> <i>Lazos de sangre</i></p> <p>04:00 <b>INFOCOMERCIALES</b> 06:00 <b>NOCTURNOS</b></p>
--	---	---	---	---

SERIE



'CSI Miami' sale indemne de la competencia

En el episodio de *CSI Miami*, titulado *Sólo un beso*, aparece el cadáver de una mujer que ha sido violada y el equipo de forenses debe hacerse cargo de la investigación del caso. Megan y Horatio interrogan al novio de la víctima y descubren que la noche en que se produjo el asesinato ambos habían asistido a una lujosa fiesta.

TELE 5, 22,00 HORAS

CONCURSO MUSICAL



Segunda gala de 'Operación Triunfo'

Carlos Lozano presenta la segunda gala de la nueva temporada de *Operación Triunfo*, que espera retomar el sendero del éxito de audiencia recorrido en su primera etapa.

TVE 1, 22,00 HORAS

LAS PELÍCULAS DE HOY

CANAL +

- 07:55 CNN + NOTICIAS
- 08:20 MAGACINE
- 08:45 ESPECIAL C+  
Resumen Festival de San Sebastián
- 09:10 LO + PLUS
- 10:00 CINE  
*Billy Elliot*. Dirección: Stephen Daldry. Intérpretes: Jamie Bell, Julie Walters, Gary Lewis, Jamie Draven.
- 11:46 CINE  
*La sucia historia de Joe Guarro*. Dirección: Dennie Gordon. Intérpretes: David Spade, Brittany Daniel, Dennis Miller, Adam Beach. El pequeño Joe Dirt emerge de un cubo de basura para descubrir que sus padres le han abandonado.
- 13:15 + TE VALE

TELEMADRID

- 07:30 CYBERCLUB  
Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye nuevos capítulos de las siguientes series:  
-Heidi  
-Doraemon
- 08:50 AVANCE BUENOS DÍAS MADRID
- 09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA  
Invitado: Esperanza Aguirre, candidata del PP a la Presidencia de la Comunidad de Madrid.
- 09:30 BUENOS DÍAS, MADRID
- 11:25 SE HA ESCRITOUN CRIMEN
- 12:15 COSAS DE CASA



el mejor soporte para su publicidad

- 13:30 LOS 40 PRINCIPALES
- 14:00 MÁS DEPORTE
- 14:50 CNN + NOTICIAS  
Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional
- 15:00 SERIE  
*Friends*
- 15:30 LO + PLUS  
Magazine. Presentan: Ana García Siférez, Ramón Arangüena y Fernando Schwartz
- 16:30 CINE  
*The point men (En el punto de mira)*. Dirección: John Glen. Intérpretes: Christopher Lambert, Kerry Fox, Vincent Regan, Cal Macaninch.
- 18:00 CINE  
*The Mexican*. Dirección: Gore Verbinski. Intérpretes: Brad Pitt, Julia Roberts, James Gandolfini.
- 20:00 + TE VALE
- 20:15 EL DÍA DESPUÉS
- 21:30 NOTICIAS CNN +
- 21:50 LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL
- 22:00 CINE ESTRENO: *The match*

- Serie
- 13:05 SHIN CHAN  
Serie de animación que relata las aventuras de un niño de cinco años que trae de cabeza a sus profesores, amigos y padres.
- 13:55 TELENOTICIAS  
Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva. Presentan: Teresa Castanedo y Álvaro Santos
- 15:30 CIFRAS Y LETRAS  
Concurso cultural
- 16:00 CON T DE TARDE  
Magazine de actualidad presentado por Terelu Campos en el que se aborda la información del mundo del corazón.
- 18:00 MADRID DIRECTO
- 19:15 MADRID RETA
- 20:00 REN Y STIMPY
- 20:25 TELENOTICIAS
- 21:30 MAMMA MÍA
- 21:55 CAFÉ EXPRESS
- 22:00 TODO MADRID

**PICK UP service point**  
Ofimarket Distribución, S.L.  
C/ Agén, Local 16 Toledo Tel. 925 25 57 54 Fax. 925 25 57 38  
PAPELERIA INFORMATICA IMPRENTA

- 23:37 CINE: *Herida abierta*
- 01:15 CINE: *Son de mar*
- 02:52 CINE: *Series 7*
- 04:20 CINE: *Tigerland*
- 05:57 CINE: *Enredos de sociedad*
- 07:38 PIEZAS

- 01:00 PLANETA DOC
- 02:05 TELENOTICIAS
- 02:25 CINE  
*Driftwood*
- 04:10 PROGRAMACIÓN LAOTRA
- 06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

La mejor del día  
LA 2 11:00  
**ROBIN DE LOS BOSQUES**  
★★★★  
Título original: "The Adventures of Robin Hood". EE.UU. 1938. Dirección: Michael Curtiz. Intérpretes: Errol Flynn, Olivia de Havilland, Basil Rathbone. 98 m.



Imagen del largometraje dirigido por Michael Curtiz.

Épica aventura

Cuando en 1191 el rey Ricardo Corazón de León marchó a las Cruzadas, su hermano, el príncipe Juan se apoderó del trono, oprimiendo a los pobres campesinos con fuertes impuestos bajo el pretexto de reunir el rescate para salvar a Ricardo. Frente a estas injusticias se rebeló Robin Hood, que creó un ejército de proscritos amparándose en el cobijo que les proporcionaba el bosque. Ésta es una de las grandes películas del cine de aventuras.

Canal + 18:00  
**THE MEXICAN**  
★

Título original: "The Mexican". EE.UU. 2001. Dirección: Gore Verbinski. Intérpretes: Julia Roberts, Brad Pitt, James Gandolfini, Bob Balaban. 123 m.

Jerry Welbach acaba de recibir dos ultimátums: el primero, de su jefe, un mafioso que le encarga viajar a México para recuperar una antigua y valiosa pistola llamada La mexicana; y el segundo, de su novia, Samantha, exigiéndole que ponga fin a su relación con la mafia. Comedia de carretera ideada como vehículo de lucimiento para Julia Roberts y Brad Pitt, bien secundados por James Gandolfini, pero salpicada de baches argumentales en su trayecto.

Antena 3 21:30

**TORRENTE 2: MISIÓN EN MARBELLA**  
★

España, 2001. Dirección: Santiago Segura. Intérpretes: Santiago Segura. Intérpretes: Santiago Segura, Gabino Diego, Tony LeBlanc. 94 m.

Tras darse un garbeo por la Costa del Sol, el casoso detective Torrente decide instalarse en Marbella, donde se siente como en casa. Allí se dedica a defender al ciudadano, velar por el cumplimiento de la justicia y engañar al mayor número de inocentes posible. Entra entonces en



'The match' es el primer estreno de la semana en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

CANAL DIOCESANO

- 06:30. EL TIRACHINAS.
- 08:00. EXPANSIÓN
- 09:30. CINE.
- 12:00. ANGELUS
- 12:45. EVANGELIO
- 13:00. EXPANSIÓN
- 14:30. DOCUMENTAL
- 15:00. MUNDO SOLIDARIO.
- 15:30. CINE: MATAR A UN RUISEÑOR
- 17:00. EL EVANGELIO, HOY
- 17:30. TRIS, TRAS Y VERAS
- 18:30. DIBUJOS ANIMADOS
- 19:00. SANTA MISA

- 19:30. GUARDIANES DE LA HISTORIA.
- 20:00. EL EVANGELIO, HOY
- 20:30. LA EDAD IMPORTA
- 21:00. CON LA FE BIEN PUESTA.
- 21:30. SERIES DE SIEMPRE.  
LAS AVENTURAS DE LONG JOHN SILVER
- 22:00. ARGUMENTOS.
- 23:00. SANTOS DE NUESTRO TIEMPO
- 00:00. 2X2 MOTOR.
- 00:30. DOCUMENTAL
- 01:00. NOTICIAS DE NOCHE

LOCALIA

- 9:00 PELÍCULA
- 10:30 HECHO POR ELLA
- 11:30 LA COCINA DE LOCALIA
- 12:00 TELENOVELA  
Luz María
- 13:00 HECHO POR ELLA
- 13:30 LA COCINA DE LOCALIA
- 14:30 NOTICIAS LOCALIA
- 15:00 INFORMATIVOS TOLEDO
- 15:30 HOY NO HAY SIESTA
- 16:30 PEDRO EL ESCAMOSO
- 17:30 ANIMACIÓN
- 18:00 TELENOVELA

- 19:00 Vivan los niños  
TELENOVELA  
María Belén
- 20:00 CHEERS
- 20:30 NOTICIAS LOCALIA
- 21:00 INFORMATIVOS TOLEDO
- 21:30 PELÍCULA
- 23:30 RETRATO PARTICULAR
- 00:00 UN MAR DE REGATAS
- 00:30 EL LÍBERO

TVE REGIONAL

- LA PRIMERA
- 13:57 TIEMPO DEL CAMPO  
Editor y presentador: Javier de Pablos
- 14:00 INFORMATIVO TERRITORIAL PRIMERA EDICIÓN  
Director: Juan de la Cruz  
Presentador: César Ortega
- LA 2
- 19:30 DE MODA  
Editor y present. Félix Ramiro
- 20:00 INFORMATIVO TERRITORIAL SEGUNDA EDICIÓN
- 20:27 TIEMPO DEL CAMPO



Edita: PROMECAM (Promotora de Medios de Castilla-La Mancha)

• Redacción, Administración y Publicidad: Calle Nueva, 5 Toledo, Código Postal 45001  
• Teléfonos: 925 28 09 50, 925 28 09 51, 925 28 09 52, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Fax: Administración y Publicidad 925 28 09 55, Región 925 28 09 56, Redacción 925 28 09 57, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Apartado de correos: 16  
• Correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com, provinciatoleledo@diariolatribuna.com, deportestoleledo@diariolatribuna.com, disenotoleledo@diariolatribuna.com, fotografiatoleledo@diariolatribuna.com, lectorstoleledo@diariolatribuna.com • Depósito Legal: TO-1164-1997



PARA NO PERDERSE

## ALEJANDRO CAMPOY

El Centro Cultural San Ildefonso acoge hasta el próximo 22 de octubre la instalación 'Inmigraciados'. Una propuesta del artista Alejandro Campoy en la que trata el tema de la inmigración. Vídeo y fotografía para reflexionar. El horario es de martes a sábado de 17.00 a 21.00 horas. Los domingos de 11.00 a 14.00 horas. CENTRO CULTURAL SAN ILDEFONSO (PASEO DE LOS CANÓNICOS)

### INTERNET **BALNEARIOS, corpore sano**

Quién no sueña con una escapada del estrés diario, de la gran ciudad, la polución, los ruidos, en definitiva, **olvidarnos de todo** y recuperar los hábitos saludables. Los balnearios son una fuente de salud y belleza: **descanso**, dieta sana, ambiente termal, aire marino y contacto con la naturaleza, un turismo que tanto **cuerpo** como **mente** nos agradecerán.



#### DIRECCIONES Para un relax total.

[www.solandecabras.es/balneario](http://www.solandecabras.es/balneario)  
Página del balneario conquense, con detallada información sobre el entorno, cómo llegar, historia, instalaciones, actividades, precios y reservas online.

[www.balneariovichycatalan.com](http://www.balneariovichycatalan.com)  
Cerca de Barcelona, entre el mar y la montaña encontramos el balneario de Vichy Catalán, con tratamientos de hidroterapia, quiromasaje, fangoterapia, estética y belleza, etc.

[www.latojagranhotel.com](http://www.latojagranhotel.com)  
En Gran Hotel La Toja encontramos un gran complejo termolúdico, desde sauna finlandesa hasta una novedosa niebla oriental, piscina climatizada, jacuzzis, etc.

## Las bondades del agua, de los romanos al siglo XXI

**A.R./F.M./ BURGOS**  
El termalismo se remonta más de 2000 años con los romanos, que ya sabían de los beneficios del agua a la hora de combatir enfermedades y cultivar el bienestar y belleza personal. Los balnearios desde luego nada tienen que envidiar a las termas de entonces y en la actualidad han continuado tan placentera tradición.  
Recorridos saludables donde conocer las propiedades de las aguas minero medicinales y marinas y sus efectos preventivos y curativos a través de las distintas terapias tan ancestrales como la fangoterapia, algoterapia, talasoterapia o hidroterapias.  
Estas estaciones termales se ubican en lugares donde el agua

adquiere especial protagonismo (ríos, lagos, fuentes,...) lo que hace que el entorno resulte muy agradable para disfrutar de nuestro tiempo de ocio. Y de lo que está claro que nos tenemos que olvidar es de las grandes maletas cargadas e imposibles de cerrar; el equipo del aguista es muy sencillo: albornoz, bañador y un gorro.  
Si no sabemos por donde empezar en el directorio [www.dormirenbalnearios.com](http://www.dormirenbalnearios.com) se nos agrupan todo tipo de establecimientos por comunidades autónomas.  
La página incluye además información sobre las distintas instalaciones, ubicación, técnicas, programas y tarifas. Las fotografías, aparte de deleitarnos,

### Terapias tan ancestrales como la fangoterapia, algoterapia, talasoterapia o hidroterapia

nos dan a conocer el lugar. La Sociedad Española de Hidrología Médica mantiene una estrecha colaboración con las estaciones por lo que a través de su página [www.hidromed.com](http://www.hidromed.com) podemos obtener información sobre la terapia que más nos convenga.  
Cada manantial termal y ca-

da establecimiento tienen una función propia de forma que según el análisis previo que se nos realiza, se nos aconsejará uno u otro por lo que el diccionario que ofrece la Asociación Nacional de Estaciones Termales ([www.balnearios.org](http://www.balnearios.org)) nos ayudará a conocer un poco más sobre el tratamiento.  
No nos podemos olvidar de los herederos de las termas romanas, los baños árabes, que son ideales para disfrutar de la magia del agua. Magia, belleza y refinamiento de la arquitectura musulmana con sus arcos y celosías, adornan y envuelven el misterio del hamman. Para trasladarnos a los Cuentos de las Mil y una noches nada como visitar [www.hammamspain.com](http://www.hammamspain.com).



### BARRIO DE SANTO TOMÉ

#### El impuesto de los tontos

Así llaman en Alemania al Impuesto de Sucesiones. En realidad le llaman 'Dummsteuer', pero en español viene a ser lo mismo. Y es que el Impuesto de Sucesiones lo pagan en Alemania, al igual que en España, «solo las clases medias y, dentro de ellas, las personas que no habían realizado una planificación tributaria». El Impuesto de Sucesiones es un anacronismo que roza la inconstitucionalidad, ya que no paga lo mismo un castellano que un navarro o un cántabro y, no digamos ya un vasco. Durante la campaña electoral hubo el compromiso por el PP de eliminar este Impuesto en aquellas autonomías en las que gobernara, algo parecido se prometió por el PSOE en nuestra región y, de momento, en Andalucía se está llevando una reforma en profundidad.

El problema es que su eliminación va a producir un perjuicio a las arcas de las Haciendas Autonómicas que son las que recaudan este impuesto. Ahora se intenta que, al igual que se eliminó en toda España el pago del IAE, también se adopte por el Gobierno una iniciativa para eliminar o modificar sustancialmente este Impuesto. Con ello el Gobierno central debería compensar a las haciendas autonómicas por la pérdida de recaudación que supondría dicha modificación. Pero, asuma quien asuma la iniciativa, los dineros siempre serán de los mismos, es decir de los contribuyentes, y la cuestión de fondo sigue mientras tanto sin resolverse y es que parte de los españoles están gravados con un impuesto anacrónico. CLM recaudó en 2002 más de treinta y dos millones de euros por este concepto, pero debemos tener en cuenta que, con la redacción actual del Impuesto, una herencia de tipo medio, puede llegar a tributar un 25,50% y el límite puede llegar al 34% del valor de la herencia recibida. Se podrá discutir si debe o no de tributar la herencia de padres a hijos, pero no creo que sea discutible la discriminación que supone que en estos momentos haya españoles que pueden llegar a pagar el 34% de su herencia y otros no tengan que pagar nada. Ello desde luego no respeta en absoluto el más mínimo principio de equidad y debe llevarse adelante una propuesta que permita resolver esta discriminación.

¿te apetece comer algo?  
quizá te podamos ayudar  
restaurantes  
comer bien  
La Tribuna